



COLECCION

DE

DOCUMENTOS INEDITOS DEL ARCHIVO GENERAL

DE LA

CORONA DE ARAGON,

PUBLICADA DE REAL ÓRDEN

POR

SU ARCHIVERO,

D. Manuel de Bofarull y de Sartorio.

TOMO XXVIII.


TECA NAZIONALE
ROMA

OPÚSCULOS INÉDITOS

DEL

CRONISTA CATALAN

PEDRO MIGUEL CARBONELL,

Ilustrados y precedidos de su biografía documentada

POR

D. MANUEL DE BOFARULL Y DE SARTORIO,

ARCHIVERO DEL GENERAL DE LA CORONA DE ARAGON, SOCIO CORRESPONDIENTE DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, DE NÚMERO DE LA DE BUENAS LETRAS DE BARCELONA Y DE OTRAS CORPORACIONES LITERARIAS.

Tomo II.







BARCELONA.

EN LA IMPRENTA DEL ARCHIVO.

1865.



Juramentum (1).

Forma del jurament prestat per lo reverend e magnifichs deputats del General del Principat de Catalunya e per los magnifichs consellers de la present ciutat de Barcelona (2) al reverend mestre Alfonso Spina del orde de Sant Domingo mestre en Sacra theologia Inquisidor de la heretica pravitat en la dita ciutat e bisbat de Barcelona (3) stants tots dins la Seu de la dita

---

(1) Véase la advertencia final del tomo XXVII.

(2) Alii quinque Consiliarii civitatis Barcinonæ hoc anno creati preinsertum juramentum prestiterunt die dominico XVI mensis decembris anno predicto MCCCCLXXXVII in manibus et potestate predicti magistri Alfonsi Spina alterius ex inquisitoribus predictis in quadam cathedra ante altare maius Ecclesiæ monasterii Sanctæ Cbatherinæ predictæ civitatis personaliter existentia.

(3) Hic magister Alfonsus Spina fuit creatus in mense novembris huius anni MCCCCLXXXVII Vicarius in spiritualibus reverendi domini Barcinonensis Episcopi. Et sic ipse reverendus magister in huiusmodi inquisitione procedit utroque nomine scilicet inquisitoria et vicarii. Deus dirigat eum et faciat in hac sancta inquisitione procedere juste et sancte ad augmentum et defensionem fidei catholicæ sine qua placere Deo nequimus.

ciutat devant laltar maior divendres a XX de juliol any MCCCCLXXXVII.

Com a feels e bons christians a nostre Senyor Deu volents servar e favorir la Sancta fe catholica promettem e juram a nostre Senyor Deu e als Sancts quattre evangelis per nos corporalment tocats e a vos reverend pare inquisidor que feelment e ab tota efficacia per servar aquella la Esglesia e a vos pare inquisidor offici e ministres vostres e exercici daquell maiorment si per vos o part vostra serem requests contra los heretges credents receptors defensors e fautors daquells defendrem e aiudarem en bona fe segons nostre offici e poder. E que de les terres a nostra jurisdiccio sotsmeses tots qualsevol heretges per la Esglesia o per vos denotats en bona fe e per totes nostres forçes exterminarem foragitarem e precisament attendrem e inviolablement servarem e farem per nostres subdits observar tot lo temps de nostre regiment en les terres de nostra jurisdictio subjectes les constitutions e decretals *ad abolendam et excomunicamus* e la constitutio o capitol qui comense *ut officium Inquisitionis* e lo altre començant *ut inquisitionis negotium* e les coses contengudes en aquelles e cascuna delles en quant toca nostre offici e totes altres constitucions contra los heretges credents receptors defensors e fautors fills e nets daquells per la Sancta Seu apostolica promulgades e aprovades. E axins aiut nostre Senyor Deu e los Sancts quatre Evangelis.

Pensio assignata Inquisitori hereticæ pravitatis.

Nos Petrus Dei gratia Rex Aragonum Valentiæ Majoricarum Sardiniæ et Corsieæ Comesque Barcinonæ Roscilionis et Ceritaniæ. Quia officium Inquisitionis hereticæ pravitatis in Regnis et terris nostris quod reverendus in Christo pater frater Nicolaus divina providentia sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinalis regere consuevit fuit commissum vobis religioso et dilecto nostro fratri Joanni Gomir de ordine prædicatorum. Ideo volentes vos eandem seu similem pensionem a nobis habere quam dictus frater Nicolaus ac alii præteriti inquisitores habere consueverunt pro inquisitionis honerihus supportandis tenore presentis constituimus et assignamus vobis super pecunia Thesaurariæ nostræ Centum libras Barcinonenses per vos habendas et recipiendas annis singulis quamdiu officium Inquisitionis exercebitis supradictum. Mandantes per hanc eandem Thesaurario nostro presenti et qui pro tempore fuerit quatenus de pecunia Curiæ nostræ quæ est vel erit penes eum tribuat et solvat vobis aut cui loco vestri volueritis dictas centum libras anno quolibet dum officium inquisitionis tenebitis memoratum et recuperet a vobis in qualibet solutione apocam in qua huius series inseratur. Et ulterius promittimus vobis quod quamcitius commode poterimus assignabimus vobis in loco tuto dictas centum libras ad finem quod eas annuatim absque morosis solutionibus habere in-

dubie valeatis. Datum Cesarauguste VI die februarii anno a nativitate Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo septimo. Visa Ro.

Pensio assignata Inquisitori hereticæ pravitatis.

Petrus Dei gratia Rex Aragonum etc. (ut supra) Dilecto Consiliario et Thesaurario nostro Bernardo de Ulzinellis Militi legumque doctori salutem et dilectionem. Cum nos religioso dilecto que Consiliario nostro fratri Bernardo Ermengaudi in sacra pagina professori et inquisitori hereticæ pravitatis una cum religioso fratre Ferrario de Curtibus ordinis predicatorum in cismarinis partibus nostri dominii ac in Regno Sardiniæ et Corsicæ et in solidum deputato Centum libras Barcinonenses annis singulis dum officium dictæ inquisitionis tenuerit in aliquale auxilium expensarum per ipsum fiendarum circa exercitium inquisitionis prædictæ graciose ut moris est concedendas duxerimus cum presenti. Ea propter vobis dicimus et mandamus quatenus de pecunia Curiæ nostræ que est vel erit penes vos dictas centum libras jamdic'o fratri Bernardo vel cui loco sui voluerit annis singulis quam dictum officium tenuerit exsolvatis recuperando ab ipso in qualibet solutione quam sibi feceritis pro prædictis apocam de soluto in qua expressa fiat mentio de presenti. Datum Barcinonæ secunda die octobris anno a

nativitate Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo octavo. Visa Ro.

Dies processionis.

Nota quod die veneris XIIII mensis decembris anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo octogesimo septimo iussu prædicti magistri Alfonsi Spina qui in his procedit non modo ut iuquisitor præfatus sed etiam ut Vicarius in spiritualibus reverendi domini Barcinonensis Episcopi nec non jussu alterius consocii sui inquisitoris hereticæ pravitatis cuius nomen est Sanccius Marinus decretorum doctor Regni Aragonum solemni cum processione cruce Ecclesie Barcinonensis et uno magno crucifixo in primis erectis homines tam mares quam mulieres numero quinquaginta in crimine hereticæ pravitatis depræhensi quod confessi fuerant recedendo ab Ecclesia Monasterii Sanctæ Catherinæ Barcinonensis iter processionis fieri assuetæ festo de corporis Christi lachrymis ora vigentes arripuerunt. Et facta prædicta processione prædictus magister Alfonsus Inquisitor et Vicarius eisdem penitentibus prædicare de fide catholica et eorum erroribus in medio prædictæ Ecclesiæ Barcinonensis cæpit et cum penitentia eis injuncta et aliis solemnitatibus et verbis his accommodatis et necessariis ac in similibus assuetis sermonem suum peregit.

Accipe nomina omnium tam marium quam femina-

rum qui de eorum delictis hæreticam pravitatem sapientibus confessi fuere et processionem supra sciptam personaliter sequebantur. (1)

Antonius Far sartor sive caligarius.
Andreas Amoros pellarius sive veteramentarius.
Balthasar Foguet barbitonsor.
Bernardus Rabacer revenditor.
Franciscus Guordiola textor velorum.
Franciscus Requesens drogarius.
Gabriol Luncs pellarius sive....
Gaspar Badia mercator.
(2) ✠ Gaspar Vilanova juponarius.
Galcerandus Colomer pellarius.
Galcerandus Tagamanent.
Joannes Valls pellarius sive veteramentarius.
Joannes Malarts tintorarius.
Laurentius Costa juponarius.
Lodovicus de Sivilla juponarius.
Lodovicus Baldufer birretarius.
Manuel Olivarius.
Arnaldus Huguet portarius.
Paulus Falco pellarius.
Paulus Aymericus textor velorum.

---

(1) Hi qui sequuntur fuerunt reconsiliati gremio Sanctæ matris Ecclesiæ eo quia confessi fuerant tempore gratiæ.

(2) Hic scripti cruce signati processionem non secuti fuere alii vero numerum quinquagesimum unum non excedunt.

Petrus Mestres pellarius sive veteramentarius.

✠ Thomas Sanctus-Georgius pelliparius.

Ramundus Scales.

Angelina uxor Gabrielis Montbru barbitonsoris.

Narcisa vidua uxor Laurentii Costa quondam.

Euphrosyna Malarts uxor Joannis Malarts tintorerii.

Alduncia uxor Jacobi Castello quondam pellarii.

Brianda uxor Manuelis Olivarii mercatoris.

Brigida uxor Bartholomei Requesens drogarii.

Blanquina uxor Petri Serria pellarii.

Blanquina uxor Jacobi de Casafranca Regii Scribæ.

Clara uxor Bernardi Bernich coralarii.

Clara uxor Francisci Requesens drogarii.

Chatherina uxor Pauli Falco.

Elionor uxor Pauli Olivarii mercatoris.

Elionor uxor Gabrielis Lunes pellarii.

Eulalia uxor Bernardi Beget de Scribania domini Regis.

Elionor uxor Bernardi Cardona revenditoris.

Elionor uxor Arnaldi Huguet Regii portarii.

Elionor uxor Joannis Valls pellarii.

Elionor uxor Francisci Guardiola textoris velorum.

Eulalia uxor Galcerandi de Tagamanent.

Francina Rossell uxor Francisci Rossell pellarii.

Francina uxor Petri Sart juponarii.

Isabel uxor Joannis Rodrigues mercatoris.

Isabel uxor Galcerandi Colomer pellarii.

Isabel uxor Lodovici de Sivilla juponarii.

Isabel vidua uxor Stephani Valls quondam veteramentarii.

✠ Joanna Costa uxor Laurentii Costa tintorarii.
Joanna uxor Joannis Castello pallarii.
Violans Amorosa uxor Joannis Cabrit juponarii.
Violans uxor Petri Maestres pellarii.
Violans vidua uxor Raphaelis Avinyo quondam curritoris auris.

Die festo conversionis Sancti Pauli processus inquisitionum contra hereticos publicati fuere ut sequitur.

Inquisitores hereticæ pravitatis memorati peractis inquisitionum processibus adversus hos quatuor neophitos nuncupatos scilicet Joannem Trullols Joannem Sanctafe Franciscam vulgo Francoya uxor que primo fuit cuiusdam cognomento Ripoll ultimo vero Joannis Gil et Gabrielam Buçota uxor Petri Buçot et etiam adversus alios neophitos infrascriptos in fugam existentes et accersitis prius ad ipsos processus recognoscendos et examinandos decem doctoribus scilicet quinque in Sacra pagina magistris et quinque in jure canonico professoribus in hac urbe Barcinona vitam agentibus habitisque consilio et votis unius cuiusque ipsorum decem doctorum processerunt ad fieri facienda bina cadafalia in platea Regis eiusdem urbis coram Ecclesia palatii maioris Regii scilicet unum pro predictis inquisitoribus et eorum ministris et servitoribus alterum vero pro predictis hereticis et decem statuis illarum personarum ex prosaica judeorum ortum trahentium quæ fugam arripuere. Quæ quidem statuæ representabant duodecim neophitos in crimine heresis deprehensos quorum nomina sunt hæc Joannes Sant

Jordi et eius uxor Joannes Ram et eius uxor Gabriel Sauri et eius uxor Gabriel Arguens et eius uxor Bartholomeus Rodrigues Petrus Benet et eius uxor ac Franciscus Scales. Et quarum statuarum erant aliquæ cum duabus faciebus una a parte ante altera a parte post significantes duos scilicet virum et uxorem in una factisque predictis cadafalibus et adveniente die festo conversionis Sancti Pauli apostoli domini nostri Jesu-Christi quo computabatur XXV dies januarii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo octogesimo octavo et extractis a carceribus predictis quatuor hereticis et in altero ex predictis cadafalibus inter prædictas statuas positis et collocatis ipso quidem die festo Sancti Pauli et ibidem palam et publice perlectis processibus predictis et quodam egregio sermone de fide catholica et ut in eadem mori cuperent jam eis facto tradiderunt eos curiæ sæculari sic pro hereticis habitos. Et confestim jussu ipsius curiæ sæcularis officiales et sagiones capere eos curarunt et cathenis in collo predictorum quatuor hereticorum et IIII Christi crucifixi imaginibus coram eis positis adduxerunt eos cum magna hominum processione comburendos ad locum destinatum situm in litore maris extra portale Sancti Danielis huius urbis Barcinonæ vulgo nuncupatum lo Canyet et ibidem confessione facta de eorum delictus ocyus suffocati fuere cum dicerent se in Christi fide mori velle. Tandem animabus ab eorum corporibus separatis incontinenti predicti sagiones ea corpora una cum predictis decem statuis igni et flammis supposuerunt quorum animæ in pace semper requies-

cant si in Christi fide ut prædicitur ab hoc sæculo migrarunt.

Alio die scilicet XXII februarii anno predicto festo cathedræ Sancti Petri fuit facta alia publicatio adversus IIII hereticos hic descriptos in hunc qui sequitur modum.

Accersitis jam diebus proxime dimissis ut in proxima publicatione plerisque in sacra pagina magistris et jure canonico professoribus pro recognoscendis et examinandis inquisitionis hereticæ pravitatis processibus peractis adversus Joannem Conques Joannem Bardaxi Raimundum Sanctafe et Michaelem Roig Çabata tandem fuit per prefatos inquisitores conclusum declaratum sententiatum et pronuntiatum ut hi quatuor quos memoravimus in cadafali facto in ecclesia Barciuonensi ponerentur cum supra vestibus et mitris quibus de more heretici in cadafali sic stare consueverunt eosque ad perpetualem carcerem condemnando absque scilicet misericordia Joannem Conques. Reliquos vero tres cum misericordia. Idcirco die festo cathedræ Sancti Petri qua computabatur XXII mensis februarii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXVIII existentibus prædictis quatuor condemnatis in Ecclesia Barcinonensi apud prædictum cadefale pereximius sermo cum aliis solemnitatibus assuetis factus est. Et missa maiore sermone et reliquis peractis ipsi condemnati carceribus mancipati fuere. Est tamen certum quod ipso eodem die predictisque condemnatis ibidem existentibus quædam mulier nuncupata Joanna Costa quæ propter invalitudinem suam die processionis supra

scriptorum in crimine hereticæ pravitatis deprehensorum in eius domo remanserat penitentiam ei iniuntam scilicet tenendo pedes cereum ardentem in manibus peregit.

Alio die scilicet festo Sanctæ Julianæ prætitulato XXIII maii anno prædicto MCCCCLXXXVIII fuit facta alia publicatio adversus tres mulieres in heretica pravitate deprehensas cuius publicationis effectus talis est.

Superioribus diebus iam examinatis et peractis inquisitionum processibus per prenominatos inquisitores hereticæ pravitatis ac in sacra pagina et jure canonico professores et prolata sententia adversus has tres mulieres scilicet Joannam Bedos Viduam uxor quæ fuit magistri Laurentii Bedos Medici Serenissimi domini Regis nunc fœliciter regnantis Joannam Carcassona viduam uxor quæ fuit Bonanati Carcassona mercatoris Violantem Bedorch uxor Petri Bedorch corallarii et etiam adversus subscriptos qui fugam arripuerunt in quorum locum statuæ XX factæ sunt. Quas mulieres et statuarum personas pro hereticis condemnatas peractisque prius cadaphallis quas vulgo cadafalla appellant apud plateam Regis ut est de more sermone et aliis cerimoniis quæ die festo Conversionis divi Apostoli ibidem factæ extiterant ut supra lacius exaratur Curiæ seculari tradiderunt et ex templo ipsius Curiæ iussu predicte mulieres una cum predictis statuis a platea memorata recesserunt et ad locum supra descriptum et modo prescripto cum magna populi multitudine accesserunt ubi easdem mulieres una cum præ-

dictis statuis confessione de earum delictis confessori prius facta et operante carnifice cum chorda in earum collis astringente (sic quod earum animæ e corporibus separatæ fuere) idem carnifex in igne ibidem incensum iacere curavit. Quarum animæ si in Christi fide e corporibus exiere in pace dormiant per sæcula cuncta.

Nomina illorum ac illarum statuas tenentium et fuerunt pro hereticis condemnati sunt hi que sequuntur.

Franciscus Vitalis filius Francisci Vitalis quondam.
Violans uxor Guillelmi Fabre curritoris auris.
Clara — Elionor horum coniugum filiæ.
Isabel Alduntia Valentina uxor Leonardi Alvaro.
Gaspar Leo corallarius et
Joanna eius uxor.
Joannes Puigmija Regius scriba et
Florentina eius uxor.
Petrus Quot botigarius et
Michaela eius uxor.
Nicolaus Calces pellarius sive veteramentarius et
Constantia eius uxor.
Francina Salmons vidua uxor quæ fuit Matthiæ Salmons quondam et
Joanna uxor Gabrielis Bellcayre.
Clara uxor Lodovici Bellcayre predictorum coniugum filiæ.
Elionor Vidua cognomento Crexells.
Isabel uxor magistri Requesens medici.
Francina uxor Gabrielis Argens.

Alduntia uxor Bernardi Jacobi.

Euphrosyna uxor Bernardi Ala quæ primo fuit uxor den Çacoma omnes filiæ prædictorum.

Matthiæ et Francinæ Salmons.

Ludovicus Darguens mercator pannarius.

Raphaela eius uxor.

Cattherina mater dicti Lodovici et quæ fuit uxor Gasparis Darguens.

Raphael Andreas et

Alduntia eius uxor.

Franciscus Prats et

Alduntia eius uxor.

Franciscus Setmenat et

Benvenguda eius uxor.

Franciscus Benet qui moram trahebat in vico dels banys nous Callis judeorum Barcinonæ.

Paulus Tholosa maior natus et

Francina eius uxor.

Joannes Vallmoll algutzirius mart sive comentariensis optior.

Elionor eius uxor.

Alduntia uxor de Capstany sororis Joannis de Sancto Georgio Regii Scribæ.

Alduncia Boscha socrus predicti Joannis de Sancto Georgio.

Joannes Sauri frater Gabrielis Sauri.

Joannes Sisa mercator.

Joannes Fortia mercator.

Publicatio novem personarum in heretica pravitate

deprehensarum facta in Ecclesia Barcinonense die scilicet veneris VIII mensis Augusti anno a nativitate Domini MCCCC octogesimo octavo.

Petrus Badorch (1) Joannes Trinxer Franciscus Garret et Petrus lo Sart cum revera hic Petrus ortus Sardinia erat et eius originem non ab stirpe Judeorum sed Christianorum natura originem traxerat cum quibus quattuor hominibus hæ sex mulieres erant Beatrix Bages vidua Oliva Barona vidua Elionor uxor Galcerandi Palou Constantia uxor Francisci Vilanova Margarita serva prædicti Petri Badorch quæ est de genere de Munt de barques die scilicet veneris VIII mensis augusti anno a nativitate Domini MCCCCLXXXVIII de mandato predicti reverendi patris fratris Alfonsi Spina Inquisitoris hereticæ pravitatis (cum alius inquisitor consocius suus peragravit et se transfretando contulit ad Balcares ubi hanc santam inquisitionem facere intendit) omnes X personæ tam masculi quam femine cadafale quod in Ecclesia Barcinonense constructum erat ascenderunt mytras ut est de more hereticorum in et super capitibus deferentes indutique erant supravestibus in quibus heretica pravitas qua defecerant depicta erat. Et ibidem peracto sermone quem quidam ordinis divi Augustini nominatus frater Raimundus Joannes emiserat prenominatus inquisitor contra cos-

(2) Hic Petrus Badorch ab carceribus fuit liberatus die sabbati XXVI marcii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXX sic quod ex inde carceres eneat in domo sua per certum ei prefixum terminum.

dem hæreticos publicari fecit sententiam suam ubi erant scelera eorum descripta cum qua condemnavit eos ad carceres perpetuos excepto prædicto Petro de Sart qui fuit condemnatus ad carceres cum misericordia. Et sic in carceres Palatii maioris Regii reversi sunt. Si quis autem scire velit quæ Franciscus Guerret scelera perpetravit accipiat depositionem suam quam notarius predictæ inquisitionis mihi Petro Michaeli Carbonello tradidit cuius verba hæc sunt vernacula lingua. — Lo dit Guerret trobantse en casa den Pau Tholosa present lo dit Tholosa e sa muller e la muller de mestre Miro e altres stants en rahons de la Inquisitio digueren que per dones no havian sino mal e que aquesta vil bagassa de Regina nos fa anar per lo mon desterrats dients ho de la Serenissima Senyora Reyna muller del Serenissimo e potentissimo S. lo S. Rey don Ferrando huy beneventuradament regnant. A las quals rahons respos una delles e dix: Ja per amor deixa Verge Maria havem hagut prou mal e tribulations e ella era juya e es morta juya e nons devia fer mal per esser nostra parenta. Si mal viatge fassa ella e tot son linatge. A les quals rahons respos lo dit Guerret e lexaula star que mals bordells puixa ella correr dientho de la Verge Maria mare de Deu. — Et nihilominus scrimonias et festivitates judaycas ac multa nephandissima hic et omnes supradicti tam mares quam feminæ in vilipendium christianæ religionis perpetrarunt quæ non sunt dicenda neque scribenda et brevitatis causa omittere mihi libuit.

Secunda processio in urbe Barcinone.

Preterea die sabbati XVI mensis Augusti anno a nativitate Domini MCCCC octogesimo octavo cum paulo ante jam subscriptæ personæ eorum facinerosos actus ac serimonias judayeas confessæ fuerant prefato reverendo patri fratri Alfonso Spina hereticæ pravitatis inquisitori fuit facta processio cum cruce et crucifixo erectis ac modo et forma superius designatis in prima processione descripta supra nihiloque addito nihiloque remoto. Et ipsis personis ipso quidem die existentibus cum prefato inquisitore et aliis quamplurimis in Ecclesia Barchinonense et audientibus prædicationem vervi divini quam fecit venerabilis Raimundus Joannes ordinis et conventualis monasterii Sancti Augustini Barchinonæ jussu predicti inquisitoris ipsa processio regressa est ad monasterium prædicatorum Barcinonæ unde egressa fuerat. Et inde cum supervestibus seu ut vulgo dicta guarnaxiis cruce crocei coloris in unaquaque tam a parte ante quam a parte post depicta ad domum suam unaquaque recessit. Nam prædictus inquisitor penitentiam eis injunxerat quod singulæ earum per unum annum continuum ipsas supervestes palam et continue noctuque dieque portarent et singulis diebus veneris cujuslibet hebdomedæ jejunarent ac ultra prescriptam processionem duas alias processiones facerent et sequerentur cum flagellis dorsos eo-

rum verberando ut ita factum extitit et alia quæ brevitatis causa scribenda non curo. (1)

Secuntur homines reconsiliati gremio Sanctæ Matris Ecclesiæ quia confessi fuerant post gratiam.

Antonius Marcus veteramentarius seu variopola vel revenditor vulgo revenador.
Augustinus Bonanatus Amoros variopola vulgo tender o paller.
Baltasar Amoros variopola.
Bartholomeus Sartre bibliopola vulgo librater.
Dominicus Clemens textor velorum.
Dalmatius Cirera variopola.
Philippus Rodes curritor auris.
Philippus Queralt coraliarius.
Franciscus Ballester textor velorum.
Galcerandus dez Far caligarius.
Gaillelmus Ballester textor velorum.
Guillelmus Claver.
Gaspar Mir veteramentarius.
Galcerandus Palou variopola.
Gabriel Foguet textor velorum.
Gabriel Sartre sabonarius.

(1) Die martis XIII mensis aprilis anno MCCCCLXXXX infrascripti deposuerunt eorum garnaxias modo et forma infra contentis.



Gabriel Castell variopola.
Guillelmus Nicolaus textor velorum.
Joannes de Conques minor natu juponarius.
Jacobus Meneseal fornarius.
Joannes Taranau marçarius.
Joannes Patau variopola.
Hieronymus Rosas caligarius.
Joannes Roger variopola.
Joannes Cirera veteramentarius.
Manuel Fagoll textor velorum.
Nicolaus Gomis coraliarius.
Narcisus Michael.
Petrus Casasages coraliarius.
Petrus Molins textor velorum.
Petrus Sanç juponarius.
Petrus Morell cotamalerius.
Ramon Sancta-fe caligarius.
Raphael Deuder drogarius.

Sequuntur feminæ reconsiliatæ gremio Sanctæ matris Ecclesiæ quia confessæ fuerant post gratiam.

Angelina uxor Gabrielis Castell variopolæ sive veteramentarii.
Angelina uxor Raimundi Sancta-fe.
Angelina uxor Antonii Far variopola.
Antonia uxor Joannis Descocia.
Angelina uxor Joannis Taranau.
Angelina vidua uxor quæ fuit Manuelis Maler (secun-

da processione quia egrota itura est.)
Angelina uxor Philippi Rodos.
Amata vidua uxor que fuit Pauli Claver.
Alduncia vidua uxor que fuit Joannis dez Far.
Agnes vidua uxor que fuit Pauli Salvat (secunda processione itura est quia ægrota.)
Angelinà Far uxor Galcerandi dez Far caligarii.
Alduncia uxor Danielis Olers.
Agnes uxor Joannis Tranxet.
Angelina uxor Petri Çabria barbitonsoris.
Angelina uxor Petri Çaragoça botigarii.
Benedicta uxor Gasparis Mir.
Benedicta uxor Joannis Conquers natu minoris.
Bartholomeva uxor Gabrielis Rabaçet sartoris.
Blanquina uxor que fuit Petri Çalom quondam magistri in artibus et medicina.
Beatrix Olers uxor Joannis Olers.
Beatrix uxor Raphaelis Deuder.
Brigida vidua uxor que fuit Petri Domenech.
Blanquina uxor Joannis Cirera.
Constancia Castanyera vidua uxor que fuit Benedicti Castanyer quondam bibliopolæ.
Clara uxor Stephani Xorcano.
Columba uxor Joannis Roger.
Columba uxor Francisci Ribelles.
Chattherina Siurana vidua que fuit uxor Francisci Şiurana.
Constancia uxor den Santos vidua.
Constancia uxor Gasparis de Mur.
Clara uxor Joannis Morell cotamalarii.

Coloma uxor que fuit Gabrielis Siurana quondam.
Clara uxor Francisci Ballester.
Damiata uxor den Sanç juponarii.
Elionor uxor Joannis Palau.
Euphrosina uxor Bartholomei Pinos cerdonis.
Elionor uxor Petri Ribelles.
Euphrosina uxor quæ fuit Pauli Mompeller quondam.
Elionor uxor quæ fuit Raphaelis Tranxet quondam.
Elionor Gomis uxor Nicolai Gomis.
Elionor uxor Raimundi Sancta-fe caligarii.
Eulalia Burguera uxor quæ fuit Petri Burguera quondam.
Elionor uxor Hieronymi Rosas caligarii.
Elionor uxor Jacobi Manescal.
Eulalia uxor quæ fuit Raphaelis Bages.
Eulalia uxor Michaelis Soquerrats.
Eulalia uxor Petri Morell minoris natu.
Eulalia uxor Francisci Soquerrats.
Francina uxor Gabrielis Foguet.
Francina uxor quæ fuit Antonii Ollers quondam.
Francina uxor Joannis Fabre botigarii.
Francina uxor Joannis Cabrera.
Francina uxor Philippi Queralt.
Francina uxor Narcissi Michaelis.
Francina uxor Joannis Ballester.
Francina Sent-Climent vidua.
Francina Çabatera vidua.
Griselda uxor quæ fuit Francisci deç Far.
Joanna uxor Joannis Sartre coraliarii.

Joanna uxor quæ fuit Joannis Gord quondam.

Joanna uxor Baltasaris Amoros.

Joanna uxor quæ fuit Manuelis Coll quondam.

Joanna Buçota quæ fuit uxor Antonii Buçot.

Joanna uxor Francisci Dosa coraliarii.

Mandina uxor Petri Casasage (in partu laborat ibit in secunda processione.)

Michaela uxor Francisci Pou sartoris.

Marquesia uxor Dalmatii Cabrit.

Raphaela uxor Petri Trullols.

Raphaela quæ fuit uxor Bernardi Cabrit quondam.

Serena uxor quæ primo fuit Gabrielis Parada quondam nunc autem est uxor Gabrielis Sartre.

Serena uxor Raimundi Bages textoris.

Salestina uxor Guillelmi Ballester quondam.

Isabel uxor Baltasaris de Font-Clara.

Violans Besaluna uxor Petri Besalu alias Bugarell.

Violans uxor Guillelmi Nicolai textoris velorum.

Violans uxor Petri Molins textor velorum.

Isabel uxor quæ fuit Benedicti Maler quondam.

Isabel Sala quæ fuit uxor Andreæ Sala quondam.

Violans uxor Bernardi Baro coraliarii.

Violans Coll quæ fuit uxor Antonii Coll quondam.

Isabel uxor Manuelis Fagoll.

Isabel vidua uxor quæ fuit Joannis Squella quondam.

Violans Fabra vidua uxor quæ fuit Francisci Fabra quondam.

Isabel Vilafranca quæ fuit uxor Joannis Vilafranca quondam.

Isabel uxor Gabrielis Portapa textoris velorum.

Memoria teneto quod die quinta mensis Augusti anno proxime dicto Joannes Mayol auri faber sive argentarius qui undecim mensibus diebus VII mancipatus carceribus hereticorum sitis apud palacium maius Regium civitatis Barcinone ubi Regium hoc archivum constructum est ab ipsis carceribus liberatus fuit cum sententia per predictum Reverendum inquisitorem promulgata in eius favorem attenta maxima deffensione huius homini christiani natura et non ex stirpe judeorum quem aliqui falso accusarunt nam illi falsi testes prætendebant ipsum argentarium perperam dixisse se non credere esse paradissum infernum et purgatorium. Est nam in ipsa sententia exaratum quod novem probi homines christiani natura quos in testes predictus aurifaber produxerat unanimter et medio juramento ad Sancta Dei quattuor evangelia manibus eorum corporaliter tacta et juxta canonicas sanctiones eorum depositiones facerent quippe qui dixerunt se credere prædicta verba hereticalia per prædictum argentarium quem catholicum in fide esse videbant nunquam prolata fuisse quia talia verba nunquam catholici pronuntiant sed heretici et damnati. Et prolata prèdicta sententia fuit eidem per ipsum inquisitorem injuncta penitentia quod per sequentem diem dominicum ipse argentarius sine calciamento et cum sola tunica ac uno in manibus cereo accenso tenens officium divinum ac missam maiorem pedes audirent ut fecit. El scitote quod predictus reverendus inquisitor priusquam predictam sententiam

promulgaret convocavit magnum consilium in jure peritorum XII numero in sacra pagina professorum et XII numero in jure canonico doctorum eiusque lecta inquisitione recepta adversus prædictum catholicum aurifabrum et habitis ac collectis votis prædictorum XXIIII seniorum ac jureprudentium memoratam protulit sententiam nemine discrepante. Quæ quidem sententia in et pro huiusmodi re lata est annotatione ac memoratu digna.

Et nihilominus die anno mense et loco præfatis Manuel Guasch tinctorarius civis Barcinonæ se purgavit canonica purgatione quemadmodum fuerat et injunctum adhibita ipsi penitentia loco modo et forma prædictis.

Sententia adversus hereticos in fuga arreptos Christi imaginem verberantes ac vituperantes.

Rem nephandissimam ac in hac urbe Barcinonæ inauditam sceleratissimi neophiti perpetrare non dubitarunt in Jesum-Christum et eius sacratissimam matrem semper virginem Mariam et propterea Reverendus frater Alfonsus Spina inquisitor præfatus processum (ut est de more) adversus hos sceleratos fieri mandavit. Tandem lata ac publicata sententia die XXIII maii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXVIII in præmisso cadafallo facto apud plateam Regis supra scriptam ubi prædictæ tres mulieres una cum viginti

statuis duplicatis condemnatæ fuere et in ignem combustæ notarius huius Sanctæ inquisitionis per me P. M. Carbonellum Regium Archivarium rogatus et requisitus depromere et tradere curavit mihi eidem Archivario ipsam sententiam latam tam contra Franciscum Vitalem filium Francisci Vitalis quondam mercatoris et Violantem uxorem Guillelmi Fabra curritoris auris quam etiam contra plures alios in huiusmodi peccato nephandissimo intervenientes et consentientes jamdudum ab hac urbe in fugam arreptos. In qua quidem sententia vernacula lingua hæc verba comperi in effectu inter alia que brevitatis gratia omittere mihi placuit.

Los dits Franci Vidal e la dita Violant muller del dit Guillem Fabra ensemps ab molts daltres aqui nomenats se applegaren un dia en una casa daquesta ciutat e en gran vituperi e scarn de nostre Redemptor Jesu-Christ prengueren un crucifix de fust e aquell lansaren per terra e calcigaren ab los peus fangosos uns apres altres e hu dells ab una correja despasa assotava dit Crucifix e un altre dells prenia fanch e lansavel en la fas del dit Crucifix e un altre dells faea altre presonatge ço es que prenia la sua ma e metties aquella en la boca a manera de trompa trompejava e apres nos fartaven tots de pendre lo dit Crucifix e ab gran avalot lo colpejaven en tant quel lansaren per la scala avall e hu dells com a scelerat no dubta de dissimularse ço es que fingia per scarn que ell era la Verge Maria e ab gran attreviment no dubtuva dir. — Yo so la Verge Maria no haveu vergonya e temor de

·Deu de fer aquestes coses tant damnatissimes. — E venian apres los altres e no dubtaven de dir e respondre. — Per ço les fem com nos ve be. — Et de his hactenus.

Die decimo januarii anno a nativitate Domini MCCCC octogesimo nono fuerunt græmio Sanctæ matris Ecclesiæ reconsiliatæ secrete apud Regium Palatium memoratum Elionor et Isabel filiæ supra scripti Petri Badorch reconsiliati.

Álio die scilicet lune IX mensis februarii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXIX festo divæ Apolloniæ fuit facta alia publicatio adversus hereticos in heretica pravitate depræhensos. Cuius quidem publicationis tenor talis est.

Jam ruminatis inquisitionum processibus per Reverendum patrem inquisitorem fratrem Magistrum Alfonsum Spina memoratum et quosdam in utroque jure professores et prolata sententia adversus Antonium Raimundum Corronum bibliopolam Joannam conjuges et Michaelem Socarrats cotamalarium cives prædictæ civitatis nec non adversus subscriptos profugos loco quorum statuæ decem ut est de more factæ fuere quos quidem tres et profugos pro hereticis condemnatos peractisque prius apud plateam Regis prædictam cadaphallis sermonesque et aliis serimoniis quæ die festo divæ Julianæ ibidem factæ extiterant quemadmodum supra scribuntur sic condemnatos Curiæ seculari e vestigio tradere non dubitavit inquisitor memoratus.

Et his complectis ipsi tres condemnati cum magna populi caterva associati una cum prædictis X statuis ad locum supra scriptum ubi heretici concremantur iter arripuere modo et forma predictorum aliorum damnatorum et illic fuerunt una cum statuis per carnificem strangulati prius et confestim eorum corpora in cinerem reversa. Quorum animæ si in fide Christi ut fertur e corporibus exiere in pace semper requiescant.

Nomina vero illorum et illarum pro quibus statuæ prædictæ factæ et combustæ fuere sunt hæc quæ sequuntur.

Gnillelmus Jorda sedarius morabatur in platea Trinitatis.

Uxor prædicti Guillelmi Jorda.

Violans quæ fuit uxor Galcerandi Sunyer quondam mercatoris morabatur in vico Lato.

Blanquina uxor Gondisalvi veteramentarii morabatur in Callo judeorum.

Joannes Girgos Regius Scriba morabatur apud pagum vulgo dictum de la Cucurella.

Constancia uxor ipsius Joannis Girgos.

Dalmatius Cartella mercator pannarius vulgo botiguer morabatur in vico de Mari.

Guillelmus Costa curritor auris morabatur in platea Trinitatis.

Clara uxor Joannis Bonanatí mercatoris morabatur juxta cenobium de Mercede.

Isabel eiusdem Claræ neptis sive neboda.

Nicolaus Lybia mercator morabatur in platea Vini.

Uxor prædicti Nicolai Lybia.

Filia predicti Nicolai Lybia quæ est uxor cuiusdam cognomento Ferrarius qui moram trahebat apud Regnum Siciliæ.

Joannes de Beçols barbitonsor natu maior morabatur in vico vulgo dicto de la Bocaria.

Franciscus Andreas.

Joannes Andreas morabatur in vico de Beseya.

Violans uxor Bernardi Januarii oppidi Perpiniani.

Joannes Alfonsus Regius Scriba qui fuit secretarius domini Regentis officium Gubernatoris in Principatu Cathaloniæ morabatur in vico paleæ juxta plateam Novam.

Joannes Naves lusor morabatur in platea Trinitatis.

Manuel Naves sedaçarius sive sedacer frater cuiusdam cognomento Naves qui morabatur in predicto Callo.

Berengarius Gual morabatur in vico de la Tapineria.

Cabestany cognomento Sororius Joannis de Sent Jordi jam supra ex damnatis subscriptis.

Gabriel Arguens tinctorarius.

Clara ipsius Gabrielis uxor.

Isabel soror ipsius Gabrielis.

Joanna ipsius Gabrielis mater.

Galcerandus dez Valls morabatur in vico den Carabaça.

Joannes Balle morabatur in platea Trinitatis.

Simon Balle morabatur in vico de Mari.

Serventa cognomento Vidua morabatur in prædicto vico de Mari.

Isabel et Elionor eiusdem viduæ filiæ.

Uxor Jacobi Arguens tinctorarii.

Filiæ ipsius uxoris Jacobi Arguens.

Joannes Lybia morabatur in vico de Beseya.

Dalmatius de Queralto mercator morabatur juxta cænobium Sanctæ Mariæ de Mari.

Mater predicti Dalmatii.

Uxorque ipsius Dalmatii de Queralto.

Publicatio quatuor personarum in heretica pravitate depræhensarum facta in Ecclesia Barcinonensi die scilicet veneris XIII mensis marcii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXIX.

Joannes Corro bibliopola filius prædictorum Antonii Raimundi Corro et Joannæ eius uxoris pro hereticis condemnatorum et concrematorum.

Isabel uxor Bartholomei Sartre bibliopolæ quem vulgo libratarium appellant.

Jacobus Corteyll frumentarius.

Clara ipsius Corteyll uxor.

Alduntia Cercossa vidua.

Isabel Beneta ipsius Alduntiæ filia uxor Dominici Carbonell botigarii non conversi sed ex natura christiani.

Ex his predictis sex scilicet quattuor mulieribus et duobus viris ipsi viri cum prædicta vidua et eius filia ut est de more a carceribus liberati fuere die veneris proxime dicto prætitulato XIII martii anno salutis MCCCC octogesimo nono pro audienda sententia co-

rum delictorum tanquam in heretica pravitate deprehensi ac convicti quam ipso die recedentes ab Regio palatio processionaliter supervestibus depictis induti ac mittras in capitibus eorum et earum deportantes et ad Sedem huius urbis Barcinonæ accedentes et in cadafali quod ibidem factum erat existentes et missam et sermonem ac totum divinum officium sic audientes sententiam ipsam ubi eorum delicta ac hereses describebantur patienti animo audierunt quaquidem sententia omnes prædicti sex fuerunt condemnati ad carceres perpetuos cum misericordia. Et his peractis præfatus Reverendus inquisitor cum comitiva sui alguazirii et aliorum suorum officialium et ministrorum associatus cruce erecta et cum prædictis sex reconsiliatis processionaliter ad palatium præfatum se contulit et ejus iussu ipsi sex reconsiliati supervestes et mittras deposuerunt et ad faciendam penitentiam duraturam per annum et ultra si ipse inquisitor voluerit in carceres prædicti Regii Palatii ilico se recluserunt scilicet ex prædictis sex Joannes Corro filius Antonii Raimundus Corro heretici condemnati Jacobus Corteyll Alduntia Cercosa et Isabel Beneta duæ vero aliæ mulieres scilicet Isabel uxor Bartholomei Sartre et Clara uxor Jacobi Corteyll quæ eum pastariis adi prædictam ecclesiam venerant nam in ipsis pastariis ægrotæ jacebant ad domos earum meritorum reversæ sunt ubi tanquam carceribus mancipato vitam agere tenentur quousque penitentiæ tempus compleverint fidejussoribus idoneis inde præstitis Reverendo inquisitori prefato.

Preterea anno die et mense proxime scriptis cum comitiva prædictorum sex reconsiliatorum ad carceres condemnatorum ad prædictam cathedralem Ecclesiam accesserunt sequentes qui post gratiam fuerunt reconsiliati gremio Sanctæ matris Ecclesiæ quorum nomina sunt hæc.

Elionor Jonquers vidua uxor Joannis Jonquers quondam argentarii sive aurifabri.

Eulalia ipsius Elionoris filia uxor Francisci Guerret supradicti carceribus condemnati.

Isabel uxor Gasparis Darnius.

Elionor uxor Joannis Raimundi Corro supra ad carceres condemnati.

Violans uxor Lodovici Alenya.

Joannes Sastre coraliarius.

Agnes vidua uxor Pauli Salvat variopolo quondam.

Mandina uxor Petri de Casasaia veteramentarii.

Francina vidua uxor Joannis Ballestarii quondam cortinarii.

Sequitur alia publicatio octo personarum in heretica pravitate depræhensarum facta in Ecclesia Barcinonæ die scilicet mercurii XXI mensis octobris festo XI millia Virginum anno a nativitate Domini MCCCC octogesimo nono.

Petrus Marimon dez Pla dicto lo Jugador.

Lodovicus Alenya.

Elionor uxor Lodovici Clementis.
Isabel vidua quæ fuit uxor Francisci de Sos.
Elionor Matamala concubina prædicti Marimon.
Petrus Marimon dez Pla natu minor. — Alduntia domicella. Ambo filii prædicti Petri Marimon.
Mundina uxor quæ fuit Christofori Bosch.

Et memoria tene quod præfatæ octo personæ modo et forma assueta et serimoniis ac solemnitatibus in primis factis condemnatæque carceribus perpetuis cum misericordia ad carceres sunt reversæ et ibidem per annum et amplius ad arbitrium prædicti Reverendi inquisitoris penitentiam sunt acturæ.

Processio intra tempus Gratiæ in civitate Tarraconæ.

Apud Ecclesiam Sanctæ Teclæ civitatis Tarraconæ reconsiliati subscripti qui illuc venerant ut est de more processionaliter peracto divino offitio ad monasterium fratrum prædicatorum situm extra et prope mænia ipsius civitatis Tarraconæ unde iter arripuerant cum eadem processione se contulerunt die sabbati XVIII mensis julii anno a nativitate Domini MCCCC LXXXIX quam processionem omiseram supra loco scilicet suo continuare. Quarum quidem personarum nomina hec sunt:

Reverendi domini Alfonsi Spina Inquisitoris memo-

rati ibidem cum sua Curia sive consistorio existentis mandato prius facto in ipsa processione affuerunt sequentes reconsiliati.

Andreas Colom.
Franciscus Vilagut tarraconensis.
Lodovicus Morato.
Joannis Gomis.
Gabriel Alenya.
Joannes Nicolaus Montisalbi.
Franciscus Garriga.
Gabriel Falco.
Paulus Sanctius sive Sanç Rividolms.
Tecla Alamanya vidua.
Angelina uxor Francisci Simo.
Beatrix uxor Francisci Vilagut.
Violans vidua uxor quæ fuit Gabrielis Colell quondam.
Blancha uxor Andreæ Colom.
Alduntia uxor Raimundi Ribelles de Monterubeo.
Beatrix uxor Gabrielis Torrents oppidi seu villæ de Alcover.
Francina Colom vidua.
Blanquina uxor Manuelis Ribelles Tarraconensis.
Blanquina Roja vidua uxor quæ fuit Bernardi Roig quondam villæ de Vallibus.
Clara uxor Lodovici Morato.
Violans vidua uxor Jacobi Morato quondam.
Elionor uxor Joannis Gomis.
Violans vidua uxor Gabrielis Alenya quondam oppi-

di seu villæ Montisalbi.

Francina Ferrera vidua uxor quæ fuit Raimundi Ferrarii de Busquetes.

Elionor uxor Francisci Bennaçer villæ seu loci de Falcet.

Isabel uxor Pauli Sanç.

Isabel uxor Francisci Rams Rividolms.

Omnes prædicti sunt neophyti seu conversi lares habentes in Archiepiscopatu Tarraconæ.

Peracta præmissa processione et jam antea ad instantiam fisci procuratoris exaratu processu et promulgata sententia per præfatum Reverendum inquisitorem adversum proxime nominatos reconsiliatos ut est moris idem reconsiliati flexis genibus coram præfato domino inquisitore abjurarunt in hæc verba vernacula lingua concepta. Et facta abjuratione predictus Reverendus inquisitor de articulis fidei Sanctæ Catholicæ eos certiores fecit legendo prius qui ad divinitatem pertinent deinde qui ad humanitatem ita quod sic in fide instructi et exacta penitentia ad proprios lares rediere.

Forma abjurationis.

Nosaltres Andreu Colom Franci Vilagut etc. (describantur gradatim nomina prædictorum) conversos tots del Archabisbat de Tarragona de nostra libera franquea

agradable e spontanea voluntat abjuram detestam renuntiam apartam e lunyam de nosaltret tota e qualsevol heretgia e en special aquesta de que som infamats e testificats la qual nosaltres havem confessada ço es de judeiçar e de guardar e observar les cerimonies de la Ley de Moyses e fer los ritus e cerimonies e les solemnitats dels jueus les quals en special quiscu de nosaltres ha confessades les quals mes largament son contengudes en la sentencia que contra nosaltres ses donada e declarada e confessam de la nostra propria boca ab pur e vertader cor la Sancta fe catholica la qual te preica segueix monstra e ensenya la Sancta mare Esglesia de Roma e aquella tenim volem e promettem tenir e seguir e en aquella volem perseverar e morir e nunqua nos volem apartar ni partir de aquella. E juram per nostre Senyor Deu e per los seus Sancts quattre evangelis davant nos posats e per lo senyal de la Santa Creu ✠ de star e esser subjectes a la obediencia del beneventurat mosenyer Sanct Pere princep dels Sancts Apostols e Vicari de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e del nostre molt Sanct Pare Innocent Papa vuyte lo qual vuy en dia regeix e governa la Sancta Esglesia catholica e apres dell als seus successors que a ell canonicament succeiran e de nunqua james apartar nos e lunyar nos daquesta obediencia per alguna persuasio heretica e en special per aquesta judaica heretgia. E per tots temps perseverarem e starem en la unitat e congregatio de Sancta mare Esglesia e serem tots temps en defensio de la Sancta fe catholica christiana e perseguirem tots aquells qui contra aquella se-

ran ne veuran e manifestarem e publicarem aquells e james nons ajustarem nins applegarem a ells ni ab ells ni creurem en llurs vanes e folles creençes ni en llurs dits ni en llurs obres ni los reebrem ni acullirem ni los defendrem nils consellarem ni favorirem directament ni indirecta publicament ni amagada per obra ni per senyal ni per algun dit. E si contra aquestes coses en algun temps farem o veurem volem que caygam e encorregam en pena de relapsos e siam malaits e excomunicats e ab los heretges deputats al foch e ab los condemnats siam porcioners en lo infern.

Et præinserta abjurationis forma in aliis reconsiliatis tam in hac Catalanorum provintia quam alibi semper observatur licet hucusque nulla per me facta extitit mentio. Veniamus nunc ad alios reconsiliatos perpetuo carceri condemnatos per prædictum Reverendum Inquisitorem apud Urbem Tarraconam.

Die quinta martii anno a nativitate Domini MCCCC XC fuerunt reconsiliati et carceri perpetuo condemnati apud urbem Tarraconam.

Ferrarius Colell textor vellorum.
Alduncia eius uxor.
Joanna uxor Manuelis Torres Tarraconensis.
Isabel vidua filia den Macip filia cuiusdam cognomento Piera.
Violans uxor Francisci Piera villæ Falceti.
Beatrix uxor Gabrielis Ribelles villæ Falceti.

Elionor domicella filia Angelinæ Garriga pro hereti-ca condemnatæ.

Gispertus de Sancta-fide prædictæ villæ de Falcet.

Constancia Martines uxor Petri de Susana civitatis Barcinonæ.

Die veneris XIIII maii anno prædicto fuerunt reconsiliati et condemnati carceri perpetuo apud urbem Tarraconam.

Magister Lodovicus Ribellis chirurgicus villæ Falceti — Gabriel Ribelles barbitonsor — Joanna uxor Michaelis Benedicti — Lodovicus Ribelles jurisperitus Villafranchæ Penitensis. Omnes tres filii prædicti magistri Lodovici Ribelles.

Die veneris XII martii anno prædicto MCCCC LXXXX apud urbem Tarraconam fuerunt pro hereticis condemnati et combusti sequentes.

Manuel Torres textor velorum.

Angelina Garriga uxor Gabrielis Garriga officio vulgo nuncupato custurera utens.

Isabel uxor Petri Macip Tarraconensis pro heretico condemnati.

Constancia uxor Lodovici Ribelles chirurgici villæ de Falcet.

Eulalia uxor Francisci Garriga prædictæ villæ de Falcet.

Elionor Funes vidua uxor que fuit Gabrielis Funes loci de Riudolms.

Die mercurii vigilia anuntiationis sacratissimæ semper virginis Mariæ Dei matris qua computabatur XXIIII mensis martii anno prædicto MCCCCLXXXX apud plateam Regis urbis Barcinonæ factis serimoniis et actibus assuetis fuerunt Brachio sive Curiæ Sæculari traditi pro hereticis condemnatis hi duo sequentes qui ipso quidem die fuerunt combusti apud locum destinatum extra predictam urbem vulgo nuncupatum Lacuna sive Canyet.

Petrus Ballester coralarius.

Isabel uxor Antonii Ferrarii curritoris auris filia quæ fuit Jacobi de Sos quondam mercatoris tanquam heretici sepulti in prefato loco del Canyet.

Die autem prædicto XXIIII martii anno MCCCC in prædicta platea Regis scilicet in cadafallo ubi prædicti duo heretici pro sententia eorum audienda existebant fuerunt condemnati et Brachio seu Curiæ Sæculari traditi in statuis sequentes pro hereticis condemnati.

Gabriel Miro magister in artibus et medicina.

Blanquina ipsius magistri Miro uxor.

Bernandus Morvedre curritor auris morabatur in platea vulgo dicta den Camprodo.

Bernardus Benet curritor auris morabatur prope palatium Archiepiscopi.

Alduntia uxor Joannis Valls botigarii morabatur in vico de la Tapineria.

Francina uxor Leonardi Benet.

Franciscus Badia textor velorum filius cuiusdam texillarii sive deuer qui morabatur in platéa Trinitatis.

Blanquina uxor Raphaelis Monço.

Euphrosyna uxor den Marques neptis sive neboda den Sentmanat.

Franciscus Falco mercator et eius uxor in vico vulgo dicto den Gimuas.

Alduntia uxor den Garret quondam.

Bernardus Jacobus mercator et eius uxor.

Lodovicus Vitalis mercator et eius uxor.

Galcerandus Castell coralarius et eius uxor.

Gaspar Vinyes mercator morabatur in vico dels Ollers.

Gabriel Petrus mercator morabatur in vico de Beseya.

Violans uxor den Colomer mercatoris morabatur in Callo vulgo dicto lo Call.

Gabriel Mercader olim Locumtenens Thesaurarii.

Angelus conversus morabatur in vico dels tres llits.

Beatrix uxor Joannis Scales quondam

Gratiosa et Columba filiæ Gasparis Domenech Sedarii quondam.

Gaspar filius Gasparis Domenech.

Gabriel Bellcayre.

Lodovicus Bellcayre.

Antonius Serra morabatur in vico de Mari.

Marcus de Parets mercator filius Bartholomei de Parets.

Quidam cognomento Bonanatus curritor jocalium morabatur in Callo dicto vulgo den Sanahuja.

Isabel uxor Baltasaris Foguet barbitonsoris morabatur in vico vulgo dicto dels Banys nous.

Elionor filia Francisci Scales soror Raimundi Scales reconsiliati.

Joanna Besaluna uxor quæ fuit cuiusdam cognomento Besalu Senioris.

Raphael Besalu — Franciscus Besalu fratres germani filii prædicte Joannæ.

Quidam cognomento Bombarda Valentinus socrus Isabelis Valentinæ.

Elionor uxor Joannis Caderona sucrarii morabatur prope domum de mosseuyer Capell.

Jacobus Bonanatus curritor auris morabatur prope plateam de la Trinitat in vico per quem itur als Ollers.

Laurentius Benet morabatur in vico de Montcada.

Uxor Laurentii Salt quondam Senioris morabatur in vieco den Gimnas.

Laurentius Salt ipsius Laurentii . . . . . morabatur in prædicto vico den Gimnas.

Uxor den Mascaro drogarii quondam morabatur prope fontem Callis.

Maria uxor Marci Macip morabatur in vico de Bonayre.

Constancia uxor Manuelis Juliani coralarii quondam et

Clara eius socrus et filiæ scilicet

Violans uxor den Colomer coralarii et

Elionor morabantur in vico dels Codols.

Mulier vulgo dicta Na Gempere uxor den Gempere Gomiç morabatur in quodam carrarono sito a tergo plateæ de la Trinitat.

Paulus Vinyes mercator conversus morabatur prope plateam de Camprodo.

Quidam cognomento Paladar botigarius morabatur al trench de la Seu et

Florentina eius uxor et

Na Paladara la vella ipsius Florentinæ mater et

Clara filia predicti Paladar morabantur a la Tepiueria.

Uxor Raimundi Vitalis morabatur in vico den Gimnas.

Franciscus Requesens magister in artibus et medicina morabatur in vico de Beseya.

Lodovicus Ripoll juponarius morabatur in vico dels Spaciers prope Sanctum Jacobum.

Mater Dalmatii Cartella et — Joanna uxor predicti Dalmatii morabantur in vico de Mari.

Lodovicus Çalom sartor et — Michaela eius uxor morabantur apud plateam Trinitatis.

Antonia uxor Bartholomei Limona quondam coralarii et

Angelina eorum filia morabantur prope plateam Trinitatis.

Bernardus de Pau filius Benedicti de Pau quondam mercatoris morabatur in vico dels dies faynes.

Elionor uxor Ferrandi Caxado quondam morabatur in vico de la Bocaria.

Filiæ uxoris Pauli Tolosa senioris eius Pauli privigne scilicet.

Francina uxor den Montço — Blanquina uxor Gasparis Sartre. Morabantur in vico dèl Regomir.

Alduncia et — Violans domicellæ omnes privignæ predicti Pauli Tolosa.

Franciscus Fortia filius spurius Joannis Fortia pro heretico condemnati.

Francina soror germana Michaelis Domenech textoris velorum et est uxor del Salvat morabatur in vico del Regomir.

Francina vidua uxor quæ fuit cuiusdam filii den Sos postea fuit uxor den Stopenya notarii Tameriti pro heretico condemnati.

Franciscus Pau caligarius morabatur in compito Sancti Justi et

Beneta eius uxor.

Francina Tençes uxor den Tençes morabatur in vico den Carabaça.

Francina uxor Manuelis Puigmija filia Petri Badorch reconsiliati.

Garriga filius den Garriga balançarii morabatur prope capellam den Marcus.

Guimera morabatur in vico den Simon Oller.

Gabriel Jacobus botigarius et — Isabel eius uxor morabantur in vico dels Cambis.

Gabriel Sartre filius Gabrielis Sartre quondam senioris morabatur prope vicum del Regomir.

Constancia uxor Jacobi Costa et

Joanna uxor den Cervello et — Isabel uxor den Vi-

ladecans filiæ prædictæ Constanciæ.

Uxor Guillelmi Jacobi botigarii morabatur in vico dels Cambis vells.

Gaspar Bronto jener Michaelis Font morabatur in vico de la Carniceria den Sos.

Francina uxor Joannis Fortia pro heretico condemnato et

Joanna et — Francina eorum filiæ morabantur in vico dels Spaciers.

Isabel uxor Francisci Vitalis morabatur in vico-lato.

Vidua Sos morabatur in platea Campi-rotundi.

Blanquina uxor den Gonçalbo de Sanctes lo vell soror germana Joannis Leo.

Gaspar de la Cavallaria et eius uxor morabantur in domo honorabilis Philippi de la Cavallaria sita in vico de Beseya.

Mulier cognomento Gual vidua morabatur in vico de la Tapineria.

Columba uxor Melchioris Badia botigarii canamassariæ morabatur in vico de Mari.

Quidam cognomento Carcasona morabatur in plano fratrum minorum.

Uxor Dalmatii Cirera morabatur in Callo.

Daniel Jorda textor vellorum morabatur in platea Trinitatis.

Elionor Paladara morabatur in Callo prope los Torners.

Eulalia Paladara morabatur in Callo.

Eulalia Colomera mater Galcerandi Colomer morabatur in Callo.

Euphrosina uxor Francisci Benet curritoris morabatur ante hortum Archiepiscopi.

Eulalia uxor que fuit den Burgos nunc autem den Valls filia Antonii Raimundi Corroni pro heretico condemnato et jam personaliter combusto.

Quidam cognomento Navarro curritor animalium et — Isabel eius uxor morabantur in vico de la Bocaria.

Quidam alius cognomento Xorquano morabatui in Callo.

Franciscus Puigmija qui morabatur in vico de la Bocaria.

Francina uxor Danielis Jorda Sedarii morabatur in platea Trinitatis.

Uxor Raimundi Falco morabatur in vico den Simon Oller.

Uxor den Serra morabatur in vico den Sos.

Violans Fabra et — Eulalia eius uxor den Montbru curritoris auri morabantur in platea den Camprodo.

Alduntia uxor Manuelis. Riera morabatur in vico dels tres lits.

Agnes vidua que fuit uxor Laurentii Benet morabatur in vico de Mari.

Jacobus Benet et — Alduntia eius uxor morabantur in vico lato.

Joannes Bosch et

Alduntia eius uxor filia Christofori Domenech.

Berengarius Valls et — Clara eius uxor morabantur in Callo.

Jacobus Cartalla.

Francina uxor Laurentii Çatrilla quondam moraba-

tur in vico de la Bocaria et

Constancia ejus filia uxor cuiusdam cognomento Jonques argentarius.

Angelus conversus morabatur in Callo.

Franciscus Vitalis nepos sive net Francisci Vitalis senioris morabatur in vico den Gimnas.

Jaufridis Queralt et — Elionor eius uxor morabantur in vico den Serra.

Joanna vidua uxor que fuit cuiusdam cognomento Molle jurisperiti consanguinea cuiusdam cognomento Teiadell jurisperiti et morabatur in domo ipsius Teiadell.

Joannes Badia coralarius morabatur ante fontem de Mari.

Joannes Cervello qui morabatur in domo de Besaluns.

Quidam cognomento Mercadell et — Isabel eius uxor morabantur in vico dicto la devallada del pou nou.

Jacobus Uguet frumentarius morabatur prope plateam divi Jacobi.

Rhothlandus de Sancto-Martino jurisperitus morabatur in vico vulgo dicto de la palla.

Michael Domenech textor velorum et — Blanquina eius uxor morabantur in vico del Regomir.

Marquesia uxor Petri Benet quondam morabatur in vico lato.

Margarita uxor Bernardi Benet soror germana Bernardi de Marco Andrea morabatur in vico de Beseya.

Michael Font coralarius morabatur in vico de la carnieeria den Sos.

Mulier quedam cognomento Cartallana mater Gas-

paris Cartalla.

Petrus de Leonart Benet et — Clara eius uxor morabantur in vico de Mari.

Quidam cognomento Palou parator pannorum lanæ.

Raphaeì Julia et — eius uxor ac mater nomine Clara Boscha et filiæ eiusdem uxoris predicti Raphaelis morabatur in vico dels Codols.

Raphael Fortia filius Joannis Fortia et

Francina eius uxor.

Margarita uxor Raimundi Baro mercatoris et — Alduntia eius filia morabantur in vico de la Palla.

Hugo Bertran frater Joannis Bertran.

Quidam cognomento Viladecans textor velorum morabatur in platea Trinitatis.

Uxor Joannis dez Pla argentarii nomine Isabel.

Vidua Bonsenyor morabatur in vico lato.

Isabel uxor Raphaelis Cadarona et — mater ipsius Isabelis morabatur in vico de la Trinitat.

Violans uxor Marci Fortia filia Bernardi Benet.

Quæ quidem personæ supra scriptæ pro hereticis condemnatæ et earum statuæ ut predicitur combustæ sunt conversæ seu neophitæ quæ ob Inquisitionis timorem ab hac Urbe Barcinona fugam arripuere tanquam perfugæ.

Depositio seu expoliatio garnachiarum crucibus crocei coloris depictarum quas per annum et octo menses

vel circiter tam mares quam mulieres supra scripte juxta penitentiam eis injunctam portaverunt super eorum et earum personas palam et publice et continue usque in diem subscriptam.

Ordo expoliationis supravestium ut vulgo loquamur garnachiarum.

Scire vos velim o lectores huius tractatus quod die sabbati XXVII mensis martii anno predicto a nativitate MCCCCLXXXX prefatus reverendus dominus Alfonsus Spina inquisitor hereticæ pravitatis et Vicarius in spiritualibus reverendi domini Barcinonensis Episcopi accersitis et congregatis omnibus predictis reconsiliatis apud palatium maius Regium in hac Urbe Barcinone situm ubi ipse dominus Inquisitor suum fovet domicilium cum suis ministris ac reconsiliatis carceribus detrusis brevem orationem super eorum penitentia et defectibus concitavit. Tandem (ut ait) eorum misertus garnaxias seu supervestes quas tanto tempore pro eorum reatibus eos palam et publice portare injunxerat licet eas adhuc dimittere non deberent ob ipsorum pravitatem et modicam ad crucem devotionem ut cognoverat deponi jussit hoc modo quod ipsi reconsiliati omnes in proximo die festo secundo Pasche resurreccionis Domini missam audirent in Ecclesia parrochiali beatæ Mariæ de Pinu huius urbis Barcinonæ. Qua audita sic omnes congregati nudis pedibus cruceque

erecta processionaliter iter arriperent ad sacellum illud devotissimum Sacratissimæ semper virginis Mariæ Dei matris Sanctissimæ quod vulgo Montemserratum appellant additis tamen eis tribus vel quattuor fratribus conventualibus monasterii prædicatorum predicte Barcinonensis urbis et totidem sacerdotibus non religiosis qui eos cum processione ad ipsum prestitutum locum sacrum propriis expensis garnachias portantium associarent. Deinde audita in primis missa in ipso loco et oblatis unusquisque prefatæ Virgini Dei matri denariis duodecim mixtis cum lucerna ardenti et peracta ibidem vigilia una jussit predictas omnes garnaxias seu vestes extra et juxta portale maius prefati sacelli loco tamen patulo et eminenti pendentes apponi et dimitti ad futuram rei memoriam. Et his peractis contentabatur (ut dixit) ut unus quisque ad suos lares ad urbemque Barcinonam rediret et per ipsam urbem absque garnaxiis sed vestitus ut cæteri alii de natura christiani incederet dimissis tamen vanitatibus ac pompis primevis cum amodo portare supra corpus non possint aurum argentum vestesque coccineas et alias ut in præceptis eis traditis latius exaratur. Quequidem omnia singulaque suprascripta in actum deducta fuere attestor et fidem facio quia vidi et audivi ego ipse Scriba et Archivarius Regius memoratus.

Ne verbis immoremur postquam jam modus et forma in hereticos procedendi supra deducuntur et pleraque ad officium Inquisitionis pertinentia accipe bre-

vi sermone nomina illorum qui pro hereticis condemnati fuere in civitate Gerunda.

Die lune XIIII mensis februarii anno a nativitate Domini MCCCC nonagesimo primo in civitate Gerunda præfato inquisitore magistro Alfonso Spina cum sua curia personaliter existente fuerunt pro hereticis condemnati et Curiæ seu Brachio sæculari in statuis traditi infrascripti.

Franciscus Falco et
Elionor eius uxor.
Joannes Vitalis Samso et
ejus uxor.
Bernardus Vitalis Sampso.
Violans uxor Bernardi Vitalis.
Blanquina Falcona.
Bernardus Mercader maior natu.
Dalmatius Mercader natu minor.
Daniel Mercader.
Angelina uxor predicti Danielis.
Angelina filia Dalmatii Mercader que fuit magistri Jacobi Falco quondam medici nunc vero uxor magistri Karoli Faena oppidi seu villæ Perpiniani.
Elionor uxor Jacobi Benet.
Petrus Falco.
Clara uxor predicti Petri Falco.
Mattheus Sampso.
Violans uxor ipsius Matthei Sampso.
Violans uxor Bernardi Sampso quondam.

Uxor Francisci Marci Andree — Uxor Bernardi Macip — Uxor Bernardi Costa filiæ predicti Bernardi Sampso quondam.

Joanna vidua que fuit uxor Lodovici Dala quondam.

Violans uxor Guillelmi Andree.

Violans filia ipsius Guillelmi Andree.

Guillelmus Andreu pater ipsius Violantis.

Bernardus Guillelmus.

Blanquina uxor ipsius Bernardi Guillelmi.

Joannes Montpeller.

Elionor filia Joannis Vidal Sampso que est uxor Guillelmi Rodon.

Falcona Roca vidua.

Euphrosyna uxor Petri Cabrit natu minoris.

Joanna uxor quæ fuit Andree Vitalis.

Isabel filia Bernardi Vidal Sampso que est uxor Joannis Vidal filia Honorati Vidal.

Omnes proxime dicti sunt neophyti seu conversi civitatis Gerunde.

Quia pestis in civitate Barcinone cesavit revertitur predictus Inquisitor ad hanc urbem ubi processum continuavit in hunc qui sequitur modum.

Die veneris decimo mensis junii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXXI in civitate Barcinona præfato reverendo inquisitore cum sua curia personaliter existente et apud plateam domini Regis fuerunt sententialiter pro hereticis condemnati et brachio seculari traditi hi tres sequentes qui ilico per officiales ip-

sius brachii sæcularis fuerunt capti adducti ad locum destinatum vulgo nuncupatum Canyet ubi fuerunt combusti.

Joannes Morell cotamallarius.
Bernardus Pla cursor.
Euphrosyna uxor Gabrielis Montzo campsoris civis Barcinone.

Ibidem proxime dictis die et anno personaliter et modo præmisso existente prefato reverendo domino Alfonso Spina inquisitore pro hereticis condemnati et brachio seculari in statuis traditi sequentes fuere.

Mater Joannis de Santjordi quondam Regii Secretarii pro heretico condemnati.
Galcerandus Sunyer larem foventi in vico lato civitatis Barcinonæ.
Gaspar Cartala morabatur in vico de Bescya.
Gabriel Dalmau morabatur in vico del Carme.
Jacobus Pau et — ejus uxor morabantur in plano monasterii fratum minorum Barcinonæ.
Jacobus Costa morabatur in platea Trinitatis ejusdem urbis.
Joannes Bonanatus curritor jocalium morabatur in Callo.
Petrus Amat et
ejus uxor.
En Nadal botiguer et
ejus uxor et

Alduntia eorum filia.

Alduntia uxor Francisci Andree.

Francina Junyent.

Uxor den Far caligarii morabatur in Callo..

Elionor Arguens morabatur in platea den Camprodo.

Isabel uxor Galcerandi Cartella sororia sive cuyada uxoris Petri Benet.

Galcerandus Cartella predictæ Isabelis maritus.

Uxor Joannis Sauri.

Uxor den Badia corallarii soror magistri Gabrielis Socarrats conventualis monasterii Sancti Augustini Barchinonæ.

Joannes Oliver de Valencia et

Ursola eius uxor et

Alduntia ipsius Ursolæ germanæ.

Franciscus Bertran frater germanus uxoris Dalmatii de Queralt.

Franciscus Rodo Botigarius morabatur in vico de la Tapineria.

Maria uxor Marci Macip morabatur in vico de Bonayre.

Marcus Fortia filius Joannis Fortia.

Joannes Bertrandus mercator morabatur in vico vulgo nuncupato de la Merce.

Manuel de Res gener Joannis Vilella.

Chatherina vidua quæ fuit uxor Bonanati Hugucti quondam.

Joannes Bosch morabatur juxta fontem Sanctæ Mariæ de Mari.

Uxor den Campells botigarii morabatur in vico vul-

go appellato La boria.

Joannes de Heredia sartor morabatur in vico de la Bocaria.

Joannes Leo filius Joannis Leo morabàtur in vico-lato.

Joannes Caderona sucrarius morabatur juxta domum de mossen Capell sitam in vico de la Merce.

Quedam mulier nomine Joanna morabatur in domo den Cadarona.

Nurus den Leo que morabatur juxta macellum den Sos.

Laurentius Andreas et

Joannes Andreas mercator ipsius Laurentii pater morabantur in vico den Correger.

Omnes filiæ den Mascaro drogarii quondam quæ morabantur juxta fontem Calli.

Petrus Palou morabatur juxta fontem beatæ Mariæ de Mari.

Uxor den Font botigarii filia cuiusdam cognomento Paladar morabatur in vico de la Tapineria.

Alduntia filia den Cabrera quæ est uxor Bonanati Sever morabatur a la Boria.

Avinio botigarius de telaria morabatur in vico predicto de la Boria.

Balerna veteramentarius morabatur al Call.

Benedictus Gordiola sedarius vulgo seder et

eius uxor morabantur in platea Trinitatis.

Bernardus Fabregues mercator telarius sive botiguer de teles et

Francina eius uxor morabantur in vico de la Tapineria.

Blanquina filia Francisci Paladar que est uxor den Far caligarii morabatur in platea divi Jacobi Barcinonæ.

Guillelmus Costa morabatur in vieo dels tres lits.

Franciscus Requesens filius magistri Francisei Requesens mediei.

Filius cuiusdam cognomento Roger morabatur in Callo.

Filia Francinæ Çatrilla morabatur als banys nous.

Joan Rodrigo diplomarius sive giponer — Isabel eius uxor et — Franciscus Joannes eorum eoniugum filius morabantur in vieo dels Spaciers.

Quidam eognomento Font eorallarius morabatur in vico maeelli den Sos.

Magister Franciscus Beçols barbitonsor morabatur juxta domum civitatis.

Franciscus Seales botigarius et — Francina eius uxor morabantur in vico den Sos.

Franeina uxor Stephani Oliver eapellarii de feltre morabatur in vico dels Cambis.

Na Gralla quæ prenebat sive perfilava vela morabatur in vico dels tres lits.

Benedictus Guordiola morabatur in vieo de la Bocaria.

Gabriel Bonanat et — Joannes Bonanat fratres germani mercatores.

Gabriel Oliver filius Manuelis Oliver morabatur in vico den Gemnas.

Gabriel Guimera frater Joannis Guimera.

Melchior Badia morabatur in .compito vici de la Freneria.

Constaneia uxor Joannis Falco botigarii telarum mo-

rabatur als Cambis vells.

Guillelmus Jacobus botigarius telarum et — eius uxor morabantur in predicto vico.

Jacobus Benet mercator morabatur in vico-lato.

Joanna soror uxor Bernardi de Ferreres curritoris morabatur in vico macelli den Sos.

Chatherina uxor cuiusdam cognomenti Angel morabatur in Callo.

Uxor de misser Teiadell.

Quedam mulier que cum predicto misser Taiadell pro pedissequa moram traxerat morabatur in angiportis sive carrerono quo itur scilicet a vico de la Trinitat ad vicum dels Olers.

Uxor Petri Antonii.

Uxor Antonii Gual curritoris auri morabatur in vico dels Leons.

Alduntia filia Joannis dez Pla aurificis sive argenter.

Mater Francisci Prats curritoris auris morabatur in vico Baraller.

Franciscus Bosch morabatur in platea Trinitatis.

Filia cuiusdam cognomento Moles diploidarii sive giponer morabatur in vico de la Çabateria maris.

Mater cuiusdam religiosi nominati fratris Galcerandi Benet ordinis Sancti Augustini estque uxor Petri Benet.

Uxor Gabrielis Comte morabatur juxta plateam divi Jacobi.

Guillelmus Rodo et — ejus uxor morabantur in vico de la Tapineria.

Joannes Guimera curritor auris morabatur in vico

Maris.

Catherina uxor Bartholomei Gaya morabatur in vico dels Caldares.

Vidua Fabra que fuit uxor cuiusdam quondam cognomento Fabra botigarii.

Euphrosyna uxor Alfonsi Vanover que morabatur ante januas portalis ecclesiæ Sancti Michaelis.

Elionor uxor Francisci Mascaro mercatoris sororis Danieli Jordani sedarii sive seder.

Elionor Vidala sororia den Salt quondam neophyti.

Eulalia uxor den Amat corallarii.

Mater ipsius Eulaliæ morabatur in vico den Sos.

Elionor uxor Gabrielis Bonanat mercatoris morabatur juxta plateam Vini.

Euphrosyna uxor Petri Moles botigarii morabatur in vico dels Spaciers.

Quidam cognomento Font frater cuiusdam cognomento Font corallarii.

Angelina filia alterius ipsorum fratrum Font quæ fuit uxor cuiusdam cognomento Navarro civitatis Ilerdæ.

Francina uxor Berengarii Gual Andatoris bursæ neophytorum.

Raimundus Falco et — eius mater morabantur in vico den Simon Oller.

Blanquina Çacoma.

Jacobus Cartella.

Mater Benedicti de Ferreres.

Joanna ipsius Benedicti soror morabatur in vico de la carneceria den Sos.

Quedam nominata Na Gratiosa uxor cuiusdam Cer-

donis quæ morabatur in vico de la Deputatio.

Joannes Costa filius den Costa curritoris morabatur prope vicum del Vidre.

Joannes Rubert neophytus fugitivus.

Lodovicus Ripoll sartor filius cuiusdam mulieris cognomento Francoya que superioribus diebus jam flammis fuit supposita quia pro heretica fuit sententialiter condemnata.

Uxor prædicti Lodovici Ripoll.

Benedictus Mos et — ejus uxor morabatur in Callo.

Quidam cognomento Maçana mercator morabatur juxta macellum den Sos.

Magister Funes Cerdo — ejusque uxor morabantur in vico dels Speciers.

Melchior Badia botigarius — ejusque uxor nomine Columba morabantur in vico de Mari.

Melchior Vergueta et — Francina eius mater uxor Antonii Vergueta morabantur in vico dels Caldarers.

Manuel Puigmija filius Joannis Puigmija Scriptoris mandati domini Regis pro heretico condemnati.

Petrus Buçot maritus Gabrielæ Buçota quæ pro heretica condemnata fuit combusta.

Petrus Garret filius de Na Garreta

ejusque mater ac

Beatrix et — Alduntia atque — Florentina ejusdem Petri sorores.

Uxor Raimundi Vitalis quondam neophyti.

Quidam cognomento Roger qui fuit scriptor tincti sive tinct den Marquilles.

Socrus Petri Miro neophyti quæ morabatur in clivio

sive muntada o devallada furni de Viladecols.

Quidam cognomento Tremps gener Bernardi de Ferreres quondam presbyteri.

Uxor Gonçalvi de Sanctes fugitiva.

Uxor den Oller textoris de listes morabatur in vico transverso supra plateam Campirotundi.

Isabel uxor cuiusdem cognomento Mercader morabatur in platea Campirotundi.

Isabel filia Angelinæ Domenega socrus Melchioris Badia.

Isabel uxor cuiusdem cognomento Bosch fugitivi morabatur in plano Lullii.

Isabel filia Jacobi Darguens morabatur in vico de Sant Domingo.

Violans eiusdem Isabelis soror morabatur in eodem vico.

Omnes supra nominati sub proxime dicto kalendario sunt neophyti fugitivi huius urbis Barcinone.

Ne reconsiliatorum nomina tegantur moræ præmisso ad ea hic exprimenda procedamus. Scire tamen vos velim lectores quod die veneris XXVIII mensis octobris (quo die festus dies sanctorum Simonis et Judæ celebrabatur) anno prædicto a natali christiano MCCCC LXXXXI apud ecclesiam huius Urbis Barcinonis subscriptæ tredecim personæ in heretica pravitate depræhense pro reconsiliatis publicatæ fuere et peractis publicatione earum divinoque officio aliisque in similibus assuetis ipsæ personæ in carceres regrediuntur ad quos

perpetuo tenendos cum misericordia Reverendus frater Alfonsus Spina memoratus eas processibus actitatis mediantibus damnavit excepto apostata infrascripto.

Gabriel Monço curritor auris.

Franciscus Salvator sartor sive veteramentarius.

Franciscus Badia texillarius.

Gabriel Salvator sartor sive veteramentarius predicti Francisci Salvatoris frater et ambo prius fuerant judei in ætate adulescentiæ.

Baltasar Raimat corallarius.

Joannes Fabra Pertusa mercator.

Petrus Joannes Sanant scriptor nepos sive nebot Bernardi Beget Scribæ regestri.

Petrus Lodovicus Funes variopola.

Isabel Aguilona vidua uxor que fuit Michaelis Aguilo quondam jupponarii.

Clara uxor Gabrieli Mir botigarii.

Beatrix uxor Martini Magallo.

Blanquina vidua uxor quæ fuit Petri Calom quondam magistri in artibus et medicina et quæ fuit filia Antonii Ferrer quondam curritoris auris. Ipsa enim jam prius unam ex processionibus predictis secuta fuerat cum guarnaxia cruce signata.

Mattheus Berenys apostata. Hic namque Mattheus Berenys primo usque ad atatem discretionis judeus fuit postea baptismum ecclesiæ recipiens christianum se dixit usque ad jam suam provectam ætatem in qua apostatavit et sub Mahumeti regula atque secta apud Lubiam regionem tempore multo vixit et tandem per

christianos cum aliquibus sarracenis captus et cognitus (ut penas lueret) præfato inquisitori traditus fuit quippe qui videns illum apostasiam suam ita flentem confitentemque se corde fuisse et esse christianum licet ore christiani nomen abnegavisset misericordia lacessitus ad gremium Ecclesiæ ipsum reduxit et apud Ecclesiam Barcinone una cum præfatis reconsiliatis existentem ab episcopo chrismate ungi iterum fecit et postea in crastinum diem ab carceribus illum liberavit certa es injuncta penitentia.

Quæ quidem prædictæ tredecim personæ reconsiliatæ una cum infrascriptis XXXVIIII personis gremio ecclesiæ reconsiliatis et post gratiam confessis vestimentis scilicet garnaxiis inductis in quarum qualibet a parte ante et a parte post crux domini nostri Jhesu-Christi magnæ formæ crocco colore depicta erat processionem per loca solita prædictæ civitatis similiter garnaxiis similibus indutæ singulas mitras in capite hæreticorum more portantes uti unaquæque ipsarum XXXIX personarum singulas coronas sive mitras in capite portabat facere non desinerunt. Quarum XXXIX personarum nomina sunt hæc quæ sequuntur.

Benedictus Bellarbre corallarius.
Bernardus Janer veteramentarius.
Guillelmus Vincentius textor lini
Joannes Salvator sartor filius Gabrielis salvatoris.
Mattheus Bellarbre corallarius.

Paulus Canto tornarius.

Agnes uxor Gabrielis Salvatoris prædicti.

Alduntia uxor Joannis Bardaxi Scriptoris.

Alduntia uxor Francisci Bosch textoris lini.

Angelina uxor Guillelmi Vincentii textoris lini.

Alduntia vidua quæ fuit uxor Joannis Rodo quondam.

Blanquina uxor Petri Sant Jordi variopolæ.

Bonanata Torrelles uxor Raimundi Torrelles mercatoris.

Blanquina uxor Petri Joannis Sanant Scriptoris.

Eulalia Balcstera uxor Petri Ballester coralarii.

Elionor uxor Bernardi Janer Variopolæ.

Eulalia Rovira vidua quæ fuit uxor quondam Jacobi Rovira aurifabri sive argentarii.

Euphrosina uxor Pauli Canto pictoris.

Elionor uxor Simonis Falco sabonarii.

Euphrosyna domicella uxor Francisci Badia texillarii.

Eulalia domicella filia Benedicti Sancti-Jacobi.

Eulalia Guillelmi Duran merçarii.

Francina uxor Matthei Bellarbre corallariis.

Francina vidua quæ fuit uxor Gabrielis Xameno.

Florentina uxor Petri Lodovici Fones variopolæ.

Joanna Cabrit uxor Joannis Cabrit sartoris.

Michaela uxor Lodovici Avinyo merçarii.

Margarita filia Benedicti Sancti-Jacobi corallarii.

Margarita uxor Benedicti Bellarbre corallarii.

Matiana sponsa Gasparis Berrell filia Gabrielis Salvatoris sartoris.

Mandina vidua mater Joannis Fabra Pertusa.

Paula Olnja vidua quæ fuit uxor Gasparis Olnja quondam.

Sperantia uxor Francisci Salvatoris sartoris.

Serena domicella filia Michaelis Aguilo curritoris auris.

Violans uxor Pauli Aymerich.

Isabel Tamerida vidua quæ fuit uxor Baltasaris Tamarit.

Omnes prædicti sunt neophiti habitatores urbis Barcinonis.

Sequitur alia publicatio subscriptarum personarum in heretica pravitate deprehensarum et carceri perpetuo condemnatarum pro penitentia que quidem publicatio fuit facta in Ecclesia barcinonensi die scilicet martis primo mensis maii festo apostolorum Philippi et Jacobi anno a nativitate Domini MCCCC nonagesimo secundo solemnitatibus que ut supra assuetis servatis.

Imprimis memoria teneamus quod mense aprili proxime lapso et hoc Maio mense per omnes terras et dominia Serenissimi domini Ferrandi secundi Regis Castellæ Aragonum etc. domini nostri nunc fæliciter regnantis et Granatæ regnum dominio suo subigentis quamplurimæ præconizationes de judeorum omnium expulsionibus ab omnibus prædictis terris et dominiis factæ fuere dando et assignando eisdem judeis tempus trium mensium quorum ultimus finiet ultimo die julii proximo futuri intra quos sub pena mortis et

bonorum omnium amissione ad alia regna et dominia se transferrent.

Reconsiliati et carceribus perpetuis condemnati pro penitentia predicto die festo Sanctorum Phelippi et Jacobi apostolorum sunt hi qui sequuntur numero XXXIX.

Benedictus Sanctus-Jacobus corallarius.

Bernardus Campells mercator.

Jacobus Marc vulgo garbelador de species.

Laurentius Canto texillarius.

Raphael Tranxer textor filius Joannis Tranxer.

Petrus Rodo alias Çabata variopola.

Alduntia uxor Gabrielis Puig.

Blanquina Vilanova vidua quæ fuit uxor Ferrari Vilanova quondam.

Beatrix Boneta uxor Antonii Bonet Regii notarii pro crimine heresi in carceribus detrusi.

• Clara vidua uxor quæ fuit Francisci Ferriz quondam medici.

Elionor uxor Baltasaris Raymat corallarii.

Francina uxor Francisci Badia texillarii.

Gabriela Cabrida vidua quæ fuit uxor Bernardi Cabrit quondam textoris.

Gratia uxor Pauli Canto turnarii.

Joanna Ferrera vidua quæ primo fuit uxor Gabrielis Ballester pictoris et ultimo Petri Ferrer quondam.

Violans vidua quæ fuit uxor Galcerandi Raymat quondam.

Angelina domicella filia Joannis Trinxer maioris natu.
Gabriel Vilanova corallarius.
Marquesia domicella filia Bonanati Bernich corallarii.
Alduncia uxor Bernardi Campells mercatoris.
Angelina uxor Laurentii Canto texillarii.
Euphrosyna uxor Michaelis Aguilo curritoris auris.
Violans uxor Petri Rodo variopolæ.
Alduntia uxor Benedicti Sancti-Jacobi corallarii.
Clara vidua quæ fuit uxor Raphaelis Bellarbre quondam.
Elionor domicella filia Antonii Bonet quondam Serenissimi domini Regis Scribæ mandamenti.

Eodem die alia cum sententia.

Michael Aguilo curritor auris.
Gabriel Portapa textoris.
Franciscus Domenech curritor animalium.
Bonanatus Bernich corallarius.
Joannis Castello curritor auris.
Guillelmus Duran mercator.
Francina de Pau uxor Bernardi de Pau.
Joanna Vilafranca uxor Manuelis Vilafranca.

Eodem die alia cum sententia.

Elionor uxor Francisci Domenech curritoris.
Isabel uxor Gabrielis Portapa.
Joanna uxor Joannis Castello.
Alduntia Castellona vidua quæ fuit uxor Jacobi Castello quondam.

Clara uxor Bonanati Bernich.

Omnes supra scripti sunt neophiti degentes Barcinonæ.

Translat de la sentencia donada per los reverents pares inquisidors de la heretica pravedat de la ciutat de Avila del Regne de Castella contra un nomenat Benet Garcia queis cardador heretich e condempnat del loch de la Guardia en lany Mil CCCCLXXXXI trames por lo reverent pare lo Senyor prior de la Sancta Creu inquisidor general de la heretica pravitat als reverents pares inquisidors de la ciutat de Barcelona. (*)

Vist e ab diligentia examinat per nos lo doctor Pera de Villada abat de Sant-Millan e Sant-Marcial en las sglesias de Burgos e Leon e fra Ferrando de Sant Domingo profes de la horde de preicadors jutges inquesidors de la heretica pravitat e postasia en la ciutat de Avila e en tot son bisbat e axi mateix en la present causa specialment diputats per la actoritat *apostolica.* E nosaltres com iutges que som hordinaris en la dita

(*) Carbonell incluye este documento, impreso en cinco páginas en cuarto con caractéres góticos, en este lugar, y por el mérito de su contenido y la dificultad de hallarse hoy dia ejemplares de su edicion hemos creido conveniente copiarlo en obsequio á nuestros lectores.

causa per lo reverent Ssnyor don Pere Gonçales de Mendoça cardenal Despanya archebisbe de Toledo privat de las Spanyas. Un proces e causa que davant nos aparague en tres parts ço es a saber de la una demanant lo honrat Bertomeu Alonso de Guevara procurador fiscal daquesta Santa inquisicio. E de laltra raho demanant Benet Garcia alias Garcia Cardador o dellas mesuras vehi e habitador en la vila de la Guardia del arquebisbat de Toledo de una peticio que lo dit procurador fiscal allega o posa davant lo dit Benet Garcia alias Garcia Cardedor e certa responsio a la dita peticio per lo dit procurador fiscal aximateix dada per la qual digue quel dit Benet Garcia avie hereticat apostatat e iudayeat e guardat la ley de Moyses sos fieles preceptes e cerimonies stant com era christia bateiat tenint e stant en tal nom e possessio. E era stat e fonc actualment ab altres chrestians e iuheus en crucificar un infant crestia en remembrança de la passio de nostre redemptor Jhesu-Christ e traure li lo cor per que ab el e ab una hostia consagrada fessen feltilleries ab que morisen rabiant los chrestians segons mes longament en la dita sa peticio e addicio se conte per lo qual nos demane per nos esser declarat lo dit Benet Garcia per heretge e apostata e aver incurrit en las penas e censures en los drets canonichs e civils stablides relexantho a la iusticia e braç secular segons que ab dret deguessem. E vist com lo dit Benet Garcia responent a la dita demanda e addicio confessa part del que en ella se contenia e part spresament nega. E vist que lo dit procurador fiscal acepta e reebe la con-

fessio iudaycal del dit Benet Garcia en quant fehia per el e en laltre axi negat demana esser reebut a la prova e com per nosaltres axi el dit procurador fiscal e lo dit Benet Garcia foren rebuts a la prova cascu de sa intencio e vist un proces qui fet ses devant de mi lo dit doctor Pere de Villada loctinent en la Sglesia e bisbat de Astorga que lavos era contra lo dit Benet Garcia en la mateixa causa ordinariament agut e tractat. E per lo dit procurador fiscal en la present causa davant nos presentat e repetit e vist altra provança per lo dit procurador fiscal feta manarem fer e avem fet publicacio daquella e donar com fou donada copia dels dits e deposicions dels testimonis al dit Benet Garcia e com per sa part e en favor sua fou dit e allegat contra los dits e personas daquells lo que dir e allegar volgue esforçant se de posar tachas e obiectes pera ells declarar. E vist axi com per la confessio del dit Benet Garcia davant nos iudicialment feta e perseverada com per la provança del dit procurador fiscal declarat tot lo que de dret se pot e deu declarar si res hia que per raho de lo posat contra la dita provança puga e dega esser declarat clarament se prova e en aço com lo dit Benet Garcia grau esser naturalment iueu rebe lo sant babtisme e apres de haver viscut e perseverat per spai de trenta anys en la ley e fe catholica de nostre Senyor Jhesu-Christ en nom e possessio de chrestia heretica e apostata daquella e actualment se torna a la ley de Moyses en la qual persevera per spai de cinc anys continuus creentla tenintla guardantla ab tots sos fictes preceptes e cerimonies guardant disaptes

pasquas festas e deiunys quant bonament lo podia fer seus esser sentit com qual se vulla bon iueu ho fa tenint la per millor que la de Jhesu-Christ no anant a la sglesia menjant carn en divendres e quaresma e altres dies vedats en casa de iueus e no conbregave mes abans quant vehia lo corpus axi en la sglesia com quant lo portavan a negun malalt secretament scupie e li fehie figas e encara que se conffessava falsament no manifestant en veritat sos peccats al confessor fermament tenint e creent que la tal conffessio no profitava pera remissio dels peccats e que la penitencia e los altres sacraments de la Sancta mare sglesia fos en burla e practicant lo dit Benet Garcia ab un iueu misteris de la ley digue al dit iueu que creya que la maladiccio de son pare iueu lo avia portat en aquel stat per que se havia tornat crestia e que el creya e tenia la ley de Moyses com bon iueu e que stava de proposit encara que lo cremen viu de morir en aquella que encara que mostra esser crestia en la voluntat es iueu e que lo que dien los crestians que bia Jhesus e Sancta Maria verge abans del part ni apres del part que era la maior batania del mon quels crestians tenen e que son cans enemichs de Deu criador de totes les coses en que ell creye com bon iueu e que creu que les cerimonias que fan los crestians son ydolatrias e que tenen la ley de Moyses com los iueus mes que no la observan com a malvats e idolatris que adoran una hostia que es una poca de ferina batuda ab aygua e per las paraules que un capella diu dien las bestias dihent per los crestians que aquell pa se torna en verde-

dera carn de Deu lo vi en sanc e que es burla los crestians fan pintar images de sants e santes e que allo es pintar com voler que quant lo dit Benet Garcia fou a Sant Jaume totes les images que hi avia li paregueren idoles e que per tals las te el e a totes les altres e que los chrestians ab lo combregar del Corpus Christi e altras feltillerias que fan sen van tots ab tots los diables al infern en so de burla e vituperi recomtava ordenadament a hun iuheu los articles de la fe responent a ells de la manera ques fa quant combregan los crestians e li digue que crehie axi com crehie en lo creador que per que una vegada combrega ab una hostia que dehien esser de las consagradas perque se torna crestia junt ab les malediccions de son pare li agué donat lo creador tant mal e lo avia portat a les presons en que stave mes si Deu lon desliuras que pendria sos fills e sen iria a Judea e si nols sen podia menar quels mataria e que el hi faria lo possible de passar los per lo ryu de les pedras encara que el creu que no cessa de correr sino lo disabte e que una vegade stigue en proposit de sacrificar la hu dels dits fills seus axi com feu Abraam sino que lo diable loy destorba e que creye que siu fere Deu lin donara bona ventura e que li sabia greu quels dits fills seus restassen en aquesta ley maleyda asso dehia per la ley de Jesu-Christ. E vist que lo dit Benet Garcia deiuna certs deiunis de iuheus al modo iudaych e stigue de preposit de deiunar altres e dehia oracions de juheus en abraych e pregava a un iueu que pregas per ell al creador comanant se en ses oracions iudaycas fent li

gracias per lo que per ell avia pregat c axi mateix en asso axi per la confessio del dit Benet Garcia com per la provança del dit procurador fiscal quel dit Benet Garcia en deiuni deprobat e dampnada intencio fou en altres crestians c iuheus en un tractat e concert de fer certas fetillerias en una hostia consagrada e un cor de infant crestia per los inquisidors dc la heretica pravitat entre ells no poguessen procehir e perque los dits inquisidors e los altres crestians rabiassen e morissen rabiant e la ley e fe catholica de Jhesu-Christ fos destroyda e perduda totalment e los iuheus se ensenyorisen e que la ley dc Moyses fos exalçada e volent posar en efecte e en obra son abominable proposit desig e intencio dampnada al dit Benet Garcia fou e vingue personal e actualmeut ab los dits altres crestians e iuheus en crucificar e crucifica un infant crestia en la forma e manera quel iuheus crucificaren a nostre Senyor Jesu-Christ en remembrança e vituperi de sa divina magestat e sacratissima passio stenenli los brassos e camas en dos pals posadas e ligadas en figura de creu ✠ donantli açots repelons e bufets scupintlo obrintli las venas ab ganivets e collili la sanch ab un caldero e ab una scudella e posantli argilagas e herbas spinosas en las solas dels peus e en las spatles posantli lo dit Benet Garcia en lo cap de las herbas spinosas en manera de garlanda obrint lo costat del dit infant cuelment ab un ganivet bomia per baix dels pits traentli lo cor per lo afetc e fetillerias damunt ditas ab moltes vituperosas e orribles paraules dihentli lo dit Benet Garcia iunctament ab tots los altres crestians o ju-

heus dreçades e dirigidas a nostre Senyor Jesu-Christ en persona del dit infant dientli crucifical aquest enganador que se dehia nostre rey e avia destruir nostre temple e que ab fetillerias nos avia de matar e veniarse de nosaltres crucifical crucifical aquest ca embaidor enganador e fetiller e per que se dehia Deu e perque preicava que era Deu e perque se dehia rey dels juheus e Deu que era home com cascu dells fill de una dona corrupta e adultera bort nat de adulteri e que volia destruir als juheus e sa ley mes que ells destruhirian a ell. E axi feren spirar e morir al dit infant ignorantment e lo soterraren de nit secretament en un loch desert hon nos pogues aver noticia dells. E apres aço fet e perpetrat lo damunt dit el dit Benet Garcie se aiunta en cert loch ab los damunt dits sos compenyons crestians e iuheus hon tots iuntament foren de acort que fos trames lo dit Benet Garcia ab lo dit cor del dit infant e ab una hostia quells dehien de cert esser consagrada e certs savis iuhues que avian de fer ditas fetillerias pera quels inquisidors e tots los altres crestians morissen rabian com dit es lo qual cor e la hostia ques diu esser consagrada al dit Benet Garcia en son poder tingue e rebe e ab allo una carta fermada de alguns dels dits sos companyons e participants per portar allo als dits iuheus savis ab lo qual lo dit Benet Garcia fou pres en lo cami per voluntat de Deu ligat e portat aquest coneximent de la veritat lo qual axi mateix se troba esser stat e entrevengut personalment en altre tractat e concert o semblant de fer semblants fetillerias ab lo dit mateix damunt dit altre cor

de infant crestia e ab altra hostia consagrada ab los dits sos companyons iuheus e crestians. E vist axi la informacio que de nostre ofici de personas religiosas de nostra Santa fe catholica e de fe dignes que aver poguerem pera saber la veritat e com les dites parts conclogueren e no volgueren mes dir ni allegar e nosaltres concloguerem ab ells e aguerem lo proces e causa per clos e conclos asignam die e terme per donar sentencia e daqui avant tot hora e quant desliberats stiguessem e vehent los altres actes del dit proces e sobre tot agut nostre acort e desliberacio ab persones religiosas e savies de bona e provada ciencia e conciencia seguit lo seu acort desliberacio e consell tenint a Deu davant los nostres hulls trobam que debem divulgar e declarar divulgam e declaram la intencio e acusacio del dit fiscal per ben provada e verificada.

Pragmatica domini Regis Alfonsi secundi quod omnes officiales domini Regis tam Aragonum Valentiæ Maioricarum et Cataloniæ teneantur ad eius requisionem obedire Inquisitori hereticæ pravitatis quicumque fuerit ordinis prædicatorum in capiendis hereticis et etiam eis incarcerandis et alias adversus eos procecedendo pro favori fidei catholicæ. Data Barcinonæ VIII calendas julii anno Domini MCCLXXXVI (1).

(1) N. del E. Carbonell no pone en su manuscrito mas que el epigrafe

Quoniam fidei catolice defendere pariter ac promovende secundum negocium illos pocius viriliter decet asumere quibus ex oficio potestatis et dignitatis incumbit tanta circunspeccione regere et gubernare subiectos ut ab infidelium non solum violencia sed etiam fraudulencia conserventur inmunes et sic terrena potestas celesti potestati a qua esse dinoscitur devote subjectionis obsequium ac fidelitatis debitum reddere fideliter comprobetur. Nos Alfonsus Dei gracia Rex Aragonum etc. Volumus et ordinamus ac presenti statuto inviolabili atque perpetuo firmiter stabilimus. Quod omnes heretici cuiuscumque secte nomine censeantur eliminentur extingantur et exterminentur de cunctis terris et locis dominationi nostre subjectis ne infectionis sue contagie pestifera fidem simplicium corrumpere valeant aut in aliqua depravare quod ut perfeccius et comodius expleri valeat ac debite execucioni mandari districte precipiendo mandamus vobis universis et singulis baiulis nostris justiciis çalmedinis et aliis oficialibus nostris quocumque vocabulo nominentur in Aragonia Catalonia et in regno Maiorice ac Valencie institutis ac in posterum instituendis quod ad

---

de este documento pero como hemos creido que tendria intencion de darlo estensamente, lo hemos copiado exactamente del fol. 144 v. del Reg. n. 66 de este Archivo general, en el que se halla continuado.

notificationem seu denunciationem dilectorum fratrum ordinis predicatorum qui nunc sunt vel erunt in posterum heretice pravitatis inquisitores faciatis compleatis et execucioni mandetis sive in capiendo homines et incarcerando eosdem sive in aliis que ad ipsius inquisitionis negocium pertinere videbuntur cum et ipsi in huiusmodi inquisicionis officio romane ecclesie auctoritate fungantur quicquid per se vel per nuncios suos pro parte domini Pape et nostro vobis mandaverint exequendum si de nostra confiditis gracia et amore. Et hoc volumus quod faciatis quocienscumque et ubicumque ab eis vel altero eorum fueritis requisiti. Nos enim ipsum negocium fidei pro quo et in quo dicti fratres laborare intendunt omni occasione remota ex corde et cura previgili ad Dei gloriam in ipsius fidei exaltationem et Ecclesie romane reverenciam promovere intendimus et juvare. Volumus insuper et mandamus quod omnes dicti inquisitores vel alter eorum liceant ire et discurrere per terras dominacioni nostre subiectas ullum eis nec familie nec equitaturis nec aliis bonis suis impedimentum vel contrarium faciatis nec fieri permitatis sed si necesse fuerit requisiti ab eis providcatis eisdem de securo transitu et ducatu. Similiter etiam volumus et mandamus quod provideatis eisdem in expensis et salvatis omnes sumptus quos ipsi pro dicta inquisicione fecerint tam in equitaturis quam in aliis prout ipsi vobis dixerint quocienscumque ab eis vel altero ipsorum fueritis requisiti. Quod est actum Barchinone VIII kalendas julii (1286.)

Die veneris decima mensis aprilis anno a nativitate Domini MCCCCLXXXXV reverendus in Christo pater et dominus Petrus Dei gratia Episcopus Barcinone et venerabilis et circunspecti viri domini Antonius de Contreras decretorum doctor et Petrus Pariente in jure canonico bacallarius inquisitores hereticæ et apostaticæ pravitatis in civitatibus et diocesis Tarraconensi Barcinonensi Vicensi Gerundensi et Helenensi apud plateam Regis urbis Barcinonæ existentes eorum cum sententia diffinitiva omnes et singulos infrascriptos pro hereticis et apostatis condemnarunt illorumque statuas brachio sæculari tradiderunt atque eorum bona fisco et cameræ Regiæ confiscata declararunt quorum nomina sunt hæc.

Aduardus Badia morabatur in Callo judeorum.

Ántonius Serra portugues moram traxit cum Andrea Amoros.

Agnes uxor Michaelis Alcsino.

Angelina uxor Michaelis Badia morabatur versus fontem Angelorum ad Mare.

Antonia vidua quæ fuit uxor Hugueti textoris serici filiæ den Caxes-noves.

Bernardus Vilamari botigarius seu mercator pannarius morabatur in vico vulgo dicto dels Spaciers.

Bernardus Porta textor morabatur juxta plateam Trinitatis.

Brigida vidua quæ fuit uxor Marci Rosanes.

Beatrix filia Mathei Barenys reconsiliati

Blanquina uxor Bernardi Morvedre morabatur in platea Campirotundi vulgo Camprodo.

Bernardus Steve gener Gabrielis Montço.

Beatrix uxor Gabrielis Tolosa soror Francisci Requesens.

Bernardus Geraldus textor velorum morabatur apud plateam Trinitatis.

Blanquina vidua quæ fuit uxor Jacobi Bosch quondam.

Blanquina uxor Francisci Puigmija.

Bonanatus Rosanes filius Marci Rosanes.

Coloma uxor Gabrielis Servent morabatur in platea Sancti Justi.

Chatherina filia Gabrielis Bonanati mercatoris morabatur in platea Vini.

Chatherina quæ fuit uxor Joannis de Conques juponarii morabatur in Callo.

Clara vidua quæ fuit uxor Bartholomei Limona quondam corallarii filius Danielis Malorqui morabatur versus plateam Trinitatis.

Elionor uxor Joannis Canti mercatoris.

Elionor uxor Lodovici Queralt corallarii morabatur in vico dels Ollers blanchs.

Elionor Bernardi Alamany morabatur in vico den Sos-

Eulalia uxor den Pou filia Euphrosinæ uxoris den Navarro curritoris morabatur in vico de la Boqueria.

Elionor uxor Francisci Orts caligarii morabatur in Callo.

Euphrosina uxor Gabrielis Sartre maioris dierum.

Florença uxor Petri Libia filii Nicolai Libia mora-

batur in vico den Gimnas.

Francina uxor Joannis Viacamps barbitonsoris filia Danielis Mallorqui morabatur versus plateam Trinitatis.

Francina uxor Berengarii Gual morabatur in vico de la Tapineria.

Francina uxor Francisci vulgo Francoy de Viladecans.

Franciscus Picra corallarius morabatur in domo Joannis Fortia in vico-lato.

Francina Viladecans vidua quæ fuit uxor de Francoy Viladecans.

Francina uxor den Sirera morabatur in Callo.

Francina uxor Joannis Far morabatur in vico dels Spaciers.

Francina uxor Petri Valls morabatur in platea den Camprodo.

Francina Scales vidua vulgo la grossa morabatur in vico dels Codols.

Gaillelmus Fabra curritor auris morabatur in vico de Beseya.

Joannes Çacoma libratarius sive bibliopola morabatur in vico S. Dominici.

Joannes Far filius Francisci sive Francoy Far morabatur in viço dels Speciers.

Joanna uxor Petri Queralt morabatur juxta monasterium de Mercede.

Joannes Canti mercator morabatur in domo Galcerandi Sunyer prope Mercedem.

Joannes Valls morabatur in vico de la Tapineria.

Joannes Crexells veteramentarius vulgo peyer morabatur in Callo.

Joannes Leo mercatoris morabatur in vico-lato.

Joannes Balle mercator morabatur juxta plateam Trinitatis.

Joannes Uguet filius Bonanati Uguet.

Joanna vidua uxor que fuit Gabrielis Blanqua.

Joanna uxor Jacobi de Sogovia morabatur in vico dels Flasaders.

Margarita uxor Petri Antonii morabatur in vico de Beseya.

Margarita Maestres uxor Guillelmi Maestres morabatur in Callo.

Michael Vitalis filius Raimundi Vitalis morabatur in vico de Bonayre.

Mandina Balle uxor Jacobi Balle morabatur in platea Trinitatis.

Marcus Sobirats mercator morabatur in domo Marci de Parets in Burno.

Margarita Gomis vidua que fuit uxor den Gomis.

Na Garcia que morabatur in Callo.

Petrus Piera que morabatur in domo Francinæ de Pau.

Paula uxor Pauli Vinyes filia Angelinæ Feu.

Raphaela quæ fuit uxor fratris Bernardi de Ferreris quondam presbyteri.

Sperança uxor Michaelis Fonch.

Thomasa uxor Jacobi de Pau morabatur in vico dels Codols.

Violans uxor Jacobi Uguet frumentarii morabatur in platea Trinitatis.

Violans Queralt uxor Dalmacii de Queralt morabatur

juxta monasterium de Mercede.

Violans uxor Lodovici Benet drogarii morabatur in vico dels Speciers.

Violans filia Marci Rosanes uxor den Grau sartoris.

Violans uxor Guillelmi Gordiola.

Hypolita uxor Petri Palou curritoris morabatur in vico de les Filateres et in vico de Beseya novissime.

Isabel uxor den Vilamari morabatur in vico dels Speciers.

Isabel uxor Francisci Malarts morabatur in vico dels Speciers.

Euphrosyna uxor Gasparis Cartella.

Francina uxor Gabrielis Benet in vico-lato.

Isabel uxor Joannis Valls morabatur in vico de la Tapineria.

Omnes namque predicti sunt habitatores huius urbis Barcinonæ.

Ne memoria excidat quod extra urbem Barcinonam processum fuit per præfatos reverendos dominos Antonium de Contreras et Petrum cognomento Pariente inquisitores heretiçæ et apostaticæ pravitatis hic continuare gradatim lubet.

Apud civitatem Gerundam.

Imprimis die XXI mensis maii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXX quinto apud civitatem Gerundam

in Sede reconsiliarunt in forma debita et consucta predicti inquisitores ac carceribus perpetuis condamnarunt.

Aldunciam uxorem Joannis Ferrer Dala mercatoris villæ seu oppidi Perpiniani.

Apud villam seu oppidum Perpiniani.

Die dominica VIIII mensis augusti anno predicto a nativitate Domini MCCCCLXXXXV apud villam seu oppidum Perpiniani reverendi patres inquisitores predicti personaliter existentes in Ecclesia beatæ Mariæ de Regali reconsiliarunt gremio Sanctæ matris Ecclesiæ personas infrascriptas quæ cum garnaxiis indutæ processionem per loca solita præfatæ villæ cum cruce et crucifixo erectis ac modo et forma aliarum processionum sequeban'ur et quarum nomina reconsiliatarum tempore gratiæ sunt sequentia.

Columba uxor quæ primo fuit Guillelmi Petri quondam mercatoris villæ seu oppidi Castilionis Emporiarum nunc vero uxor Marci Croes de Cadaques et impresentiarum habitatrix Perpiniani.

Euphrosyna uxor Joannis Cavallaria textoris villæ Perpiniani quæ primo uxor fuit Jacobi Bonafe quonam civitatis Ilerdæ.

Joannes Fanyans variopola Perpiniani.

Beatrix vidua que uxor fuit

Joannis Guillelmi sadacerii quondam Castilionis Emporiarum habitatrix Perpiniani.

Florentia vidua quæ fuit uxor Leonardi Leonard variopole Perpiniani.

Laurentius Bruch botigarius Perpiniani.

Riesen uxor predicti Laurentii Bruch.

Agnes Ventessa vidua quæ uxor fuit Bartholomei Ventessa Perpiniani.

Pontius Callar cursor auris Perpiniani.

Galcerandus Sanctangel variopola Perpiniani.

Joanna Vilarasa vidua quæ uxor fuit Benedicti Vilarasa quondam Perpiniani.

Jacobus Planella textor Perpiniani.

Florentia uxor Galcerandi Sanctangel sartoris Perpiniani.

Constancia uxor Jacobi Planella textoris panni lini Perpiniani.

Jacobus Cassanyes variopola Perpiniani.

Placentia vidua quæ uxor fuit Bernardi Bianya quondam Perpiniani.

Margarita uxor Jacobi Sanct-Climent cursoris Perpiniani.

Violans uxor Joannis Albert variopolæ Perpiniani.

Beatrix uxor Raimundi Planella cursoris Perpiniani.

Isabel uxor Jacobi Casafranca merçarii Perpiniani.

Alduncia Cassanyas vidua Perpiniani.

Mortui pro hereticis condemnati apud urbem Gerundam.

Die XXI mensis decembris anno a nativitate Domini

MCCCC nonagesimo quinto apud urbem Gerundam fuerunt pro hereticis condemnati quorum nomina sunt quæ sequuntur.

Omnes civitatis Gerundæ.

Bernardus Sampso quondam.

Blanquina quondam uxor Raimundi Mercader quondam maioris diebus.

Mandina quondam uxor de Monpayller.

Elionor quondam uxor Dalmati Mercader.

Constancia quondam uxor Gabrielis Mercader.

Omnes oppide sive villæ Castilionis Emporiarum.

Joannes Miro maior dierum quondam.

Leonarda quondam vidua mater Leonardi Giponer.

Blanquina quondam uxor Manuelis Climent quondam socrus Petri Lodovici Funes variopolæ civitatis Barcinonæ.

Absentes pro hereticis condemnati apud urbem Gerundam.

Predicta XXI die mensis decembris anno predicto a nativitate Domini MCCCCLXXXXV fuerunt pro hereticis condemnati apud urbem Gerundam omnes infrascripti absentes.

Antonia uxor Leonardi soror germana Gasparis Serment.

'Alduntia uxor Francisci Bosch.

Bartholomeus Comte.

Beatrix eius uxor.

Columba uxor Jacobi Petri.

Francina uxor Mathiæ Petri.

Franciscus Petrus mercator.

Florentia uxor Petri Andreæ.

Gaspar Servent.

Joannes Sent-Climent notarius.

Margarita uxor Bartholomei Bosch filia Joannis Ferrer civitatis Barcinonæ.

Michael Andreas.

Margarita uxor Michaelis Rocha.

Mater Gasparis Servent.

Michael Rocha botigarius.

Michael Petrus.

Petre Jou.

Pere Servent.

Isabel uxor den Caxes-noves.

Omnes oppidi sive villæ Castilionis Emporiarum.

Reconsiliati et carceribus perpetuis condemnati apud urbem Barcinonam.

Die XXIII mensis marcii tempore quadragesimæ anno a nativitate Domini MCCCC nonagesimo sexto in

Sede Barcinonæ existentibus præsentibus prefatis reverendis patribus dominis Antonio de Contreras decretorum doctore et Petro Pariente licenciato in sacra theologia inquisitoribus hereticæ pravitatis cum tota eorum curia et presentibus etiam reverendo in Christo patre Petro Garcia Dei et apostolicæ Sedis gratia Barcinonensi Episcopo ac me Petro Michaele Carbonello Regio Archivario notarioque publico Barchinonæ et aliis in multitudine satis grandi fuerunt reconsiliati gremio Sanctæ matris Ecclesiæ et carceribus perpetuis condemnati omnes hi sex qui sequuntur.

(1) B Marquesia uxor Pauli Badia mercatoris — C Chatherina uxor Galcerandi Bertrandi scribæ Regii (2) — A Joanna Labiana vidua.

Gabriel Kabaçer sartor.

Isabel uxor Francisci Pallares reconciliati.

Alduntia uxor Gabrielis Comte.

Quia horum herticorum právitates ritùsque judaicos atque sceleratissima facinora (quorum proh dolor mare magnum fuit et est in omnibus terris et dominiis Serenissimorum ac potentissimorum dominorum Regis

(1) Posui has tres secundum earum etates quia Marquesia est maior Chatherina media et Joanna minor et sunt hæ ìres sorores germanæ.

(2) Hic Galcerandus alia cum sententia una cum eius uxore Chatherina fuerunt condemnati et brachio seculari traditi et combusti.

Ferrandi et Reginæ Helisabet coniugum christianissimorum) hoc in codice brevitatis gratia scribere hucusque non curavi nisi eorum aliqua nephandissima sumpta ex originalibus sententiis contra eos latis et fulminatis. Cogitanti tamen impresentiarum ut mihi videor memoratu dignum fore si prædictarum sententiarum aliquam hoc in loco interseruerim ut illorum errores actusque nephandissimos stylumque et ordinem ipsarum sententiarum quisque videre perpendereque valeat. Ita ego Petrus Michael Carbonellus Regius Archivarius licet sum fessus sed non defatigatus talia et tanta scelerata opera describere tamen ob domini nostri Jesu-Christi eiusque Sacratissimæ semper virginis Mariæ matris gloriosæ totiusque Sanctissimæ Trinitatis atque Cælestis Curiæ reverentiam et honorem proxime dictarum sex personarum reconsiliatarum sententiam ab eius originali nota ac processu illorum habitam sumpsi et propria manu vernacula lingua scriptam ut est de more scribere placuit in hæc verba.

Sententia.

Lo nom de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e de la gloriosa Verge nostra dona Sancta Maria humilment invocats.

Nos don Pere (huic Petro est cognomento Garcia) per la gratia de Deu e de la Sancta Seu apostolica bisbe de Barcelona e nos Antoni de Contreras en decrets

doctor e Pere Pariente en Sacra Theologia licenciat capellans del Rey nostre Senyor inquisidors de la heretica pravitat en les ciutats e bisbats de Tarragona Barcelona Vich Gerona e Helna per la Sancta Seu apostolica creats e deputats. Vists per nos los processos criminals actitats e ventilats davant nos dits inquisidors e en nostre Consistori entre lo promotor e procurador fiscal de la Sancta Inquisitio de una part agent e denuntiant e Joana Libiana vidua que fonch muller den Franci Libia quondam e Marquesa muller den Pau Badia Chatherina muller den Galceran Bertran scriva del Rey nostre Senyor filles den Pere Benet e dena Marquesa muller sua quondam Gabriel Rabacer sartre Isabel muller den Francisco Pallares reconsiliat Aldonça muller den Gabriel Comte sartre tots conversos de la ciutat de Barcelona denunciats e delats de crims de heretgia e apostasia reos e criminosos defenents de la part altra e aquells diligentment examinats e totes e sengles coses en aquells coutengudes. E vista la denunciatio davant nos dits inquisidors per lo procurador fiscal de la Sancta Inquisitio feta. E vista la summaria informatio per lo dit procurador fiscal sobre la dita denuntiatio e accusatio administrada. La qual per nos vista manam tots los damunt dits esser posats en los carceres de la Sancta inquisitio axi com de fet foren posats. E vist com contra alguns de ells es stada dada la demanda e petitio en scrits per lo dit procurador fiscal. E vistes les confessions que davant nos dits inquisidors stants ells presos en los carceres de la Sancta Inquisitio han fetes les quals alguns de ells han

fetes apres quels foren dades dites demandes e petitions per dit.procurador fiscal altres les han fetes apres que per nos foren charitativament amonestats que deguessen dir e confessar tota la veritat sobre los crims de heretgia e apostasio que nos hauriem ab ells ab tota clementia e pietat per les quals confessions se monstra clarament tots los dessus nomenats axi home com dones e cascun de ells haver comes crim de heretgia e apostasia e esser se apartats e desviats despuys que hagueren rebut lo sanct sacrament del baptisme de la nostra sancta fe catholica christiana e de ço que Sancta Mare Ecclesia catholica de Roma te preica mana observa e guarda. Es monstra ells e cascun de ells esser se transpassats a observar e fer los ritus e cerimonies de la ley de Moyses e dels jueus en specialment nos consta clarament que la dita Joana Libiana viuda apres que fonch per nos dits inquisidors per tres vegades charitativament admonestada stant presa dins los carcers de la Sancta Inquisicio que confessas e digues tota la veritat sobre los dits crims de heretgia e apostasia en diverses vegades e confessions ha dit e confessat com ella dita Joana stigue en poder dena Marquesa quondam mare sua fins ques casa ab En Franci Libia quondam que era de edat ella dita Joana de setze fins en desset anys e stant ab dita sa mare la dita sa mare quondam li dix essent en lo mes de setembre que ella dita Joana fes un dejuni de jueus lo nom del qual no sab la dita Joana ço es que no manjas de tot lo dia fins a la nit les steles vistes e que si faea dit dejuni que Deu li donaria molt de be. E ella promet-

te a aquella que faera dit dejuni empero de amagat ella manjaria e no feu dit dejuni. E recorda a la dita Joana que la dita sa mare per tres anys arreu hu apres de altre li dit que fes lo dit dejuni e axi ella loy promettia empero de amagat ella dita Joana manjava e no faea dit dejuni encara que ella li donas entenent que dejunava ella no dejunava. E mes ha confessat la dita Joana Libiana como ha vist que la dita sa mare los dies dels dissaptes se mudava la camisa e que lo dia del digmenge ella per dissimular se mudava altra camisa e faea passar per aygua la que se havia mudada lo dia del dissapte. E mes dix que la dita sa mare los dies dels dissaptes no filava ni volia que la dita Joana filas e aço per honor de la verge Maria. E axi la dita Joana no filava per honor de la verge Maria. Empero dix que ella dita Joana be conexia que la dita sa mare per observar la ley de Moyses ho faea. E mes dix que lo divendres al sol post la dita sa mare manava plegar la faena a ella dita Joana e lo dia del dissapte a la hora del sol post manava lexar la faena a la dita Joana. E mes dix e confessa que per manament e ordinatio de sa mare moltes vegades e tantes vegades com loy manava la dita Joana abans que no posaba la carn a coure de aquella levava lo greix e apres la posava en sal en una posteta e la cobria e apres de una stona la levava de la sal e la rentava e la mettia a coure. E mes dix e confessa que una vegada vea com la dita sa mare prengue una cuxa de carn e obri aquella e de aquella trague una vertoleta. E mes lo dia mateix portaren a la dita sa mare un parell de perdius mortes e de

aquelles no volgue manjar per que deya que eran offegades. E mes ha confessat que no manjave res lo dia del dissapte que fos apparellat aquell dia abans lo divendres apparellava la vianda que havia de manjar lo dia del dissapte. E mes confessa la dita Joana que ella e Marquesa germana sua deyan a la dita sa mare per que lo dissapte manjava la vianda apparellada lo divendres que era freda e aquella responia que millor li sabia la vianda freda que calda. E mes confessa la dita Joana que ella stant prenyada dix a ella na Isabell muller den Dalmau Ferrer cunyada de dita Joana la qual es morta los quals eran de Barcelona empero lavons staven en Gerona per les morts. E en lo mes de setembre dix a la dita Joana Libiana viuda que dejunas aquell dia e que no manjas de tot lo dia fins a la nit e que per ço Deu li ajudaria e hauria millor part e ella se excusa per raho del prenyat e aquella li dix que no curas que Deu li ajudaria. E axi ella loy promette empero quant vingue a les nou hores o per aquent ella famajava que la creatura que portava conexia ella que congoxava e axi a consell de son marit ella manja un tros de citronat ab un tros de pa dientli que si sa cunyada li demanava si dejunava que li digues que si e al vespre sopa ab dit son marit de una gallina rostida. E mes dita Joana ha confessat que feu ab altres persones an altre dejuni entre any que no manjava de tot lo dia fins a la nit. E mes ha confessat que colia e servava los dissaptes e no faea faena e lo divendres a vespra ella ab daltres persones se lexaven de fer faena. E aço ha fet axi stant en Barcelona com en Gerona. E mes ha

confessat com en la Coresma abans de la Pascha de la resurectio ella ab altres persones faean la pascha dels Julieus per tres dies arreu manjans pa alis e en dit temps no faean alguna faena. E en dits tres dies no manjaven pa levat ni manjaven en taula ni permettian que les moçes lavassen les aynes en que manjaven abans ella matexa ab les altres persones matexes rentaven los plats de argent en que manjaven ab cenrada dient que pus eran lavats ab cenrada que eran haguts per nous. E axi mateix ha confessat la dita Juana que ella ab altres persones abans que no posaven la carn a coure de aquella levaven lo greix e apres la posaven en sal e si era carn de la cuxa aquella lavaven e treyan la vertoleta. E mes ha confessat que ella induida per les dites persones crea que totes les dites coses eran bones e sanctes e aquelles faea per observar la ley de Moyses car havien la dit que servant los dites coses que Deu li donaria molt de be e moltes riqueses. Aximateix en lo mes de setembre feu dit dejuni de Jueus ab sa mare e ab na Marquesa sa germana muller den Pau Badia no manjant de tot lo dia fins a la nit. E dita sa mare los deya que faent dit dejuni haurian molt de be. E mes deya a dita Marquesa que si faea dit dejuni que Deu la tornaria ab son marit. E mes ha confessat la dita Joana que les sobredites coses no ha confessades fins al dia de huy per vergonya que havia de confessar dites errors. E mes confessa dita Joana Libiana que en lo temps que ella feu e serva les dites coses per ella confessades ella confessant crea la ley de Moyses esser millor que aquella

dels chrestians e que no crea que nostra Senyora la Verge Maria fos verge axi com li donaven a entendre e axi ho crea ella confessant e que ha stat e perseverat en aquesta mala creença de la edat de dotze anys fins que mori la dita sa mare e ella vengue en casa de sa germana nomenada Chatherina muller den Galceran Bertran de que haura a son parer al dimecres Sanct prop seguent deu anys. E mes ha confessat dita Joana que com ella venia a la Esglesia en si mateixa deya nosaltres creem en la ley de Moyses e venim aci a la Esglesia dels christians e que no crea en los Sacraments de Sancta mare Esglesia car davenli entenent que millor era la ley de Moyses que la ley dels christians. E mes ha confessat la dita Joana que lo dijous Sanct e lo divendres Sanct ella confessant anava ab sa mare e dites ses germanes ço es Chatherina muller den Galceran Bertran e ab Marquesa muller den Pau Badia e ab altres persones anaven per visitar los moniments del cors precios de Jesu-Crist e que ella confessant deya a dita sa mare que per quina cosa faean allo que faean los christians dels dits moniments. E ella deya que los christians tenian aquella creença e devotio aquella jornada fer aquells moniments e que elles hi anaven per que les gents no diguessen que eran juheus del tot e que ella confessant no crea gens de ço que los chrestians faen. E creu ella confessant que les dites ses germanes tenian la mateixa creença. E mes dix ella confessant que tots anys en la coresma se acustumava de confessar empero may no confessa que ella hagues fetes

dites coses per ella confessades ni altres peccats greus que ella hagues fets e tant poch no complia les penitentias que lo confessor li donava pensant que no era res. E mes confessa la dita Joana que essent ella de quinze en setze anys ella comença de combregar e axi apres cascun any combregáva empero ella no hi crea gents. E mes confessa que en la casa de dita sa mare havia una imatge de la Verge Maria la qual tenia lo Jesus en lo braç de la qual una persona se burlava e ella confessant e dita sa mare li deyan que callas que avegades les parets tenian orelles e aço ella confessant e dita sa mare deyen no perque creguessen en la dita Verge Maria sino perque no fossen descubertes. E mes ha confessat que manjava afami que los juheus de Gerona daven a ella e a dita sa mare e mes que ella ni sa mare ni dita Marquesa sa germana no menjaven conills ni lebres ni nenguna manera de ocells offegats ni peix sens scata ni apres que havian manjat la carn no manjaven formatge per que deya sa mare que los juheus non menjaven. E que es veritat que ella confessant trobava mes pler de la companya dels juheus que no de christians. E mes que alla hon se trobava ella confessant guardava e colia los dissaptes ço es que lo divendres quant los dies son grans a les quatre hores apres lo mig-jorn e quant los dies eran petits a les tres hores encenia los cresols ab metxes noves e aquells lexava cremar fins que els mateys se apagaven. E mes ha confessat com ha fet lo dejuni de setembre è altre en lo mes de març que nomenaven lo del setembre dia bo e altres dejunis entre anys los quals de-

junis tots eran de juheus. E aço ha fet moltes vegades ella confessant en Barcelona e en Gerona. E encara mes ha confessat la dita Joana Libiana que sabia algunes orations e que conexia be que no eran de christians e que per ço les li ensenyava sa mare. E mes ha confessat com no sabia lo credo in Deum ni la Salve Regina sino un tros e que lo Pater nostre e Ave Maria sabia be empero que no les deya e que sabia dues altres orations empero que no les deya per quant si nomenaven Jesu-Christ e la Verge Maria. E mes ha confessat com servava e colia la festa de les Cabanyelles empero que no les havia enramades. Es ver que entra en una casa hon les havian fetes ab enramada e ella hi entra per devotio que hi tenia de solemnizar dita festa. E de les coses sobredites moltes ne ha fet e servat ella confessant tambe stant en Tarragona ensemps ab es dites sa mare e germanes. E mes dix e ha conessat que les coses sobre dites no haguera confessades sino fos stada presa per la Sancta Inquisitio e aço per vergonya quen havia e pensant que no seria descuberta de les quals coses ha damanat venia e misericordia devotament.

E axi mateix trobam com Marquesa muller den Pau Badia apres de esser presa en los carcers de la Sancta Inquisitio e per nos per dues vegades amonestada charitativament que confessas la veritat ha confessat com ella per manamant de na Marquesa quondam muller den Pere Benet quondam mare sua abans que no possava la carn a coure aquella espellicava e de aquella levava lo greix e apres la posava en sal en una poste-

ta e aquella cobria e apres que habia stat alli per una stona la lavava e apres la mettia en lolla. E com era carn de la cuxa aquella obria e de aquella traya la vertoleta que en aquella es. E mes ha confessat la dita Marquesa com en lo mes de janer prop passat ella hague XXXVIII anys e que ha ques casa ab En Pau Badia marit seu vint e dos anys. E que es veritat que despuys que ella comença haver discretio ço es de onze en dotze anys poch mes o menys ella confessant sempre cregue en la ley de Moyses creent aquella ley esser millor que la ley dels christians. E que es veritat que en lo dit temps ella confessant colia e servava los dies dels dissaptes e que si alguna vegada nol servava sen stava ella confessant per la companya de casa empero ella ab molta devotio tenia intentio de colre e servar dits dies de dissaptes. E que es veritat que si ella pogues colre e servar lo dia del dissapte complidament ella lo divendres lo sol post se lexara de fer faena e lo dia del dissapte se abillare e no faera alguna faena fins al vespre. Empero que sempre ella confessant per la devotio que tenia al dissapte e per manament de sa mare lo divenres al vespre ella encenia un cresol ben net abans que no acustumava de encendre lum en casa los altres dies lo qual cresol lexava cremar e nol apagava fins que per si mateix se apagava. E aquestes coses ha servat ella confessant fins al temps de la edat sua de vint e sis anys empero si algun temps no ho servava sen stava per temor car sempre tenia devotio en fer dites coses per la ley de Moyses. E mes dix e confessa que es veritat

que de onze en dotze anys fins al temps dels dits vint e sis anys cascun any feu ella confessant lo dejuni judaich del mes de setembre lo qual dejuni essent ella confessant de menor edat faea per manament de sa mare. Empero apres havent sentiment lo feu ab maior devotio fins al dit temps lo qual dejuni faea en aquesta manera ço es que lo dia abans del dit dejuni sopava de dia e apres landema no manjava ni bevia de tot lo dia fins a la nit les steles vistes e al vespre a sopar manjaven carn de galina o peix empero no manjaven carn de la carniceria car deian que axi ho manava la ley que no manjassen carn de christians e les galines que manjavan volian que fossen degollades e no offegades. E mes ha confessat que en lo dit temps ella no manjava peix sens scate no conills ni lebres ni alguns ocells offegats ni la dita sa mare. E per quant algun temps per temor ella manjava de les sobredites coses empero la dita sa mare com ho veya e ho sabia malahia a ella confessant. E mes ha confessat la dita Marquesa que es veritat que en lo dit temps ella confessant ab la dita sa mare anaven a la ecclesia no per devotio que hi haguesen sino per demonstrar que eran bones christianes. E mes dix e confessa que en lo dit temps ella confessant no crea en los Sacraments de Sancta mare Ecclesia ni crea que per la confessio li fossen perdonats los peccats ni en aquell temps encara que ella se acostumava de confessar no confessa james que fes ni servas las cerimonies damunt per ella confessades. E mes confessa que en lo dit temps ella feu lo dejuni de la Regina Aster. E mes dix e confessa

que en lo mes de setembre feyan ella e la dita sa mare les Cabanyelles ço es que faen festa per sis o set dies empero no enramaven la casa per que no fossen vistes ni fos conegut que faessen dites Cabanyelles. E mes ha confessat que es veritat que com faen lo dejuni del mes de setembre per ella dessus confessat lo dia abans del dit dejuni ella se lavava les cames e lo cap es mudava calces netes e aço mateix faea la dita sa mare. E que Joana Libiana vidua e Chatherina muller que es den Galceran Bertran germanes de ella confessant stant ab dita sa mare axi mateix servaven e colian los dies dels dissaptes e faean lo dejuni del mes de setembre e les Cabanyelles e totes les altres sobre scrites coses axi com ella confessant ho faea es conte dessus. E mes ha confessat que en lo dit temps ella confessant no crea que la Verge Maria fos verge axi com la dita sa mare ley havia induida abans crea de la imatge de la Verge Maria que los christians crean en un tros de pedra. E mes ha confessat e confessa que quant portaven lo cors precios de Jesu-Christ per ciutat per combregar alguna persona malalta ella confessant e dita sa mare e germanes se faen a la finestra no per que hi haguessen devotio ni hi creguessen sino per demonstrar que eren bones christianes e que mes pler havia ella confessant de veure o juheus o conversos que no en veure christians de natura. E mes dix e confessa que en la quaresma ella confessant e la dita sa mare e dites ses germanes dessus dites faen la Pascha dels juheus del pa alis la qual durava vuyt dies e la dita sa mare los dits vuyt dies sempre manjava pa

alis e arros e peix e faves tenres o galines degolades empero no manjava carn de la carneceria. Empero ella e dites ses germanes lo primer dia de dita Pascha manjaven pa alis e guardavan aquell emperó los altres dies no manjaven del dit pa alis per que tenian en casa moçes e mestre que eran christians de natura perque no fossen descubertes empero be tenian devotio de fer e servar dita Pascha si poguessen. E mes ha confessat que lo dijous Sanct la dita sa mare e germanes e ella confessant e altres persones anaven per visitar los moniments del cors precios de Jesu-Christ ab una altra persona e anaven visitar dits moniments no perque hi creguessen sino per que fossen tengudes per christianes y reyanse de dites coses e una vegada aquella altra persona dix — veiau com han posat lo bon hom — e ella confessant e les altres sobredites haver oides dites paraules sen reyan. E altra vegada li ohi dir lo dimecres o lo dijous Sanct en los quals dies era la Pascha dels juheus del pa alis la qual faean e guardaven ella e dita sa mare e germanes les paraules seguents. — Ho com es tot hu ço que nosaltres fem ab ço que ells fan. — E aço deya trahentse scarn daço que faen los christians. E mes dix e confessa que les coses sobre scrites per ella confessades no confessa la primera vegada que es stada interrogada o amonestada per vergonya que havia de confessar dites coses. E que sino la haguessen presa a ella confessant ella no haguera confessades dites coses. E mes dix e confessa que deya una oratio que comença — O Senyór — la qual per esser larga no scrivim açi salvo que a la fi deya—

Lo Deu de Abraham de Isach e de Jacob haja merce de mi e de tots peccadors Amen. — E mes dix e confessa que no havia devotio en la Verge Maria ni en Jesu-Christ. E mes ha confessat que algunes vegades en lo temps que vingue la Inquisitio en Barcelona ella confessant e les dites Chatherina e Joana ses germanes axi en casa de Galceran Bertran com en casa della confessant se ajustaren e ella confessant dix a dites ses germanes que en temps de la gratia fora bo ques confessassen de la mala vida havian tenguda ab sa mare e la dita Chatherina respos que nos confessassen que no hi hauria algu que les acusas pus que despuys que eran casades vivian be e los missatges de lurs cases nols havian vist fer res de mal. De les quals coses ha demanat venia e misericordia devotament.

E axi mateix trobam e clarament consta com Chatherina muller den Galceran Bertran Scriva del Rey nostre Senyor apres de esser presa en los carcers de la Sancta Inquisitio clarament ha dit e confessat apres de esser stada per tres vegades amonestada que confessas la veritat e apres encara de esserli donada la damanda e petitio en scrits per lo procurador fiscal ha dit e confessat com per manament de Marquesa quondam muller den Pere Benet quondam mare sua ella algunes vegades rantava e lavava la carn e aquella posava en sal en una posteta o librella e alli la lexava star per una stona e deya dita sa mare que per hagues millor sabor la faca posar en sal. E mes dix es confessa dita Chatherina com la dita sa mare deya a ella confessant e li manava que no filas lo dia del dis-

sapte mes que aspias o faes altres faenes leugeres e axi ella confessant ho faea com dita sa mare li manava. E mes ha confessat com en la present ciutat de Barcelona e en la ciutat de Tarragona ha fet en lo mes de setembre un dejuni sens manjar tot lo jorn fins al vespre ques monstraven steles al cel. Axi mateix per instructio e inductio de la dita sa mare feu un semblant dejuni al seu parer en lo mes de maig o de juny o pus destiu que ara ha apres ques diu de Aster. E mes ha confessat com ha manjat pa alis que dien de la Pascha. E mes ha dit e confessat la dita Chatherina que es veritat que del temps que ella confessant era de edat de tretze anys poch mes o menys fins quo ella se casa ab son marit En Galceran Bertran que era de edat de desset anys poch menys do desset anys ella confessant sempre stigue fora de la creença de la Sancta fe catholica creent la ley de Moyses esser bona axi com la dita sa mare ley havia induida car la dita sa mare li deya que la dita ley era bona e que Deu la manana e axi ella confessant ho creya. E mes ha confessat que en tot lo dit temps ella confessant anava algunes vegades a la Esglesia ab dita sa mare no per devotio que hi tingues sino per demonstrar que eran bones christianes. Axi mateix dix quo se acustumava confessar a son confessor empero may no confessava que ella fes les coses sobre scrites car dita sa mare li deya que no la qualia confessar de dites coses. E mes ha confessat que el dijous Sanct ella confessant ab dita sa mare anaven veure los moniments que havian fets per lo cors de Jesu-Christ en lo temps que

ella stava en dita creença e no hi anaven per devotio que hi tenguessen sino per mirar e per que fossen tengudes per christianes. E mes ha dit e confessat que fins a la present hora no ha confessades les coses sobre scrites per dues rahons la una es que pus que ha gran temps que ella se era apartada de la dita creença e havia abhominat dites coses e havia purgada sa conscientia faent dejunis e altres devotions no empero confessant aquells se pensava que no era obligada de confessarho. Laltra raho es per quant crea que la persona accusar lo pare e la mare es peccat e per ço no ho volia dir ni confessar lo que sabia de sa mare. E mes sen stava per la vergonya del mon de si mateixa. E mes dix que en lo dit temps deya los set psalms en pla axi com sa mare li havia monstrat dient axi — Senyor nom reprengues en la tua fellonia etc. — E mes dix e confessa que en lo dit temps que ella confessant stava en la dita creença no tenia devotio en Jesu-Christ ni en la Verge Maria e que aquells tres o quattre dejunis que ella confessant ha confessat que sa mare li manave que fes en lo mes de setembre e ella li donava entenent quels fes empero que de amagat manjava que es veritat que ella confessant crea que los dits dejunis eran bons e ella tenia devotio en fer aquells per que eran de la ley de Moyses. Axi mateix ha confessat que sino fos stada presa en lo carcer de la Sancta Inquisitio no haguera confessades les dites coses pensantne ja esser absolta e no esser obligada de confessar segons que dessus ha dit. E mes ha dit e confessat que una vegada en lo temps que la Sancta Inquisitio vengue en

la present ciutat de Barcelona ella dita confessant e Marquesa Badia e Joana Libiana ses germanes se ajustaren totes tres e dix la una de elles que seria bo que se confessassen als pares inquisidors dels errors que havian fets stants e vivints ab dita sa mare e ella confessant dix que pus que despuys de esser casades havian viscut be com a bones christianes que lo que havian fet essent fadrines stants ab dita sa mare no haurian qui les acusas e creent que eran excusades de haverho confessar. La qual devotament ha damanat de dites coses venia e misericordia.

Item mes trobam e clarament consta com Gabriel Rabaçer sartre apres de esser posat en los carcers de la Sancta inquisitio e apres de esser per nos amonestat charitativament que confessas la veritat ha dit e confessat que ell stant en una casa de una conversa en la ciutat de Barcelona la dita conversa en lo temps de la fruyta e creu que era en lo mes de setembre dix a ell confessant que fes hun dejuni e que Deu li faria molt de be lo qual dejuni ell confessant per inductio de aquella feu en aquesta manera que no manja de tot lo dia fins a la nit fins que veheren les steles e abans de sopar ell confessant damana perdo a la dita conversa. E mes dix e ha confessat que ell ha fet lo dit dejuni per tres o quatre anys ab la dita conversa e ab altres persones. E mes ha confessat que ell ha observat e colt lo dia del dissapte moltes e diverses vegades abans que vingues la inquisitio en la present ciutat de Barcelona e apres que la inquisitio fonch venguda en Barcelona lo serva e colgue per un any o dos e dits dis-

saptes servava e colia en aquesta manera ço es que lo dissapte dematí apres de esser levat se partia de casa e sen anava al encant e no tornava a sa casa fins a dinar e no faea faena axi com acostumava en los altres dies e al depres dinar aximateix sen anava de casa e no faea faena. E una persona veent que ell no faea faena reprenia a ell confessant es barallava ab ell dientli — per que no feu faena — e ell confessantli deya que curas de simateixa en mal viatge. E mes ha confessat que es veritat que lo divendres al vespre ell encenia en sa casa dos o tres lumeners per devotio del dissapte e una persona algunas vegades li apagava dits lumeners ço es alguns de ells. E mes que lo divendres al vespre ell confessant se lexava de fer faena e la dita persona li deya per que no faea faena e ell confessant li deya — cura de tu en mal viatge. — E aximateix ha confessat que servava e colia los dits dissaptes per tant com li havian dit que Deu manava colre los dissaptes e que era cosa bona e sancta e que per tant ell confessant colia e servava dits dissaptes pensant e creent era cosa bona e sancta. E mes que los sobredits errors e peccats que nunqua los confessava a son confessor e que sen stava de confessarles per temor e vergonya tement que per allo no lin vengues algun damnatge e que ell no haguera confessat les dites coses si nol haguessen pres e nol haguessen portat a les presons de la Sancta inquisitio. E mes ha confessat per la ceguedad en que ell era posat ell no crea en les coses ques fan en Sancta mare Ecclesia empero que apres ha hagut conexença de la sua error e que per ço

ses tornat a la Sancta fe catholica e creu vertaderament tot ço e quant Sancte mare Ecclesia creu e en aquesta fe vól viure e mori pregant als pares inquisidors li vullen atorgar e donar venia e misericordia.

Axi mateix se monstra clarament com la dita Isabel muller den Francesch Pallares apres que es stada presa en los carcers de la Sancta inquisitio e apres que fonch per nos dits inquisidors per dues vegades amonestada caritativament que confessas tots los crims de la heretgia e apostasia que comesos hagues contra nostra Sancta fe catholica ha confessat com ella per inductio de na Clara madastre sua muller den Barthomeu Limona quondam pare della confessant ella en lo temps de les figues e dels raims en lo mes de setembre ha fet un dejuni que no manja ni begue de tot lo dia fins a la nit les steles vistes e al vespre del dit dejuni abans de sopar ella dita Isabel per ordinatio de la dita sa madastre ells besa la qual sa madastre dix a ella dita confessant que com beuria a la nit trobaria un flori dor en la taça e que per miracle ley trobaria. Lo qual dejuni dix la dita Isabel ques nomenava de Equipur. Lo qual dejuni ella apres feu per tres vegades ço es per tres anys seguents en lo dit mes de setembre ensemps ab los dits son pare e sa madastre e sempre los demanava perdo lo vespré del dejuni els besava les mans abans de sopar. E mes se monstra com a vegades apparellava per lo dit son marit una certa vianda en que mettia spinachs ciurons molto carn salada e ous. Aximateix la dita Isabel apres de esserli donada la demanda e petitio per lo procurador fiscal en scrits e esserli do-

nades ses deffenses ha confessat com ella confessant ha fet lo dit dejuni de Equipur en lo mes de setembre tantes vegades com la sabut axi abans de esser càsada ab En Francisco Pallares com apres de esser casada lò qual dejuni faea en aquesta manera ço es que dejunava tot lo dia fins a la nit que les steles eran en lo cel. Lo qual dejuni faea per inductio de una tia sua nomenada Elionor Colella muller den Colell lo nom del qual no sab la qual es morta. La qual tia sua deya a la dita Isabell semblants paraules. — Isabel dema o tal dia sera lo dejuni feslo. — E axi ella confessant faea lo dit dejuni e com venia al vespre demanava perdo a la dita Elionor e li besava les mans. Lo qual dejuni ella confessant ha fet sempre fins que vingue la Sancta inquisitio en la present ciutat de Barcelona si donchs no era malalta o indisposta o que nol sabes car sempre quel sabia lo faea. Lo qual dejuni ella dita Isabel sabia be que era de juheus e per servar la ley dels juheus ella confessant lo faea. E mes ha confessat que ella no ha servat ni colt los dissaptes e aço per que no fos descuberta car ella be tenia voluntat e devotio de colre e servar aquells si pogues. Empero dels divenres a vespre ben ha colt alguns axi abans de esser casada com apres de esser casada e que en lo temps que ella faea los dits dejunis e les altres coses per ella dessus confessades stava e era fora de la creença de la Sancta ley evangelica e de la ley de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e crea que en la ley de Moyses se havia a salvar car en altra manera ella confessant no faera les coses que ha confessades. E mes se monstra clarament

com tots anys se confessava a son confessor empero que no confessava lo peccat de la heretgia per quant ella no pensava lavons que guardar la ley de Moyses e dels juheus fos peccat. De les quals coses be e devotament ha demanat perdo venia e misericordia.

Item se monstre clarament com la dita Aldonça muller den Gabriel Comte essent presa en los carcers de la Sancta Inquisitio apres de esser per nos dits inquisidors charitativament admonestada per tres vegades que confessas la veritat dels crims de la heretgia e apostasia havia fet e comes contra nostra sancta fe catholica e apres de esser li donada la demanda e petitio per lo procurador fiscal de la Sancta inquisitio ha confessat com ella dita Aldonça essent de edat de X en XI anys de que ha XXV anys poch mes o menys stant ella ab En Daniel Bages e ab Beatriu muller de aquell de la ciutat de Barcelona ab los quals stigue per temps de tres anys e mig una donçella nomenada Elionor que era germana de hun nomenat Pere Pujol venint lo temps de les figues de burjaçot e dels rayms dix a ella confessant que venia un dejuni e que havia de dejunar en tal manera que no havia de manjar de tot lo dia fins a la nit e axi ella fonch contenta de fer lo dit dejuni ensemps ab la dita Elionor e ab los dits En Daniel Bages quondam e ab la dita Beatriu muller de aquell. E de fet lo faeren tots ensemps e al vespre del dit dejuni ella confessant demana perdo als dits En Daniel Bages e a la dita Beatriu muller de aquell. E lo dit dejuni feu ab los sobredits per tots los dits tres anys e mig que stigue en dita casa. E mes que en lo

dit temps la dita Beatriu muller del dit Daniel Bages lo divendres a la vesprada se lexava de fer faena e manava a ella dita Aldonça que endressas easa e lavava e scombrava easa e axi ella ho faea. E axi mateix ella eonfessant lo divenres a vespre per manament de dita Beatriu natejava los eresols e aquells encenia ab metxes noves e aquells no apagaven fins que ells mateys se apagaven e les dites Beatriu e Isabel apparellaven lo divendres la vianda que havian a manjar lo dissapte e una vegada o dues les dites Beatriu e Isabel apparellaven una eerta vianda ço es spinachs eom ciurons e ous e altres eoses e de dita vianda apparellada lo divendres manjaven lo jorn del dissapte tots los de easa ço es lo dit Daniel Bages e Beatriu e Elionor e ella dita Aldonça eonfessant. E mes que en lo dit temps que dita Aldonça Comte stigue en dita casa tenia devotio en eolre lo dissapte e si pogues servar e colre aquell que ho faera per quant erea la ley dels juheus axi eom li havian donat entenent que era bona. E mes que per ordinatio de la dita Beatriu ella dita Aldonça levava lo greix de la earn e la posava en sal e apres de una stona la posava a eoure e que quiseun any tant com ella stigue en dita easa les dites Beatriu e Elionor en la quaresma pastaven pa alis e ella eonfessant tant be sen manjava axi com ley donaven lo qual pa ella eonfessant manjava per devotio que tenia en la dita pascha dels dits juheus la qual paseha es en la quaresma abans de la pascha dels ehristians. E que es veritat que en tot aquell temps que ella dita Aldonça Comte stigue en casa del dit Daniel Bages ella stigue

appartada de la Sancta fe catholica e crea en la ley de Moyses axi com li havian donat a entenent. Dels quals peccats e errors la dita Aldonça be e devotament ha damanat venia e misericordia.

Segons que de totes les coses damunt scrites totes e sengles e de moltes altres mes largament conste en les confessions per los damunt dits davant nos judicialment fetes e per los processos contra ells fets e actitats als quals en tot e per tot nos refferim. E vist com tots los damunt scrits e nomenats han confessades les dites llurs errors heretgies e apostasies devotament e ab animo e cor de ésmenar llur vida tant quant havem pogut veurer e conexer. E jatsia que de rigor de justitia poguessem proceir contra ells e quiscun de ells agrement e dura per ells esser tan durs e obstinats en llur mala secta e creença e remissos e pareosos en llur convertiment empero consyderant que nostre Senyor Deu Jesu-Christ es misericordios e clement lo qual los perdonara si vertaderament se convertiran a ell e aquell conexeran e adoraran per Deu vertader e creuran en los articles de la Sancta fe catholica e de bon cor se penediran dels errors e crims per ells comesos. E per quant nos nos devem conformar ab la sua Sancta doctrina e de la sua Sancta Ecclesia catholica la qual es clement e piadosa haguda nostra delliberatio e consell sobre les dites coses e volents nos dits don Pere bisbe de Barcelona e Antoni Contreras e Pere Pariente inquisidors declinar e seguir mes a misericordia que no al rigor de justicia havents Deu davant los ulls de la nostra pensa del qual proceeixen tots los ju-

dicis drets e justs havem trobat que devem declarar axi com ab tenor de la present nostra sententia declaram los dits Joana Libiana vidua que fonch den Franci Libia quondam Marquesa muller den Pau Badia Chatherina muller den Galceran Bertran scriva del Rey nostre senyor Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares e Aldonça muller den Gabriel Comte e cascu de ells esser se transpessats e esser se tornats en fer e servar los ritus e cerimonies judaiques e esser incorreguts e incidits en los crims de heretgia e de apostasia e haver servats e guardats los ritus e cerimonies judaiques e esser stats heretges e apostatas de la Sancta fe catholica christiana. E per lo semblant esser e haver incorreguts en sententia de anathema e de excomunicatio maior del temps que los dits crims e delictes commetteren en ça e encara haver incorregudes altres penes en dret e justitia e en los sacrats canones constituides contra los tals e ordenades. Mas per quant los damunt e cascu de ells usant de millor consell e mes saludable que fins ara no havian usat tengut ni seguit segons que han dit ells se convertexen es tornen es volen tornar e convertir ab vertader e pur cor e no fictament ni simulada a la nostra Sancta fe catholica christiana e a la unio de Sancte mare Ecclesia a la qual demanen esser reduits e reincorporats offerint se prests de abjurar e renuntiar tot specia de heretgia e de apostasia. Per tant si ells abjuraran abnegaran renunciaran e apartaran de si dita heretgia e apostasia de judeizar e altra qualsevol specia de heretgia que haien incorreguda e comesa e confessaran creu-

ran e tenran la nostre Sancte fe catholica e los articles de aquella e ab vertadera fe e ab pur cor e no ficte ni simulat se tornaran a la Sancta fe catholica christiana e les penitenties que per nos los seran injungides e imposades rebran e ab devotio compliran nos stam molt prests e apparellats ab bona e sancta intentio e proposit de reebre aquells e admettre al gremi e unio de la Sancte mare Ecclesia catholica.

Et lecta et publicata huiusmodi supra scripta sententia usque in hunc presentem passum et locum et lectore cesante et tacente prædicti Joana Libiana Marquesa Badia Chatherina Bertrana Gabriel Rabaçer Isabel Pallaresa et Aldonça Comte fuerunt interrogati si volebant abjurare in forma juris crimina hæresis et apostasiæ per ipsos commissa et omnem speciem heresis et apostasiæ et clara voce responderunt se fore promptos et paratos abjurare dicta crimina heresis et apostasiæ per eos commissa et omnem speciem heresis et apostasiæ et de facto prædicti Juana Libiana Marquesia Badia Chatherina Bertrana Gabriel Rabaçer Isabel Pallaresa et Aldonça Comte adjurarunt dicta crimina heresis et apostosiæ per ipsos commissa et omnem speciem heresis Sacrosanctis Dei quattuor evangeliis et signo Sanctæ Cru✠cis coram ipsis positis sub modo forma et tenore sequentibus.

Abjuratio.

Nosaltres Joana Libiana Marquesa muller den Pau Badia Chathcrina muller den Galceran Bertran Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares Aldonça muller den Gabriel Compte tots de la ciutat de Barcelona de nostra libera franca spontanea e agredable voluntat abjuram detestam renunciam appartam e lunyam de nosaltres tota e qualsevol heretgia e special aquesta de que som infamats e testificat la qual nosaltres havem confessades ço es de judeizar e de guardar e de observar les serimonies de la ley de Moyses e de fer les ritus cerimonies e solemnitats dels juheus les quals en special quiscun de nosaltres ha confessades les quals mes largament son contengudes en la sentencia que contra nosaltres ses donada e declarada. E confessam de la nostra propria boca ab pur e vertader cor la Sancta fe catholica christiana la qual te preica segueix mostra e ensenya la Sancta mare Esglesia catholica romana. E aquella tenim volem e promettem tenir e seguir e en aquella volem perseverar e morir e nunqua nos nos volem apartar ni partir de aquella. E juram per nostre Senyor Deu e per los seus sagrats quattre evangelis davant nos posats e per lo senyal de la cr✠eu de tots temps star e esser subjectes a la obedientia del beneventurat mossenyer Sanct Pere princep dels Sancts Apostols e vicari de nostre Senyor

Deu Jesu-Christ e del nostre molt Sanct Pare Alexandre Papa sise lo qual huy en en dia governa e regeix la Sancta Esglesia catholica e apres de ell als seus successors que a ell canonicament succeiran e de nunqua james apartar nos ne lunyar nos de aquesta obedientia per alguna persuasio heretica e en special per aquesta judaica heretgia e per tots temps perseverarem e starem en la unitat e congregatio de la Sancta Mare Ecclesia e serem tots temps en defensio de la Sancta fe catholica cristiana e perseguirem tots aquells qui contra aquella seran ni veuran e manifestarem e publicarem aquells e james nons ajustarem ni aplegarem ab ells ni creurem en llurs vanes e folles creençes ni en llurs dits ni obres ni aquells rebrem ni acullirem ni deffendrem nils consellarem ni favorirem directament ne indirecta publicament ni amagada per obra ni per senyal ni per dit. E si contra aquestes coses en algun temps farem o veurem volem incidam e encorregam en pena de relapsos.

Quam siquidem abjurationem prædicti Joanna Libiana Marquesa Badia Chatherina Bertrana Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares et Aldonça Comte fecerunt modo et forma et sub tenore subscriptis coram prefatis reverendo domino episcopo barcinonensi et reverendis inquisitoribus in præsentia reverendorum Petri Buada decretorum doctoris Antonii Pellicer canonicorum Sedis Barcinone et Jacobi Ferrer notarii et Scribæ maioris domus deputationis Cataloniæ et Petri Michaelis Carbonell notarii Barcinonæ et Archivarii Regii et magnificorum Stephani Eugan militis

et Jacobi de la Ran alias Arenes domicelli Barcinonæ populati et Joannis de Plaxes decretorum doctoris et Joannis Joffre et Guillelmi Laurador notariorum et Joannis Borrada fusterii habitatorum Barcinonæ testium ad hæc specialiter vocatorum et assumptorum et etiam in presentia quamplurimorum aliorum tam marium quam femiuarum in multitudine copiosa in dicta sede Barcinonæ congregatorum.

Qua quidem abjuratione per illos facta dictus reverendus dominus episcopus Barcinonensis interrogavit illos de articulis fidei sigillatim et distincte qui responderunt se credere in illis quorum articulorum verba sunt hæc.

Interrogationes reconsiliandis faciendæ de articulis fidei et primo de articulis divinitatis.

Crehcu vosaltres que Deu omnipotent es infinit e sobiranament bo que es pare fill e Sanct Spirit e es un Deu en essentia e trino en persones.

Creheu vosaltres que lo pare es Deu omnipotent no fet no creat no engenrat.

Creheu vosaltres que lo fill es Deu omnipotent no fet no creat mas del pare eternalment engenrat.

Creheu vosaltres que lo Sanct Spirit es Deu omnipotent no fet no creat no engenrat mas proceint del pare e del fill e egual al pare e al fill.

Creheu vosaltres que aquest mateix Deu qui es tri-

no en persones e hu en essentia per la sua omnipotentia haja creat lo cel e la terra e la mar e totes coses visibles e invisibles que en aquelles son.

Creheu vosaltres que aquest mateix Deu pusqua remettre los delictes e peccats e no altri sino ell.

Creheu vosaltres que en lo jorn del judici final tots resuscitarem e quiscu ab son propri cors e anima e axi starem davant lo tribunal e cadira de nostre Senyor Deu Jesu-Christ Deu nostre e ell donara a quascu gloria o pena segons los merits o demerits de quascu.

Sequuntur articuli humanitatis Christi.

Creheu vosaltres que lo fill de Deu ço es nostre Senyor Deu Jesu-Christ sia stat concebut de la gloriosa Verge Sancta Maria per obra del Spirit Sanct sens ajustament de home.

Creheu vosaltres que nostre Senyor Deu Jesu-Christ sia nat de la Verge Maria vertader Deu e vertader home la Verge Maria stant verge ans del part en lo part e apres lo part.

Creheu vosaltres que nostre Senyor Deu Jesu-Christ en aquella sacratissima carn que ha pres del ventre virginal de la Verge Maria sia stat crucificat mort e soterrat per los nostres peccats e defalliments.

Creheu vosaltres que apres que nostre Senyor Deu Jesu-Christ fonch mort e lo seu sagrat cors estant en la carn la sua sagrada anima davallas als inferns e la

divinitat stant ab lo seu precios cors ab la dita sagrada anima davallas als inferns e de aquells tragues e delliuras los Sancts pares que alli eran ço es Adam Eva Noe etc.

Creheu vosaltres que lo tercer dia apres de la sua sagrada passio en son propri poder car es Deu ressuscitat de mort a vida la sua anima sanctissima ajustada al cors glorificat ço es en aquell cors lo qual jague e fonch posat en lo sepulchre e lo qual penja en la creu.

Creheu vosaltres que apres la sua sagrada resurrectio lo quarenten jorn de son propri poder sen muntas als cells hon seu a la dreta part de Deu lo pare.

Creheu vosaltres que a la fi del mon nostre Senyor Jesu-Christ venra per judicar los vius e los morts e lavors donara a quascu gloria o pena perpetua segons los merits o demerits de cascu ço es als bons gloria e als mals pena.

De Sacramentis.

Creheu vosaltres en lo Sanct Sagrament de la Missa ço es que com lo prevere ses revestit al altar e lo schola li ha presentat la ostia que es pa material del qual nosaltres usam tots dies e lo prevere ha dites sobre lo dit pa aquelles sagradés paraules que nostre Senyor Deu Jesu-Christ dix lo dijous de la Cena cenant ab los seus Sancts apostols e dexebles que en

virtut de les dites paraules lo dit pa material sia convertit e transubstanciat en vertader cors precios de Jesu-Christ.

Creheu vosaltres en los set sagraments de la Sancta Mare Ecclesia ço es en lo baptisme confirmatio penitentia en lo sagrament de la Sancta Missa en lorde sacerdotal en lo sagrament del matrimoni e de la extrema unctio segons que la Sancta Mare Ecclesia de Roma creu preica mana e observa.

Creheu vosaltres tot ço e quant Sancta Mare Ecclesia de Roma creu e confessa.

Quibus ita gestis et peractis præfatus reverendus dominus episcopus barcinonensis absolvit illos in forma Ecclesiæ a sententia excomunicationis et anathematis quam propter dicta crimina hæresis et apostasiæ incurrerant. Quibus peractis de mandato suarum reverendarum paternitatum fuit processum ad legendum et publicandum capitulum sequens cum penitentiis et finem præsentis sententiæ ut sequitur.

E per quant per la confessio e abjuratio per los damunt dits Joana Libiana Marquesa muller den Pau Badia Chatherina muller den Galceran Bertran Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares Aldonça muller den Gabriel Comte davant nos fetes nos consta aquells haver confessats los grans errors culpes e crims per ells comesos ab bona contritio tant quant havem

pogut conexer. Volents aquells reunir a la unio e gremi de la Sancta Mare Ecclesia catholica Romana la qual no tanqua lo seu gremi a aquells qui ab deguda contritio e vertadera penitentia so tornen a aquella demanant misericordia e abjurant sos crims e errors trobam que devem manar axi com ab la present manam absolre e ab la present absolem e per absolts denuntiam los damunt dits Joana Libiana Marquesa muller deu Pau Badia Chatherina muller den Galceran Bertran Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares e Aldonça muller den Gabriel Comte de la sententia de excomunicatio e de anathema maior que per los dits crims e heretgia e apostasia del dia que aquells commetteren feren e son stats ligats e illaqueats e reduim e admettem aquells tant quant de dret podem e devem al gremi e unio de la Sancta mare Ecclesia catholica Romana ab vertader e pur cor e no ficte ni simulat se tornen en aquella e les penitenties a ells davall injungides e posades servaran e compliran e si hauran confessada tota la veritat de tots e sengles crims de heretgia e apostasia que sabut hauran axi de simateys com de qualsevol altres persones vives e mortes presents o absents. E per quant los damunt dits han offes molt temerariament nostre Senyor Deu Jesu-Christ e la sua Sancta Ecclesia e fe catholica per la qual raho et alias no se pot conexer si aquells van en lum o en tenebres o si vertaderament o ficta o simulada se son tornats a la Sancta fe catholica per nostre Senyor Deu Jesu-Christ. Per tant per aquesta nostra diffinitiva sententia sententiam e declaram penitentiam e per peni-

tentia condamnam tots los damunt dits Joana Libiana Marquesa muller den Pau Badia Chatherina muller den Galceran Bertran Gabriel Rabaçer Isabel muller den Francisco Pallares et Aldonça muller den Gabriel Comte e cascun de ells a carcer perpetual ab confiscatio de tots sos bens segons ja desobre es dit.

E mes los manam e per penitentia los injungim que de huy a un any prop seguent tots los damuut dits e cascun de ells dejunen e sien tenguts de dejunar tots los divenres de dit any e en pa e aygua e que per tot lo dit any ab bona devotio en cascun divenres quiscu de ells diga per trenta vegades les orations del Pater noster Ave Maria e lo Credo in Deum e Salve Regina si aquells saben e aquells que no saben dites oracions que dins spay de tres mesos prop seguents aquells sapian e aprenguen perfetament sots les penes a nostre arbitre reservades. E mes que les dites orations del Pater noster Ave Maria Credo in Deum e la Salve Regina hajan e sien tenguts de monstrar als seus fills e filles sots les dites penes a nostre arbitre reservades.

E mes los manam e per penitentia los injungim que en tota sa vida natural cascun any se hajen de confessar e de fet se confessen a sos confessors tots llurs peccats tres vegades ço es una vegada abans de la Nativitat de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e altra a la Pascha de resurectio e altra en la festa de cinquagesma e que combreguen lo cors precios de nostre Senyor Deu Jesu-Christ al manquo una vegada lany ço es a la Pascha de resurectio sis trobaran disposts per combregar encar-

regant sobre aço les conscienties de llurs rectors e curats.

E mes los injungim e per penitentia los manam per senyal de humilitat a tots los damunt dits que en tota sa vida uatural no porten sobre si ni en llurs vestidures per si honrar or ni argent ni perles ni pedres precioses ne vesten seda ni grana ni xamellot ni porten coral ni ambre. E mes que en tota sa vida no pusquen tenir ni tenguen officis publichs en les ciutats viles e lochs hon habitaran e viuran ni benificis en les Esglesies ne sien fisichs ni cirurgians ni botiguers ni speciers ni procuradors ni arrendadors per si ni per altra persona ni sien cambiadors ni notaris ni scrivans publichs ni cavalquen en cavall ni porten armes. Les quals penitenties segons que dessus se contenen a tots los dessus nomenats reconsiliats e a quascun de ells manam e injungim que facen e complesquen sots pena de relapsos les quals coses dessus dites totes axi pronuntiam manam e injungim en aquests scrits e per aquests scrits. — Petrus episcopus barcinonensis. — Antonius inquisitor. — Petrus inquisitor.

Lata fuit preinserta diffinitiva sententia per prefatos reverendum dominum Petrum episcopum Barcinone et Antonium de Contreras decretorum doctorem et Potrum Pariente in sacra theologia licentiatum inquisitores hereticæ et apostolicæ pravitatis in civitatibus et diocesibus barcinonensi tarraconensi Vici Gerundæ et Helnæ a Sancta Sede Apostolica creatos et deputatos pro tribunali sedentes in dicta sede barcinonensi et de suarum reverendarum paternitatum mandato lecta

et publicata per me Bernardum Texidor (1) presbyterum urgellensis diocesis apostolica auctoritate notarium publicum et Sanctæ inquisitionis notarium et scribam modo et forma supra scriptis presentibus dicto venerabili Martino Ximeniz procuratore fiscali Sanctæ inquisitionis ex una et dictis Joanna Libiana vidua Marquesia uxore Pauli Badia Chatherina uxore Galcerandi Bertran Gabriele Rabaçer Isabele uxore Francisci Pallares reconsiliati et Alduncia uxore Gabrielis Comte ex alia parte die mercurii intitulata XXIII die mensis martii anno a nativitate Domini millesimo CCCC nonagesimo sexto. Quibus quidem omnibus et singulis prædictis sic peractis prædictus Martinus Ximeniz procurator fiscalis Sanctæ inquisitionis petiit et requisivit de omnibus et singulis suprascriptis fieri unum et plura publicum et publica instrumentum et instrumenta per me prædictum notarium presentibus pro testibus ad hec specialiter vocatis et assumptis prædictis reverendis Petro Buada decretorum doctore Antonio Pellicer canonicis Sedis Barcinonæ et venerabilibus et discretis Jacobo Ferrer notario et scriba maiore domus Deputationis Cataloniæ et Petro Michaele Carbonell notario Barcinonæ et Archivario Regio et magnificis Stephano Engan milite et Jacobo de la Ran alies Arenes domi-

---

(1) Hic Bernardus Texidor obiit apud villam seu oppidum Cervariæ die dominico festo Sancti Bernardini XX maii anno a nativitate Domini M. D. nono.

cello Barcinonæ populato et Joanne de Planxes decretorum doctore et Petro Latzaro minore dierum et Joanne Jofre et Guillelmo Laurador notariis et Joanne Borrada fusterio Barcinonæ habitatoribus et præsente etiam clero et populo in dicta Sede congregato in grandi multitudine.

Sententia canonicæ purgationis Angelinæ uxoris Joannis Vilella mercatoris.

Nos Petrus Pariente inquisitor etc. Judex prefatus attentis contentis in presenti processu et aliis in jure et justitia consistentibus et premaxime attendentes quod ex resultantibus in presenti processu legittime nobis constat dictam Angelinam uxorem dicti Joannis Vilella mercatoris Barchinone captam et coram nobis de criminibus heresis delatam fore fuisse et esse de fide catholica suspectam ac de dictis criminibus heresis de quibus fuit impetita et delata remansisse et remanere infamatam. Pro tanto et alias habito super his maturo atque digesto consilio pronunciamus sententiamus et declaramus eandem Angelinam uxorem dicti Joannis Vilella fore fuisse et esse de fide catholica suspectam. Et ut taliter suspectam teneri ad se canonice purgandum super dicta suspectione prout tenore huius nostre sentencie eidem ut sicut suspecte et de dictis criminibus infamate canonicam purgacionem indicimus assignantes eidem ad se canonice purgandum terminum quindecim dierum infra quem terminum dicta

Angelina teneatur se canonice purgare manu septem virorum catholicorum qui vitam mores et conversacionem dicte Angelinæ agnoverint per spacium decem annorum antequam inquisitio intraverit in civitate Barchinone cominantes eidem Angeline ut si infra dictum terminum non se purgaverit modo et forma supradictis aut si defecerit in se purgando quod procedemus contra eam prout juris fuerit et rationis videlicet quod habebitur pro convicta et pro confesa de dictis criminibus de quibus superius fuit impetita et alias canonice punietur. — P. inquisitor.

Lata fuit supradicta sententia per eundem reverendum dominum inquisitorem in dicto Regio palacio maiori pro tribunali sedente presentibus dictis procuratore fiscali Sanctæ Inquisitionis ex una et Francisco Vilella procuratore dicte Angeline ree delate partibus ex alia dicta die martis XXIII mensis madii anno prescripto MCCCCXCVII quam dictus procurator fiscalis acceptavit requirendo de publico instrumento dictus vero Franciscus Vilella procurator petiit copiam de eadem que illico fuit sibi tradita. Testes etc.

Denuo vero quasi actu continuo prefatus reverendus dominus inquisitor una mecum notario et testibus infrascriptis ac dicto Francisco Vilella procuratore dicte Angeline descendit ad carceres sancte inquisicionis ubi dicta Angelina rea et delata capta detinebatur et ibidem in presencia omnium predictorum idem reverendus dominus inquisitor notificavit dicte Angeline ree predictam sentenciam et omnia in ea contenta.

Et dicta Angelina delata eandem sententiam in pre-

sencia dicti sui procuratoris acceptavit. Testes etc.

Adveniente autem die sexta predicti mensis madii et anno quo supra comparuit dictus Franciscus Vilella procurator dicte Angeline ree et obtulit quandam cedulam cuius tenor talis est.

Jesus. Reverendus Pater hec pars Angeline Vilella offert Paternitati vestræ compurgatores septem scilicet:

La illustre sennora dona Helisabeth de Cabrera comptesa de Prades.

La sennora Margarida Cabrera.

La sennora Helisabeth de Cabrera muller de mossenyer Dionis Miquel.

Mestre Berenguer Lentes.

Mestre Miquel Mont-Leo.

Mossenyer Anthoni Peyrona vicari de Sant Cugat.

Lo sennor En Pere Peyrona germa del sobredit.

Qua quidem cedula sic presentata dictus reverendus dominus inquisitor concessa copia de eadem dicto procuratore fiscali assignavit illi ad dicendum et allegandum quare huius testes sive conpurgatores admitti non debeant alias etc.

Nuper vero die veneris vicessima sexta mensis madii et anno quo supra coram prefato reverendo domino inquisitore comparuit dictus honorabilis Martinus Ximenez procurator fiscalis et obtulit quandam papiri cedulam sub huiusmodi tenore.

Pro parte Angeline Vilella offeruntur conpurgatores inter quos est magister Lentes qui ut reverentia vestra bene novit admittendus non est quare est clarissi-

me affectatus delate et quia multi ex parentella illius sunt reconciliati et comdempnati. Et quia ut bene novit reverentia vestra conpurgatores debent esse de jure absque ulla suspicione propria suplicatur quatenus dictum magistrum Lentes in compurgatorem non admittatur immo ab eadem repellatur racionibus antedictis.

Qua quidem cedula sic ut premititur oblata idem dominus inquisitor mandavit illam inseri in procesu presenti offerens se paratum facere quod juris esset.

In qua vero die XXVIII predicti mensis madii anno quo supra XC septimo prefatus dominus inquisitor non obstantibus allegatis per procuratorem fiscalem in preinserta cedula attento quod testis ille est christianus et in theologia magister vir apud bonos et vulgares bone fame et testimoni et alias propter justas causas animum suum moventes admisit illum in testem una cum aliis desuper scriptis et nominatis providens et man. dans huius provisionem super dictis testibus factam intimari dicte Angeline seu eius procuratori et illi notificari quatenus intra terminum prefixum illos producat et presentet alias quod providebitur prout fuerit juris et racionis.

Que fuerunt intimata dicto Joanni Vilella procuratori dicte Angeline dicta et eadem die.

Consequenter vero die commemorata secunda mensis junii et anno quo supra coram prefato reverendo domino Petro Pariente inquisitore et reverendo domino Petro Buada decretorum doctore vicario generali Urgellensi judicium et consistorium tenentibus in audien-

cia Sancte inquisicionis ac pro tribunali sedentibus çomparuit dicta Augelina rea et delata que satisfaciendo assignationi sibi facte ad se canonice purgandum humiliter suplicavit se admitti ad purgandum et se purgando nominavit presentavit et produxit in testes personaliter ibidem constitutos illustrem domnam Helisabeth de Cabrera comittissam de Cardona et reverendum magistrum Berengarium Lentes in sacra theologia magistrum et magnificam domnam Margaritam de Cabrera et magnificam dominam Isabelem de Cabrera uxorem magnifici domni Dionisi Miquel et magnificum magistrum Michaelem Mont-Leo in medicina magistrum et venerabilem Anthonium Peyro presbiterum vicarium Sancti Cucufatis Barchinone et honorabilem Petrum Peyro familiarem magnifici domini Guardiola jurisperiti omnes pro tunc habitantes Barchinonæ petens humiliter dictos testes admitti et recipi.

Et dicti reverendi domini inquisitor et vicarius Gerunde admiserunt dictam Angelinam Vilella ad se purgandum et etiam admiserunt testes per illam desuper nominatos presentatos et productos. Et incontinenti de mandato dictorum dominorum inquisitoris et vicarii generalis dicta Angelina Vilella juravit in manibus et posse dicti domini inquisitoris ad dominum Deum et eius Sancta quatuor evangelia manibus illius flexis genibus reverenter tacta quod dicet et deponet omnimodam veritatem quam sciat in et de his de quibus interrogabitur.

Et illico dicti reverendi domini inquisitor et vicarius generalis interrogarunt dictam Angelinam Vilella in et

super contentis in deposicionibus testium contra cam per procuratorem fiscalem productorum hoc videlicet modo quod de mandato suarum reverendarum paternitatum per notarium Sancte inquisicionis fuerunt lecte dicte Angeline delate in presencia omnium dictorum testium seu conpurgatorum deposiciones predicte contra dictam Angelinam per procuratorem fiscalem producte suppresi et tactis nominibus et cognominibus testium et aliis circunstantiis consuetis. Et virtute dicti juramenti interrogarunt dictam Angelinam ream et delatam si ipsa dixit fecit aut credidit illa que in dictis testium deposicionibus continetur vel aliqua eorum. Que quidem Angelina dixit et respondit se nunquam talia dixisse fecisse nec commisisse nec aliquid quod sit contra nostram Sanctam fidem catholicam offerens se presta et parata abjurare omnem herecticam pravitatem et signanter illam speciem heresis de qua fuit acusata et que continetur in dictis testium deposicionibus et alia facere que fuerint juris et racionis.

Quibus peractis incontinenti prefati reverendi domini inquisitor et vicarius generalis processerunt ad exhaminandos testes per dictam Angelinam nominatos productos et presentatos in modum qui sequitur receptis tamen prius debitis in forma solita juramentis a dictis testibus et a quorumlibet illorum de veritate dicenda etc.

Et primo interrogarunt dictam illustrem domnam Helisabeth de Cabrera comittissam de Cardona et illa testis si coneix a la dita Angelina muller del dit Juan Vilella o de quin temps la concix. Et dixit et respondit

Quc la conex ella testis des que dita Angelina naxque per conversacio en la villa de Falset per que la terra es sua. Et virtute dicti juramenti dixit se credere dictam Angelinam verum jurasse.

Item interrogarunt testem e el testis dix que coneix dita Angelina e de quin temps la coneix. Que dixit et respondit que ha XXI o XXII anys que coneix la dita Angelina per que dita Angelina stave en Falset en la casa de sos avis et virtute dicti juramenti dixit se credere illam verum jurasse.

Item interrogarunt testem. Qui dixit et respondit que coneix la dita Angelina e que ha que la coneix vint anys e que la conegue en Falset et virtute dicti juramenti dixit se credere illam verum jurasse.

Item interrogarunt testem. E dixit que coneix la dita Isabel y la ha conegut en Falset despuix que naixque e la coneix per pratica et alias et virtute dicti juramenti dixit se eredere illam verum jurasse.

Item interrogarunt testem. Qui dixit que coneix la dita Angelina de mes de vint anys en ça et la ha conegut en Falset per pratica y conversacio et virtute dicti juramenti dixit se credere illam verum jurasse.

Item interrogarunt testem. Qui dixit que ha conegut y coneix la dita Angelina del temps que son pare mori e del temps que naixque. Et virtute dicti juramenti dixit se credere illam Angelinam verum jurasse.

Etiam interrogarunt testem. Qui dixit et respondit. Que coneix la dita Angelina de temps de XX anys. Et virtute dicti juramenti dixit se credere illam verum jurasse e que la te per bona christiana ni

may li ha vist fer cosa de mala christiana.

Subsequenter vero die quintta mensis junii et anno quo supra XC septimo coram prefatis reverendis dominis Petro Pariente inquisitore et Petro Buada decretorum doctore canonico et vicario generali Reverendissimi dicti Episcopi Barchinone in palacio regio judicium tenentibus et pro tribunali sedentibus comparuit dictus venerabilis Martinus Ximenez promotor fiscalis Sancte inquisitionis qui instanter peciit et requisivit dictam Angelinam Vilella remediis quibus decet compelli ad abjurandum omnem hereticam pravitatem et signanter speciem heresis de qua fuit inculpata et alias providere super provisis ut juris fuerit et rationis.

Insuper ex alia parte comparuit dicta Angelina qui obtulit se presto et paratam facere abjuracionem et alia complere que sibi fuerint per dictos reverendos dominos inquisitorem et vicarium generalem injuncta.

Et dicti reverendi domini inquisitor et vicarius generalis auditis predictis mandarunt dicte Angeline quatenus faceret et prestaret abjuracionem sub forma inferius descripta et incontinenti dicta Angelina ut filia obediencie abjuravit sub modo et forma sequentibus juramento solempni mediante.

Yo Angelina muller den Juan Vilella constituyda personalment devant vosaltres sennors pare inquisidor de la heretica y apostatica pravedat et vicari general jur per aquests sancts quatre evangelis denant mi posats e per les mies propies mans tocats que crech atorch e confes de bon cor et de paraula la Sancta fe catholica que la Sancta mare Sglesia de Roma confesa

guarda e preyca e per aço abjuro revoco e abnech tota e qualsevol specie de heregia y apostasia que contra la Sancta fe catholica sia en special y expressament aquella specie de heregia de la qual yo pecadora so stada sospitosa e infamada et acusada que feya y servava las cerimonias y rittus judaychs e de la ley de los jueus e de Meyses tenint e servant los dits rittus e cerimonias judaycas los quals rittus e cerimonias judaycas yo nom recort yo haver fet dit ne servat vist ne oyt que algu las servas ne alguna de las ditas cerimonias o rittus judaychs e en cas que las agues fet dites ne servades ni hagues vist ne oyt que algu o alguns les servassen aquelles hauria fetes dites e servades o vistes servar en tal edad que no tinch algun recort o memoria de les quals coses si en alguna manera yo he errat e per ma culpa so cayguda en la dita sospita e infamia yo me penit de bon cor e de bona voluntad e confes e affirmo esser mal fet e mal dit e servat e les dites cerimonies e rittus y erroneas e malditas e crech e affirmo tots los articles de la Sancta fe catholica e senaladament aquells los quals los jueus e les sues cerimonies neguen contra los quals yo so inculpada confessant nostre Sennor Deu Jhesu-Christ esser concebut per obra del Sancto Spiritu e esser nat de la gloriosissima Verge Maria e esser verdader Deu e home lo qual per redempcio de mi pecadora e de tota natura humana ha pres mort y passio e aquel esser devallat als inferns et al tercer dia esser resucitat e esser sen puyat als cels e seu a la dreta part del pare de on vendra a judicar los vius e los morts creent en lo Sant Spirit et

en la Sancta Mare Ecclesia catholica confessant un baptisme en remisio de los peccadors e promet de aqui a denant no fer dir ne servar les dites cerimonies o rittus judaychs ne cometre de ffet ni de paraula cosa alguna que sia contra la Sancta fe catholica de Jhesu-Christ e la sua Sancta ley evangelica abans tenint e servant aquella vull morir et viure en la dita Sancta fe catholica e Sancta ley evangelica e no tan solament tendre e complire axi com desus es dit mes encara promet que no instruyre ne mostrare a persona alguna cosa que sea contra la Sancta fe catholica e si sentire e sabre que algu sea caygut en la dita specie de heretgia y apostasia o en altra qual se vulle lo mes pres que puga a vos pare inquisidor o al jutge ordinari o als successors vostres en dit offici de Sancta inquisicio de la heretica y apostatica pravedad o denunciare e manifestare e per semblant jur e promet que qualsevulla penitencia o penitencias que per vostra reverenda paternitat me seran imposadas las cumplire e aquellas en tot o en part no recusare de cumplir salvo si per licencia o consentiment de V. R. P. o de successors vostres o de altres havent poder de les coses sobredites me seran comutades axi Deu me ajut e aquests quatre Sancts evangelis. E si cas sera que contre les coses desus dites per mi jurades e abjurades o alguna de aquelles lo qual Deu no no man yo dire fare servare o venre en qualsevol manera vull consent em plau que sia aguda per relapsa als quals penes de relapsa segons que per dret stan ordenades y statuydes hara per llavos e llavos per ara me oblich e sotsmet tota ora

e quant del contrari en forma que lo dret requer constas. Requirens fieri publicum instrumentum.

Qua siquidem abjuracione facta per dictam Angelinam Vilella modo et forma supra scriptis incontinenti dictus procurator fiscalis peciit et requisivit de predictis omnibus et singulis publicum confeci instrumentum ac etiam requisivit in huiusmodi causa diffinitive pronunciari.

Et nihilominus dicta Angelina Vilella peciit et suplicavit in dicta causa per suas R. P. sententiam ferri et pro se declarari et pronunciari.

Et dicti Reverendi domini inquisitor et vicarius generalis instantibus et suplicantibus dictis procuratore fiscale et Angelina Vilella suam in scriptis protulerunt sententiam quam ibidem alta et inteligibili voce coram testibus infrascriptis et aliis multum notabilibus personis ibidem congregatis legi et publicari mandarunt per me Bernardum Texedor presbiterum urgellensis diocesis apostolica auctoritate notarium publicum ac Sacre officii Sancte inquisicionis notarium et scribam cuius quidem sentencie tenor sub panditur verbis.

Nos Petrus Pariente in Sacra theologia licenciatus inquisitor heretice et apostatice pravitatis in civitatibus et diocesibus Barchinone Terracone Vici Gerunde et Elne a Sancta Sede apostolica creatus et deputatus et Petrus Buada decretorum doctor canonicus et vicarius generalis pro Reverendissimo in Christo patre et domno domino Episcopo Barchinone. Attendentes quod visis et consideratis diligenter meritis processus per nos facti contra te Angelinam uxorem Joannis Vi-

lella civitatis Barchinone coram nobis delatam de heretica pravitate reperimus te tales cerimonias et ritus judeorum comisisse et servasse que te reddunt leviter suspectam heresi propterque talem re merito nos habentes te fecimus ut leviter suspectam de predicta labe eandem heresim abjurare. Verum ne predicta super quibus fuisti acusata et denunciata coram nobis remaneant inpunita et ut eficiaris caucioni in futurum de peritorum consilio habentes pre occulis solum Deum et irrefragabilem Sancte fidei catholice veritatem sacrosanctis evangeliis coram nobis positis ut de vultu Dei judicium nostrum procedat et occuli nostri videant equitatem sedentes pro tribunali more judicum recte judicantium te dictam Angelinam in nostri presencia personaliter constitutam per modum qui sequitur condempnamus sentenciamus seus pocius penitenciamus scilicet ut nunquam de cetero scienter cerimonias et ritus de quibus coram nobis es delata comittas teneas nec observes alias tanquam relapsa nunc pro tunc haberis injunctionem specialis penitencie tibi per nos inponendam nobis insequentibus reservando et sich pronunciamus sentenciamus et declaramus in his et cum his scriptis. — Petrus inquisitur. — Petrus Buada vicarius.

Lata et promulgata fuit supradicta sentencia per prefatos dominos inquisitorem et vicarium generalem et per me Bernardum Texedor notarium lecta et publicata de ipsorum mandato presentibus dictis Martino Ximenez procuratore fiscale et Angelina Vilella die quinta mensis junii anno millesimo CCCCXC septimo.

Quibus quidem peractis predicta Angelina Vilella humiliter per R. P. suas suplicavit se a carceribus Sancte inquisicionis liberari et alia fieri que fuerint juris et racionis.

Qui quidem Reverendi domini inquisitor et vicarius generalis visis omnibus et singulis supradictis mandarunt dictam Angelinam Vilella a dictis carceribus Sancte inquisicionis liberari et solvi et ipsam a dictis carceribus habuerunt pro soluta et liberata restituendo illam sue pristine libertati juxta seriem sentencie (1).

Daçi avant he delliberat yo dit Pere Michel Carbonell Archiver de la magestat del Rey nostre Senyor continuar en lo present libre les coses ques subseguiran es faran en lo offici de la dita Sancta inquisitio axi de les persones heretges reconciliades e condemnades a carcer perpetual e ab confiscatio de tots llurs bens com de les altres persones heretges condemnades en persones e ab confiscatio de tots llurs bens e liurades al braç secular com encara de franqueses de catius e catives de dites persones heretges e de algunes altres coses de dita inquisitio axi en vulgar com en lati de

---

(1) Huius sententiam scripsit Joannes de Vilava notarius et de officio huius Sanctæ inquisitionis.

mot a mot segons les dara a mi dit Arehiver de manament dels reverends pares inquisidors de la heretica pravitat lo venerable e diseret mossenyer Bernat Texidor prevere del bisbat de Urgell natural de la vila de Sanahuja e per auetoritat apostolieal notari publich e del secret e del saerat offici de dita Saneta inquisitio notari e seriva. E per ço a lahor e gloria de nostre Senyor Deu e de la Saeratissima Verge mare sua yo dit Arehiver de mera voluntat e devotio tench a la Saneta inquisitio eontinuare e seriure aquelles de la mia propria ma no mudant ne levant ne affegint hi res ut sequitur.

De servis et captivis manumissis et franchis propter crimina hereticalia suorum dominorum et sunt sequentes.

Die quinta mensis deeembris anno a nativitate Domini MCCCCLXXXXII. Martinus niger qui fuit servus Bernardi Campells reconciliati fuit manumissus et a servitute liberatus propter crimina hereticalia dicti B. Campells.

Die XI januarii anni M. quingentesimi fuit manu missa et liberata a servitute Beatrix nigra quæ erat serva Joannis Coll eanonici Gerundensis quæ jam prius fuerat serva Joannis Bonanat mereatoris Bareinone heretici.

Die XVII oetobris ánno predieto MD fuerunt traditi libertati Martinus niger Magdalena nigra et Sieilia fus-

ca sive lora qui fuerunt servi Francisci Requesens Barcinonæ gremio Sanctæ matris Ecclesiæ reconciliati.

Die quinta mensis februari anno MDI fuit sententialiter pro liberta declarata Magdalena nigra que fuit serva Joanois Fortia Barcinonæ heretici et etiam Margarita filia dictæ Magdalenæ nata post crimen comissum per dictum Fortia.

Nomina reeonciliatorum et condemnatorum diocesis Urgellensis.

Die XV Augusti anno a nativitate Domini MCCCC LXXXX fuerunt reconciliati sequentes incolæ civitatis Balagarii in dicta civitate Balagarii.

Baltasar de Casaldaguila de la vila de Pons.
Joan Seguerra calçater e
Clara sa muller.
Pere Salabert.
Joan Stanyol.
Joan de Res.
Clara dels Valls.
Sperança de Pallas.
Catherina vidua muller que fonch de Pedro Coll quondam.
Margarita muller de Joan Spanyol.
Joan Claverol.
Margarita muller de Gabriel Sant-Just.
Aldonça Avarca.

Leonor de Res.
Margarita Riera.
Gabriel de Sancta-Romana.
Joan Davella.
Marta vidua muller que fou den Pancol.
Franeina filla de Joan de Empories.
Angelina muller de Joan Çatorra.
Violant muller de Gabriel de Sancta-Romana.
Sperança muller de Franeesch Foix.
Pau de Naves.
Marti Baro.
Beatriu muller de Pere de Empories.
Miquel de Foix.
Blanquina muller de Jaeme de Casafranca.
Eulalia muller de Pau Ciscar.
Isabel Beneta alias Avarca.
Joan dez Valls botiguer.
Pau de Res botiguer.
Gracia Claverola muller de Joan Claverol.
Pau Siscar.
Pedro Dampories.
Jacme de Casafranca.
Gabriel Sauri.
Franci Foix.
Aldonça muller de Joan de Res.
Atdonça muller den Manuel de Res quondam.
Gabriel Çatorre alias Barbastri.
Bonanat Maya.
Sperança muller de Andreu Lonch.
Joana Salavert muller de Joan Salavert.

Joan Çatorre alias Barbastri.

Francina Tarrega vidua muller que fou den Antoni Tarrega quondam.

Die XVI Augusti anno a nativitate Domini MCCCC LXXXX abjuravit tanquam leviter suspectus Joannes Valls corredor habitator de Balaguer.

Die XV dictorum mensis et anni abjuravit tanquam vehementissime suspectus Franciscus Stanyol habitator de Balaguer.

Die lune X mensis junii anno a nativitate Domini MCCCCLXXXXIII apud civitatem Balagarii fuerunt condemnati absentes et defuncti sequentes et eorum statuæ traditæ curiæ sæculari.

Fugitius de Balaguer.

Gaspar Benedit maior de dies.
Gracia Çatorra.
Gaspar Benedit menor.
Joana Via-Camp.
Joan Benedit.
Francesquina de Foix.
Isabel Benedit vidua mare de Gaspar Benedit menor.
Misser Galceran Balthesar.
Brianda Benet.
Guerau de Cervello.
Miata de Monros.

Defuncts de Balaguer.

Angelina quondam muller que fonch de mestre Sauri metge.
Blanquina quondam mare de Joan Falconer.
Guerau Cervello quondam.
Gaspar de Naves quondam.
Clara quondam muller que fou den Gabriel Çatorra.
Pau Coll quondam.
Na Paulina quondam.

Die VII decembris anno a nativitate Domini MCCCC LXXXXII in foro civitatis Ilerdæ fuerunt condemnatæ in personis et traditæ curiæ seculari sequentes.
Violant muller de Joan Dabella de Balaguer.
Marquesa Maya muller de Bonanat Maya de Balaguer.

A XVI de juny del any de la nativitat de nostre Senyor Mil CCCCLXXXXVII fuerunt pro hereticis reconciliati in civitate Barcinone sequentes et carceri perpetuo condemnati.
Ramon Mercader de Gerona.
Pau Ponç ferroveller.
Joannes Ballester pinctor.
Gaspar de Mur. (1)

---

(1) A sentencia huius Gasparis de Mur procurator fiscalis appellavit et

Constancia (1) muller del dit Gaspar de Mur.
Blanquina Tolosa.
Isabel Montalbana.

A IIII doctobre any MCCCCLXXXXVII fuerunt pro hereticis condemnati omnes et singuli infrascripti absentes et in statuis traditi brachio seculari in civitate Barcinonæ.

Steve Canto fill den Lorenç Canto.

Euphrosina sa muller.

Euphrosina muller den Gaspar Vilanova filla den Joan Conques maior de dies.

Salvador Badia texidor fill den Aduard Badia.

Joan Çarriera paller.

Pere Portugues que stava a casa de Lois Ripoll paller.

Pere Bosch seder.

Berenguer Bosch fill den Jacme Bosch quondam.

Brigida muller del dit Berenguer Bosch.

Elionor alias Francina filla den Benet Falco de Gerona muller de Gabriel Benet de Barcelona.

Isabell filla de mossenyer Bernat de Ferreres quondam prevere.

Joana muller den Jacme Arguens tintorer filla den

---

postea fuit condamnatus.

(1) Fuit jam alias reconciliata hæc Constancia.

Vilella quondam germana den Vilella mercader de Barcelona.

Baltasar Bosch.

Clara muller den Antoni Gual germa den Vilella.

Florença filla de dita Clara muller den Jacme Falco de Gerona.

La muller den Pallas germana de dit Vilella.

Joan Francesch Crexells mercader.

Pere Pujol que stava al Call.

Francina Viladecans germana de la muller de Joan Trinxer lo vell.

Francoya filla de la dita Viladecans.

Agnes que primer fou muller den Benet Mo quondam.

Joan Balla que stava a la Trinitat.

Gabriel Funes Çabater e

Antonia sa muller.

Gaspar Davinyo fill den Gaspar Davinyo.

Violant muller den Guillem Fabra e

Elionor e — Clara filles sues.

Isabell Abella filla den Francesch Abella del Canys muller den Gaspar Vinyes coraler.

Violant Garridella vidua que era e ara es muller den Joan Bertran heretge.

Guimerana costurera vidua.

Euphrosyna muller den Jacme Bonanat.

Blanquina filla de la dita Euphrosina.

Elionor muller den Gaspar Costa.

Elionor muller den Nicolau Labia filla den Ramon Vidal.

Aldonça muller den Raphel Libia.
Blanca filla de Na Falcona Roca de Gerona.
Florença muller den Pere Libia.
En Linas juponer.
Blanquina sa muller e
Pere Linas son fill e
Isabel germana de dita Blanquina muller del dit Linas juponer que stavan a la cantonada dels speciers que va a Sanct just.
Clara Pi muller den Joan Pi.
Filla sua muller den Pau Rosell.
Pere Ferrer que stava al carrer Ample.
Aldonça mare del dit Pere Ferrer.
Paula muller den Nicolau Sanxo.
Florença Cartellana vidua.
Francesch Benet vanover e
Francina sa muller e
Ursula filla llur muller den Alfonso Dies cavaller musich.
Clara Bosca que era muller den Libia.
Violant muller den Pere Benet que fon senyor de certes galeres.
Isabel Aldonça Pi neboda den Joan Pi.

A XIII de deembre any MCCCCLXXXXVII en Barcelona foren reconciliats los seguents e a carcer perpetual condemnats.
Bernat de Ferreres corredor de orella.
Eulalia muller sua e

Clara donzella filla lur.

Francina muller den Marti Benedit notari e procurador dels miserables. (1)

Clara muller den Miquel Amich coraler.

Elionor Olivera que fou muller den Pau Oliver quondam.

Joana muller que fou den Pere Ferrer quondam.

Celestina muller que fou den Viçent Malendri de Sanct Boy.

Die XI mensis decembris anno predicto MCCCC XCVII Gabriel Ballester per sententiam fuit a carceribus liberatus tanquam innocens. Tamen procurator fiscalis appellavit ab huiusmodi sententia et postea fuit reconciliatus et carceri perpetuo condemnatus.

Die quinta octobris anno a nativitate Domini M quingentesimo fuit absoluta memoria et fama magistri Joannis de Ribes-altes quondam licet hic continuetur.

Die secunda maii anno a nativitate Domini MCCCC LXXXXIX in civitate Barcinonæ.

(1) Postea hæc Francina fuit condemnata.

Jacobus Castanyer Barcinonæ fuit absolutus sed publice abjuravit.

Euphrosina Pometa que fuit de Siges fuit absoluta sed abjuravit.

In predicta civitate eadem die et anno proxime dicto fuerunt reconciliati et carceri perpetuo condemnati sequentes.

Manuel de Puigmija notarius.

Francina ejus uxor et

Florentia eorum filia sed istius bona non fuerunt confiscata quia erat teneræ ætatis.

Barcinone.

Constancia Trullos uxor Jacobi Trullos.

Isabel filia Michaelis Sener domicella.

Jamnina quæ fuit uxor Petri Camprodo.

Elionor uxor Michaelis Valls.

Clara uxor Petri Oliver notarii.

Joannes Salvador filius Francisci Salvador.

Eliouor filia Benedicti de Ferreres quondam Barcinonæ habitatrix nunc Gerunde in domo Philippe Çarriera.

Sperança uxor Petri Joannis de Lobera olim capitanei Castri Sanaugiæ diocesis Urgellensis.

Eadem die

Francina uxor Martini Benedit gremio Sanctæ matris Ecclesiæ reconciliata fuit tradita curiæ et bra-

chio sæculari et fuit combusta.

Eadem die.

Beatrix Sener quondam Barcinone uxor Michaelis Sener quondam fuit reconciliata in figura sive in statua.

Eadem die fuerunt condemnati defuncti sequentes.

Antonius Mayans pater uxoris Jacobi de Casafranca.

Violans ejus uxor mater dictæ uxoris Jacobi de Casafranca.

Joannes Mayans frater dicti Antonii Mayans.

(1) Isabel uxor Dalmatii Ferrer Barcinone mater uxoris Joannis Ferrarii Dala Perpiniani.

Bernardus de Ferreres presbyter.

Blanquina alias Blanca uxor Francisci Benet quondam Barcinone.

Alduncia Monfort uxor Jacobi Monfort quondam locumtenentis thesaurarii Cataloniæ.

Francina uxor Joannis Ballester quondam gremio Sanctæ matris ecclesiæ reconciliata soror Jacobi Taranan quondam jurisperiti.

Die quinta mensis octobris anno prædicto MCCCC LXXXXIX.

(1) Hæc Isabel bis fuit condemnata.

Lodovicus Palou fuit absolutus tanquam innocens.

Die XVIII mensis septembris anno a nativitate Domini M quingentesimo.

Luissa Çatrilles —Violant Cardona—Elionor Cabrebrera. (Ab his duabus sive a sententia illata apellavit Fiscus.) — Brianda Ribes-altes fuerunt absolutæ simpliciter.

(1) Mestre Raphel Cavaller — Guillelmus Nicolau (ab histo apellavit Fiscus) fuerunt absoluti cum penitentia.

Beatrix alias Maria de Alarcon —Bernardus Alcover — Serena Alcovera — ab jurament tanquam leviter suspecti.

Magdalena Prats de Figueres.

Alfonso Baron — Franci Requesens droguer—Marti Benedit notari—Catharina muller den Pau Faleo quondam (2) — Jacme Tuxones — Euphrosyna Morachs de Solsona — Barcinonæ foren reconciliats et carceri perpetuo condempnati.

Constança Marqueta quondam — Melchior Çavall quondam — Isabel sa muller — Blanquina quondam muller den Bernat Dala — Joan Salvat quondam —

---

(1) Postea fuit reconciliatus et carceri perpetuo condempnatus.

(2) De hac appellavit fiscus.

Misser Jacmo Taravan quondam olim Regens Cancellariam domini Regis in Cathalonia haeresiarca. Foren condempnats com a defuncts en ses statues.

Violant Stadella alias Tristanya. — Elionor Graciana fuerunt reconsiliatæ et condempnatæ in suis personis.

Die veneris XVIIII mensis marcii anno a nativitate Domini M quingentesimo primo in civitate Tarracona fuerunt condemnati mortui et absentes qui sequuntur.

Mortui.

Gabriel March quondam mercader de Falcet.

Gracia Lunella quondam de Tarragona mare de Na Blanquina muller den Manuel Ribelles calçater de Tarragona.

Absentes fugitivi.

Francesch Ribelles — Blanca sa muller — Na Salvada sa sogra de Falçet.

Isabel e — Violant filles den Gabriel March de Falçet.

Galceran Çaportella de la vila de Muntblanch.

Antoni Calatajut sabater — Isabel sa muller e — Maria mare del dit Antoni de Cambrils.

Tecla muller den Miquel Muntfort filla den Gabriel Funes de Riudolms.

Joan Alexandre fill de la vidua Alexandre pro heretica condemnada.

En Linas Sartre e — sa muller — Lo filastre de dit Linas — Francina muller den Gabriel Garriga — Lois Tolosa germa de Gabriel Tolosa — Blanquina muller del dit Lois Tolosa — Beatriu muller den Guillem Alenya de Muntblanch. Tarraconæ.

Violant muller den Lois Ribelles germa de mossenyer Lois Garriga prevere de Tarragona.

La Sogra de mestr Antoni de Calatayut sabater de Cambrils.

Die dominica prima mensis augusti anno a nativitate Domini MDI in Tarracone civitate fuerunt reconciliati gremio Sanctæ Ecclesiæ et carceri perpetuo condemnati.

Guillelmus Nicolai textor velorum (1) — Catharina Falcona vidua uxor Petri Falco quondam — Angelina Tuxones uxor Jacobi Tuxones reconciliati Barcinonæ.

In prefata civitate Tarraconæ fuit absoluta eodem die simpliciter Blanquina Dorla uxor Martini Dorla quondam de Barcinona et die lune XX mensis decembris anno MDI in predicta civitate fuerunt reconciliati et carceri perpetuo condemnati.

(2) Gabriel Ballester mercator civitatis Barcinone.

---

(1) Fuerunt jam alias reconciliati.
(2) Fuerat prius absolutus.

Frater Thomas Remirez monachus monasterii Populeti — Blanquina Roia vidua villæ de Valls campi Tarraconæ (1) — Francina Fanera vidua villæ de Falcet diocesis Tarraconæ — Elionor uxor Joannis Gomis villæ Montis-albi.

(2) Gabriela Joanna Goltara vidua de Sarria diocesis Barcinonæ habitatrix Tarraconæ.

Eadem die et loco in Tarracona fuerunt condemnati sequentes pro hereticis mortuis et eorum statuæ sive figuræ curiæ seculari traditæ.

Paulus Falco quondam pellarius Barcinonæ.

Gondisalvus de Sanctos quondam — Michael Vidal Scriba Regius. Barcinonæ.

Lodovicus de Ala quondam mercator Gerundæ.

Eadem die et loco fuerunt condemnati tanquam heretici et corum statuæ sive figuræ curiæ seculari relictæ absentes sequentes omnes incolæ Barcinonæ.

Joannes Sever filius Bonanati Sever quondam.

Bonanatus Sever filius Michaelis Sever quondam.

Dalmatius Benet et

Francina eius uxor.

(1) Fuerunt jam alias reconciliati.

(2) Christiana de natura.

En Castello Mallorqui.
Petrus Bosch et
Constancia eius uxor.
En Çacam mercader
et uxor ipsius Çacam.
Franciscus Huguet et
Uxor ipsius.
Petrus Soler et
Uxor ejus.
Maria filia Francisci dez Pla.
Maria ancilla Benedicti de Ferreres mercatoris quondam.
Elionor uxor Francisci de Calataiut.
Joanna Torrosella alias Libiana.
Brigida uxor Berengarii Bosch.
Dionysia Benedicta uxor Dionysii Benedicti.
Philippa uxor den Falco de Gerona soror Francinæ uxoris Gabrielis Benedicti.

Eadem die et loco scilicet in Tarracona XX decembris DI fuerunt condemnati in personas et traditi curie sæculari tanquam heretici sequentes.

(1) Frater Manuel Galceran monachus monasterii Populeti hereticus famosissimus.

---

(1) Iste dicebat quod erat XXXXVII anni quod receperat habilum et ipse erat sexagenarius et ultra fuit insignis hereticus.

Catharina uxor Joannis Ferrer curritoris Barcinonæ.

Die XXI septembris anno a nativitate Domini M quingentesimo secundo in Barcinona fuerunt reconciliati et carceri perpetuo condemnati sequentes.

(1) Joannes Nicolaus de Muntblanch.

Franciscus Bertran procurator et germanus camerarii de Reus et episcopi de Tuir.

Francina uxor Joannis Martini de Vall moll diocesis Tarraconensis.

(2) Lodovicus Morato alias Gordiola et — Clara ejus uxor villæ de Muntblanch — Blanquina uxor Manuelis Ribelles — Andreas Colom et — Blanquina eius uxor — Franciscus Vilagut et — Beatrix eius uxor.

Raimundus Scales Barcinonæ.

Joannes Castello Barcinonæ fuit penitentiatus cum gramayllcta sive Sant-Benito.

Joannes Ferrer curritor auris civitatis Barcinonæ fuit in persona condemnatus et traditus curiæ seculari et iste fuit repertus retayllatus sive circuncisus.

Eadem die scilicet XXI septembris anno a nativitate Domini MDII in Barcinona fuerunt condemnati in statuis loco suarum personarum.

(1) (2) Fuerant jam alias reconciliati.

Lodovicus Benet absens a civitate Gerundæ.

Raimundus Vilagut quondam et

Celestina eius uxor quondam civitatis Tarraconæ.

Bernardus Roig maior dierum — Beatrix eius uxor quondam — Bernardus Roig minor dierum quondam villæ de Vallibus diocesis Tarraconæ.

Petrus Ximeno et — Elionor eius uxor defuncti de Villa-rodona diocesis Barcinonæ.

Gaspar de Mur defunctus civitatis Barcinonæ qui obiit in carceribus Sanctæ inquisitionis et jam fuerat prius reconciliatus.

Die XXX et ultima decembris anno prædicto a nativitate Domini MDII in civitate Barcinona fuerunt reconciliatæ et carceri perpetuo condemnatæ.

Alduncia Cerquosa vidua quæ fuit Guillelmi Cerquos quondam argentarii Barcinonæ.

Violant Avinyona vidua quæ fuit uxor Raphaelis de Avinyo.

Francina Fabra uxor Joannis Fabra-Pertusa.

Eadem die abjuravit propter verba herecticalia prolata in ludendo et alias Bernardus Cunill Bajulus civitatis Elnæ.

Die III februarii anno a nativitate Domini MD tercio in Barcinona fuerunt reconciliati et carceri perpetuo condemnati.

Joannes Navarro curritor Gerundæ.
Violans Bages uxor Joannis Duran.

Eadem die Jacobus Benet mercator Gerundæ fuit condemnatus in persona et brachio seculari personaliter traditus eo quia defecit in canonica purgatione sibi injuncta.

Die. . . dicti mensis februarii anno predicto MDIII in civitate Barcinona abjuravit Petrus de Sentillana habitator Barcinonæ quia duxit duas uxores simul vivas.

Die XXVIIII mensis junii eiusdem anni MDIII in civitate Barcinona abjuravit Michael Bosch do Argiles diocesis helenensis quia protulit verba hereticalia ludendo et alias.

Secunda die julii eiusdem anni MDIII in civitate Barcinona abjuravit Petrus Ubach mercator Barcinonæ quia duxerat duas uxores simul viventes unam Rhodi aliam Barcinonæ.

Die X mensis augusti anno predicto MDIII in civitate Barcinona fuit reconciliatus et carceri perpetuo condemnatus.
Galcerandus Coloner pellerius Barcinonæ.

Fuit condemnatus in absencia Petrus Prats Montis-Albi qui se fecit agarenum sive maphometicum.

Fuerunt condemnati etiam sequentes defuncti.

Magister Laurentius Badoz quondam medicus — Stephanus Valls quondam pellarius — Bernardus Dala quondam mercator. Barcinonæ.

Die tertia mensis decembris anno predicto MDIII in sede Barcinonæ fuerunt reconciliati sequentes.

Michael Valls botiguerius — Sorores Bartholomeva Rabacera — Euphrosyna uxor Bartholomei Pinos — Catharina Siurana — Raphaela Çabuda. Barcinonæ.

Joanna uxor Michaelis Cervera Çabaterii — Angelina Alamany — Violant Aymerica. Barcinonæ.

Narcissa Sunyent — Clara Castanyera. Barcinonæ.

Hieronym Benet Sarria alias Grau pictor Perpiniani.

Elionor uxoı magistri Joannis organistæ Gerundæ.

Die sexta mensis decembris anno predicto MDIII in platea Regia Barcinonæ fuerun condemnati in personis et bracio ac curiæ seculari traditi sequentes heretici.

Omnes civitatis Barcinonæ.

Blauquina Sarriana heresiarcha.

Mandina Boscha heresiarcha.
Oliva Barona heresiarcha.
Isabel Valls heresiarcha.
Michaela Pou.
Clara Xerquano heresiarcha.
Joannes Palau heresiarcha.
Elionor uxor dicti Joannis Palau heresiarcha.
Hieronymus Rosas heresiarcha.
Elionor uxor dicti Hieronymi Rosas.

Die XII mensis Julii anno a nativitate Domini M DIIII (1) in platea Regia civitatis Barcinonæ fuerunt gremio Sanctæ matris Ecclesiæ reconciliatæ per reverendos domnos Petrum episcopum Barcinonæ et fratrem Joannem Enguera in sacra theologia magistrum ordinis predicatorum inquisitorem omnes sequentes.

Bartholomeus Dauder droguer.
Franciscus Ribelles pellerius.
Andreas Amoros pellerius.

Barcinonæ.

Joannes Roger draperius.
Bartholomeus Ribesaltes tapinerius.
Griselda uxor quæ fuit Francisci Far.
Joanna uxor quæ fuit Joannis Sartre.

---

(1) Record com lo Inquisidor novament arribat açi en Barcelona en lo mes de juliol del any MD e quatre ha nom Franciscus Pays de Sotomaior.

Coloma uxor prædicti Francisci Ribelles.
Isabel Sala.

Et dicta die XII julii anno MDIIII in ipsa eadem platea regia Barcinonæ per dictos reverendos domnos Episcopum et Inquisitorem fuerunt condemnati in personis et brachio seculari traditi sequentes.

Barcinonæ.

Isabell uxor quæ fuit Bartholomei Sartre quondam libraterii.
Raphael Dauder droguerius.
Beatrix uxor dicti Raphaelis Dauder.
Dalmacius Cirera Pellerius et
Francina uxor Joannis Tuxones textoris lini.

Eadem die scilicet XII julii anno predicto MDIIII in dicta platea Regia Barcinonæ prefatus reverendus magister Joannes Enguera inquisitor et magnificus Jacobus Fiella decretorum doctor canonicus et decanus Sedis Barcinonæ Vicarius generalis in actibus Sanctæ Inquisitionis pro reverendo domno Episcopo Gerundæ condemnarunt in statuis defunctos infrascriptos mandantes eorum ossa exhumari et comburi.

Civitatis Gerundæ.

Asbert Benet mercader et
Francina sa muller.

Die secunda octobris anno predicto MDIIII in civitate Barcinona in Regia platea fuerunt reconciliatæ et carceri perpetuo condemnatæ personæ infrascriptæ per reverendos domnos fratrem Joannem Enguera in sacra theologia magistrum et Franciscum Pays de Sotomaior inquisitores etc. et Bartholomeum Salavert utriusque juris doctorem canonicum Barcinonæ et vicarium generalem in actibus Sanctæ Inquisitionis pro reverendo domno Episcopo Barcinonæ.

Barcinonæ.

Violant Coll muller den Antoni Coll quondam mercader.

Catharina muller den Pere Dauder quondam.

Elionor muller den Pere Ribes quondam.

Eadem die fuerunt condemnati in statuis defuncti sequentes.

Narcis Mo. . . . alias Miquel.

Raphaela uxor Petri Truyllols quondam.

Joannes Gil peller.

Margarita uxor Joannis Crexells quondam.

Eulalia uxor Raphaelis Bages quondam.

Bernat Cabut quondam.

Bernat Miquel alias Mo quondam.

Beatriu uxor Francisci Sartre quondam Solsonæ.

Barthomeu Sartre quondam librater.

Aldonça muller den Pere Rosas quondam.

Violant muller den Galceran Çaportella quondam.
Clara muller den Raphel Dauder.
Pere Dauder corredor.

Barcinone defuncti et mortui.

Agusti Bonanat Amoros.
Franci Far.
Marquesa uxor Jacobi de Vilacans quondam.
Pere Sarria quondam.
Violant que fonc muller de Guillem Costa.
Agosti Amoros quondam.
Item Perotus Valls botiguerius fuit penitentiatus cum mitra in catafali et in schalis in portis ecclesiarum eo quia venit ad carceres cum schala et loquebatur cum Isabele Valls eius matre heretica et dabat sive mittebat scripturas ad carceres docendo captos quod deberent negare et quod confiteri.

De la Synagoga en Valencia feta per mals christians alias heretges de styrpe judeorum.

E per quant a mi dit Archiver del Senyor Rey semble cosa saludable e pertinent als christians bons e devots a la Sancta Inquisitio ques comença de fer en aquesta ciutat de Barcelona en lany Mil CCCCLXXXVII e encara ara en aquest any de Mil cinccents e quattre se continua es continuara tench sperança en Deu e en la Sacratissima Verge Maria mare sua tant e tant longament fins a tant que tota la cugula canyota e mala

herba que son los heretges sia de la bona terra que son los feels christians del tot contrita arrabassada e cremada que en aquest libre que sera per mi recondit en lo Real Archiu de Barcelona hon son scrites les gestes antigues e per avant hi seran scrites les gestes noves dels Reys de Arago e Comtes de Barcelona e de molts altres dignes de memoria yo pos e continuo un capitol contengut en una letra que lo fiscal de lo Sancta Inquisitio de Valentia ha feta al fiscal de la Sancta Inquisitio de Barcelona per aquell a mi dit Archiver communicat e donat transumpt vertader e provat ab son original lo qual capitol es del tenor seguent en lengua castellana. E es fundada sobre la Synagoga en Valentia feta per mals christians alias heretges de styrpe judeorum.

Capitulo de una lettra del fiscal de la inquisition de Valentia fecha al fiscal de la inquisition de Barcelona sobrel caso que se fallo en casa de Miquel Vives converso de Valencia viernes en la noche a XX de marzo anno de 1500.

Jesus en Valentia a XXIII de marzo anno de 1500.

Razon es Sennor hermano que a vos primero que a ninguno se scriva el caso inaudito y abhominable que por misterio y voluntad divina a intercession del bienaventurado padre prior de Sancta Cruz de gloriosa

memoria havemos hallado en esta ciudat y es este que en este Sancto Officio teniamos vestigio como en una casa de un converso desta ciudat llamado Miquel Vives todos los sabados se encendian gran multitud de candelas y lumbres y havia mas de medio anyo sabiamos lo continuavan. E sus reverencias visto esto aunque havia information que de los sabados a otros dias hazian grande differencia en los guardar proveyeron que se procediesse a caption de los de la casa y que un viernes a la noche fuessemos por los fallar con el furto en la mano e assy por estar el aguazil doliente y viejo el hermano Martin Ximenes y Joan Perez e yo que con los Sennores Inquisidores solos specialmente el caso sabiamos y otros dos que nos acompanyavan despues de anochecido que vimos de una parte la luminaria fuemos dissimuladamente a la puerta de la casa por ver si estava abierta y hallamosla cerrada y passamos adelante e ovimos los tres nuestro consejo que hariamos e acordamos que uno fuesse a llamar a la puerta de la casa por si abririan diziendo que trahia una letra para el Sennor de la casa y que si abrian la puerta se entrasse dentro y que nosotros llegariamos luego alli a las bueltas y fue assy fecho pero los de la casa nunca quisieron abrir sino que primero el que dezia levava la carta dixiesse quien era de manera que Martin Ximenes y Joan Perez y yo estavamos muy confusos no sabiendo que deviamos fazer por que los inquisidores nos havian mandado lo hiciessemos sin scandalo ninguno. Nosotros visto que los de la casa si lo dexavamos podian haver sentimiento de nosotros

e que nunca mas los tomariamos de aquella manera encomendandonos a nostro Sennor y al beneventurado padre prior delliberamos de dar con la puerta en tierra si pudiessemos y sobir de salto y sperar qualquiera afruenta que viniesse y assy fue fecho que todos los cinco que eramos nos juntamos y comensamos en plentar y apretar con la puerta de tal manera que aunque la puerta era en grande manera fuerte las fuerzas nostras con el fervor de Dios tanto crecieron que dimos con las puertas en suelo y se quebraron por lo mas fuerte y assi entramos la casa e luego un hombre de bien y yo nos amparamos de la puerta de la casa y Joan Perez y Martin Ximenes tomaron una candela que fallamos entrada de la dicha casa y subieron con mucha prissa en lo mas alto de la casa donde creyamos que el acto estava e hallaron la puerta de una camera donde el negocio estava cerrada y con ayuda de Dios e zelo de la fe augmentaronse las fuerzas y dieron con la dicha puerta en tierra y entrados dentro hallaron en la dicha camara la qual estava muy bien ataviada las cosas siguientes. Primeramente tres lamparas grandes encendidas. Item en medio de la camera colgado un candelero o candil de laton en que ardian ocho mechas con aceyte. Item a la una parte de la dicha camera estava una mesa cuberta con una alcatifa muy rica y a los quatro cantones de la mesa y en medio de una parte y otra seys candelas de cera a forma de velas. Las primeras dos eran de cera blanca las otras dos de cera verda e las otras dos de cera colorada. Item a la parte principal de la mesa estavan tres grahones y en el pri-

mero estava una biblia uberta en el segundo estava el talmut e en el tercero estava una caxeta mediana de huesso muy rica donde estava la tora cubierta de brocado y de otras muchas joyas. Item estavan en la mesma tabla unos nueve o dies libros pequenyos en que en cada uno dellos estavan scriptas diversas orationes judaycas y la forma de las cerimonias y los tiempos en que se han de dezir y hazer. Item junto con la tora estava una scalera de seys grahones colorada y muy bien labrada que denotava y monstrava que alli se predicava aquella vieja ley. Item havia encima de la dita mesa una capsa de largaria de quattro palmos llena de velas de cera dellas blancas dellas verdes dellas coloradas. Item havia mas en un rincon de la dita camara una tenaja o jarra pequenya que podia tener fasta dos aroves de azeyte en fin que por no ser mas prolixo hos fago saber que se fallaron todos los apparejos que una Synagoga en tiempo de la prosperidat de la ley vieja podia tener. Yo y mi compañero mientre esto se faszia y veya deffendimos la puerta no dexando sallir ni entrar a nadye aunque todos los que estavan dentro quisieran y tentaron si pudieran sallirse y yrse y assy el hermano Martin Ximenez y Joan Perez dexando uno arriba en la camara que mas veadaderamente Synagoga se puede dezir para que la guardasse baxaron baxo y prendieron al dicho Miquel Vives senyor de la casa que estava a mi costado porfiando por sallirse y a su muger que es de las mas gentiles desta ciudat y fallamos menos a la madre de dicho Vives e no la podiamos fallar ni el fijo ni la nuera no querian dezir donde

estava y assy tomamos una mochacha de casa y con temores que le fizimos dixonos donde estava que era en un studio que la puerta no paresceia sino un armario la qual no queriéndo abrir con un madero grande rompimos la puerta y ella se deffendia con una tranca a la fin que le entramos y la prendimos y allamosle entre las faldas cinco cocas (tortas) de pan alis e assy posimos seys personas de la casa dentro de una camara y embiamos por los senyores inquisidores los quales luego vinieron y aquella noche vino mucha gente por ver todo esto. Ardieron las lamparas fasta otro dia a medio dia y quedose todo como estava apparejado en la dicha camara porque la gente lo viesse. El sabbado siguiente que fue XXI de marzo vinieron a la dicha casa por ver aquel caso detestable tanta multitud de gente que no solamente en la casa no podiades entrar mas aun en el barrio no os podiades acostar ni llegar de manera que huvo muy poca gente en esta ciudat que no lo fuesse a ver en tanto que sus reverencias mandaron cerrar la puerta desta casa con ladrillo o rejola assy por que a cada hora la multitud de la gente que venia echava la puerta en suelo como aun porque fallandose alli tanta gente juncta teniamos temor se levantasse o siguiesse alboroto de pueblo contra esta gente y aun falto muy poco e passo gran peligro que no se seguio etc. Del Real de Valencia a XXIII de março 1500.

Die XXVIII mensis octobris anno a nativitate Domi-

ni MD quarto per reverendos domnos Franciscum Pays de Sotomaior inquisitorem et Bartholomeum de Salavert vicarium generalem Reverendi domni Episcopi Barcinonæ in platea Regia Barcinonæ fuit gremio Sancte matris Ecclesiæ reconsiliata

Elionor uxor Gabrielis Lunes pellerii Barcinonæ.

Elionor uxor Bartholomei Ribesaltes tapinerii Barcinonæ fuit ibibem condemnata pro heretica et brachio seculari tradita et combusta.

Die XVII mensis januarii anno a nativitate Domini M quingentesimo quinto in dicta platea Regia Barcinonæ reverendi domini Petrus episcopus Barcinonæ magister Joannes Enguera et Franciscus Pays de Sotomajor inquisitores reconsiliarunt et condemnaverunt tanquam hereticos sequentes.

Joannes Valls peyellerius — Elionor eius uxor — Yolans Alanyana quæ uxor fuit Lodovici Alanya —Euphrosina uxor Joannis Malarts. Isti fuerunt reconsiliati bis.

Jacobus de Casafranca Locumtenens Thesaurarii Principatus Cataloniæ.

Dalmatius de Tholosa presbyter canonicus et præpositus Sedis Ilerdæ qui prius degradatus per reverendum dominum Guillelmum Serra (1) Episcopum Hyp-

ponensem fuerunt condemnati et brachio seculari traditi et combusti.

Die XXIIII januarii anno predicto M quingentesimo quinto fuerunt traditæ triremibus nobilis Raimundi de Cardona personæ infrascriptæ quæ fuerant positæ in carceribus perpetuis et dicti carceres perpetui fuerunt illis commutati in dictis triremibus et sunt sequentes.

Joannes Navarro de Gerona.
Alfonso Barron de Figueres.
Hieronym Benet alias Sarria pintor de Perpenya.
Franci Vilagut de Tarragona.
Lois Morato de Montblanch.

De Barcelona.

Bartholomeus Ribes tapinerius.
Bartholomeus Deuder.
Francissus Requasens.
Galceran Colomer.
Guillem Nicolau.
Gabriel Ballester.
Jacme Tuxones.
Joan Roger.

---

(1) Hic G. Serra est frater ordinis Sancti Francisci vulgo nuncupati bisbe de gratia qui hunc titulum episcopatus nullatenus assumpsit.

Michael Valls.
Pere Dala.
Ramon Scales.
Joan Valls.
Franci Ribelles.
Joan Nicolau de Muntblanch ara habitant en la ciutat de Barcelona.

Die prima mensis martii anno predicto millesimo quingentesimo quinto.

Franciscus Franch utriusque juris doctor regens Regiam Cancellariam Principatus Cataloniæ fuit publice penitenciatus eo quia cum sententia per dictum reverendum Franciscum Pays de Sotomajor fuit declaratus ipsum fuisse perjurum fautorem et defensorem illicitum Jacobi de Casafranca heretici excedendo metas et fines officii advocati prestando consilium et auxilium ut quidam testis deponens contra dictum Casafranca retrocederet et eius depositionem revocaret.

Die XXIII junii anno predicto M quingentesimo quinto in dicta platea Regia Barcinonæ fuerunt reconciliati gremio Sanctæ matris Ecclesiæ et carceri perpetuo condemnati per reverendum Franciscum Pays de Sotomajor inquisitorem et Jacobum Fiella utriusque juris doctorem decanum et canonicum Barcinonæ vicariumque generalem pro reverendissimo domino Henrico de

Cardona electo Barcinone (1) et etiam vicarium pro reverendisimo domino Archiepiscopo Tarraconæ infrascripti et sequentes.

Violant muller de mestre Guillem Pedralbes metge de Tarragona.

De Barcelona.

Mestre Guillem Macip metge.

Mandina muller de Pere Casasaja quondam.

Brigida muller den Pere Domenech quondam.

Eulalia muller den Guillem Duran quondam.

Marquesa muller de Baltasar Vilagut scriva de manament.

Beneta muller de Gaspar Mir heretge.

Eadem die et in eadem platea fuerunt condemnati et brachio seculari traditi personaliter infrascripti per dictum reverendum dominum Franciscum Pays de Sotomajor inquisitorem et reverendum magistrum Gasparem de Puteo in sacra theologia magistrum Archidiaconum Vallensem et canonicum Ecclesiæ Barcinonæ vicarium in hiis causis pro dicto Reverendisimo domino electo Barcinonæ.

(1) Hoc anno hic Henricus de Cardona adeptus est possessionem huius episcopatus Barcinonæ.

Barcinonæ.

Clara uxor Bonanati Bernich coralerii.

Blanqua uxor Martini Baro mercatoris que olim fuit uxor magistri Petri Çaloin quondam medici.

Gaspar Mir peyerius.

Blanqua uxor Jacobi de Casafranca quondam heretici.

Francina uxor Francisci Rossell quondam.

Die VI julii anno predicto M quingentesimo quinto in Sede Barcinonæ.

Violans uxor Sigismundi de Barbarano filia Jacobi de Casafranca heretici fecit penitentiam publicam tanquam perjura et impediens officium Sanctæ inquisitionis.

Jatsia fins aci no sien stades continuades en lo present libre sino dues sententies una folio XXIX . . . . scrita de ma mia contra sis persones seguents Joana Labiana vidua Marquesa muller de Pau Badia Cathari-na muller de Galceran Bertran germanes Gabriel Rabacer sartre Isabel muller den Franci Pallares reconciliat Aldonça muller den Gabriel Comte. Altra folio XXXXIII. . . est que sentencia canonicæ purgationis contra Angelinam uxorem Joannis Vilella mercatoris scrita de ma de I scriptor del offici de aquesta Sancta Inquisitio appellat Joan de Vilava. Empero yo Pere Michael Carbonell Archiver del Rey nostre Senyor per clarificar los enteniments de alguns mals creents e du-

bitants que tantes culpes errors e heretgies se sien seguides e comeses per persones reputades e tengudes per christianes e bones e per fer millor dictat e acquirir merit de nostre Senyor Deu e expandir los tants opprobris e injuries fetes contra nostre Senyor Deu Jesu-Christ e la Sacratissima Verge Maria mare sua a tots los devots christians qui volran legir en lo present libre tals errors e abhominations he delliberat scriure algunes sententies en lo prssent libre totes de ma mia e de mot a mot axi com son stades donades e publicades e scrites en llurs originals processus dels quals de manament del pare reverend inquisidor de la heretica pravitat Franci Pays de Sotomayor son stades tretes e communicades a mi dit Archiver e son del tenor seguent.

Sententia contra Jacobum de Casafranca Locumtenentem Regii Thesaurarii.

Jhesus-Christus.

Los noms de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e de la gloriosissima Verge madona Sancta Maria mare sua humilment invocats.

Vist per nos don Pere per la gratia de Deu e de la Sancta Seu apostolica bisbe de Barcelona e frare Joan Enguera mestre en Sacra Theologia del orde dels preicadors e don Francesch Pays de Sotomayor inquisi-

dors de la heretica e apostatica pravitat en les ciutats e diocesis de Tarragona Barcelona Urgell Vich Gerona e Elna per la mateixa Sancta Seu apostolica creats e deputats lo proces criminal davant nos actitat e ventilat entre lo venerable promotor e procurador fiscal de la Sancta inquisitio de la una part agent e denunciant e Jacme de Casafranca loctinent de thesorer per lo Rey nostre Senyor en lo Principat de Catalunya habitador de la ciutat de Barcelona convers e de linatge de jueus davallant de la part altra defenent en e sobre la peticio e demanda e denuntiatio per lo dit promotor fiscal contra aquell feta dada e intentada en la qual dix e deduhi que lo dit Casafranca fonch familiar e continuu comensal de Sanct-Jordi e apres que de aquella isque foren grandissims amichs e que dit Casafranca apres que ha tengut casa per si menjava e bevia junctament en una taula moltes e diverses vegades sols e altres vegades ab jueus e conversos e persones sospitoses de nostra Sancta fe catholica e que lo pare de dit Casafranca es convers e de linatge de jueus e que son pare fonch heretich reconciliat e sa mare presa per heretica e morta en los carcers de la Sancta inquisitio e que es casat ab muller que es stada heretica reconciliada e que altres molts parents de dit Casafranca e de sa muller son stats reconciliats e condemnats per heretges e apostatas e que havia trencats molts digmentges e festes manades per Sancta mare Esglesia faent en aquells faena e manant a altres persones quen faessen anant a cassar los dias dels digmenges demati sens oir missa trencant molts dejunis e quoresmes de Sancta

mare Esglesia no dejunant en aquells e menjant carn e ous formatge e altres coses prohibides per Sancta mare Esglesia e que havia solemnizades moltes festes e ritus e serimonies dels jueus en special los dissaptes en companya de dit Sanct-Jordi e ell sols e ab altres persones en aquesta manera. Que lo divendres a vespre se lexava e abstenia de fer faena e negotiar tant com podia e lo dissapte aximateix se abstenia de negocis e expeditions e faea apparellar les viandes a la judaica lo divendres a la nit per el dissapte specialment ammi menjant aquell lo dissapte per devotio de la ley de Moyses e que havia fetes e servades les paschas de jueus ab dit Sanct-Jordi e altres persones menjant pa alis carn e altres viandes judaicas e de quaresma faea apparellar viandes ço es carn e altres coses per fer la pascha dels jueus e convits que en aquella faen e per que era quaresma e la carn e altres viandes no fossen sentides mettian arengades al foch per que la olor de aquelles fos sentida. E que moltes vegades es anat per oir legir la biblia e ley de Moyses e la oida legir a la forma judaica axi de jueus com del dit Sanct-Jordi e que havia donat almoyna pera jueus qui studiaven faentse la barba lo divendras per honor del dissapte vestintse camises netes atteviantse de altres robes los dies dels dissaptes dient orations jadayques ensemps ab dit Sanct-Jordi dients certes orations judaiques avegades sens ell no senyantse del senyal de la creu ni benehian la taula ab lo dit senyal de la creu ni dehian algunes orations catholicas. E com alguns conversos morian faea venir alli jueus e fahien alli les cerimonies

judaicas dient orations judaicas immo verius maledictions. E mes que ab altres conversos e jueus havia entrevengut en fer la festa de la Vijola dels jueus de la circuncisio que fan los jueus a sos fills quant nexen menjant e bevent creent e approvant les cerimonies judaiques e no creent en la Sacrament del baptisme. E que dits Sanct-Jordi e Casafranca sempre que anaven als lochs hon havia jueus posaven en casa de aquells menjant e bevent de les viandes apparelladas a la judaica en una taula ensemps ab dits jueus. E acullia en sa casa aci en Barcelona los dits jueus menjant e stant tots juncts en una taula menjant dit Casafranca de les viandes que los jueus havian mortes a la judaica e que diverses vegades havia fetes degollar a jueus les aves e volateria que havia a menjar a la manera judaica e aço sovint tant com podia e que dits Sanct-Jordi e Casafranca sublimaven les perdius e aucells que havien a menjar ab oli segons fan los jueus e no ab sagi de porch ne ab carn-salada comunicant ab jueus e tractant ab ells de les cerimonies judaicas e al temps que havia a naxer algun fill o filla al dit Casafranca faea venir en sa casa jueus perque faessen orations que esdevenissen les planetes de la nativitat de aquells e que havia vistes fer moltes cerimonies judaicas a altres persones que no ha revelades ans aquelles ha consentit e approvat com a fautor deffensor e receptor de heretges. E que tots temps havia habitat e conversat ab heretges famosos enemics de nostra Sancta fe catholica e sere burlat dels cristians de natura blasfemant aquells e maltractants los dient los

paraules injurioses dientlos que no eren dignes ni merexedors de besar en el cul a la sua mula abstenint e guardantse de menjer carn-salada de porch lebres cunills e altres coses per la ley de Moyses procurant que los testimonis que havian testificar en la Sancta inquisitio fossen presos per la Cort secular e ques desdiguessen de sos dits. E que havia fetes e perpetrades moltes altres cerimonies judaicas segons mes largament appar en la dita peticio e demanda. Vist com lo dit Casafranca interrogat sobre la dita petitio e demanda e en altra manera ha dit e confessat que en temps del rey don Joan de gloriosa memoria ell dit Casafranca e Joan de Sanct-Jordi heretge e heresiarcha com anaven en la cort del dit rey don Joan posaven los dos en una posada e vehia lo dit Casafranca que lo dit Sent-Jordi legia e studiava de continuo en la biblia e moltes voltes vehia que lo dit Sanct-Jordi communicava e practicava ab jueus quant hi havia jueus en la ciutat o vila o lugar hon aturava dita cort e disputava ab dits jueus de materies e coses de la biblia e veya e conexia ell dit Casafranca que lo dit Sanct-Jordi prenia gran pler de communicar e praticar ab los dit jueus de dites coses de la biblia. E mes que essent dita Cort en Çaragoça vehia ell dit Casafranca que lo dit Sanct-Jordi anava a oir un libre ques deya Rabbi Moyses de Egite de un jueu Rabbi Castella que stava en la dita ciutat al Cosso en una torra de la muralla vella e que aço sab ell dit Casafranca per quant algunes vegades ell e lo dit Sanct-Jordi anaven a la casa del dit jueu e dit Sanct-Jordi se restava alli oint dit libre e dit Ca-

safranca diu sen anava e lexaval alli e que lo dit Joan de Sanct-Jordi tenia molta pratica e conversatio ab dit jueu. E mes dix que lo dit Sanct-Jordi menjava carn los dissaptes e en alguns divenres. Empero de Sanct-Jordi deya que ho fahia per indispositio de son ventrell. E mes que lo dit Sanct-Jordi tenia molta pratica e communicatio ab jueus specialment ab los jueus cavallers de Cervera e que venian moltes vegades dits jueus en Barcelona e posaven dormien e menjaven en casa del dit Sanct-Jordi. E mes dix que sab que lo dit Sanct-Jordi en les quaresmes menjava carn e dehia que ho fahia per ses indispositions. E que dit Sanct-Jordi en les coses que se apparellaven en la olla no permettia que hi mettessen carn salada de porch pero que dehia que ho faea per que li faea mal al ventrell. E mes ha confessat lo dit Casafranca que son pare e sa mare son stats de linatge de jueus e que son pare e sa mare foren presos per la Sancta inquisitio e que na Blanquina muller sua fonch reconciliada en temps de gratia. E mes ha confessat ques recorde que en temps del dit rey don Joan essent en Cervera lo dit Jacme de Casafranca hon stava per les morts ana una nit a casa de un mestre cavaller jueu que par a ell confessa que sa muller havia parit e ana alli un vespre ni sab si era vijola ni no vijola e alli se recorda que feu collatio e apres sen torna a sa posada pero que no stigue alli per judeizar ni per altra cerimonia judaica e que ha rebuts en sa casa en Barcelona hostes jueus e que dels cavallers hi posa no sab qual e que ell dit Casafranca e sa muller tots en una taula menjaven ab

dits jueus e que no li recorda si los dits jueus faen sa benedictio en la taula o no e que creu que ell dit Casafranca confessant menja Ammi posant en casa de dits jueus pero que no sab si era en dissaptes o no e que essent fadri en Çaragoça li par que tremettent jueus pa alis a casa de son pare axi com ne tremettien en altres cases de homens de be que ell ne menja e que veya moltes vegades que lo dit Sanct-Jordi legia en la biblia en diversos lochs specialment en Cervera Monblanch Monço e Gerona e algunes vegades lo ohia parlar de dita biblia ab jueus conversos christians de natura frares e ab capellans e a vegades ohia ell confessant a soles e que pot esser que haia ohit ell confessant ab lo dit Sanct-Jordi algunes voltes de algun jueu de la biblia pero que no li recorde de certa sciencia e que se recorde que un temps ell dit Casafranca e Sanct-Jordi dehian una matinada del psaltiri e aço los dura per algun temps no li recorda quant e que no li recorde que al entrant de taula o al exint diguessen alguna oratio. E mes dix que li par que aquella vegada que diu que ana a casa del dit cavaller que havia parit sa muller que lo dit Sanct-Jordi stigue ab ell dit Casafranca e que nos recorde si hi anaren convidats o de son propri motiu e que nos recorde que en dita festa hi hagues molts jueus ni juyes e que nos recorde hi hagues altres conversos e que la casa de la muller del dit Cavaller parida stava luny de la casa hon dit Casafranca posave per quant la casa de la dita parida era al Capcorral e dit Casafranca posava en lo carrer major pus avall de Sanct Agosti. E interrogat per lo

Senyor inquisidor si a la dita festa de la parida fonch principalment per honrarlos o per alguns negocis que tiugues ab son marit de negociar. E dix que no creu que hi fos per negocis. E mes confessa que era veritat que a ell dit Casafranca era greu per que dit Sanct-Jordi faea gran offici de acullir jueús en sa casa. E mes dix que son pare de ell confessant tenia tres fills e IIII filles e les tres filles eran majors e ell confessant era major dels dits. E vist com lo dit fiscal accepta les dites confessions en quant per ell e per part sua faen e en les coses negades demana esser admes a la prova. E vistes les proves que lo dit procurador fiscal dona e administre contra lo dit Casafranca e vistes les deffenses per part del dit Casafranca produides e presentades trobam per merits del dit proces com lo dit Casafranca devalle de linatge de jueus es convertiren en temps del beneventurat Sanct Vicent empero tornaren al vomit e al judeisme e que lo pare del dit Casafranca era de tres anys com se converti de jueu a christia pero fonc nodrit en lo judeisma ab dits sos pares e mare que tornaren al dit judeisma faent los dejunis judaichs fins que fonch casat e apres que fonch casat ab Blanquina mare de dit Casafranca quasi cascun any faeren dits dejunis judaichs segons appar en la confessio del dit pare del dit Casafranca la qual feu davant los reverends senyors inquisidors denant los quals fonch reconciliat. E la mare del dit Casafranca mori en los carcers de la inquisitio e apres fonch per heretica condemnada ab los quals lo dit Casafranca fonch nodrit fins a XIII o XIIII anys. Es trobe com un

dia del Corpus-Christi passava la processo en la ciutat de Çaragoça per la carrera la mare del dit Casafranca ensemps ab altres juyes filaven en una casa e feuse a la finestra e mirant lo cors precios de Jesu-Christ dix tals o semblants paraules « placia al dio que no haguessen mes poder tots los quit porten que tu tens» (dientho del cors precios de Jesu-Christ.) E fonch represa per una juya dientli que no devia dir tals paraules. E mes se monstre com lo dit Sanct-Jordi fonch un famosissim heretge heresiarca dogmatista e enemich de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e de la sua preciosissima Mare e de la sua sancta fe catholica christiana lo qual Sanct Jordi essent en la vila de Perpenya no tement nostre Senyor Deu Jesu-Christ ni als homens dix e affirma publicament que «aqueix que vosaltres dieu Jesu-Christ yo he fet portar lo proces de Hierusalem e fonch legitima rita et justament condemnat per sos merits. » E mes se trobe com lo dit Sanct-Jordi predicava en lo seu hort en la present ciutat de Barcelona a conversos dient los que la ley de Moyses era bona e sancta e que la ley de Jesu-Christ no valia res e que lo Messies vertader promes en la ley no era vengut induint los a fer les cerimonies judaiques e entre les altres heretgies del dit Sanct-Jordi se trobe com feu e scrivi de ma sua un libre lo qual dona a Bernat Beget quondam reconciliat a transladar en lo qual libre lo dit Sanct-Jordi parlava molt en favor de la ley de Moyses e molt contra la Sancta fe catholica de Jesu-Christ e contra la virginitat de la gloriosissima Verge Maria mare sua affirmant sempre que lo Messias vertader

promes en la ley no era vengut. Ab lo qual Sanct-Jordi lo dit Casafranca ha tengut summa e intima amistad familiaritat e conversatio essen los dos com a carn e ungla e anima e cors anant e venint stant e dormint menjant e bevent ensemps en diversos lochs e temps e en la casa del dit Sanct-Jordi venian molt sovint jueus e communicaven ab ells stant en casa de dit Sanct-Jordi dormint e stant manjant e bevent per XII e XV dies que tot lo mon sen scruxia car en Barcelona noy podien star jueus sino tres dies. E mes trobam que los dits Sanct-Jordi e Casafranca communicaven e legien libres grans en lo studi de dit Sanct-Jordi es retrahien ab dits jueus en una cambra e aqui staven dos o tres dies no havent hi christians de natura e axi mateix se tancaven en lo studi ab dits jueus e no permettien que hi entras algun christia de natura. E axi mateix se tancaven en una cambaa ab un jueu e tot hom deya que lo jueu los legia dels quals conversos se troba que son stats tots condemnats per heretges. E mes avant que dit Sanct-Jordi legia la biblia en los sinch libres de Moyses «Oies nostron Deu oies Adonay Adonay nostron Deu Deu hu.» E aço legia al dit Casafranca e a altres conversos. E aço lo divenres a vespre e quant los dits Sanct-Jordi e Casafranca anaven en la Cort del rey don Joan de gloriosa memoria tots temps posaven en cases de jueus e com noy havia jueus posaven en casa de conversos e en les dites cases fabien venir jueus ab los quals disputaven de les coses de la biblia e menjaven ab ells e quasi era fet hostal de jueus en manera que hon se vulla que stiguessen

sempre tenien tracta e conversatio ab jueus menjant bevent et dormint ab ells. E mes que en casa del dit Casafranca en Barcelona a la plaza de la Trinitat posaven jueus hon staven per X XII e XV dies contra las ordinations de Barcelona hon no podian star mes de tres dies menjant bevent e dormint. E stant en semps ab dit Casafranca e sa muller en una mateixa taula menjant tots de la vianda degollada per dits jueus. E en Cervera menjaven en cases de jueus volateria degollada per jueus. E mes que en Montblanch per semblant menjaven ab jueus volateria degollada per jueus dant la benedictio o mes maledictio los dits jueus ab orations judaiques. E aquesta manera tenia lo dit Casafranca tambe en casa sua quant hi havia jueus. E mes que no menjave carn de porc. E lo dit Casafranca en sa casa faca carn salada de cabro de la qual menjaven Casafranca e sa muller e enlardaven les perdius ab oli e sal e aygua e no may ab sagi. E perque una vegada los havian posat en la vila de Verges porch en la olla assaborint la cuyna conexent que hi havia porch no volgue menjar ni de la cuyna ni de la carn e reprengueren molt los mossos per que hi havien més porch en la cuyna. E mes en presentia de dit Casafranca essent ell loctinent de Thesorer e essent en sa casa parlant dels presos alguns conversos dehien han menjat porch dehia laltra hoc e encara fetge dehia laltre. Ara be teniu los per recommanats teniu los la ma. E aximateix altres vegades los dits conversos fahien relatio a dit Casafranca de les enquestes que tenian contra los christians de natura e dit Casafranca los dema-

nava qui son e ells responian ja es sabut guays son e ell deya quant ha que hi stan aquells deyan tants dies ha e dit Casafranca deya be poch ha lexau los star. E mes se troba que affavoria molt los conversos e tractava mal los christians de natura. Aximateix trobam que en Cervera stigue en la festa de la vijola que fonch feta per circuncidar un jueu fill de un tal Cavaller jueu de Cervera e alli stigue per dues o tres hores hon foren los dits Sanct-Jordi e Casafranca e stigueren en dita vijola e alli faeren collatio ab los jueus la qual vijola est festa de jueus e fonch feta ab ritu e cerimonia judaica. E mes que essent en Pedralbes lo dit rey don Joan de gloriosa memoria en temps de la guerra faeren obrir una cuxa de molto e apres de uberta lo dit Sanct-Jordi present dit Casafranca trague lo que era dintre la cuxa e apres de aquella menjaren los dos. E mes que lo dit Casafranca deya que lo psalm de «dixit Dominus domino meo» nol havia fet David sino un secretari seu e que lo «magnificat» nol havia fet nostra Senyora la Verge Maria sino Maria germana de Aron. E mes trobam que los dits Casafranca e Sanct-Jordi vehian llurs mullers guardar los dissaptes e no les ne reprenien abans hi consentien. E mes los dits Sanct-Jordi e Casafranca en los divenres a vespre e en los dissaptes no negotiaven de son offici tant com en los altres dies ans tant com podien se apartaven de negocis en dits dies es retrahien en lochs secrets a communicar de llurs coses. E mes trobam que los dits Sanct-Jordi e Casafranca celebraven la pascha dels jueus en la ciutat de Gerona en lo carrer de Sanct Lo-

renç en casa den Joan Çarriera convers lo qual era stat jueu la qual faen en aquesta manera que essent en la setmana Sancta en temps de la pascha dels jueus lo Rabbi dels jueus de Gerona venia alli e portava pa alis e una caçola de vianda en que havia I troç de cabrit o anyell e ous cuyts e portava aximateix una scudella en que havia certa cosa que semblava fos mostalla e del vi dels jueus e abans que sopassen En Joan Vidal Samso convers legia e com havia legit sopaven los dits Joan de Sanct-Jordi e Jacme de Casafranca e altres conversos e com havian sopat tornava lo dit Rabbi e com era tornat legien altra vegada e en laltra torna lo dit Rabbi dels jueus ab I capo o gallina e pa alis e vi e alli se dinaren e los vuyt jorns que durava la dita pascha dels jueus lo dit Rabbi los portava vianda e ells cuynaven de aquella e un dia vengue en una casa hon posaven los dits Sanct-Jordi e Casafranca de un convers e rahonantse lo dit Casafranca dix al dit convers tals o semblants paraules. «Tu dels nostres es» e aquell dix «quins vostres» e lo dit Sanct-Jordi dix Jafodi es axi axi com nosaltres» e lo dit convers respos «yo so bon christia e com a christia vull viure e morir» e lavors lo dit Casafranca lansa la ma sobre lo coll del dit convers e dixli «ans es be tu nostre.» E aximateix se trobe com los dits Sanct-Jordi e Casafranca essent fugits per les morts celebraren la dita pascha dels jueus del pa alis ab altres conversos menjant pa alis per vuyt jorns que durava dita pascha e ades menjaven peix ades ous e no menjaven pa levat sino pa alis e la muller del dit Sanct-Jordi e altra persona

compraren aynes noves per fer dita pascha ço es olles plats scudelles e altres aynes les quals dehian que compraven per que nos servissen de les aynes en que se eran servits entre any e havian servit al pa levat e durant dita pascha no faen faena abans folgaven e les dones sestaven en casa e los dits Sanct-Jordi e Casafranca sen anaven a passajar. E mes trobam que lo dit Casafranca feu los dejunis judaycs en casa sua açi en Barcelona a la plaça de la Trinitat ab altres persones en lo mes de deembre per moltes vegades. E aximateix trobam com los dits Sanct-Jordi e Casafranca per algun deyan una matinada del psaltiri e en la fi dels psalms no deyan gloria Patri. E mes trobam com essents los dits Sanct-Jordi e Casafranca en la vila de Montblanch per raho de les morts un jorn vengueren en dita vila dos jovens jueus studiants castellans e lo sacrista de la schola dels dits jueus quis deya En Jucef de Blanes ensemps ab los dits studiants jueus anaren als dits Sanct-Jordi e Casafranca que eran en la plaça del Blat de la dita vila de Montblanch e lo dit Sanct-Jordi demana al dit Sacrista qui eran aquells jovens e dit Sacrista dix que eran jueus pobres studiants qui acaptaven e lavors lo dit En Sanct-Jordi mette la ma a la boça e dona als dits jueus studiants almoyna. E aço fet se gira lo dit Sanct-Jordi al dit Casafranca dientli e tu nols donaras almoyna e lavos lo dit Casafranca mes la ma a la boça e dona als dits jueus studians almoyna. E mes que dit Casafranca consentia que levassen lo greix de la carn e lavarla de la sanch e posarla en sal al modo judaich e que may se confessava

sacramentalment sino despuy que es venguda la inquisitio. E mes trobam que set o vuyt mesos abans que dit Casafranca fos pres en los carcers de la Sancta inquisitio essent en lo scriptori en casa sua a la plaça de la Trinitat de Barcelona deya e feya la oratio judaica del Quiria setma tenint los ulls girats mirant al cel badayllant e axi badayllant deya «Adonay nuestro Dio Adonay uno.» E mes trobam que foren trobats entre la roba del dit Sanct-Jordi quant fugia per la inquisitio be XXX prepucis de infants retallats tots enfilats en un fil e guardats entre roba. E moltes altres coses trobam que ha fetes dites e perpetrades lo dit Jacme de Casafranca contra nostra Sancta fe catholica christiana segons mes largament appar en lo dit proces al qual en tot nos refferim. Vistes totes les altres coses en los dits processos contengudes e totes les coses que veure e mirar se deuen. Oides les dites parts en tot ço e quant han volgut dir e allegar fins que es stat denunciat e conclos en la dita causa e assignat a sententia segons que a major cautela los assignam als presents dia loch e hora haguda nostra delliberatio e madur concell ab persones de molta scientia e conscientia tenint nostre Senyor Deu Jesu-Christ davant los ulls de la nostra pensa del qual tots los drets judicis procehexen trobam que debem pronunciar sententiar e declarar axi com ab tenor de la nostra diffinitiva sententia pronunciam sententiam e declaram lo dit Jacme de Casafranca de la present ciutat de Barcelona esser se transferit e transpassat als ritus e cerimonies judaiques e de la ley de Moyses e esser vertader heretge juday-

çat e apostata de la nostra Sancta fe catholica cristiana per la qual causa e raho del temps que comete los dits crims de heretgia e apostasia en ça es stat e de present es de excommunicatio maior e de anathema ligat e illagueat e que devem declarar segons que ab tenor de la present nostra sententia declaram tots los bens del dit Jacme de Casafranca heretge del temps que dits crims de heretgia e apostasia commette e perpetra ança haver stat e esser de present confiscats a la cambra e fisch del Rey nostre Senyor. E per quant la pena dels heretges no solament se exten en aquells mas encara en detestacio dels dits crims a la sua progenia e generatio. Per tant ab lo sobredit consell declaram tots los descendents del sobredit Jacme de Casafranca heretge judaizat e apostata per linea masculina fins al segon grau e per linea femenina fins al primer grau inclusive esser privats de tots officis beneficis e honors axi ecclesiastics com seculars e esser inabils perpetualment per obtenir altres de nou. E per quant la Sancta mare Esglesia no te altra cosa que contra lo dit heretge judaytzat e apostata puxa ne deguc fer sino desemparar aquell e remettrel a la justitia e bras secular per que li don segons sos demerits deguda punitio e castich. Per tant ab tenor de la present nostra diffinitiva sententia remettem lo dit Jacme de Casafranca heretge judaytsat e apostata de nostra Sancta fe christiana al magnifich misser Hieronym Albanell en cascun dret doctor Regent la Cancellaria per lo Rey nostre Senyor en lo Principat de Catalunya qui açi es present al qual requerim tant quant de dret devem e podem et

non alias que rebe lo dit Jacme do Casafranca heretge judaytsat e apostata per nos desemparat e remes en son for e juy al qual pregam molt affectadament se haja ab ell ab tota clementia e pietat e modere la pena en vers ell citra mortem et sanguinis effusionem et membrorum mutilationem. E axiu pronunciam sentenciam e declaram per aquesta nostra deffinitiva sententia en aquests scrits e per ells. — Petrus Episcopus barcinonensis. — Frater Joannes Enguera inquisitor. — F. Pays de Sotomayor.

Lata et promulgata fuit dicta et preinserta sententia per dictos reverendos domnos dominum Petrum Dei et apostolice Sedis gratia Episcopum barcinonensem et fratrem Joannem Enguera in Sacra theologia magistrum et Franciscum Pays de Sotomayor inquisitores hæreticæ et apostaticæ pravitatis in civitatibus et diocesibus Tarraconensi Barcinonensi Urgellensi Vicensi Gerundensi et Elnensi ab eadem Sancta Sede apostolica creatos et deputatos et de suarum dominationum mandato alta et intelligibili voce lecta et publicata in dicta Regia platea civitatis Barcinonæ per me Joannem Meya apostolica et regia auctoritatibus notarium et scribam secreti Sancte inquisitionis Barcinonæ die veneris XVII mensis januarii anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinto præsentibus dictis partibus presentibusque pro testibus magnificis Jacobo Fiella decretorum doctore canonico et decano Sedis barcinonensis Ludovico dez Pla canonico et archidiacono Bartholomeo de Salavert decretorum doctore canonico et Antonio Codo canonico Sedis Barcinonensis

magnificisque Petro Antonio Falco civitatis Barcinonæ Joanne Gonçales de Resende domino loci de Alcarraç militibus Petro Durall et Petro Joanne Ferrari similiter militibus in civitate Barcinonæ domiciliatis et pluribus aliis militibus et civibus Barcinonæ nec non discretis Bernardo Texidor presbytero et Joanne Palomeres et me Joanne de Meya notariis et Officii Sanctæ inquisitionis Scribis magnaque multitudine Christi fidelium illic præsentium et circunstantium.

Sententia contra mossen Dalmau de Tolosa prevere canonge e preborda de la Seu de Leyda natural del Archabisbat de Tarragona.

Jesus Christus.

Los noms de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e de la humil Verge Maria digne mare sua benignement invocats.

Vist per nos don Pere per la gracia de Deu e de la Sancta Seu apostolica bisbe de Barcelona frare Enguera en sacra theologia mestre del orde dels preicadors e don Francesch Pays de Sotomayor etc. per la mateixa Sancta Seu apostolica inquisidors de la heretica e apostatica pravitat dats creats e deputats en les ciutats e diocesis de Tarragona Barcelona Urgell Vich Gerona e Elna e lo dit reverend mestre Enguera vicari general en los actes de la Sancta inquisitio per lo reve-

rendissimo Senyor don Gonçalbo Ferrandez de Heredia Archabisbe de Tarragona be e diligentment examinat lo proces criminal devant nos e en nostre consistori ventilat e actitat entre lo venerable promotor e procurador fiscal del Sanct Offici de la inquisicio de una part agent e denuntiant e mossen Dalmau de Tolosa prevere canonge e preborda de la Seu de Leyda natural del archabisbat de Tarragona convers e del linatge de jueus devallant de la part altra defenent en e sobre la petitio e demanda e accusatio devant nos per lo dit procurador fiscal contra lo dit mossen Dalmau de Tolosa donada e intentada en la qual diu e allega que dit mossen Dalmau de Tolosa es fill de pare e mare conversos e per semblant de linatge de jueus devallant e la dita sa mare nomenada Isabel de Tolosa per heretica fugitiva per los reverends olim inquisidors condemnada e que moltes e diverses vegades en los dies dels digmenges y festes manades per Sancta mare Esglesia lo dit Dalmau de Tolosa faca faena ingerint e posantse a fer algunes obres servils les quals als catholics christians son prohibides de fer en dits dies de festes e digmenges manades e que moltes e diverses vegades per la devotio e creença que tenia a la ley de Moyses ha servat e tengut los dissaptes solemnizant aquells a la forma e modo judaica comensant lo divenres en la nit lexant se de negociar e tractar mudantse les camises e robes per honrar e festivar los dits dies dels dissaptes. Mes que ha servades festes e solemnizades moltes paschas e festes dels jueus en special la pascha dels jueus quis diu del pa alis menjant en

aquell lo dit Dalmau de Tolosa ensemps ab altres persones en companya sua tots los vuyt jorns que duraba dita festa de pascha pa alis e altres viandes que los jueus en les tals festes e paschas acostumen manjar. Item que moltes e diverses vegades per la devotio gran que a la dita ley de Moyses tenia dit Dalmau de Tolosa ha fets e dejunats los dejunis judaychs en companya daltres persones per heretges condemnades en special lo gran dejuni ques diu de Quipur quis fa en lo mes de setembre a la forma judaica no menjant de tot lo dia fins al vespre vistes les steles stants ab los peus descalçes e ans de sopar lo dit Dalmau de Tolosa e los altres exien en part que podien veure lo cel e se agenollaven ab los genols mesos en terra e faen tots la oratio maldant e faent altres coses e cerimonies judaiques e apres tots anaven a sopar apres que eran exits de les steles e que lo dit Dalmau de Tolosa demanava perdo a les persones que en sa companya aquelles hores ab ell en dites cerimonies eran. E apres totes sopaven de les viandes judaiques que staven apparellades. Item que tenint lo dit Dalmau de Tolosa creença e gran devotio en la ley de Moyses portava en si e en sa persona una nomina scrita en hebraich feta a forma de un rotol creent que portant aquella no podia haver nenguna adversitat e moltes altres scriptures judaiques diu que portava ab si per la devotio que a la ley de Moyses tenia. Item que moltos e diverses vegades per guardar e observar los preceptes e manaments de la ley de Moyses dit Dalmau Tolosa manjava gallines e altres volateries e altra carn degollades per mans de

jueus a la forma e modo judaica e que no manjava carn salada de porch ni conills ni altres animals del pel agut ni peix sens scata prohibides menjar per la ley dels jueus e que si alguna volateria manjava volia que fos degollada al modo judaich e que sempre fossen sublimades ab aygua e ab sal e oli e no ab sagi ni carn salada. Item que por la observança de la ley de Moyses e devotio que lo dit Dalmau de Tolosa a aquella tenia faea netejar e purgar la carn del greix e levar la vertoleta de la cuxa e mes que moltes e diverses vegades ha fetes e servades moltes e diverses serimonies e ritus de la ley de Moyses e ha dites moltes paraules hereticals contra nostra sancta fe catholica christiana segons que mes largament de dites coses consta e se monstra en la dita demanda e accusatio contra dit Dalmau de Tolosa per lo dit promotor fiscal donada e intentada a la qual nos referim per les quals coses lo dit procurador fiscal demana e requiri per los reverends olim inquisidors esser pronunciat e declarat dit Dalmau Tolosa haver insidit e encorregut sententia de excomunicatio e esser heretge e apostata de nostra Sancta fe catholica e per tal haverse de condemnar e liurar al bras e justicia secular. Vistes per nos les respostes per lo dit Dalmau Tolosa fetes e donades a la demanda sobredita contra ell donada e articles en aquella contenguts e la assignatio e termini al sobre dit procurador de la fe a probar donats e assignats. Vists encara los terminis e dilations al dit Dalmau de Tolosa e als defensors e advocats de aquell en gran numero donades o a contra e assignades. Vist que en dit proces trobam

per dits e depositions do testimonis que lo dit Dalmau de Tolosa ensemps ab Na Isabel de Tolosa mare sua e Gabriel de Tolosa e Lois de Tolosa sos germans Blanquina muller del dit Lois de Tolosa e Aldonça muller del dit Gabriel de Tolosa cunyades sues filles den Gabriel March de la vila de Falset e una dona vella avia dels dits Gabriel e Dalmau de Tolosa tots per heretges condemnats junctament ab dit Dalmau delat faen e servaven e solemnizaven la pascha sobredita dels jueus en la forma ques segueix ço es que faen purgar lo forment que havia de servir per al pa de la dita pascha molt netament en casa del dit Gabriel de Tolosa en la ciutat de Tarragona e apres venia un jueu quis faea parent de les dites Toloses nomenat lo jueu de la parra portantsen lo dit forment à la juhiria e apres la muller del dit jueu lo pastava e quant lo havia pastat lo dit juheu de la parra lo portava a la casa del dit Gabriel de Tolosa hon dita pascha judaica se celebrava faent coques alises e les donava a la vella mare dels sobredits Tholoses lo qual pa alis los faea piquar ab un morter e lo faen coure ab species de salses e ous en una caçola nova e compraven totes les aynes noves que eran menester per la casa de les quals servien en tot lo temps que durava la dita pascha e aquelles sobredites dones les se rantaven e no permettien que nenguna serventa les netejas e apres que era acabada la dita pascha la qual durava huyt jorns astojaven les dites aynes e no servien mes e en tot aquest temps lo dit Dalmau de Tolosa e tots los sobredits manjaven del dit pa alis e que per cobrir e dissimular si algu

venia a casa per cas no veessen que no manjaven del dit pa alis de la pascha posaven en dita taula pa levat pero que no manjaven de aquell e per mes cobrir e dissimular los dits Dalmau Lois e Gabriel Tolosa algunes vegades tenint les mans de baix los capussos les trayen per lo cap del dit capus e axi manjaven dit pa e que en dits dies de la pascha manjaven gallines degollades e carn de la carneceria dels jueus e algunes persones converses ço es la viuda Alexandria e En Gabriel March per heretges condemnats e altres conversos en dits dies de la pascha judaica venian a visitar a la casa del dit Gabriel Tolosa e en dita pascha se reposaven los quals tanbe manjaven del dit pa alis e de les dites viandes que eran apparellades en la dita casa e tots guardaven la dita pascha judaica axi com los jueus mateixos tant com podian. E mes trobam que en lo temps de les figues e dels rayms los sobredits En Dalmau de Tolosa ensemps ab dita Isabel de Tolosa mare sua Gabriel Tolosa Lois Tolosa germans del dit Dalmau e les mullers de aquells faen un dejuni dels jueus que no menjaven de tot lo dia fins al vespre vistes les steles e una hora ans de sopar poch mes o menys lo dit Dalmau de Tolosa en la casa del dit Gabriel Tolosa ensemps ab Na Isabel mare sua e Lois Tolosa e Gabriel Tolosa germans e Blanquina muller del dit Lois Aldonsa muller del dit Gabriel exien en un cel ubert a peus descalsos genolls mesos en terra ben tancades les portes se agenollaven en terra e faen oratio al cel e apres feta dita oratio se anaven a sopar Es veritat que en totes les vegades que los sobreno-

menats faen e servaven dites cerimonies e juyateries no si trobave lo dit Dalmau de Tolosa per algunes vegades e per que era home de negocis e anava daça e della pero les vegades que lo dit Dalmau de Tolosa si trobava axi observava e solemnizava com tots los altres sobrenomenats per que tots staven e havitaven en una casa. E mes trobam per dits testimonis que lo dit Dalmau Tolosa per observatio de la ley de Moyses e la devotio que tenia als rits dels jueus tenia e servava los dies dels dissaptes en lo modo e forma judaiques stantse de negociar e contractar en aquells mudantse camises netes e robes millors que los altres dies dintra setmana començant ja lo divenres en la vesprada per honor dels dits dissaptes fins al dissapte al vespre ami e viandes apparellades lo divendres per al dissapte e altres coses a la forma judaica. Encara trobam per merits del dit proces e depositions de testimonis que los dits Dalmau de Tolosa feu e dejunava un dejuni ques diu dels jueus qui ve en lo temps dels rayms e figues de Burgiçot en lo temps quen Lois de Tolosa ab sa muller e sa mare Isabel de Tolosa stigueren en Barçelona be dos anys en lo carrer Ample en un canto prop casa de un Benet convers nomenat o Franci o Pere Venes lo qual tenia logada a una cambra que sta prop lo manjador de la dita casa un dia del dit temps dels rayms e figues de Burgiçot lo dit Dalmau de Tolosa son germa e Blanquina muller del dit En Lois en Gabriel mare dels dits En Lois e Dalmau de Tolosa tots faeren un dejuni de jueus que no menjaven de tot lo dia fins al vespre que foren exides les steles e tots los

sobredits tancats en dita cambra del manjador hon dits Lois Tolosa e sa muller acostumaven dormir dejunaren e soparen de peix e gallines e de la manera que desobre es dit lo dit Dalmau de Tolosa faea e solemnizava ab los sobrenomenats lo dit dejuni judaich en la ciutat de Barcelona. E mes trobam per merits del dit proces que lo dit Dalmau Tolosa per la gran devotio que tenia a la ley de Moyses e cerimonies e ritus de aquella festivava e honrava moltes festes de jueus en lo temps que venien entre lany ab grans robes bones e honrades mes que en altres dies anant en horts jardins e convits e deports ab los dits Gabriel e Lois Toloses tots e mullers de aquells e Na Isabel Tolosa mare sua e la viuda Alexandria e los dits Gabriel Mareh heretges condemnats e altres conversos de la ciutat de Tarragona tots per honra e devotio de la ley de Moyses axi com los jueus acostumaven e practicaven. Mes que lo dit Dalmau de Tolosa per la devotio que a la dita ley tenia faea purgar e purgava lo carn que havia de manjar del greix e tambe faea obrir e obria la cuxa del molto e levaven la glanoleta segons era pratica e costuma dels juheus. E mes trobam que lo dit Dalmau de Tolosa portava ab si una nomina scrita en ebraich en pergami en forma de rotol pensant e tenint cregut que puix portava la dita devotio e altres christians hebraica no li podia venir cosa alguna que li fos adversa ni mala. E mes trobam que lo dit Dalmau de Tolosa que tenint poca devotio e creença en la ley evangelica no creent en lo sagrament de Sancta mare Esglesia essent ell excomunicat entrava moltes e diverses vega-

des en les esglesies mentre que los officis divinals se celebraven e assistia en aquells no tement ne faent cas de la dita excomunicatio e censures ecclesiastiques. E mes trobam en dit proces que lo dit Dalmau de Tolosa per observança de la ley Mosayca e devotio que en aquella tenia no menjava carn salada de porch per que era prohibit e vedat en la ley dels jueus. E meş avant trobam que per confessio del dit Dalmau de Tolosa se prova que com essent ell de edat de infantesa com la sobredita Na Isabel mare sua e Na Isabel Barona heretges condemnats essent la dita Isabel Tolosa en pensa en dies e dejunaven alguns dies entre setmana dit Dalmau de Tolosa li deya « ma mare perque voleu tant dejunar que vos matau a vos matexa » e que alguna vegada los deya a sa infantesa « yo ho dire al Bisbe per que vos castiga » pero ell ho faea per cerimonia judaica o no que Deu e ells ho saben. Finalment se prova be e lealment per depositio y relatio de molts testimonis com lo dit Dalmau de Tolosa es circuncis e retallat al modo e forma judaica per hon clarament se monstra la descendentia sua esser de linatge de jueus e la devotio e ley que en aquella tenia e moltes altres coses ha fetes e perpetrades lo dit Dalmau Tolosa contra nostra Sancta fe catholica segons que largament se monstre en lo dit proces al qual en tot e per tot nos referim. Vistes finalment totes les altres coses en dit proces contengudes e totes les altres que veure e consyderar se podien oides totes les parts en tot ço e quant han volgut dir e allegar fins ques stat renunciat e conclos en la dita causa e assig-

nar a sentencia segons que a major cautela los assignam als presents loch e hora haguda nostra deliberatio a nostre medur consell ab persones de molta sciencia e bona consciencia nostre Senyor Deu Jesu Crist tenint devant los ulls de la nostra pensa del qual tots los justs e vertaders juys procehexen trobam que devem sententiar e declarar axi com ab tenor de la present nostra diffinitiva sententia pronunciam sententiam e declaram lo dit Dalmau de Tolosa esser transfferit transpassat al rits e cerimonies dels jueus e de la ley de Moyses e esser vertader heretge e apostatich de la nostra sancta fe e ley christiana per la qual causa e raho del temps que comete los dits crims de heretgia haver stat e esser de present en sententia de excomunicatio major e anathema ligat e laqueat e que devem declarar segons que ab la tenor de la dita present nostra sententia declaram tots los bens de aquell del temps que los dits crims de heretgia e apostasia commette e perpetra esser stat e esser de present confiscats ço es la una part al reverend Bisbe ordinari a qui es subdit com aquell a qui de dret se pertanga la segona a la Esglesia o Esglesies ques diu lo dit Dalmau de Tolosa es stat beneficiat e la terça part a la cambra del fisch del Rey nostre Senyor per los treballs e despeses que en la prosecutio de la causa e proces contra ell actitat se son fets. E mes ab la present nostra sententia a dit consell privam e per privat denunciam lo dit Dalmau de Tolosa de totes les dignitats e beneficis ecclesiastichs e officis publics e de totes e qualsevol honors es e liuram e donam a son ordinari perque aquell

deposa e degradua de tots los ordens e graus ecclesiastichs en la forma de dret statuida e ordenada. Et incontinenti lecta et publicata per me dictum notarium supradicta sententia usque in hujusmodi passum et locum predictus Dalmatius de Tolosa hereticus condemnatus fuit ductus per officiales et ministros Sanctæ inquisitionis ad aliud pulpitum sibi subjectum et constructum eodem modo in dicta Regia platea barchinonensi in qua personaliter residebat et sedebat pro tribunali reverendus in Christo pater et dominus dominus Guillelmus Dei et apostolicæ sedis episcopus Hypponensis indutus et ornatus vestibus et insigniis pontificalibus cum multis ex dignitatibus canonicis et presbyteris sedis Barcinonæ denique Dalmatio de Tolosa coram dicto reverendo Episcopo Hypponensi presente me Joanne Maya notario et scriba dicti secreti Sanctæ inquisitionis predicto testibusque infrascriptis processit ad preferendam depositionis et degraduationis sententiam eaque tulit et promulgavit et illam per me prefatum Joannem Maya notarium et Sanctæ inquisitionis scribam legi et publicari alta et intelligibili voce mandavit in hunc qui sequitur modum. En nom del Pare del Fill e del Sanct-Spirit Amen. Per quant a nos Guillem Serra per la gratia de Deu e de la Sancta Sede Apostolica bisbe de Hyppona consta per la sententia denant nos donada e promulgada per los reverends pares inquisidors de la heretica pravitat contra tu Dalmau de Tolosa canonge e preborda de Leyda habitant en la ciutat de Barcelona tu esser caygut en crim de heretgia e apostasia esser heretge e haver gravament

delinquit contra nostra Sancta fe catholica e haver comes crim no solamen grave mes encara molt damnable e danyos en tanta manera grave e enorme que del dit crim per tu perpetrat no soles la divina majestat has offes mas encara tota la maior part de la congregatio dels feels christians specialment en aquests regnes e senyories de Hespanya ses commoguda e scandalizada per la qual test fet indigne de tot offici e benefici ecclesiastich per tant nos dit Guillem Serra bisbe predit per la auctoritat a nos comesa per lo reverend senyor don Pere bisbe de Barcelona de la qual en aço usant privam a tu dit Dalmau de Tolosa de tot offici e benefici ecclesiastich perpetualment per aquesta nostra sententia en aquests scrits e te deposam de dits officis e beneficis ecclesiastichs e pronunciam real e actualment e de fet segons la depositio de les sagrades canones tu dit Dalmau de Tolosa deure esser deposat e degraduat. —Lata fuit preinserta sententia per supradictum reverendum Guillelmum Serra episcopum Hypponensem et lecta alta et intelligibili voce et mandato suæ reverendæ dominationis per me Joannem Maya notarium et scribam supra nominatum die veneris decima septima mensis januarii anno predicto M quingentesimo quinto presente prefato Dalmatio de Tolosa heretico condemnato presentibus ibidem videntibus et audientibus magnificis viris dominis Jacobo de Fiella decretorum doctore canonico et decano sedis Barcinonensis Lodovico Despla archidiacono Antonio Codo Bartholomeo de Salavert canonicis sedis Barcinonensis Petro Joanne Ferrario Petro Antonio Falco in ci-

vitate Barcinonæ domiciliatis Joanne Gonçalvo residente cum domino Castri et loci Dalcarras Alvaro de Montoya Dalmatio Çarriera domicellis Joanne Martialis decretorum doctore Petro de Ledesma et Petro Sancti Stephani nunciis officii Sancte inquisitionis et aliis pluribus prioribus abbatibus presbyteris et clericis religiosis atque secularibus personis in multitudine grandi et me jam dicto Joanne Maya notario memorato et Scriba officii Sanctæ inquisitionis Barcinonæ. Qua quidem sententia lata et promulgata incontinenti prefatus reverendus dominus episcopus presente me dicto Joanne Maya notario et testibus subscriptis degraduavit actualiter dictum Dalmatium de Tolosa hereticum condemnatum in forma juris ab ordinibus per eum receptis et assumptis incipiendo ab ordinibus presbyteratus usque ad primam clericalem tonsuram inclusive quo siquidem degradato fuit ab illo ablatus habitus clericalis qui cum illo deferebat et indutus vestibus laicalibus et desuper induta linea veste crocei coloris flamnis igneis depicta et mittra in capite ipsius apposita fuit reductus in sui gestum a quo exiverat per dictos ministros Sanctæ inquisitionis. His itaque gestis et peractis incontinenti de mandato dictorum reverendorum dominorum episcopi et inquisitorum et Vicarii generalis ego dictus Joannes Maya notarius et Scriba supra nominatus continuavi et legi partem ex confessione dictæ sententiæ que est tenoris sequentis. — E per quant la Sancta mare Esglesia no te altra cosa que contra lo dit Dalman Tolosa heretge apostata de nostra Sancta fe catholica christiana excomunicat pri-

vat e degradat e despullat de tots officis e beneficis ordens privilegis e honors dessus dites puixa ne dega fer sino desemparar e remetre aquell a la justitia e bras secular. Per tant ab tenor de la present nostra difinitiva sententia remettem e relaxam lo dit Dalmau Tolosa heretge e apostata dessus dit al magnifich e egregi misser Hieronym Albanell en cascun dret doctor la Real cancellaria per lo rey nostre Senyor en lo present Principat de Catalunya regent qui açi es present lo qual requerim tant quant de dret degua e podem e no en altra manera que reba lo dit Dalmau de Tolosa per nos desemparat e remes a son for e juy el pregam se haja ab ell ab tota clementia e pietat e modere la pena en vers lo dit Dalmau de Tolosa citra mort effusio de sanch e mutilatio de membres. E axi ho pronuntiam sententiam e declaram ab aquesta nostra diffinitiva sententia en aquests scrits e per ells. — P. Episcopus Barcinonensis. — Frater Joannes Enguera inquisitor et vicarius reverendissimi domini archiepiscopi Terraconensis — F. Pay de Sotomayor.

Lata et promulgata fuit præinserta sententia per dictos reverendos dominos episcopum Barcinonensem fratrem Joannem Enguera in sacra theologia magistrum Franciscum Pays de Sotomayor inquisitores hereticæ pravitatis dictum reverendum magistrum Joannem Enguera pro reverendissimo domino archiepiscopo Tarraconensi in actibus Sanctæ inquisitionis vicarium generalem et de ipsorum mandato alta et intelligibilt voce lecta et publicata in dicta regia platea civitatis Barcinonæ per me Joannem Maya apostolica Regia

actoritatibus notarium et scribam secreti Sanctæ inquisitionis Barcinonæ die veneris Sancti Antonii intitulata decima septima mensis januarii anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinto præsentibus Joanne Jacon procuratore fiscali ex una et Dalmatio de Tolosa partibus ex altera presentibus etiam pro testibus vocatis atque assumptis magnificis Jacobo Flella decretorum doctore canonico et decano Sedis Barcinonensis Lodovico Despla canonico et archidiacono Bartholomeo de Salavert decretorum doctore canonico et Antonio Codo similiter canonico Sedis Barcinonensis magnificisque Antonio Falco Petro Joanne Ferrarii Petro Durall militibus in civitate Barchinonæ domiciliatis Joanne Gonçales de Resende milite domino loci Dalcarras vicarie Ilerdensis et pluribus aliis militibus et civibus Barcinonæ nec non discreto Bernardo Texidor presbytero Joanne Palomeres Guillelmo Laurador et me Joanne Maya notariis et dicti officii Sancte inquisicionis scribis et pluribus aliis tam masculis quam feminis in multitudine copiosa.

Sententia contra Na Blanquina muller de Jacme de Casafranca heretge condemnat e quondam Lochtinent de thesorer per lo Rey nostre Senyor.

Jhesus Christus.

Los noms de nostre Senyor Deu Jesu-Christ e de

la humil Verge Maria digne mare sua humilment invocats.

Vists per nos don Francesch Pays de Sotomayor (inquisidor) de la heretica e apostatica pravitat en les ciutats e bisbats de Tarragona Barcelona Urgell Vich Gerona e Elna per la Sancta Seu apostolica creat e deputat e Jacme Fiella en cascun dret doctor digne e canonge de la Seu de Barcelona vicari general per lo reverendissim Senyor don Henrich de Cardona per la gracia de Deu e de la Sancta Seu apostolica elet de Barcelona lo proces criminal denant nos e en nostre consistori ventilat e actitat entre lo venerable premotor e procurador fiscal en lo sagrat offici de la inquisitio de una part agent e denunciant e Na Blanquina muller que fonch den Jacme Casafranca quondam per heretge condemnat conversa e de linatge de jueus devallant al gremi de Sancta mare Esglesia reconciliada de la part altra defenent en e sobre la accusatio e demanda per lo dit procurador de la fe en lo dit son offici contra la dita Blanquina Casafranca donada e intentada dient e allegant la dita Blanquina Casafranca esser heretica apostata impenident ficte e simuladament confessant e relapsa e que la dita confessio que feu dita Blanquina Casafranca denant los reverends inquisidors predecessors nostres per la qual fonc reconciliada e al gremi de Sancta mare Esglesia reconsiliada reunida e reincorporada fonc ficta e simulada e falçament confessada. Vist com sobre les dites coses accusatio e demanda havem oides les dites parts a ple en tot lo que han volgut dir e allegar e provar fins aque-

lles havem hagudes per concloses e assignat a sententia segons que a major cautela los assignam a les dites parts als presents dia e loch e hora haguda sobre aço delliberatio e madur consell ab moltes persones de scientia e molta conscientia trobam que debem declarar e pronunciar axi com ab tenor desta nostra present sententia declaram e pronunciam lo dit procurador de la fe haver probat be e integrement segons devia la sua intencio e les coses per ell deduides e posades en la sua accusatio e denunciatio contra la dita Blanquina Casafranca no fonch ni es en alguna manera excensa ni elisa ans per les proves per lo dit procurador de la fe davant nos donades produides legitimament nos consta la dita Blanquina de Casafranca esser heretica apostata de la Sancta fe catholica christiana impenident e fictament e simulada confessant esserse transpassada a les cerimonies judaiques e ritus de la ley de Moyses. En special trobam e consta en lo proces contra la dita Blanquina Casafranca fet com ella en temps del reverend mestre Spina lavors inquisidor confessa tant solament que tenia opinio e creença que la ley dels jueus no era contra nostra Sancta fe catholica ans crea que no era gran error fer algunes cerimonies judaiques e per ço alguns dissaptes no filava es ver que diu faea algunes altres faenes com es cosir e dabanar. E mes que feu un dejuni que los jueus fan en lo mes de setembre de amagat del dit Jacme de Casafranca son marit. E que donava almoyna a jueus e encara alguns diners poca quantitat per oli a les lanties de la Synagoga. E mes que manjava del pa que

los jueus de Cervera li remettian. Es veritat que dix era apres de llur pascha judaica e que no manjava per la pascha sino perque era bell pa per que tanbe manjava pa levat quant manjava de dit pa dels jueus. E mes que manjant en una taula ab jueus e de llurs viandes apparellades per ells en la vila de Cervera e de la vianda que ells apparellaven pera llurs dissaptes apparellantho altres dies dix crea ne havia menjat en dissapte. E mes trobam que dix en dita confessio que algunes vegades uns jueus amics seus de Cervera e de Monblanch venian a Barcelona e alguna vegada per quels havian fets plers en llurs cases stant fugits per les morts de Barcelona los accullien en sa casa e posaven alli per temps de tres o quattre jorns e lus faea degollar algunes gallines o pollastres e tots ne manjaven e tambe los apparellaven los divenres per als dissaptes com hi staven los dissaptes. E mes que en la vila de Cervera stant alli fugits per les morts ans que ella sen tornas a Barcelona ana a veure la Synagoga del jueus. E mes que tenia una borda en la vila de Cervera e alguns dissaptes ley manlavaven los jueus pera fer foch per que stava en una casa ques passava al altra casa de jueus. E mes que algunes vegades faea rentar ab sal la carn ans que la posassen a coure e aço dix faea amagat del dit Jacme de Casafranca son marit. Encara dix en dita confessio la dita Blanquina Casafranca que ella veent fer lo dejuni judaich e servar los dissaptes e altres cerimonies a sa mare nomenada Violant muller den Mayans per heretges condemnats ho aprengue de fer e de fet ho feu e ho serva axi

com ho veya fer a la dita sa mare. E apres que totes les dites cerimonies judaiques per ella desobre confessades les faea per devotio e intentio de judeizar creent ques havia de salvar en la ley de Moyses tambe com en la Sancta ley christiana. E aço dix davant lo reverend don Ferrando de Montemayor archidiano de Almaçan inquisidor en lany mil CCCC noranta vuyt e que ella comença de fer los dits dejunis judaichs de edad de deu anys e quels continua de fer los dits dejunis fins vuyt o nou anys ans ques confessas ab lo dit reverend mestre Spina inquisidor del quals se leixa per ço com lo dit son marit Jaeme de Casafranca lan rapta per quen havia hagut sentiment. E mes ha dit en sa confessio feta davant lo dit reverend archidiano de Almaçan inquisidor que ella vehia moltes e diverses vegades fer los sobredits dejunis judaichs en la forma judaica no manjant de tot lo dia fins al vespre vistes les steles an Joan Mayans honcle seu germa de son pare de ella dita Blanquina. E que la mare della dita Blanquina la havia induida a fer los dits dejunis judaichs e altres cerimonies judaicas lo que en la primera confessio per ella tempore gratiæ feta calla e no volgue confessar ne dir ne cosa alguna. E mes avant trobam que la dita Blanquina Casafranca rea criminosa en altra confessio la qual feu davant lo dit reverend archidiano Dalmaçan inquisidor en lany MCCCCL XXXXVIIII dix e confessa con ell concerta e communica al dit Jaeme de Casafranca son marit per heretge condemnat la confessio que feu en temps de la gratia ans aquella se presentas al dit reverend mestre Spina.

E mes dix en dita confessio que stants fugits en Cervera per les morts de Barcelona ella dita Blanquina rea criminosa e lo dit Jaeme de Casafranca son marit e Sanct-Jordi e sa muller stigueren en Montblanch quasi un mes e alli stigueren tots plegats en una casa de dit Sanct-Jordi e Casafranca heretges quondam sen anaren a la Cort e a cap de uns quants mesos tornaren alli en Montblanch e per quant se morien en Montblanch tots sen anaren a Cervera e alli stigueren tots deu o dotze dies e dalli tornaren partir los dits Sanct-Jordi e Casafranca e lexaren a alla dita Blanquina e la muller del dit Sanct-Jordi en casa de un jueu ques dea mestre Cavaller e que a son parer encara que de cert dix que no li recorda si ella feu la almoyna a jueus en la vila de Montblanch o no. Encara trobam mes en dit proces com la dita Blanquina Casafranca stant en les morts en la vila de Cervera confessa e diu en altra confessio que ella e la sobredita muller de Sanct-Jordi acompanyades de un jueu ques deya Cavaller anaren a la Synagoga o Schola dels jueus per veurela e vista sen tornaren pero que no veeren la tora e que poria esser que feessen almoyna en dita Synagoga. E mes que en la dita vila de Cervera en dit temps ella dita Blanquina rea criminosa e la dita muller de Sanct-Jordi abdues junctament faeren lo dejuni dels jueus no manjant de tot lo dia fins al vespre vistes les steles per la devotio que tenia a la ley de Moyses. Mes consta que trobam en dit proces per confessio sua propia que ella dita rea criminosa Blanquina Casafranca stant lo dit son marit pres en los carcers de aquest

Sanct offici li trametia les scedules de avisos e ell a ella pero que no li corda que contenien dites scedules. Mes trobam e consta per sa confessio propia feta stant presa en los carcers de aquest Sanct offici com Na Elionor Gomes ana ab ella a la Synagoga e feu lo dejuni judaych ensemps ab ella e ab la dita Na Sanct-Jordia. Encara trobam e consta en dit proces per dit e confessio de dita Blanquina Casafranca que ella sempre havia cregut que la ley evangelica era diversa de ley de Moyses e que la una derogava a laltra e que crea que tambes salvara en la una con en laltra e que Jesu-Christ era fill de Deu e Salvador. E trobam encara e consta per confessio feta per la dita rea criminosa en lo present proces en aquesta derrera captura sua com lo sobredit Jacme de Casafranca marit seu per heretge condemnat hague sentiment de un dejuni judaich que ella dita rea criminosa feu e que lan rapta e que ella li dix que sa mare ley havia monstrat. E mes confessa que lo dit son marit Jacme de Casafranca tambe hague conexença com ella guardava los dissaptes e que ell lan rapta e li deya «perque no filau» e ella deya «ja fas altra faena aço tench de fer.» E mes ha confessat que ella no manjava porch per la devotio tenia a la ley de Moyses e que continua de fer los dejunis judaichs fins a dos o tres anys ans que vengues lo reverend mestre Spina per inquisidor en la present ciutat de Barcelona. Mes trobam en altra confessio per dita rea criminosa en son proces feta com ella altra vegada feu lo dejuni judaich del mes de setembre ensemps ab la muller del sobredit Joan de Sanct-Jordi e ab la

mare de aquella sogra del dit Sanct-Jordi aquelles servasen e colien los dissaptes no faent faena en aquells per observança de la ley de Moyses mudantse robes e camises netes a la forma judaica. E mes ha dit e confessat la dita rea e criminosa que dos o tres anys abans fos venguda la inquisitio en la present ciutat de Barcelona un dia del dejuni judaich ella dita Blanquina Casafranca rea criminosa dix a una dona quis nomenava Isabell Borrassa essent abans de dinar que li cogues I parell dous e quels hi mettes en lo retret per quels se volia beure e dita dona mette dits ous en dit retret e isquessen e ella dita Blanquina Casafranca entrassen en dit retret e per una fenestra quey ha la qual ix al hort del archabisbe de Tarragona lança dits ous en dit hort e isque de dit retret faent apares que havia begut dits ous e apres a la hora del dinar dix dita Isabel Borrassa «Senyora nous dinareu» e la dita Blanquina rea criminosa dix «dinau vos vosaltres que yo nom vull dinar que ab aquells ous que he begut no tench ganes de dinar.» E axi ella sestigue de tot lo dia que no manja fins a la nit e axi feu dit dejuni judaich e era en lo mes de setembre. E mes dix en dita confessio la dita Blanquina Casafranca rea criminosa que essent ella malalta o partera dix e prega molt a Jaeme de Casafranca son marit un jorn del dejuni judaich del mes de setembre que ell volgues fer aquell dejuni judaich e que lo dit son marit li dix que si faria e que ella pensas de guarir que ell faria dit dejuni. E aquell dia dit son marit dona entenent a ella dita Blanquina que havia fet dit dejuni e apres lo dia seguent o

altra dia dit son marit dix a ella « pensas te tu que sia yo tal com tu que havia ja dejunat que dos troços de sitronat mengi yo lo dia del dejuni que tragui del meu caxo. » Les quals coses la dita rea criminosa advera mijançant jurament. E mes dix e confessa que quant los jueus menjaven ab ella e ab lo dit Jacme de Casafranca son marit en una taula los dits jueus donaven la benedictio al modo judaich sobre la taula e viandes quey eran. E mes dix e confessa que ella et lo dit son marit Jacme de Casafranca junetament faen lo dejuni judaich açi en la present ciutat de Barcelona e que abdos faen degollar les aus que manjaven los jueus a la forma judaica e que lo dit Casafranca son marit la induhi e la instruhi e consella com confessaria davant mestre Spina segons que ho feu. E mes que la muller den Sanct-Jordi donava almoyna a jueus pobres. Encara dix e confessa que ella dita rea criminosa quant faea los dejunis judaics no manjava porch ni peix sens scata. Mes consta per sa propria confessio com ella dita Blanquina e son marit Jaeme de Casafranca e Antoni Mayans e Violant sa muller pare e mare de ella dita Blanquina tots junetament faen en la present ciutat de Barcelona lo dejuni judaich del mes de setembre no manjant de tot lo dia fins al vespre vistes les steles e que lo dit Casafranca veya e sabia com ella faea netejar la carn del greix e la faea retentar ab sal al modo judaich. E trobam encara per confessio propia de la dita Blanquina Casafranca ara en sa captura feta com ella e la muller den Bonanat Bernich nomenada Clara lo jorn del dejuni judaich del mes de setembre la una

a la altra se demanaven perdo a la forma judayca e que ella quada dia deya lo psaltiri sense Gloria Patri. Mes avant provam e legitimament se prova per confessio de la dita Blanquina rea criminosa en la qual dix e confessa ques veritat que en lo temps de les morts com eran a Monblanch segons que en altres confessions dix havia dit faeren la pascha dels jueus del pa alis ella dita Blanquina e son marit Jaeme de Casafranca e En Joan de Sanct-Jordi e sa muller e En Lois Bosch e Balthesar Bosch germans de la muller del dit Sanct-Jordi nomenada Angelina la qual pascha dels jueus dix faeren manjant pa alis per vuyt dies que durava dita pascha dels jueus e ades manjaven peix ades ous e que tots manjaven pa alis e no manjaven pa le' vat en tots los dits vuyt jorns e que ella dita rea criminosa e la muller del dit Sanct-Jordi compraven aynes noves per fer dita pascha ço es olles plats scudelles e altres aynes e que les compraven per que nos servissen de les aynes en que seren servits entre any e havian servit al pa levat e que faeren dita pascha en lo temps que los jueus faeren dita pascha alli en Monblanch e que durant dita pascha no fayen faena abans folgaven e les dites Blanquina Casafranca e Angelina Sanct-Jordi sestaven en casa e los dits Sanct-Jordi e Casafranca se anaven a passejar e que lo dit Casafrancha monstra a la dita muller sua de dir una matinada del psaltiri pero que ella no la deya tots jorns e que ella ohia dies al dit son marit Jaeme de Casafranca una matinada del psaltiri e que noy deya Gloria Patri. E mes dix e confessa ara derrerament en sa captura

com ella dita rea criminosa e son marit Jacme de Casafranca Joan Sanct-Jordi e sa muller tots per heretges condemnats tots fayen lo dejuni judaich de Quipur del mes de setembre per aquell dia dita delata criminosa diu que stigue en casa del dit Sanct-Jordi e al vespre sen ana ab son marit Jacme de Casafranca a sopar a sa casa. E mes trobam en dit proces per quant algunès persones pregaven la dita Blanquina rea criminosa que ella volgues pregar a son marit essent thesorer que volgues soltar alguns christians de natura que staven presos ella dèya «lexaulos star que goys son purguen sos peccats» monstrant ira e mala voluntat als christians de natura les quals coses o la maior part de aquelles per dita rea e criminosa dites e confessades son per semblant adverades e deposades per gran numero de testimonis los quals per evitar duplicatio e prolixitat no sie fa memoria de ells pus per ses confessions ella dita rea criminosa ha largament dit e danunciat segons en son proces mes diffusament sta continuat al qual en tot e per tot nos refferim. Vistes totes les dites altres coses en lo dit proces contengudes e les que veure e mirar se devian oides les dites parts en quant dir e allegar han volgut fins que es stat renunciat e conclos en la dita causa e assignat a sententia segons que a maior cautela com ja desobre es dit als presents dia loch e hora los assignam haguda nostra delliberatio e madur consell ab persones de scientia e bona consciencia tenint nostre Senyor Deu Jesu-Christ davant los ulls de la nostra pensa de la qual tots los justs e drets judicis proceeixen trobam

que devem pronunciar sententiar e declarar axi com ab tenor de la present nostra difinitiva sententia pronunciam sententiam e declaram la dita Blanquina Casafranca rea criminosa esserse transferida e transpassada als ritus e cerimonies dels jueus e ley de Moyses e esser vertadera heretica e apostata de la nostra Sancta fe catholica christiana e domatista de les cerimonies judaiques de la ley de Moyses impenident ficta e simuladament confessant e fautora e incobridora de heretges per les quals coses e rahons del temps que commette los dits crims de heretgia e apostasia haver stada e esser de present de anathema e scomonicatio maior ligada e illaqueada e que devem declarar segons que ab tenor de la present nostra diffinitiva sentencia declaram tots los bens de la dita Blanquina Casafranca del temps que los dits crims de heretgia e apostasia comette e perpetra haver stats e esser de present confiscats a la cambra e fisch del Rey nostre Senyor. E per quant la péna dels heretges no solament se exten a aquells mes encara en detestacio del dit crim a la sua posteritat e generatio per tant ab lo dit consell declaram tots los descendents de la dita Blanquina Casafranca fins al primer grau inclusive esser privats de tots officis e beneficis axi ecclesiastichs com seculars per esser inabils perpetuament per obtenir altres de nou. E per que la Sancta mare Esglesia no te altra cosa que contra la dita Blanquina Casafranca heretica dommatista apostata impenident incobridora e fautora de heretges fictament e simulada convertida puga ni dega fer sino desemparar aquella e remettrela a la jus-

titia e braç secular perque li done segons sos demerits deguda punitio e castich. Pertant ab tenor de la present nostra diffinitiva sententia remettem la dita Blanquina Casafranca heretica apostata dommatista e scomunicada damunt dita al molt magnifich misser Francesch Franch doctor en cascun dret la Real Cancellaria per lo Rey nostre Senyor en lo present Principat de Catalunya que açi present es lo qual requerim tant quant de dret podem e devem e no en altra manera que rebe la dita Blanquina Casafranca per nos desemparada e remesa en son for e juy al qual pregam molt affectadament se haja ab aquella ab tota clemencia e pietat e moderc la pena deves ella citra mortem et sanguinis effusionem et membrorum mutilationem. E axi ho pronunciam sententiam e declaram per aquests scrits e per ells. — Franciscus Pays de Sotomayor. — Jacobus Fiella Vicarius.

Lata et promulgata fuit dicta preinserta sententia per dictos reverendos dominos inquisitorem et vicarium generalem predictum et per dictum venerabilem et discretum Joannem Maya notarium dictæ sanctæ inquisitionis lecta et publicata alta et intelligibili voce in dicta regia platea civitatis Barcinonæ die lunæ intitulata vicesima tertia mensis junii anno predicto millesimo quingentesimo quinto præsentibus ibidem et audientibus dictis venerabili promotore fiscali dictæ Sanctæ inquisitionis et dicta Blanquina uxore dicti Jacobi de Casafranca quondam heretici Barcinonæ rea delata presentibus etiam pro testibus reverendis domino Antonio Codo canonico Barcinonæ judice bonorum dictæ

Sanctæ inquisitionis et fratribus Petro Alzina provinciali Petro Joanne Pahull Garci de Moros Petro Gual de ordine predicatorum Guillelmo Tolza provinciali Joanne Mir et Baldiri de ordine beatæ Mariæ de Monte Carmelo e Gabriele Montmany de ordine beatæ Mariæ de Mercede. . . . . . . Roma et. . . . . . . Romitta de ordine beati Francisci in sacra theologia magistris et venerabilibus Hieronymo Bru et Andrea Canet ordinis predicatorum et venerabile Joanne de Cardona deauratore et Guillelmo Laurador notario Petro de Ledestua Petro de Sancto-Stephano et Joanne de Castro nuntiis dictæ Sancte inquisitionis et aliis quampluribus tam ecclesiasticiis quam secularibus personis in numero copioso.

Sententia contra micer Francesch Franch doctor en cascun dret Regent la Cancellaria del Rey nostre Senyor detengut en los carcers de la Sancta inquisitio en lo palau maior Real de la ciutat de Barcelona.

Nos Franciscus Pays de Sotomaior inquisitor hereticæ pravitatis in regno Cataloniæ in diocesibus Tarraconæ Barcinonæ Commisarius et delegatus ad præsentem causam a reverendissimo domno domino Didaco de Dega hispalensi archiepiscopo inquisitore generali. Visa petitione oblata per venerabilem Joannem Dracon bachallaureum Sanctæ inquisitionis officii promotorem et procuratorem fiscalem contra magnificum

Franciscum Franc utriusque juris doctorem. Visis testium depositionibus. Visis interrogationibus eidem Francisco Franch per nos positis et responsionibus per illum factis. Viso etiam et mature perlecto toto processu et signanter visis et consyderatis confessionibus per dictum Franciscum Franch semel et pluries charitative monitum ultro factis. Visisque renuntiatione et conclusione inde facta tam per dictum promotorem fiscalem quam per dictum Franciscum Franch. Visa et attenta humili petitione veniæ et misericordiæ per dictum Franciscum Franch facta. Visis denique consyderatis et attentis omnibus videndis consyderandis et attendendis et multorum peritorum consilio super hoc habito qui audito processu et per eos bene intellecto suum votum unanimiter prebuerunt pronuntiamus et declaramus in modum qui sequitur.

Licet tam ex depositionibus testium quam ex propria confessione dicti Francisci Franch constat eundem qui regius erat officialis quia Regens Cancellariam cum esset advocatus Jacobi de Casafranca heretici metas et fines advocationis officii excedendo favisse et opem et auxilium dedisse eidem Jacobo de Casafranca in eo quod quidam ex testibus qui contra dictum Casafranca de crimine hæresis ab illo commisso deposuerat retrocederet et eius depositionem et dictum revocaret in hoc etiam quod pro crastinando et superfluas et inutiles dilationes petendo et alias processum reverendorum patrum inquisitorum tunc existentium et sequentium impediendo proptereaque in excommunicationis sententiam ipso jure incidisse. Et deinde constat ex

prædictis depositionibus testium et per propriam confessionem dictum Franch reatum perjurii incurrisse et aures dictorum patrum inquisitorum offendisse ac etiam illis presentibus coram dicto Casafranca delato auditori quam debuisset spiritu semel conclusionem quandam erroneam et falsam tenuisse et asseverasse quia tamen postmodum ad cor reversus et saniori ductus animo constatque quod de his omnibus prædictis penituit ac veniam ac misericordiam humiliter petiit et dictam conclusionem tanquam falsam et erroneam revocavit. Et quia Sancta mater Ecclesia non denegat veniam neque claudit gremium redeunti attento maxime quod potentissima Regia Majestas pro eodem Francisco Franch efficaciter catholice tamen intercessit apud generalem inquisitorem reverendissimum antedictum scripsit etiam nobis Regia Majestas et reverendissimus ipse dominus Archiepiscopus diligenter omnibus considderatis pronuntiamus et declaramus providemus et mandamus dicto Francisco Franch ipso jure ut premittitur jam diu pro premissis excommunicato ante omnia absolutionis beneficium impendi in forma Ecclesiæ consueta cuius absolutionem committimus cuilibet presbytero qui ad hoc fuerit requisitus et injungendo pro premissis culpis et excessibus dicto Franch penitentiam salutarem cum eo misericorditer nos habendo et debitam et ab eo meritam penitentiam insequentem moderantes et temperantes decernimus et mandamus quod die crastina dictus Franch habeat stare ante altare maius Sanctæ Mariæ de Jesu monasterii Minorum sine palio et cyntulo capite excooperto cum

uno cereo incensu in manu et etiam in penam dicti excessus ut in eo in quo deliquit puniatur privamus et privatum declaramus dictum Franch a salario advocationis dicti Casafranca aliam penitentiam si quam forte postea prefatus reverendissimus dominus Archiepiscopus et inquisitor generalis eidem injungere voluerit ultra prædictam suæ reverendissimæ dominationi remittendo et reservando. — Franciscus Pays de Sotomayor.

Die vicesima octava mensis februarii anno a nativitate Domini M quingentesimo quinto lata lecta et publicata fuit preinserta sententia per supradictum reverendum dominum inquisitorem et comissarium de verbo ad verbum presentibus venerabili Joanne Xachon baccallario promotore fiscali Sanctæ inquisitionis illam acceptante si et in quantum pro se et parte facit presenteque magnifico Francisco Franch delato supra nominato et illam acceptante.

Testes fuerunt presentes quo ad acceptationem huius sententiæ factam per procuratorem fiscalem Sanctæ inquisitionis Franciscus Velasquez carcellerius huius officii Sanctæ inquisitionis et Joannes de Cases nuncius ipsius officii et quoad acceptationem dictæ sententiæ factam per dictum Franciscum Franch fuerunt magnificus Dionysius Lazaro algutzirius Sanctæ inquisitionis et Joannes de Cases Franciscus de Velasquez predicti et etiam Fortunyo Valls barbitonsor familiaris ipsius magnifici Francisci Franch acceptantis.

Dicta die XXVIII et ultima dicti mensis februarii M quingentesimo quinto in presentia mei Joannis Meya

notarii et secreti Sanctæ inquisitionis Scribæ testiumque infrascriptorum in vim et virtute præinsertæ sententiæ reverendus frater Gabriel Monmany presbyter in sacra theologia magister ordinis beatæ Mariæ de Mercede conventns Barcinonæ qui tenet in custodia capellam palatii Regii majoris Barcinonæ requisitus per dictum Franciscum Franch absolvit in forma Ecclesiæ assueta predictum Franciscum Franch doctorem Regiam Cancellariam Regentem a sententia excommunicationis qua innodatus erat et pro et in sententia per reverendum dominum Franciscum Pays de Sotomayor inquisitorem et commisarium predictum est facta mentio de qua absolutione dictus magnificus Franciscus Franch requisivit me dictum notarium publicum confici instrumentum ad habendum memoriam in futurum.

Testes fuerunt supradicti magnificus Dionysius Lazaro algutzirius officii Sanctæ inquisitionis Barcinonæ et Joannes de Cases nuncius dicti officii Sanctæ inquisitionis.

Die prima mensis martii anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinto intus scribaniam secreti officii Sanctæ inquisitionis Barcinone coram supradicto reverendo domino Francisco Pays de Sotomayor inquisitore et judice commissario in causa predicta comparens venerabilis Joannes Xachon promotor fiscalis officii Sanctæ inquisitionis dixit. «Que por quanto a su noticia del dicho fiscal ha venido que el magnifico doctor misser Franc refusa complir e obedecer certas palabras interlineades contenidas en la dicha

sententia diziendo aquellas ser puestas despues de leyda y promulgada la dicha sententia por el diçho Senyor inquisidor que pida y requeria al dicho Senyor inquisidor su mercet mande complir lo en las dichas palabras interhileades contenido por cuanto aquellas se pusieron antes que el dicho misser Franc approbasse y loasse la dicha sententia y assi es obligado lo complir. E mas dixo el dicho fiscal que no lo aziendo assi el dicho Senyor inquisidor y commissario que desde agora lo tornava por agravio e appellava para ante el reverendissimo Senyor Arçobispo de Sevilla inquisidor general de la Sancta inquisition y que entretanto que el dicho fiscal proseguir su apellacion sea mandado detener el dicho misser Franc en los carceres deste Sancto Officio petendo apostolos etc. y sto dixo que pedia en la meyor via que de drecho podia y devia y requirio a mi Joan Maya notario y scrivano del dicho Sancto Officio de todo lo arriba dicho por el lende yziesse carta publica.

Et dictus reverendus dominus inquisitor et commissarius qui supra mandavit predicta intimari dicto magnifico Francisco Franch.

Testes Petrus de Sancto-Stephano et Joannes de Cases nuncii officii Sanctæ inquisitionis.

Quæ fuerunt intimata et notificata per me Joannem Meya notarium dicto magnifico Francisco Franch dictis die mense et anno quasi incontinenti post provissionem dicti reverendi domini inquisitoris presentibus testibus proxime dictis. Et dictus magnificus Franciscus Franch dixit. «Que ell no diu quo no vulla com-

plir lo contengut en la additio e interlineatio o paraules interlineades ans est prest e apparellat de fer e complir aixo e tot quant los Senyors inquisidors manaran. Ver es que ha dit que com lo Senyor inquisidor publica la sententia e apres que foneh publicada a, supplicatio del dit misser Franch lo dit Senyor inquisidor torna a legir la dita sententia e apres que sen fou anat lo Senyor inquisidor, mossen Meya notari de la publicatio de la dita sententia legi altra vegada la dita sententia no paria al dit misser Franch que les dites paraules interlineades hi fossen e axi ell no sap en quin temps hi foren meses pero sia com se vulla de bell nou ell emologa e accepta la dita sententia ab la dita interlineatura aixi com sta scrita e axi com si ara li fos lesta per dit Senyor inquisidor e es prest e aparellat de complir tot lo contengut en aquella e tot quant sa reverenda Senyoria mes avant manara.

Apres han condemnats Galceran Bertran lochtinent de Mestre rational e Catharina sa muller e molts daltres e per certs bons respectes lexmen de continuar.

Apres axi occupat com stic e per la peste que ha durat mes de sis mesos en aquesta ciutat de Barcelona any MDXV e ses seguida mort del Senyor Rey en janer del any MDXVI e no sie guanya I diner sino que despenem del guanyat per ferne servici a nostre Senyor Deu e en deffensio de la Sancta fe catholica e en opprobri vergonya castic e confusio dels mals christians e heretges he delliberat encara continuar en aquest libre algunes sententies e scriptures quem daran los scrivans del Secret de la Sancta inquisitio quin

son be pagats e compten llur salari e yo non he ne sper haverne res sino premi de nostre Senyor Deu en la anima. E axi han dat a mi aquesta sentencia contra aquest Urbano molt gran heretge e per que era prevere fou per lo bisbe de Hyppona degradat ut est de more.

Sententia donada per lo reverendissimo Senyor don Francesch Pays de Sotomajor e frare Guillem Caselles del orde de preicadors Macstre en sacra theologia inquisidors ut sequitur contra mossen Urbano de natio italica dexeble de un heretge quis diu Barba Jacobo qui va vestit de sachs com lo dit Urbano mateix va vestit.

Christi nomine invocato.

Vist per nos don Francesch Pays de Sotomaior e frare Guillem Caselles del orde de preicadors en sacra theologia maestre inquisidors de la heretica e apostatica pravitat en les ciutats e diocesis de Tarragona Barcelona Urgell Vic Gerona e Elna per la Sancta Seu apostolica creats e deputats e Jacme Fiella en cascun dret doctor dega e canonge de Barcelona e vicari general per lo reverendissimo Senyor bisbe de Barcelona lo proces criminal davant nos actitat e ventilat entre lo venerable mossen Alfonso de Salaya bacheller en drets promotor fiscal e ministre del Sanct Offici de

la inquisitio de la una part agent e mossen Urbano de natio italica natural de la diocesis o ciutat de Florença heretge e apostata famossissim de nostra molt Sancta fe catholica e ley evangelica de la part altra stant e perseverant en sa mala perversa e heretical error e opinio segons que per merits del dit proces trobam provat per ses propries confessions. Primerament trobam en dit proces com lo dit Urbano instigat per lo inimich del humanal linatge volent seguir los ministres de aquell e sa via lexant la verdadera creença dels catholichs christians publicament una e moltes vegades ha confessat e atorgat hu quis diu Barba Jacobo qui va vestit de sachs com lo dit Urbano mateix va vestit fingint tenir e servar la vida apostolica faent abstinenties e dejunis reprovats e damnats per Sancta mare Esglesia diu e affermo esser aquell Deu verdader omnipotent en trinitat prefeta Pare Fill e Sperit-Sanct. E trobam provat en dit proces que lo dit Urbano diu e afferme que lo dit Barba Jacobo es egual ab Jesu-Christ e que axi com Jesus-Christ vengue a dar testimoni del pare axi Barba Jacobo que es pare es vengut a dar testimonio del fillolo que es Jesu-Christ allegan la auctoritat de Sent Phelip dient axi « *Felipe non credis quod ego in patre et pater in me est* » E mes dix « *Amodo videbitis filium hominis venientem in regno suo* » E dix que aquella auctoritat que diu « *Pater peribebit testimonium de me* » que se enten de Barba Jacobo lo qual daria testimoni de Jesu-Christ qui es lo fill e mes dix que axi com los jueus no conegueren Jesu-Christ e mort lo conegueren tambe ara ell coneix

a Barba Jacobo e altres nol coneguercn allegant la auctoritat seguent. « *Venit hora in qua omnis qui interficiet vos arbitrabitur se obsequium prestare Deo hec faciendo vobis quia non noverunt Patrem neque me.* » E mes dix « *Vidi Hierusalem civitatem de celo.* » E mes dix « yom enten de Barba Jacobo e no lo pot negar algu. » E mes diu e afferme que lo modo que ell dit Urbano te en son viure segons la doctrina de Barba Jacobo es lo stat de perfectio e que altre millor ni mes perfet modo de viure no pot esser e que tots los qui tal regla tinran e observaran aconseguiran lo stat de innocencia. E mes afferme e diu lo dit Urbano que ell no es tengut de prestar obediencia a persona alguna ni al Summo Pontifice salvo en allo que a si mateix per gracia divina li parra que no sia be fet e non en altra manera. E mes dix e afferme en son proces de la propria boca que ell atorgara lo Summo Pontifice tenir les forces e poder que lo glorios Sanct Pere vicari de nostre redemptor Jesu-Christ ague quant ell veura que sia tornat al ver stament de perfectio lo qual es lo qui te e observa lo sobredit Barba Jacobo. Encara trobam en dit proces com lo dit Urbano temerariament diu e afferme que lo nostre molt sanct pare apostolich ni altres prelats de la Sancta Esglesia no tenen potestat alguna sino serven e tenen la vida e doctrina apostolica pero que vuy en dia tots son plens de peccats e per ço no tenen potestat alguna. Encara dix que cosa alguna que lo papa faça no val res ni te eficacia sino que sia confirmat per lo sobredit Barba Jacobo pero que creu que si lo papa mane a alguna persona que faça alguna bona obra que

si la fara se salva en ella encara que lo Papa sia peccador. Mes avant trobam en dit proces e prova per confessio propria del dit Urbano e diu que quantes coses fa lo Papa no valen res ni tenen alguna effcacia e valor sino aquelles que per lo dit Barba Jacobo son confirmades dient encara que les coses que fa lo Papa com es dar indulgencias o altres gracies que als homens paren bones Barba Jacobo les confirma per la sua gratia. E quant al poder que nostre Senyor Deu omnipotent dona al Papa *Quodcumque ligaveris super terram erit ligatum et in celis* que ell ho creu pero que Barba Jacobo es Deu e no vol que les animas peresquen nis damnen. Per ço com a Deu confirma les coses que lo dit Papa fa. Es veritat que axi com hi hague ministres com foren Anna e Cayfas pera matar Jesu-Christ tanbe hi haura Papa e ministres pera matar aquest Barba Jacobo que es lo verdader allegant aquella auctoritat que diu *Mundus gaudebit vos autem contristabimini et tristitia vestra revertetur in gaudium.* E mes dix que ara en aquest temps sera molt prop la fi del mon e que lo dit Barba Jacobo sera lo pastor verdader unico per lo que diu aquella auctoritat *Erit unum Orile et unus Pastor* e que acabat lo temps de aquesta Esglesia sera la fi del mon. E lo dit Barba Jacobo judicara los vius e los morts axi com es Deu verdader en trinitat Pare Fill e Spirit-Sanct. E que axi ho creu ell e que li tolen lo cap mil vegades e nel maten que may li faran creure lo contrari. E instruintlo en les coses de la fe Sancta catholica lo egregi doctor micer Rodrigo del Mercado del Concell de la general inquisitio e per-

suadint aquell ab moltes paraules de charitat ques volgues appartar de les errors e oppinions que te e ques tornas a la verdadera creença e doctrina de la Sancta Esglesia romana allegantli moltes singulars auctoritats catholicas lo dit Urbano respos e dixli. *Ve vovis legis peritis qui tulistis clavem scientiæ ipsi non introistis et eos qui introibant prohibuistis.* E mes dix lo dit Urbano que la Esglesia romana que huy es finira e acabara son discus e apres redundara en poder de Barba Jacobo e sos dexebles porten. Mes diu e afferme lo dit Urbano que axi com nostre Senyor Deu Jesu-Christ prengue carn humana del ventre virginal de la sacratissima Verge Maria axi com es ver fill de Deu axi en aquest temps es vengut en lo mon lo sobredit Barba Jacobo axi com a persona del Pare e ses incarnat encara que ell mateix sia Deu en trinitat. E mes diu lo dit Urbano que la Trinitat qui es Barba Jacobo açi en la terra es aquella mateixa que es en los cels e que nos pus trinitat en Deu sino lo dit Barba Jacobo. Encara trobam que lo dit Urbano afferma e diu Barba Jacobo esser aquell Angel del qual scriu e fa mentio lo Apocalipsi que vinra per la integra reparatio del humanal linatge e a ligar lo diable Satan en lo Abis. Mes avant diu e afferma lo dit Urbano que axi com Jesu-Christ redemptor nostre digue *Anteguam Abraam fieret ego sum* que axi es de dir del dit Barba Jacobo que axi fonch sempre en esser com Deu. Encara diu e afferma mes que lo dit Barba Jacobo sab totes coses encara que no haia apres scientia alguna e axi se ha a dir de ell com los juheus digueren de Jesu-Christ *Iste*

litteras scit licet non didicerit. Mes trobam en lo dit proces com lo dit Barba Jacobo decebut per lo spirit maligne volent exposar e declarar aquell test de la Sagrada scriptura lo qual Jesu-Christ Salvador nostre dix *Ego sum vitis vera et pater meus agricola est* que aquell pater es lo sobredit Barba Jacobo lo qual es vengut en lo mon a dar testimoni del fill en forma de pages dient lo dit Barba Jacobo esser stat primer pages ans ques senyalas en la vida que fa e que es de una vila o poblatio prop lo Cramones en la Italia. E dix encara que lo dit Barba Jacobo es tot lo esser de la Esglesia plenissimament e molt temeraria diu e afferma lo dit Urbano que lo dit Barba Jacobo salva los juheus e moros e tots los infeels qui stan spargits per tot lo mon e aquells diu que batege els remet tots los peccats ab una benedictio de burla que diu en aquesta manera *In nomine Patris et matris et filii et Spiritus-Sancti et Sancte Trinitatis filioli et filiolæ et compatris et comatris et de lo fratre ab la sorore e de lo cosino e de la cosina.* Mes diu lo dit Urbano e ab animo molt determinat diu e afferma que lo dit Barba Jacobo apres de alguns dias preicara per temps de tres anys e mig e que apres morra lo dit Barba Jacobo degollat en la ciutat de Roma e en aquella hora tremolara lo cel e la terra e a cap de tres dies lo dit Barba Jacobo resuscitara de mort a vida e que apres de sa resurrectio diu que vcura lo temps de la segona Esglesia e cessara la Esglesia romana e aquelles horas sera lo stament de perfectio e totes les gents portaran lo habit que ell di Urbano porta e servaran la regla que ell te e serve pe

ro que en aquelles horas nengu sera tengut de dejunar per que no ho hauran necessari pus seran en lo stament de perfectio. E mes diu e afferma lo dit Urbano hereticalment que en los predits lo dit Barba Jacobo administrara e mudara lo sacrament del altar que vuy en tota la Sancta Esglesia celebra e fara e mudara altre sacrament e manera de sacrifici e mes afferma e diu que essent en lo dit temps e stat de perfectio que desobre ha dit les dones concebran de sols abrassarse ab los homens e pariran sens mes ajustament de home de hon lo dit Urbano fa una conclusio e aquella afferma dient que si Adam no hagues peccat les dones hagueren concebut e parit sens ajustament de home. Mes avant trobam en dit proces com lo dit Urbano diu e afferma que lo manament que Adam trenca lo qual nostre Senyor Deu li havia fet que nol tranca per gola ni per menjar del fruyt segons alguns dien pero quel trenca per haver haguda copula carnal ab Eva sa muller. E mes diu que ell dit Urbano te aquest temps per temps de judici e que de quiscun jorn Barba Jacobo judica a tots los qui viuen en lo mon a quiscu segons les obres que fa o bones o males damnatissimament e bestial creu diu e afferma ab animo audacissim lo dit Urbano segons per sa confessio en lo predit proces consta que dins breus dies lo dit Barba Jacobo ha de venir a fer lo judici final com a Deu cum potestate magna et majestate e apres sen pujara en los cels ab sa humanitat que te assumpta. E diu que si les persones ignoran e no conexen al sobredit Barba Jacobo e les sucs coses meravelloses

per que son terrenals e no entenen les coses spirituals applicant aquell dit de nostre redemptor Jesu-Christ dient *Si terrena dixero et non creditis quomodo si celestia dixero credetis ?* Encara diu e afferma lo dit Urbano que ninguna persona a la qual les coses sobredites seran vengudes a noticia nos poden salvar sens la creença de aquelles pero ques poden salvar entre tant que lo dit Barba Jacobo publique aquelles tals. Mes ha dit e affermat ab gran animo lo dit Urbano que tots los qui perseguexen a ell dit Urbano e a tots aquells qui porten aquell habit de sach son en stat e via de perpetual damnatio e pequen mortalment e que son ministres de Antichrist. E les quals errors e opinio hereticals e en altres que per no causar prolixitat se son omeses de continuar aci ha stat e perseverat lo dit Urbano ab animo deliberat per temps de quattre o cinch mesos detengut en los carcers del Sanct Offici de la inquisitio en lo qual temps amonestat per molts famosos homens de scientia axi en sacra theologia mestres com doctors en decrets e en dret civil axi ecclesiastics com seculars de la present ciutat de Barcelona james lo han pogut fer revocar de aquelles en grandissim perill e damnatio de la anima sua. Es veritat que apres alguns dies importunat per alguns qui en sa companyia segons diu eren ab molta apparentia de contricio lexats los habits del ficte apostolat que vuy porta e vestit de altres communes vestidures se representa en la scrivania del secret dels Sanct Offici de la inquisitio e agenollat en terra danant nos inquisidors o laltre de nosaltres presents los scrivans del dit secret dix aques-

tes paraules que ell era molt alegre per que nostre Senyor Deu ab sa divina bondat li havia feta gratia que havia coneguda la veritat o creu be e verdaderament tots los articles de la Sancta fe catholica contenguts en lo Credo in Deum pero que per los grans errors que ell ha tenguts e servats segons desobre es specificat dix que sempre plorarie de cor e cordialment e que tots temps plorara fins a la fi de la vida sua. E mes dix stant agenollat e les mans junctes que no volia demanar misericordia perque no era digne de demanar aquella ni de obtenirla pero que demanava penitentia e que li fos donada perque conexia ell haver granment peccat contra nostre Senyor Deu Jesu-Christ qui per rembre lo humanal linatge mori en creu. E dites les dites paraules fou manat tornar al carcer pensant que staria e perseveraria en sa confessio. E apres passats dotze o quinze dies lo dit Urbano lansades apart les vestidures que ensemps ab la conversio havia preses vestis les robes e habit que de primer stant en los errors predits portava e torna pus esforçadament a creure e affermar ab maior animo los errors que en la present sententia son specificats. E vist tot lo sobredit proces e totes les altres coses que veure e considerar se devian oides les dites parts en tot ço e quant han volgut dir e allegar fins ques stat renunciat e conclos en la dita causa e assignat a sententia segons que a maior cautela los assignam als presents dia e loch e ora haguda nostra delliberatio e madur consell ab persones de scientia e molta conscientia tenint nostre senyor Deu Jesu-Christ davant los ulls de nostra pensa-

del qual tots los justs e drets judicis proceexen trobam que devem pronunciar e sentenciar e declarar axi com ab tenor de la present nostra sententia diffinitiva pronunciam sententiam e declaram lo dit Urbano prevere esser heretge e apostata de nostra Sancta fe catholica heresiarca dompmatista per la qual causa e raho del temps que commette los dits crims de heretgia e apostasia haver stat e esser de present de excommunicatio maior e anathema illaquat e ligat e que devem declarar segons que ab tenor de la dita nostra diffinitiva sententia declaram tots lôs bens do aquell del temps que los dits crims de heretgia e apostasia commette e perpetra haver stats e esser de present confiscats. E mes avant ab nostra present sententia e ab dit consell privam e per privat denunciam frayre Urbano de totes dignitats e benificis ecclesiastics e òfficis publics e de tots e qualsevol honors el liuram el donam a son ordinari perque aquell depose e degrade de tots ordens e graus ecclesiastics en la forma de dret statuida e ordenada.

Et incontinenti lecta et publicata per me Joannem Meya notarium et scribam officii Sanctæ inquisitionis in secretis predicta sententia usque in hunc presentem passum et locum eo instanti supradictus frater Urbanus hereticus condemnatus fuit ductus per officiales et ministros Sanctæ inquisitionis ad alium pulpitum sive sugestum constructum eo modo in dicta Regia platea Barcinonæ in quo personaliter residebat et sedebat pro tribunali reverendus in Christo pater dominus Guillelmus Dei et apostolicæ Sedis gratia episcopus Hyppo-

nensis indutus constitutus et ornatus vestibus et insigniis pontificalibus cum multis in dignitate positis canonicis presbyteris Sedis Barcinonæ associatus dictoque Urbano flexis genibus coram dicto reverendo domino episcopo Hiponensi constituto prefatus reverendus dominus presul presente me supradicto Joanne Meya notario et scriba officii Santæ inquisitionis testiumque infrascriptorum processit ad suam in scriptis proferendam depositionis et degradationis sententiam contra dictum Urbanum presbyterum eamque tulit et illum per me prefatum notarium legi et publicari alta et intelligibili voce mandavit in hunc qui sequitur modum.

En nom del Pare e del fill e del Sanct-Spirit amen. Per quant a nos Guilem Serra (1) per la gratia de Deu e de la Sancta fe apostolica bisbe de Hyppona consta per la sententia denant nos donada e promulgada per los reverends pares inquisidors de la heretica pravitat contra tu Urbano prevere e consta tu esser caygut en crim de heretgia e apostasia e esser heretge heresiarcha dompmatista e greument haver delinquit contra nostra sancta fe catholica e haver cômes crim no solament gran mas encara molt damnable e danyos e en tanta manera greu e enorme que del dit crim per tu perpetrat no sols la divina Maiestat es offesa mes encara tota o la maior part de la congregatio dels feels

(1) Aquest Guillem Serra era frare del orde de Sanct Francesch e volgue esser bisbe de Hyppona.

christians ne es commoguda e scandalizada per la qual tu est fet indigne de tot offici e honra ecclesiastica. Per tant nos dit Guillem Serra bisbe predit per la auctoritat de Deu omnipotent Pare fill e Sanct-Spirit e per la auctoritat a nos comesa per lo molt Illustre e e Reverendissimo Senyor don Henrique bisbe de Barcelona de la qual en aço usam privam a tu dit Urbano de tot offici e benefici ecclesiastich perpetualment per aquesta nostra sententia en aquests scrits et deposam de dits officis e beneficis ecclesiastichs e axi pronunciam realment e actual e de fet segons la dispositio dels sagrats canones tu dit Urbano deure esser deposat e degradat.

Lata et publicata fuit preinserta sententia per supradictum reverendum dominum episcopum Hypponensem et seu de mandato suæ reverendæ dominationis lecta per me Joannem Meya notarium et scribam supra nominatum die veneris quinta mensis martii anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo septimo presente dicto Urbano apostata heresiarcha ac dompmatista condemnato presentibus ad predicta pro testibus vocatis atque assumptis nobili domno Diomedes de Floribus natione Valentino reverendo Joanne Guardiola decretorum doctore canonico Sedis Barcinonæ officialibus reverendissimi domini Episcopi Barcinonensis magnificis Hieronymo Malet Jaune Ferrero Paulo Mas et Gaspare Serra doctoribus Guillelmo Cabanyelles Petro Michaele civibus Bernardo Casaldevol in artibus et medicina magistro Michaele Falco locumtenenti algutzirii Sanctae inquisitionis Simone Falco mercatore

Jacobo de Riudolms Regio uxcrio Michaele Ferrer cive et Michaele Joanne Artigo notario habitatoribus et civibus Barcinonæ et aliis quampluribus in multitudine copiosa.

Qua quidem sententia sicut premititur lata et promulgata incontinenti præfatus reverendus dominus Episcopus Hypponensis presente me dicto Joanne Meya notario et testibus supra scriptis degradavit actualiter dictum Urbanum hercsiarcham condemnatum in forma juris ab ordinibus per eum receptis et assumptis incipiendo ab ordinibus presbyteratus usque ad primam clericalem tonsuram inclusive quo sic degradato fuit ab illo ablatus habitus clericalis quem deferebat et indutus habitu et vestibus laycalibus seu suo proprio vestimento saqui sive de sacho per dictum reverendum dominum Episcopum et sic indutus dictis vestibus et desuper veste linea crocei coloris flammis igneis depicta et mitra in capite ipsius apposita fuit reductus in ingestu de quo exierat per ipsos ministros officii Sanctæ inquisitionis.

His itaque gestis et peractis incontinenti de mandato dictorum reverendorum dominorum inquisitorum et vicarii generalis ego dictus Joannes Meya notarius et Scriba supra nominatus continuavi et legi partem et conclusionem dictæ sententiæ que est tenoris sequentis.

E per quant la Sancta mare Esglesia no te altra cosa que contra lo dit Urbano heretge apostata domatista excomunicat privat degradat e despullat de tots officis e beneficis ordens privilegis e honors dessus dits puga

ni dega fer sino desemparar e remettre aquell a la justitia e braç secular per tant ab la present sententia remettem e relaxam lo dit Urbano apostata heresiarcha dessus dit al magnifich mossen Guerau Dusay cavaller regent la vegueria de Barcelona de Golada de Valles de Moya e de Moyanes per lo Rey nostre Senyor. Al qual requerim tant quant de dret devem e podem e no en altra manera que rebe lo dit Urbano per nos desemparat e remes a son for e jubi el pregam se haja be ab ell ab tota clemencia e pietat e moder la pena en vers lo dit Urbano e axi ley relaxam citra mortem et sanguinis effusionem et membrorum mutilationem. E axi ho pronunciam declaram e sententiam per aquesta nostra diffinitiva sentencia en aquests scrits e per ells. — Franciscus Pays de Sotomayor.

Lata fuit preinserta sententia per supradictos reverendos dominos inquisitores et Vicarium Generalem et seu de mandato suarum reverendarum paternitatum lecta et publicata alta et intelligibili voce in platea vulgo dicta del Rey civitatis Barcinonæ per me Joannem Meya notarium et in secretis officii Sanctæ inquisitionis scribam die veneris quinta mensis martii anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo septimo presente et audiente prefato Urbano heretico condemnato degradato præsentibusque ad prædicta pro testibus vocatis atque assumptis nobili domno Diomedes de Floribus natione Valentino reverendo Joanne Guardiola decretorum doctore canonico Sedis Barcinonæ officialique

reverendissimi Episcopi Barcinonensis magnificis Hieronymo Malet Joanne Ferrero Paulo Mas et Gaspare Serra doctoribus Guillelmo Cabanyelles Petro Michaele civibus Bernardo Casaldevol in artibus et medicinæ magistro Michaele Falco locumtenente algutzirii Sanctæ inquisitionis Simone Falco mercatore Jacobo de Riudolms Regio uxerio Michaele Ferrer cive et Michaele Joanne Artigo notario habitatoribus et civibus Barcinonæ et aliis quampluribus in multitudine copiosa.

APÉNDICE (1).

Códice de Gerona, fol. 62.

PETRI MICHAELIS CARBONELLI BARCINONIS PUBLICI NOTARII DE VIRIS ILLUSTRIBUS CATALANIS SUÆ TEMPESTATIS LIBELLUS INCIPIT FŒLICITER.

Jhesus-Christus.

Posteaquam a Bartholomeo Fascio Genuense oratore maximo de viris illustribus Italiæ quedam commemorata fuere decebit igitur Catalanos ætatis nostræ viros utique illustres mihi eorum asseclæ et conterranes peropportune enumerare. Quoniam tantorum Catalanorum ingenio et sapientia præstantissimorum præclara facinora atramento et calamo observari debere mihi palam videatur quorum quedam ex fracmentis contri-

(1) Véase la pág. 134 del tomo XXVII ó sea 1.° de Carbonell.

buli mei Hieronymi Pauli jurisconsulti excerpta quedam etiam a me aggregata fuerunt. Si qui in dies ocurrerint aut noviter postea phama excellent his si vita superfuerit adjicientur. Nunc autem ad rem venio.

Lucianus Colominius.

Lucianus cognomine Colominius natus est in insigni oppido quod vocatur Perpinianum situm in finibus Galliæ Narbonensis prope Hispaniam et Pyreneos Montes. In quo oppido extat haud obscurum gymnasium ubi studiis liberalibus operam dedit postea transtulit se Valentiam in Hispania et Sethabim postremo cecus effectus in maiores Balearium transffretavit et in Maiorica eius insulæ clariore urbe quæ olim ut creditur Palma dicta fuit. Decessit anno Domini Millesimo quadringentesimo sexagesimo. Composuit in carminibus grammaticæ libros quattuor singulis eius partibus singulos atribuens libros et de Casu et fortuna librum unum Epigrammaque huiusmodi ad eius libros in principio inseruit.

Te tulit auctorem doctissima Perpinianus
Urbs aluit juvenem præclara Valentia doctum
Ossa tenet tandem eius Balearica palma.

Joannes Lubetus Barçinonensis.

Joannes Lubetus Barcinonensis celibem vitam elegit ingenio moribus et sanctitate clarus composuit logices librum unum et methaphisicæ alterum de iure et regimine libros duos Epistolas que plures ad diversos sectatus est opinionem Lulii Maioricensis. Defunctus est

apud Maiores Balearium in eius insigniori urbe honorifice est humatus. Decessit anno Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo euius sepulchro sequentia sunt subscripta epigrammata.

Terrea Joannis tenet hic lapis ossa Lubeti
Arte mira Lulli nodosa enigmata solvit
Hac eadem monstrante polo Christumque deumque
Atque docens liberam concepta crimine matrem
Ivit ad extremum solvens quodcumque tributum
Quem nos o Superi et nil iam cælestibus ullis
Debentem Scimus tua mania Sancta precamur
O Pater Omnipotens cum Sanctis vivat Amen.

Joannes Margaritus
Hierundensis Episcopus qui obiit Cardinalis.

Joannes Margaritus Hierundensis et eiusdem urbis Episcopus ex equestri prosapia originem trahens jurique pontificio deditus fuit accuratissime. Et cum litterarum studiosissimus semper extiterit quattuor memoratu digna volumina edidit primum haud expernendum quod Paralypomenon Hispaniæ secundum Corona Regum tertium Sedes Regum et quartum Mariale appellatur. Is enim fuit sacrarum litterarum amator et qui facundiam animi virtutes humanitatem facilitatem morum suavitatem pietatem modestiam atque continentiam non mediocres obtinuit. Legationibus que præterea ac summis honoribus Regiis functus Sacræ Regiæ Arágonum Maiestatis ob morum integritatem doctrinæ que præstantiam cum dignitate coniunctam Cancellariam adeptus est.

Ferrandus Valentinus.

Ferrandus Valentinus et Prior Dertossæ egregia phama pernotissimus extitit theologorum quoque ac declamatorum ætatis suæ prope princeps fuit et Alfonso quarto Aragonum Regi percharus.

Jocobus Paulus jurisconsultus.

Jacobus Paulus jurisconsultus pereximius fuit in Hispaniis et Italia phama ingenti percelebratus et inter omnes eius professionis hac in mea tempestate judicis meo clarissimus Barcinone editus est patre atque avo iam olim litteratis viris vitæ fuit usquequaque integerrimæ charitateque egregius sermone admodum jocundus brevis elegans venustus et clarus quique ob ingenii et doctrinæ præstantiam assedit in Balearibus annis quattuor cuius perprudenti consilio Joannes II Aragonum Rex accuratissime usus est ac ab eodem eximia veneratione cultus extitit humanitatis ac sacrarum litterarum studia diligentissime exploravit. Apostillarum in Romana iura permagnum volumen claro ingenii acumine ac pensatissima æquitate venerandum luculentissime congessit ex quo magnam sibi laudem Romani juris perperit pleraque ex apostillis huius egregii Jacobi Pauli Bartholomeus Verinus legum interpres ac Balearicus vir prestantissimus transcribi fecit per scribam doctum Jacobum Garciam Regio Archivo apud Urbem Barcinonam prefectum anno Christi MCCCC LXXV. Mortem obiit Barcinone idibus juniis anno Salutis MCCCCLXVI sub Paulo II.º Pontifice Maximo et

Joanne II.° Aragonum Rege. De quo sequens epigramma laureatorum quispiam haud ineleganter edidit quod ab antiquis sumptum esse puto.

Hic Jacobus Paulus situs est: qui gloria iuris
Cæsarei: magnum iubar in orbe fuit.
Hunc paulina domus: hunc Regis Curia lugent
Hunc sibi prærcptum flet studiosa cohors.
Flete super quem similem nec prisca tulerunt
Secula: nec talem forte futura dabunt.

Joannes Ramundus Ferrarius.

Joannes Ramundus Ferrarius jurisconsultus et eques Barcinonensis in huiusmodi virorum cetu non immerito connumerandus est qui heroico carmine Mariæ Suppremæ Virginis laudes ac vitam magno volumine decantavit Christi etiam Dei nostri miranda facinora eiusdem generis carmine complexus est. Libros Aphorismorum Hippocratis et commentorum Galieni cum quibusdam a se additis metrice prescripsit quos in volumen maximum octomilia quingentos versus continens diggessit carmina quoque multa in diversis voluminibus dispersa composuit soluta quoque oratione de laudibus scientiarum in uno volumine opus unum maximum per alphabetum divisum quod appellatur semita juris canonici. Epigrammatum præterea epistolarumque ac librorum cuiusvis artis et doctrinæ tam latino vulgarique idiomate quam in rhythmis metrice et prosaice magnam copiam contexuit.

Gabriel Clepesius Balearis.

Gabriel Clepesius Balearis vir sacris litteris apprime eruditus et declamator acerrimus humanitatis quoque studia coluit qui et celebris viri Lulii conterranei disciplinam sectatus est. Cuius sectæ volumen unum edidit quod nuncupatur. . . . . . (no lo puso.)

Ferrarius Berardus Balearis.

Ferrarius Berardus Balearis jurisconsultus vir fuit græcis et latinis ac barbaris etiam litteris eruditus.

Jacobus Gartias

regius Archivarius qui fuit præcesor meus Petri scilicet Michaelis Carbonelli in officio Regii Archivi Barcinonensis.

Non prætermitendum censui Jacobum Gartiam Barcinonensem quamvis mihi et amicissimum et eodem scribendi diligentia ac studis coniunctum is est cui nostra Regio nec parem bonitate aut priscæ fidei tenacitate aluit transcripsit fabre libros innumeros non tam obtime emendatos quam elegantissime exaratos. Studia quoque humanitatis ac artes omnes maxime coluit nec sacrarum litterarum ignarus grammatica presertim se oblectatus est. Codices multos est interpretatus emendavitque ac notavit. Terentium autem jamdiu corruptum magnis lucubrationibus et pertinaci diligentia solertissime emendavit. Patrias historias Aragonumque Regum genealogias percalluit quippe et Archinotarius et Tabellio sacrorum scriniorum Regiique

Archivi fuit. Cuius multe extant notationes et apostillæ ad historias et grammaticam pertinentes quæ a viris doctis non mediocriter approbantur. Mortem obiit ex pestilentia Barcinone VI calendas octobris (in XXVI octobris) circa nottis medium anno christianæ religionis MCCCCLXXV sub Sixto IIII pontifice maximo et Joanne II Aragonum Rege.

Hieronymus Paulus.

Jacobo quem diximus Paulo successit eius filius Hyeronymus Paulus jureconsultus impresentiarum vitam agens latinis ac græcis litteris præditus qui in hoc numero non in postremis censetur Rerum antiquarum studiosus et doctus nec non studiis humanitatis deditus est. A poetarum quoque studio non abhorrenis (1) Cosmographiæ studiosus summopere. Epigrammatum historiarumque libellum haud sane inelegantі stylo edidit epistolas que alteram scilicet de Hispaniarum viris illustribus alteram de nomine et et origine catalanorum et quamplurimas alias epistolas in honore habitas Libellos etiam de fluminibus et montibus utriusque Hesperiæ opus et elegans et perutile adhuc adulescens composuit. Tandem Romam urbem petere non desiit

(1) Dicimus abhorreo ab hac re ac si diceremus per quam alienus sum ab hac re. nam semper in eius modi significatione ablativum exquerit: teste Torrellio nostro fol. XVIIII p. I.

Quod de studiis poetarum deditus est et elegantius dicitur in ablativo scilicet á studio quam si diceret studium humanitatis non abhorrens.

ubi Reverendissimi d. Roderici cognomento Boria Cardinalis Valentinensis XVII annis vel circiter familiaris continuusque commensalis extitit. Et ipso Roderico hoc anno salutis MCCCCLXXXXII in cathedra Piscatoris sedente Hieronymus quem prædiximus quadam ægrotatione percussus ad suam matrem Barcinonem remeavit veruntamen Romæ vitam agens situs Urbis Barcinonis aliarum Urbium et opidorum Cataloniæ diligentissimus inquisitor fuit sic quod de ipso situ librum unum elegantissime edidit.

Bartholomeus Gerbius.

Bartholomeus Gerbius Leriæ natus ex agro Valentino ubique christianorum notissimus Sacris litteris deditus admodum fuit astrologia doctissimus.

Bonia Valentinus.

Bonia Valentinus astrologorum et methamaticorum huius ætatis Princeps.

Philippus Mealia.

Philippus Mealia Barcinonensis canonicus in sacris litteris educatus et conterraneus meus primo sacras litteras Ilerdæ postremo Luthetiæ in Gallia didicit. Is fuit quem Luthetia publice eas sacras litteras legentem in decimo octavo ætatis suæ anno summopere admirata est. Composuit librum duobus voluminibus partitum qui christianus redemptus dignissime nuncupatur. Declamator etiam fuit acerrimus. Tandem quamplurima sermonum volumina edidit. Et de morte me-

moriæ dominæ Violantis Aragonum Reginæ eiusque aneologia moribus et doctrina sermonem pergrandem nusquam tantis eloquiis exemplis et auctoritatibus elimatum mirabiliter congessit. Et quamquam in ipsius sermonis initio dolore ac laxitate ventris admodum opprimeretur tamen ob audientium pudorem ac illustrissimi funeris celebritatem obticere voluit. Itaque sermone peracto morbum contraxit et domum revertens cubile ocyus petiit et post dies duos ortodoxe mortem obivit.

Jacobus Ripullus.

Jacobus Ripullus primo publicus Barcinonis tabellio postea jureconsultus eiusdem Urbis Barcinonis filius poeta maximus fuit et rerum antiquarum quamplurimum emulus. Tolosanos flores in maternis rhythmis iam editos perceallentissime commentatus est. Epigrammata multa versus cantilenas et plura opera tam latina quam vernacula lingua decantavit. Et ut memoria teneamus quid salubre gestum tanti viri comperitur epigramma quod edidit in laudem illustrissimæ dominæ Elionoris gloriosæ recordationis Cypri Reginæ a me hoc anno jubilei a nativitate Domini MCCCCLXXV noviter reparatum quoniam semideletum esset juxta altare Cænobii Sancti Francisci Barcilonis repos tum hic inscrere ut iacet non desinamus.

D. I. T.

(Deo uni trino.)

Epigramma illustrissimæ dominæ

Elionoris Reginæ Cypri que mortem obivit die vicesimo sexto decembris anno a nativitate Domini MCCCC XVII editum ab egregio viro Jacobo Ripullo juris professore Civeque Barcinonæ.

Hic iacet Aragonum Regali stirpe creata
Elionor Regina Cypri: qua fæmina maior
Moribus aut vita miti. probitate pudore.
Ævo nulla suo vixit. laudesque virorum.
Sub cute fœminea meruit. nam fraude perempti
Coniugis ulta necem: gnato sua regna redemit.
Præmia ceu sceleris patruus: que marte premebat.
Ergo decus vestrum virides deflete puellæ
Plangite matronæ viduæ plorate pudicæ.
Vosque favete viri lachrymis. fuit illa virago.
Supplicium terrorque malis. spes unica iustis.
Fortibus hæc clypeum. miseris præstabat asylum.
Subsidium lapsis. placidum solamen egenis.
Hinc dos virginibus: captis redimenta dabantur.
Orphanus hinc fraudem vitare. hinc templa ruinam
Hinc illesa Deo pietas stetit. ergo beatam
Cælicolæ teneant animam: sed marmora corpus.
Post duo iam noviesque novem: centumque bis acta
Lustra duo fugerent anni dum Regis ad ortum
Perpetui: longe solvit mors vincula vitæ.

Joannes Ramundus Ferrarius iureconsultus Barcinonensis in laudem scriptoris.

Hos versus Petrus Michael Barcinonis ortu
Carbonellus item cognomine Scriba peritus
Scriptura pulchra docte reparavit et apta:
Ut qui priscorum rimator habetur acutus. (1)

ΤΕΛΟΣ. ΤΩ ΘΕΩ ΔΟΞΑ.

Gabriel Canyelles.

Inter hos illustres viros haud omittendum æstimo immo maximo cum honore celebrandum Gabrielem cognomine Canyelles publicum Barcinonis ac Domus Consilii eiusdem Urbis tabellionem egregium cuius memoria ob eius doctrinæ præstantiam apud Barcinonem et etiam Cataloniam perceleberrimus habetur tantus vir erat doctus et probus non modo in tabellionatus officio arteque notariæ sed etiam oratoria facultate et omnibus quæ in hac vitæ peregit. Quicquid manu sua scripsit litteris pulcherrimis et docte factum censetur. Grammaticus eximius fuit. Formulas artis notariæ magno ingenio et claro pernotavit eius formulis plerique doctiores tabularii famosissime utuntur ex quibus pleraque formularia diggesta fuere. De tribus partibus

(1) Et quare in calce huiusmodi operis ego prædictus Carbonellus meis expeosis Reginam Cypri prefatam cum angelis sepùlchro aliis que imaginibus pingi feci ibidem maoo mea propria vaccioio colore oomen pictoris boc modo scripsi Hæc Alfonsus magister Cordubensis fabre pinxit et fuit ipsum epigramma a me repositum apud cæoobium divi Francisci Barciionis die festo Ascensionis Domioi anno jubileo a nativitate Domioi MCCCC septuagesimo quinto.

in quibus ars notariæ consistit breve compendium scripsit quod Vade mecum appellavit.

—

Códice de Gerona fol. 242.

Petrus Michael Carbonellus Joanni Villario eloquentissimo P. S. D. Quanto studio ac diligentia nostrorum Principum genealogias nudius certius perscrutatus sum vix dicere vales. Sive non latet te admonuisse videor quod aliquid primorum comitis Barcinonii et Aragonum ac Siciliæ Regum a quibus parentibus et familia ortum traxerant scripserat forte nemo. Estque rei veritas palam hæc genealogias istorum principum non unas sed binas ternas et quaternas partim vulgo et partim latine decerptas penes quospiam mihi necessarias comperi quibus perlectis memini me in eisdem legisse quod Remiro Rex Aragoniæ primus in recta linea descendendo ab divisione Regni Cantabriæ citra descriptus est huscemodi nominis primus Sanctii magni Regis sive imperatoris filius. Qui quidem Sanctius gnatam Regis Castellæ cognomento Maiorem vel Geloyram in uxorem duxit et patrias leges furos appellatas statuit et dominabatur Cantabriæ et Aragoniæ nec minus aliorum Regnorum quæ avus suus Sanctius Avarca cognomento conquisierat. Is etiam Sanctius

Magnus quatuor genuit filios videlicet eum Remironem a quadam nobili domina de Aynar et tres scilicet Gartiam Ferrandum et Gondissalbum ab uxore sua Geloyra. Sed redeo ad Remironem a quo digressus eram quem fratribus suis memoratis vita functis nullos que heredes in Regno relinquentibus populus et nobiles ob eius Remironis ingentem nobilitatem probitatem et præclara facinora quæ gesserat (*nam clarus consilio clarus honore fuit*) in Regem Aragoniæ elegerunt qui matrimonium postea contraxit cum Ermesende filia comitis Bigorræ et ex ea filios duos Sanctium et Gartiam in lucem edidit. Is autem Rex fuit victor acerrimus in Sarracenos quos vehementi animo sæpius debellavit. Alia complura mirum in modum ab eo gesta litteris mandassem nisi vererer aures tuas prolixitate obtundere. De Guifredo nanque primo Barcilonis comite quibus parentibus et qua familia ortus fuerit humanitati tuæ aliquid premere nequeo quum certo scias in aliqua ex genealogiis nihil de hoc sit sermo. Nam eius Guifredi parentes et familiam quando quidem antecessores nostri ignorarunt et nos etiam ignorare convenit. Et de his quidem satis. Postremo magna me affeceris non modo laetitia set etiam quodammodo gloria si binis litteris meis quibus usque hac non respondisti eximia tua eloquentia cum animi ilaritate coniuncta et quid circa genealogiæ tabellam meam sentis (an aliquid annotatione dignum desit) respondere curaveris. Quo ut facias te vehementer etiam atque etiam obsecro. Gnatum meum admonui ut huiuscemodi epistola reddenda et in omnibus comita-

te tibi assurgat si id fecerit nec ne mi reddas certiorem cupio nam ipsum gnatum bene moratum ac urbanum fore nam recolo me apud Juvenalem Satyra XIII comperiisse *Credebant quod grande nefas'et morte piandum si juvenis vetulo non assurrexerat et si barbato cuicumque puer licet ipse videret. Plura domi Farra et maiores glandis acernos.* Et alibi eadem satyra *Mobilis e varia ferme est natura malorum quum scelus admitten t superest constantia quod fas atque nefas tandem incipiunt sentire peractis criminibus tamen ad mores natura recurrit. Dam natos fixa et mutatur nescia nam quis peccandi finem posuit sibi* et cetera cuius Juvenalis hanc doctrinam summis laudibus extollendam non solum me sed posteritatem meam assequi cum laude glisco. Hcec licet perscrutatior et doctior me scias tamen (ut animus tuus me in his oblactare et quitquam sentire ac dicere. intelligat) longiorem esse decrevi quod si tibi displicuerit ignosce quæso. Vale et me tantum ama quantum te a me amari intelligis. Apud coloniam Faventiam IX calendas julias anno jubileo 1475.

Joannes Villarius P. M. Carbonello salutem. Quoniam vix ocii quicquam mihi superesse conscius essem statueram Petre optime litteris aliquandiu abstinere. Verum enim vero cogunt me litteræ tuæ facere præter institutum nedum innitant quonam pacto quum te tam liberalem scribendo conspiciam maxime abs te rogatus abstinere possim par pari refferre ni forte ut Virgilius jusit dura silex extem aut marpesia cautes. Quod vero

tam accurate de ortu dominorum Principium eius oræ Celtiberiæ quam nunc Aragoniam vocitamus scribis habeo gratiam. Cæterum quod ais nihil esse a maioribus nostris memoriæ proditum de priore Guifredo Comite Barcinonio qua familia quibus parentibus originem traxerit demiror quidem et simul veterum incuriam censeo accusandam. Non enim decuit tanti principis parentes et familiam silentio præterire nisi forte eo id factum esse putemus quod obscuri essent et indigni memoria. Sed sane ut cunque res ipsa sese habeat decuit scriptorem absolutam perfectam doctrinam posteris tradere. Nam si obscuri fuissent laus ingens tam illustrem sequebatur principem quod suis gestis floruisset ac maioribus suis initium memoriæ suæ dedisset et posteris tantæ tamque expectatæ nobilitatis initium et virtutis exemplum fuisset. Sin vero clari quod rerum gestarum gloriam nobilitatem a parentibus sibi relictam adeo auxisset tantusque Princeps utpote Comes Barcinonius creari meruisset sed veterum incuriam missam faciamus tu vero si *quando* post hac quicque dignum fide compertum habueris ut me compotem facias vehementer obsecro nam idem parque me facturum fidem tibi astringo meam. Et quamvis nunc quidem nostro non favebit fortuna labori favebit forte aliquando post hac freti ut poeta inquit meliore lapillo in tabellam tuam quæque notanda putavi ea verbotenus depromere tibi constitui etenim si quecunque fert animus litteris mandem tantum epistola crescet ut tibi legenti fastidium mihi autem scribendi tedium proculdubio sit allatura. Præstare igitur existi-

mari stilum cohibere et pariter vestrum levare laborem. Quod litteras meas tantopere laudas Virgilii suavissimos versus responsi loco accipe. Nam neque Varra nomen videor neque dicere tynam digna set argutos *interscrepere ancer* olores. De tuo gnato quod scribam habeo nihil præterquam quod ea est modestia et indole que abs quovis ætatis suæ bene eomposito beneque morato desyderari possit. Dii illum tibi seeundent. Vale V ealendas julias.

Fol. 243.

Petrus Michael Carbonellus Joanni Villario P. S. D. Nescio vir egregiæ ae moete virtutis quæ natura quæque adamatio me teneant tantopere obvolutum ae eircundatum ut res bellissime gestas atque oratorias non modo loco uno sed etiam multis annotare studere et scribere compellar forte fit quandoquidem conieetamus suavitatem et elegantiam nos asseeuturos praeipue quæ ab illustribus viris seripta eomperiuntur ego vero id unum tibi dicere ausim quod licet sum re uxoria captus et re familiari maxima his in fluctibus honustus redditibusque privatus et multis implicitus laboribus atque tediis quæ jam pati vix nequeo (nisi Dii faveant) tamen dies noctesque nihil aliud agere cupio nisi virorum illustrium doetrinam aequirere et nihilominus scribere semper et legere quæ mihi solatia sunt ingentia *quæ potest igitur esse* (ut testatur ille vir elo-

quentissimus Petrus Paulus Vergerius justinopolitanus) *vita incundior aut certe commodior quam legere semper aut scribere et novos quidem existentes res antiquas cognoscere præsentes vero cum posteris loqui atque ita omne tempus quod et præteritum est et futurum nostrum facere. O præclaram suppellectilem librorum in quam ut nos et o iocundam familiam ut recte Cicero appellat utique et frugi et bene morigeram non n. obscrepit non inclamat non est rapax non vorax non contumax nissi loquuntur et item nissi tacent semperque ad omne imperium præsto sunt a quibus nihil unquam nisi quod velis et quantum velis audias ego igitur quoniam nostra memoria non est omnium capax ac pau corum quidem tenax et vix ad singula sufficit secundo memoriæ loco habendos asservandosque censeo. Nam sunt littere quidem et libri certarum rerum memoria ac scibilium omnium communis apotheca et cetera.* Propterea recte dicendum puto quod a natura inest semper inest is ergo talis sum quod alius esse non possum. Vereor equidem ne tibi litteræ mee fastidium contulerint quod si fecerint queso admodum insinuare digneris. Nam id agendum censeo non arrogantia aliqua sed (ut prædixi) circa epigramma libelli epistolarum nostrarum exercitationis quidem honestæ et oblectamenti gratia. Hoc etiam super addo ut tuæ que accumulatissime satisfaciam voluntati. Placeat ideo mi præceptor suavissime quod si mea tam disperse scripta tedio seu fastidio tibi sint palam loqui cures et me tibi obsequentissimum instruere et corripere non erubeas quoniam a tua doctrina mirifica nusquam abhorrere statui. At de his qui-

dem hactenus. Littere tuæ verborum et sententiarum coloribus referte mihi redditæ fuere præclara multa virgiliana et alia commendatione digna quæ mihi voluptati fuere et eorum non immeritam tibi habeo gratiam. De Guifredo prima Barcilonis comite pleraque in diversis eius genealogiæ codicibus antiquissimis perscrutari non desini tandem nihil illios parentum et familiæ compertum habui. Verumenimvero hoc exploratum habeas quod is Guifredus fuit primus Comes Barcinonius et miles gloriosus dominusque Castri Arriani siti juxta oppidum vulgo appellatum Villamfrancam Confluentis qui apud Comitatum Cerritaniæ editos est a quo alii postea Barcinonenses Comites descenderunt. Receperat autem comitatum anno Domini DCCCXL ab Lodovico francorum Rege filio Charoli cognomento Magni francorum Regis et nepotis sive net Pipini francorum etiam Regis patris eius Charuli. Et qui Lodovicus ditioni suæ subjitiens urbem Barcinonam et fere Cataloniam totam quas tunc Sarraceni occupatas tenebant prefato Guifredo quem præclara fama et actus strenui eidem Lodovico no tum fecerant regendas comisit. Quippe quum co mitatum Barcinonium isG uifre dus per diversa curriculorum tempora quiete et sapientissime gubernasset Pater Patriæ cognomento appellatus est et vita functo dicto Lod ovico anno Domin DCCC XLI. Successit ei in Regno Charulus cognomento Calvus qui Barcinonium Comitatum memorato Guifredo confirmavit. Si hæc voluptati tuæ non satisfecerint per te ipsum genealogiarum et vetustissimorum codicum volumina in quibus quitquam reconditum super hac

re comperiri poterit accuratissime perlegere non negligas etiam volvere et revolvere donec saturitati feceris satis. Hec citra fastidium impresentiarum relinquamus et hesitationem (1) meam quam in hoc nomine Getæ insitam habeo quod significet quo verbo populo originem traxit limpidare (limpidare non est latinum sed limpidus i. clarus nitidus non limpidare sed promere dicito studeas.) Hoc testatur Ovidius XVIII epistola lib. II de Ponts. *Nulla Getis toto gens es truculentior orbe.* Et lib. V tristium multa de illis prosecutus est Rursus velim vir doctissime tibi persuadeas nihil me maiore studio a te petere nihilque te mihi gratius facere posse quam huius verbi expositionem ut ad me mittas et ut facias vehementer te hortor et obsecro. Ego sane quæ te velle queque ad te pertinere arbitrabor omnia diligenter studioseque curabo. Et ne longior sim vale et me ut facis ama. Apud Coloniam Faventiam (2) ubi tabernam notulariam foveo IIII calendas julias anno jubileo.

Fol. 244 y 245.

Petrus M. Carbonellus Joanni Villario viro quidem perfacundo salutem P. D. quid litteris meis responde

---

(1) Hæc hesitatio in me Carbonello non existit sed sciens eam hic inserere curavi adeo ut dicto Villario rescribendi causa essem.

(2) Colonia Faventia est Urbs Barcinona.

a. . . . . . . heri apud tabernam Scribariam meam dixeras te respon. . . . . si hoc illius nominis Getæ expositionem comperuisses leg . . . . Torrellem qui huiusce nominis meminit Getæ populi fuit Traciæ ut dixit Plinius naturalis historiæ etiam Appianus insignis historicus græcus dixit Gete sunt quos Dacos vocant non nulli vero illos esse affirmant quos iam Gotos vocamus. Salustios vero referente Servio super VII. Æneidos dixit illos esse Mysios et a Lucillo *superates*. Accipe igitur vir suavissime huius verbi expositionem adeo ne a litterarum exaratione abstineas. Reponde responde igitur vir humanissime et quæ a me scripta sunt improbare aut approbare (si ea digna vel indigna videantur) quam otissime studeas. Vale apud portale novum Urbis Barcinone ubi pro custode hoc die (ne Valentini et Maioricenses quos pestis maxima obruit hanc Urbem ingrederentur) Magistratus huius Urbis me delegit V iduum julii anno jubileo quam raptissime.

POESÍA.

Que Carbonell se hubiese dedicado á la poesía es descubrimiento del que hasta ahora no habia participado el público, quedando esclusivamente reservado por espacio de cuatro siglos entre los que le sucedieron en la custodia del Real Archivo de Barcelona. Por lo mismo, grande fué nuestra satisfaccion al tropezar con la primera noticia que sobre este particular nos proporcionó el detenido exámen que practicámos, entre otros códices, del *Memoriale* n. 49 (1) y no es menor la que sentimos hoy al difundirle con la imprenta.

(1) Este códice es un índice antiguo, en folio mayor, hecho por Carbonell, que contiene reseñas de documentos, estractos y diferentes notas, las mas de ellas muy útiles á los que se hallen al frente del Archivo. A sus foleos numerados preceden ocho que no lo están, y estos forman un índice alfabético de todos los documentos, notas y demás que se hallan continuados en dicho volúmen. Al cuarto vuelto de estos foleos no numerados léense sub letra C. las siguientes notas autógrafas de Carbonell:

Açí fas mentio de les Cobles per mi ordenades e scrites en lo present libre.

Cobles o dança de la mort començant en lo present libre. . . . fol. XV.

Cobles ajustades per mi a la dita dança hon yo e tots havem a ballar o tart o primerament com Deu volra. E son per mi ordenades e scrites apres la present taula del present libre.

Bien es verdad que no fué la poesía el género en que mas brilló la pluma de nuestro Cronista y que , como el lector advertirá , hay una distancia inmensa entre la fluidez , correccion y valentia de la prosa en que estiende sus narraciones y descripciones históricas y la languidez , desaliño y hasta tibieza de la mayor parte de sus metros. Nosotros no tenemos el menor reparo en atribuir estos defectos á la mansedumbre propia del carácter de Carbonell, á que rara vez siente hervir en sus venas el fuego de la improvisacion el que acostumbra helar su sangre bajo la influencia de la fria y recelosa crítica, invirtiendo el tiempo

---

Cobles contra aquells qui son stats bons eo fer fer per lo Senyor Rey don Ferraodo segon en les Corts de Muntço la Costjtutio de les cerques e salaria de les scriptures del Real Archiu de Barcelona la cual es mes damnosa que util a republica. E com es dit als demaoants qoi tots hi veoen euitats aoan a fer tatxar la cerca ooy volen anar ans *flestonien* tots aquells qui hi son stats hons e diuen que ne per cerques ne per salaris no hi voleo anar ni servar dita constitutio qui es feta a mala intentio e per pagar altre salari al taxador quils faria rodar. Almenys devia dir que en cas ques demaoas mes del degut o contra voluntat dels demanants en tal cas fora raho anar a fer tatxar etc. E es cert que aran so millor pagat que abans que ools dic axi de cerques com de salaris si no voleu servar la constitutio pagau queus vullau. E axi mon fill que mes hi gonyaras fesho com yo ho fas. . . . . . . fol. LXXIV v. y CXXVI v.

Cobles altres per mi scrites e ordenades en lo present libre. Jatsia alguns mordicans e reprenedors diran e perque scriureles en tal libre yo no vull dir per que sino que Deu o sab. Les quals son ço es les de Sancta Maria Magdalena en la primera charta apres les ajustades per mi a la daoça de la mort. — Apres les de Goliart. — Apres les contra los reprensors de la mia vida. — Apres del Refrany. — Apres cootra aquells qui han de casa mia furtades lettres.

Adversus fugientes loca peste infecta. Cobles per mi fetes son . . . . . fol. XXII y XXIII.

en útiles investigaciones históricas, y finalmente á la poca elevacion de los asuntos sobre que versan casi todas sus composiciones. Y en efecto, el quejarse de una constitucion que disminuye los emolumentos de su destino y el corregir la pereza de los escribanos que omiten en sus libros la copia íntegra de las sentencias, son á la verdad pensamientos sobradamente humildes e incapaces de inflamar la vena hasta del poeta mas susceptible.

Indudablemente el autor en ellas no hizo mas que desahogar los sentimientos internos del corazon en el momento mismo de recibir las impresiones, sin darles otra importancia ni concebir mas pretension que la de amonestar y prevenir la inesperta juventud de su hijo; y tal vez si afortunadamente tuviéramos á la vista todas las que compuso, de las cuales la mayor parte se han perdido ó al menos ignoramos el paradero, hallariamos entre ellas alguna que confirmara nuestro aserto, por ejemplo, las que dedicó á la Magdalena y á Goliat: pero desgraciadamente los hijos de Carbonell ó los que le sucedieron en el Archivo arrancaron de aquel códice los folios en que estaban continuadas con las que escribió contra los mordaces reprensores de su vida, contra los que habian estraido furtivamente de su casa algunas cartas, contra los que abandonaban las poblaciones dominadas por la peste y finalmente la que versaba sobre el refran, habiéndose librado milagrosamente de tan lamentable estravío, por la feliz casualidad de hallarse repetidas en diferentes códices y en otros folios del *Memoriale* n. 49, las dos primeras que indicamos y la continuacion á la Danza de la Muerte que, en nuestro concepto, es la que mas mérito é interés ofrece, ya por ser la mas perfecta y acabada en la versificacion, ya por la idea filosófica sobre que versa, ya finalmente porque el au-

tor sin duda se propuso en ella corregir las corrompidas costumbres de los cortesanos de su época. Tales ventajosas circunstancias nos han inclinado á tratarla mas estensa y detenidamente que las demás y á darla el lugar preferente en nuestra publicacion, acompañándola de todas las noticias y antecedentes que nuestro buen celo y escasos conocimientos sobre la materia nos han podido sugerir.

El autor al escribirla pagó el tributo que la mayor parte de los poetas, pintores y escultores de la edad media pagaron á la idea dominadora de la época, (1) y probablemente la traduccion al catalan de una obra francesa sobre el mismo objeto, hasta ahora nunca conocida, que publicarémos antes que la continuacion de Carbonell, ya que este le dió tambien la preferencia al estenderlas en su manuscrito, le impulsó seguramente á componerla. Ambas van escritas en octavas de versos de nueve sílabas y todas estas terminan en una máxima moral ó refran. En la traduccion de la obra francesa, el autor (Maestro) encabeza la danza con dos octavas dirigidas al lector, (criatura racional), presentándole aquel espejo en que debe leer su futura é inevitable suerte, y en seguida introduce en escena á la muerte, que, en una octava, se dirige á los personajes que van entrando en danza y en otra recibe la correspondiente contestacion. Ocupa el primer lugar el papa, siguiéndole

---

(1) Véase «*La Danse des Morts dessinée par Hans Holbein, gravée sur pierre par Joseph Schlotthaner, professeur à l'Académie de Munich: expliquée par Hippolyte Fortoul, professeur à la Faculté des lettres de Toulouse*» cuya interesantísima obra recomendamos muy particularmente á nuestros lectores.

por su órden el emperador, el cardenal, el rey, el patriarca, el capitan ó condestable, el arzobispo, el obispo, el gentilhombre, el abad, el gobernador, el astrólogo, el burgés, (1) el canónigo, el mercader, el cartujo, el portero, el monje, el usurero, (despues de la contestacion de este insiste la muerte en otra octava contra la usura,) el médico, el enamorado, el abogado, el músico, el cura, el labrador, el fraile-menor, el infante, el sacristan, (2) el hermitaño, la doncella, la monja, la viuda, la casada y el notario, concluyendo con una octava dirigida al lector en que le recuerda la igualdad del tribunal de la muerte y la conveniencia de estar siempre prevenido á dejar el mundo; con otras tres que pone en boca de un rey, dirigidas tambien al lector desde el mausoleo en que yace, haciéndole ver que toda la grandeza que le rodeaba en vida se habia convertido en gusanos y podredumbre, y aconsejándole retenga en su memoria esta danza para obtener la vida eterna, y haga buenas obras para evitar las penas del infierno; y con siete versos latinos puramente de capricho, tan frecuentes en aquella época, reducidos á preguntar á los lectores ¿de qué les servirán la honra, los goces y las riquezas de la vida, si han de tener con la muerte el mismo fin que los personages que han tomado parte en la danza?

---

(1) Titulo propio de la villa de Perpiñan, casi equivalente al que en otros puntos se conoce por ciudadano honrado.

(2) Aunque damos esta version al sustantivo *scholá* de que usa el autor, no la consideramos del todo exacta, antes bien nos inclinamos á creer que en aquellos tiempos en que no existian Seminarios, los jóvenes que deseaban abrazar el sacerdocio se educaban é instruian en las iglesias principales, y se les daba aquella denominacion.

Inmediatamente pone Carbonell el nombre del autor y un epígrama latino, que tambien le atribuye, en siete dísticos, relativo á la felicidad é infelicidad de la vida humana.

Carbonell escribió la continuacion en los dias de la Natividad del Señor del año 1497, segun lo espresa al fol 153 de su manuscrito, calcándola materialmente sobre la traduccion de la danza del poeta francés, solo que cambia en ella los personages y se dirige con preferencia á los principales funcionarios públicos de su tiempo. Con una octava endecasílaba, que lleva marcada con dos comitas el hemistiquio, dá principio á su obra manifestando que le movió á escribirla el poco apego que tenia á la vida, el deseo de conservar el recuerdo de la muerte para sí y para la Casa Real, y la oportunidad de hacer entrar en la danza su propia persona y las demás que se quedaron olvidadas al autor francés, encareciendo la conveniencia de obrar bien y de apartarse del vicio una vez que la muerte despoja al hombre de todo el brillo y bienes que posee en este miserable mundo. Entra inmediatamente á hablar la muerte en coplas como las anteriores seguidas de sus correspondientes contestaciones, en igual métro, al virey ó lugarteniente general del rey, al canciller, al vicecanciller, al regente la cancilleria, al maestre racional y a su lugarteniente, al tesorero, á su lugarteniente y al regente la tesoreria, al escribano de racion y á su lugarteniente, al protonotario y á su lugarteniente, al archivero, á los secretarios, al copero, á los escribanos de mandamiento y de registro, (1) á todos los curiales, á los que usan peluca

(1) Las obligaciones y cargos á que estaban sujetos estos empleados

cabellera ó pebrada, á los capellanes y sacristanes, al ciego, al boticario, al maestrescuela, á los juristas, abogados y jueces, al cortesano adulador, al jóven y al viejo. Aquí deja Carbonell su continuacion y la toma el jóven Gaspar Nadal (1) bajo el mismo sistema y métro dirigiéndose al menestral, al cirujano, al faqnin y hasta á sí mismo, dando fin con una cuarteta espresando que lo que acababa de escribir no lo hacia en desprecio de Dios, que no creia haber errado y que se entregaba á su divina voluntad. (2)

Si el lector se toma el trabajo de comparar esta danza y la continuacion con la que se atribuye al judío Rabí don Santo, que se conserva manuscrita en un códice en 4.º de la biblioteca de S. Lorenzo el Real, notará desde luego una gran semejanza entre ambas y se inclinará á creer con nosotros que son contemporáneas. Ignoramos la época de la primera por mas que Carbonell nos dice que la escribió en francés el santo varon, doctor y canciller de París, Juan Climachus ó Climages, puesto que no hemos podido averiguar en qué época floreció este canciller, aunque han tomado á su cargo esta investigacion, con el deseo de complacernos, nuestros buenos amigos y aventajados escritores franceses Mr. Prosper Merimée y Mr. Fran-

---

Reales pueden verse en las Ordenaciones de la Casa Real que formó D. Pedro *el Ceremonioso*, y se conservan en el Archivo general de la Corona de Aragon, publicadas en la segunda serie de la Coleccion de sus documentos inéditos.

(1) Creemos que este jóven era un escribiente de Pedro Miguel Carbonell.

(2) A este nuestro trabajo se refiere el Sr Amador de los Rios en la nota 2.ª de la pág. 496 del tomo IV de su Historia de la Literatura Española, que le facilitamos á su tiempo.

cisque Michel, cuyos detenidos y esmerados trabajos no han producido otro resultado que la seguridad de no haber existido canciller alguno de Francia ni de la universidad de París ni de su catedral que llevase tal nombre. No obstante, Fabricio, en la pág. 390 del tom. I de su biblioteca (edicion de Padua de 1754) y F. X. de Feller, en la pág. 260 del tom. II de su Diccionario histórico ó biografía universal, corregido, completado y continuado hasta 1837 por M. Henrion (edicion de París del mismo año), citan un doctor de la Sorbona, que despues llegó á ser su rector ó canciller, llamado Nicolás de Clemangis ó Clamanges, natural del pueblo de este nombre en la diócesis de Chalons, que murió en 1430 ó 1440. Enumeran muchas obras que escribió, pero entre ellas no viene comprendida la que nos ocupa. Sin embargo, el último autor nos dice que Nicolás de Clemangis vivió largo tiempo encerrado en la Cartuja de Valle-Ombrosa en la Toscana, en cuyo lugar compuso la mayor parte de sus escritos. Confesamos francamente que todos estos datos nos han engolfado en un mar de dudas en que nos hallamos fluctuando con deseos vivísimos de escoger el rumbo mas acertado y seguro para salir de él felizmente ¿Habrá equivocado tal vez Carbonell el nombre patronímico del canciller? Averiguado este punto, muy poco nos restaria ya para tocar el término de nuestros deseos, porque ¿no seria muy probable y natural que la influencia de la triste, solitaria y contemplativa vida de una Cartuja, siempre rodeada de la idea y recuerdo de la muerte, hubiese hecho nacer y desarrollar en la imaginacion de Clemangis la composion de la danza? . . . . Abandonamos estas reflecsiones á inteligencias mas privilegiadas que la nuestra, sobre todo á algunos aventajados escritores de la vecina Francia

y entre ellos con preferencia al mas inteligente, erudito y critico juez sobre la materia, Mr. Hipolito Fortoul, para que con sus brillantes luces y esquisito tacto procure esclarecer este punto tan interesante á la historia literaria de su nacion.

Rabí Don Santo de Carrion, segun D. José Rodriguez de Castro en la pág. 198 del tom. I de su Biblioteca Española, nació á fines del siglo XIII ó á principios del XIV, contando una edad avanzada en 1360, y atribuye decididamente á este judío la danza de la muerte que aun existe en la biblioteca del Escorial, insiguiendo en un todo lo que dice D. Tomas Sanchez en los tom. I y IV de su coleccion de poesías castellanas anteriores al siglo XV. Don Leandro Fernandez de Moratin dá el primer lugar, con fecha del año 1356, en el catálogo histórico crítico de piezas dramáticas anteriores á Lope de Vega, que pone á continuacion de sus *Orígenes del Teatro Español*, al anónimo de la Dança de la Muerte, negando haya sido obra del mencionado Rabí Don Santo, y fijando su época á mediados del siglo XIV. Finalmente Mr. Hippolyte Fortoul, en la pág. 50 y siguientes de su obra antes citada, espone algunas razones, y de bastante peso, para probar que no pudo ser escrita sino á principios del siglo XV. Respetamos, cual merecen sus autores, estas distintas opiniones, y sin dar la menor preferencia á ninguna de ellas, puesto que no hemos tenido hasta ahora proporcion de examinar personalmente el códice del Escorial, requisito que consideramos indispensable para formar nuestro juicio definitivo; deducimos de las mismas la consecuencia, nada aventurada, de que esta Danza de Rabi Don Santo es contemporánea de la de Clemangis, militando á nuestro apoyo la poderosa reflexion de que si Carbonell compuso la continua-

cion á esta última á fines del siglo XV (37 años despues de la invencion de la imprenta), no es mucho se invertiera un siglo y medio (término mayor) en generalizar la obra francesa, que no tuvo otro medio de circulacion que la ligereza mayor ó menor, pero siempre lenta, de los escribientes ó la inesperiencia de los primitivos impresores.

Cumple ya dar cima á nuestra tarea diciendo, con referencia á las demás composiciones poéticas de Carbonell, que las escribió en coplas, ya en cuartetas, ya en octavas endecasílabas del mismo género de la que puso al frente de la Continuacion á la Danza de Clemangis, y que hemos creido conveniente publicarlas con las variantes y notas de que el mismo autor las acompañó para mayor inteligencia de los lectores, sin perjuicio de añadir por nuestra parte las que consideremos conducentes á alcanzar el mismo objeto.

DANÇA DE LA MORT E DE AQUELLES PERSONES QUI MAL LLUR GRAT AB AQUELLA BALLEN E DANÇEN.

Parle lo Mestre.

1. O creatura rahonable
Qui desiges vida terrenal
Tu has açi regla notable
Per ben finir vida mortal
La present dança que veus tal
Es de la mort poc dèlitosa
Morir a tots es natural
La mort es vil molt odiosa.

2. En tal mirall cascu legir
Pot pus cove aqui dançar
Aquell se pot bonanat dir
Quis vol aqui sovent mirar
Tu veus los altres començar
Qual es qui de morir se guart
Ne sol atras un pas tornar
Tots duna massa prenem part.

Parle la mort al Papa.

3. Vos qui viviu al mon present
Prest o tart aqui dançareu
Mas quant sab ho Deu solament
Preneu esment com ho fareu
Don Papa vos començareu
Axi com pus digne Senyor
En tal forma honrat sereu
Als grans Mestres pertany honor.

Respon lo Papa.

4. Donchs haure yo menar la dança
Qui tinch loch de Deu en la terra
Dignitat hagui e poxança
E tu mort leves me desferra
Nom puix lunyar de quim fa guerra
Encara morir no cuydava
Yoy pensi poc e fiu gran erra.

Al Emperador.

5. Vos qui sou en lo mon sens par
Princep e gran Emperador
Araus cove lo mon lexar
Armes cavalls e lo pom dor
Sceptre banderes gran honor
Forçat sereu venir ab mi

Doncs veniu prest sens fer rumor
Tots quants nexen fan tal cami.

Respon lo Emperador.

6. No trop Senyor a quim appell
De la mort qui axim meneia
La carn los osos e la pell
Sots un lançol cove que veia
Tant prest morir yo may no creya
Quem ha valgut gran senyoria
Pus veig la mort quaxim garreia
Honor val molt sinos perdia.

Al Cardenal.

7. Bem semble que feu lesbait
Sus Cardenal leugerament
Seguiscam tots ab gran delit
Los altres graciosament
E nous hi valra lespantament
Haveu viscut ab gran plaer
Ab molts delits honradament
Lo gran honor pert lo saber.

Respon lo Cardenal.

8. Nom par sens causa lespordir
Com veig tant prop de mi la mort
E la dançam cove seguir

En bells vestits no prene deport
Capell vermell drap de gran sort
Haure iaquir e la noblesa
Be pore dir hon es ma cort
Tot delit fina en tristesa.

Al Rey.

9. Veniu noble Rey coronat
Famos de molts bens e proesa
De noble gent acompanyat
E servidors de gran destresa
Mas de present tota laltesa
Haureu lexar no sou vos sol
Poch haureu de vostra riquesa
Lo pus rich sen porta un lançol.

Respon lo Rey.

10. James aprengui de dançar
En ball ni dança tan salvatge
Ara pusch veure e pensar
Que val honor força linatge
Guastar es de la mort usatge
Axi del rich com del menor
Quis presa menys ha la ventatge
En pols es caseu tornador.

Al Patriarcha.

11. Patriarcha per vos bexar

La cara no sou delliurat
La creu doble renunciar
Haureu qualtren sera heretat
No penseu pus en dignitat
No portareu capa de grana
Per donar compte sou citat
Folla sperança lhom engana.

Respon lo Patriarcha.

12. Be conec que moltes honors
Man enganat per dir lo ver
Mos goigs se giren en tristors
E que val tant honor haver
Pocs son qui noy prenguen pler
Gran stat per la gent e torbe
Massa puiar nom par sceber
Qui munta carregat sen corbe.

Al Capita o Conestable.

13. De mon dret es quab mi vengau
Molt prestament bell Conestable
Lo pus fort fas tornar suau
E nous hi qual esser dubtable
Ni braveiar ni leig comport
Ab tot que nous es agradable
Armes nous defendran de mort
Noy valra cara despantable.

Respon lo Capita.

14. Mon parer e intentio
Era pendre forces castells
Metten a ma subiectio
Vilcs ciutats locs grans e bells
Nom valen lançes ni coltells
La mort no guarda dret ni leys
Ni pobres ni rics ni iovencells
Contra la mort noy ha remeys.

Al Archabisbe.

15. Nous qual monstrar la cara fera
Mon bell Senyor acostau vos
Haveu vos por que yo nous fera
Noy dubteu gens seguiu a nos
E ballem tots de dos en dos
Anuig ha lhom quami sacoste
Lo ball es un poch fastiios
Un iorn cove comptar ab lhoste.

Respon Larchabisbe.

16. Trist no se veure loch ni part
Tant me veig per la mort destret
Hon puxa fugir em apart
Las hon haure yo mon retret
Ara perdre mon benifet

No tendre pus cambra pintada
Per la mort ques cami estret
Passar cove cosa sforçada.

Al Cavaller.

17. Vos quentre los altres Barons
Sou stat noble cavaller
Oblidau trompes e clarons
Prest veniu nous mettau derrer
Las dones soliau voler
E per dânçar ab alegria
Be podeu veure e sceber
Ço que fa hu âltreu desvia.



Respon lo Cavaller.

18. Yo dins lo mon fuy nomenat
E molt estimat en fets grans
E de nobles dones amat
E de Senyors richs e poxans
De mercaders e ciutadans
E per null temps fuy variable
Los comptes meus tots foren vans
Jus lo cel no ha res estable.

Al Bisbe.

19. Prest finira vostre delit
Dels bens e de natura

En Bisbe lo temps es complit
Nous valra vostra prelatura
Vostra fet corra gran ventura
Dels subdits vos cove dar compte
A cascu Deu fara dretura
Nos diu segur qui pus alt monte.

Respon lo Bisbe.

20. Lo cor nom pot gens alegrar
Per les novelles quem apporta
Deu vol tot compte escoltar
E veus ço qui mes desconforta
Lo mon poc ni molt nom conforta
Nens lexa res ans leva massa
James algu res no sen porta
Si nol ben fet tot lare passa.

Al Gentilhome.

21. Passau avant en gentilhom
Car de dançar sabeu los torns
Moveu vos prest no sembleu plom
Daquest ballar non fem tots iorns
Ara fenexen vostres borns
Nous membras may açi venir
Ne oblidas delits soiorns
A mort no pot qui viu fugir.

Respon lo Gentilhome.

22. Pus la mort me te dins son laç

Almenys açom lexara dir
A Deu deports a Deu solaç
Açi ia no puix romanir
Vullau vostrarma favorir
Lexau lo cors daquiavant
La carn e ossos deu podrir
Mas no sab hom hon com ni quant.

Al Abbat.

23. Veniu Abbat no fugiau
Ni façau la cara smortida
Cove la dança seguiscau
Ja que laiau molt avorrida
Vostra renda ia lan partida
Qui gras e gros vos ha nodrit
Prest vostra carn sera delida
Lo pus gros es pus tost podrit.

Respon lo Abbat.

24. De morir nom pres may desig
Mas so forçat lestret passar
Poc observi de Deu la lig
Ne los vots que volgui jurar
Guardau vos de molt abrassar
E pensau que Deu tot ho mira
Morir no vullau oblidar
Tart es pensar com lhom expira.

Al Governador.

25. Governador de molta gent
Jutge gran administrador
Veniu cuytat molt prestament
Veiam quc sercu tornador
Lo poble rcgis ab furor
Daço sereu en gran perpleix
En aquell loc sou venidor
Hon cascu portara son feix.

Respon lo Governador.

26 Ay Deu bem par dura jornada
Daquest colp yo nom cuydava
La mia roda scs girada
Encara morir no cuydava
En semblants fets iamay pensava
Regint ma iurisdictio
Seria foll quiy contrastava
Res noy val nepellatio.

Al Astrolec.

27. Mestre per lo vostre mirar
Al ccl ne pcr algun sceber
No podeu a morir escapar
Neus quàl cercar novell carrer
Haiau aço per cert e ver

E per gran argument e soma
Per Adam qui fonc lo primer
Moriu per maniar una poma.

Respon Lestrolec.

28. Per grau algu ni per sciença
No pusch haver provisio
Ja nom val res ma sapiença
Aỳ com es gran confusio
E per final conclusio
No sce quem faça nem escriva
Yo pert tota discretio
Qui volra ben morir ben viva.

Al Burges.

29. Burges cuytau sens mes tardar
No teniu tresor ni riquesa
Quius puixa de mort escapar
Si dels bens hon hagues largesa
Usas vos be fes saviesa
Daltre ve tot e altren gusta
Molt aiustar nom par certesa
Car no sap hom per quis aiusta.

Respon lo Burges.

30. Gran mal ma fa tant prest lexar
Bens temporals e nodridura

Pobres e richs tu fas lexar
Mort pus aytal es ta ventura
Nos prou sabent la creatura'
Damar los bens per que tants ploreu
E acquisits ab prou rancura
Los qui mes nan pus trists moreu.

Al Canonge.

31 Mossel Canonge arrendat
No pendreu distributions
Ne sereu ia pus engrexat
Per renda ni oblations
Pensau en dir orations
Morir haureu algu sen plora
Noy valran appellations
La mort ve que no guarda lhora.

Respon lo Canonge.

32. Aquest parlar me fa anuig
Quem val haver tants benifets
Mon saber ia del tot me fuig
La mort no guarda leys ne drets
Nom qual donar comprar ne pendre
Almuces ne gentils birrets
En be morir val mes entendre.

Al Mercader.

33. Mercader girau vos daça

Cercat haveu del mon les vies
Per mar per terra gran temps ha
Nous qual fer moltes avaries
Cessen vostres mercaderies
Cuytau lo pas no sembleu bou
Ni desigeu trafegueries
Que tal cobeia que ha prou.

Respon lo Mercader.

34. Yo so anat amunt avall
Per acquirir bens nit e dia
Tot sol a peu e a cavall
Mas ara pert tot alegria
Ab tot mon poder com podia
En haver era tot mon seny
Voluntat folla lom desvia
Qui molt abrassa poc astreny.

Al Cartuxa.

35. Veniu Cartuxa sens aturar
E ia no façau resistença
Rendes ne camps nous qual may comprar
Pus home sou de penitença
Perdonau haiau paciença
Daquest mon que val la gloria
Veniu ballar prest sens temença
Sobre los vius mort ha victoria.

Respon lo Cartuxa.

36. Yo so al mon gran temps ha mort
E de viure nom pren enveia
Ab tot quem sia desconort
Quant veig la mort quaxins bandeia
Placia Deu lanima veia
Lo fill de Deu pres mon transpas
Aço mes cert e yo ben creya
Tal hic es vuy dema no pas.

Al Porter.

37. Gentil portèr ab la gran maça
A mi semble queus rebellau
Nons valra vostra grimaça
Ab mi veniu no fugiau
Aquesta dança gens nous plau
Lo viure va sent queus engana
Yo faç lo fort tornar suau
Lo meu poder los vius aplana.

Respon lo Porter.

38. Yo so del Rey official
E tu mort vols me destroir
Bem semble ioc descominal
Yo feya mon offici hir
E veig que sense mes a dir

En dues parts sent quem tens pres
No pusc scapar ne fugir
Anuios mor qui non ha pres.

Al Monio.

39. En Monio ab mi dançareu
E sol no penseu en deffendre
Pus savi sou nous aspanteu
Mas ben morir vullau apendre
E nous qual ia duymes contendre
Car tost haureu la boca closa
Lexau lo donar e lo pendre
La vida dhom es poca cosa.

Respon lo Monio.

40. Plaguerem mes esser encara
En claustre fent a Deu serviei
Alegrement ab bona cara
Matines dir e laltroffiei
Aram conec per foll e nici
Per que volgui seguir lusança
Dels mals vivents comettent vici
May pensi hallar en tal dança.

Al Usurer.

41. Usurer home vicios
Veniu ab mi erec que nous plau

Dusurar sou tan cobeios
Per guanyar diners tot cremau
Sereu punit aço cregau
A Deu qui es omnipotent
Quell vos perdo tots iorns pregau
Qui mal no fa no sent torment.

Respon lo Usurer.

42. Dones axim covendra morir
Aço mes anuix e tristesa
E nom poria subvenir
Mon or mon argent e riquesa
Mas yo veig la mort tan encesa
Envers mi que iam te dessota
Tal ha bells ulls que noy veu gotta.

Parla la mort mes avant contra lo Usurer.

43. Usura es molt gran peccat
Segons lo dret diu e recompte
Aquest hom es axi torbat
Que de morir ia no te compte
Ell mateix largent ab ma compte
E tots iorns a usura presta
Comptant comptant ell se bescompte
Nos prou quiti qui deu de resta.

Al Metge.

44. Mirau metge vostra orina

Veiau siy fa res esmenar
Gran mestre sou en medicina
E ben sabent per commendar
Araus ve la mort damanar
E no penseu que viureus leix
E noy vullau mes contrastar
Molt fa qui si mateix goreix.

Respon lo metge.

45. Gran temps ha quen malalts gorir
Sab Deu mon studi meti
Per art praticant fiu fugir
La mort daquells e departi
Ara no sce com ne a qui
Macost per quem faça valença
En morir iames no pensi
A la mort noy val resistença.

Al Enamorat.

46, Jove gentil e gracios
Quius estimau de gran valor
Veniu prop mi ballem abdos
Lo mon lexareu ab dolor
Argent vestits ne lo thesor
Nous valran aquesta iornada
Vos noy pensas e fes follor
Jovent no ha molta durada.

Respon lo Enamorat.

47. O llas mesqui socors no trobare
Quim puixa de la mort lunyar
O trist de mi per qual cami ire
Ja nom calra mes festeiar
Dones ni ab ellas dançar
O bem engana lo iovent
Pensi devia molt durar
Petita pluia bat gran vent.

Al Advocat.

48. Advocat sens fer gran procés
Veniu no vullau fer contrast
Les gents per haver molts diners
Fes pledeiar ab dans e guast
Mas ara mudareu de past
E sereu dins la terra mes
No maniareu perdius en ast
Aços ben cert vos beu sabes.

Respon lo Advocat.

49. Bem es forçat mes no pusc fer
Ne sol pensar en fer defença
Jaquir la mort no tenc voler
Algu o trista departença
Hon es mon saber e sciença

Bes foll qui ab temps nos preveu
Deu en lo iorn de la veniança
A bons e mals dara iust preu.

Al Ministrer.

50. Ministrer qui dançes e notes
Gracios ab bell continent
Per alegrar les dones totes
Veniu dançar molt prestament
E nous sia gens desplasent
Dançau feu bella continença
Nous prenga de mi aspavent .
Mestre monstrau (?) deu de sa sciença.

Respon lo Ministrer.

51. De tal dançar yo no tene cura
Ans com forçat men entremet
Car morir es cosa molt dura
Mon esturment vos do eus ret
Canço ne dança ne motet
Per algun temps no cantare
Ab tu meu vaig tot cami dret
Tal dança qui al cor nou te.

Al Curat.

52. Passau curat sens mes pensar
Yo sent queus sou als bens donat

Morts e vius soliau maniar
Mas vos sereu als vermens lançat
Vos fos pel Bisbe ordenat
Al poble per bon exemplari
Del ben fer sereu gordonat
Car tot treball requer salari.

Respon lo Curat.

53. Forçat so quem covendra retre
Vençut so yo per la batalla
Haver offertes en tremettre
Nom qual ne pendre funeralla
O llas en aquesta gran batalla
Haure venir pus so citat
Lhom qui no deu diner ne malla
Es quiti beneventurat.

Al Carador.

54. Pages quab gran treball e pena
Tot vostre temps haveu viscut
Forment molt ordi mil avena
Abundantment haveu hagut
Lo vostre temps es ia vengut
Morir haureu no sou deslinre
E sereu mes dins un loc brut
Foll es qui cuyda tots temps viure.

Respon lo Carador.

55. La mort gran temps he desijada

Mas volenters li fugiria
Ma vida trista trabellada
Ma procurat molts mals ab ira
Mon seny e saber se regira
Com pens que mon proces es clos
En totes parts qui bey remira
Deius lo cell noy ha repos.

Al Frare menor.

56. Cuytau lo pas sens mes acort
Frare menor e no tardeu
Vos sovent preicas la mort
Dient cascu membrar sen deu
Sens rebellar descalç a peu
Veniu sens fer altra requesta
E en aço no contrasteu
En cascun temps la mort es presta.

Respon lo Frare menor.

57. Queus par del viure daquest mon
Ple de tots mals noy trob repos
Tot quant hic veig vanitats son
Quan noy pensam la mort al dos
Tenim quins dona un tal mos
Que sens dir a la fossans mena
Aylas e com es enuios
Morir aquell qui nos esmena.

Al Infant.

58. Petit infant quara sou nat
Al mon haureu poc de delit
A la dança sereu manat
Lo vostre viure es complit
Noy prengau anuig ne despit
Axi sa fer noy qual mes dir
Per Deu es axi conduit
Qui mes viu mes ha sofferir.

Respon Linfant.

59. A. a. a. no se parlar
Infant so tenc la lengua muda
Hir nasqui vuy men vols menar
Axi com es trista ma venguda
Per por suu ma color se muda
Noy fallit per quem meravell
La voluntat de Deu nos muda
E mor linfant e mor lo vell.

Al Schola.

60. Cuydau de morir esser luny
Clerch aspantat per recular
Mirau detras veiau quius puny
Ja nous qual molt ambarrassar
Molt prest no cuydeu retardar

Ben morir metteu vostra pensa
E nous hi qual mes contrastar
Poc resta daço que foll pensa.

Respon lo Schola.

61. Yo qui tots jorns he trabellat
En fer serveys prengui plaer
Per cuydar esser avençat
Morir tant prest yom desesper
Ni gran estat ni molt haver
Ne de gentil sceber lo grau
Noy val enginy art ni poder
Portasen Deu ço que li plau.

Al Hermita.

62. Veniu ballar vos nermita
Lexau lo bosch prest levau sus
Sens triga donau ma la ma
Estar en lerm no cuydeu pus
Entrar en la fossa deius
Sereu forçat aquest viatge
Clergue ni lech no sen escus
Vida nos segur heretatge.

Renpon lo Ermita

63. Algu per molt estar en lerm
Nos excusat que mort no senta

Ara crech que noy ha res ferm
Pus a Deu plau a mi contenta
Supplic lo quel foc qui tormenta
Los mals vivents noy sia mes
Nel vil Satan nom don empenta
Qui nos contenta no ha res.

A la Donzella.

64. Venir ab mi gentil donzella
Haveu ballar nous sia greu
Pero trossau vos la gonella
Que nous embare moveu lo peu
Del viure vostre tost davant Deu
Haureu donar prestament compte
Daquest dançar vos beu sabeu
Nos excusat Rey Duc ne Comte.

Respon la Donzella.

65. Trista de mi e que fare
Qui no so gens acostumada
Ni lo compas ni passos se
Nem plau gens la vostra sonada
Yom pensi que fos maturada
En aquest mon pus largament
E tu mort veig quem has citada
Albara tenc despatxament.

A la Monge.

66. Lo viure va molt curios

Haveu mudar e la ligaça
Senyora Monge veniu vos
De grat ballar en esta plaça
A tota gent la mia maça
Fa tremolar noy ha remey
A pocs e grans tots jorns don caça
Aquestas la mia gran ley.

Respon la Monge.

67 Jesus beneyt ques ço que dius
O mort cruel desagradable
Sens donar temps tan curt mescrius
Ay quant es greu e detestable
Lexar un loc tan delitable
Hon cuydava molt envellir
Ara dic ques cosa loable
Qui pensa sovint be morir.

A la Viuda.

68. Madona vos del front cubert
Que viuda sou nomenada
Ballar ab mi crec beus es cert
Vos nò sou en res occupada
E de dançar acostumada
Crech no siau molt de temps ha
Veniu molt prest pendre posada
Tot hom qui viu ab mi venra.

Respon la Viuda.

69. Nom pens quem sia gens honest
Ballar a ma conditio
Sin so forçada ioy protest
Nom plau ney tenc devotio
Mes tal es ta intentio
Mort dura vil descominal
No passes de res passio
Per tot loc talla la destral.

A la Maridada.

70. Lo iaure calt ab lo marit
Vos feu oblidar lo morir
Pensau hi nous sia despit
Lexau los fills cuytau venir
En aquest ball sens contradir
Hon ballareu molt gentilment
E nous vullau enfellonir
Tal balle que nos prou content.

Respon la Maridada.

71. Doncs lo marit fills e parents
Haure lexar los quals tant am
Ay lassa greus departiments
Ab tu ballar may nom pres fam
Bem fas de lana ben estam

O mort cruel e fastigosa
No se trobar a qui man clam
A tot lo mon est odiosa.

Al Notari.

72. Lexau notari prest lescriure
E no cureu mes ordenar
Pensau açi per tots temps viure
Disponeu vos ab mi dançar
Posau apart lo cartaiar
E legir libres e contractes
De morir nous qual appellar
Yo so tal que no serve pactes.

Respon lo Notari.

73. Be veig que molta Senyoria
Mort tens e gran auctoritat
Nom par quem faces cortesia
Car sens dar temps mas damanat
O trist de mi desconsolat
E que fare pus axim vols
Algun tant visc aconortat
Pus al dançar no vaig tot sols.

Conclusio.

74. Aços ben dit e molt quem plau
Pus conexeu sens mes scriure

Quel argulos e lo suau
Per res nos de mort desliure
Doncs pens açi molt be viure
Que de bon fet no leu la ma
E pora entre los Sancts riure
Lhom qui vuy no sab dema.

Aquestes paraules diu un Rey que iau dins una tomba o moniment.

Vosaltres qui la present dança
Mirau ab tota aquesta gent .
Advertiu veiau ma semblança
Yo fuy gran Rey e molt potent
Ara so dins lo moniment
Hon tenc podrits tots mos costats
No seran sabens ni grossers
Que no sien als vermens lansats.

Que daquest mon quiy vol pensar
Moment e cosa transitoria (1)

---

(1) N. de Carbonell- Per ço aram ve a la memoria aquella epistola que stant lo S. Rey don Joan fill del S. Rey don Ferrando primer en la agonia un dia ans passas desta vida feu al S. Rey fil seu don Ferrando segon huy beneventuradament regnant donant li la benedictio paternal la qual es inserta en la historia yo he composta de Hespanya diu axi inter alia in efectu « Mon fill pensau que en aquesta agonia haveu a venir nos facen golg regnes ne conquestes yo volgnera esser estat lo pus infimo vassall de mos Regnes e Senyories etc. » Molt piadosa e profitosa epistola a be viure

Quescu beu pot açi mirar
En lo present ball o historia
Haiau la sovent en memoria
Car de ben viurens amonesta
Si be vivim irem en gloria
Beneyt es quin lo cel fa festa.

Mas son alguns que may sen curen
Ne crecn esser paradis
Estar en Infern se procuren
Loc dorror ple de mal e divis
Vullau fer molt be daçous avis
Prest esmenar tots vostres torts
E conseguireu solaç e ris
Lo fer bo val als vius e morts.

Dicite vos coream
Cunctique cernitis istam
Quantum prosint honor
Gaudia divitie
Tales estis enim matura morte finiri
Quales in effigie
Matura turba vocat.

---

e foragitar pompas e vanitats de aquest mon es la dita epistola la qua deuria voler e demanar li fos tots dies una vegada legida per recordarse pus sovint que ha morir car per salut de la anima no pot esser millor que cogitar cascun dia que havem a morir. E per aço he scrit açi la dança o ball de la mort.

Aquesta Dança de la Mort ha compost un sanct home doctor e Canceller de Paris en lengua francesa appellat Joannes Climachus sive Climages a pregaries de alguns devots religioses francesos. Apres es stada traduida en lengua Catalana en la fi de la qual ha posat lo dit doctor lo Epigramma quis segueix.

Epigramma
de felicitate et infelicitate hominis.

Mortales dominus cunctos in luce creavit
Ut capiant meritis gaudia summa Poli
Felix ille quidem qui mentem iugiter illuc
Dirigit atque vigil noxia quæque cavet
Nec tamen infœlix sceleris quem penitet acti
Quique suum facinus plangere sæpe solet
Sed vivunt homines tanquam mors nulla sequatur
Et velut infernus fabula vana foret
Cum doleat sensus viventes morte resolvi
Atque herebi pœnas pagina sacra probet
Quas qui non metuit infœlix prorsus et amens
Vivit et extinctus sentiet ille rogum
Sic igitur cuncti sapienter vivere certent
Ut nihil Inferni sit metuenda palus.

Petri michaelis carbonelli scribæ et archivarii regii carmina in tetræ mortis orrendam coream diebus festis Jesu Christi maximi natalicis anni salutis M. CCCCXCVII dum vulgus incertum ludis taxilariis vacaret composita fœliciter incipiunt.

Yo Carbonell — estimant poc la vida
Per mont record — e de la Real Casa
Met en lo ball — la gent qui es romasa
E mi mateix — veent la mort quins crida
Discrets serem — si cascu se prepara
En obrar be — lexant a part los vicis
Pus nostres bens — e los Reals officis
E quant sic fa — la mort pren e sapara.

Parla la mort al Visrey o Loctinent general del Senyor Rey.

Senyor general Loctinent
De la gran Real Maiestat
Posau a part lo regiment

E daquest mon la vanitat
May en mi haveu pensat
Per esser vos tan gran Senyor
Que val esser açi honrat
Si hom es tan poc vividor.

*Respon lo Vizrey o
Loctinent general.*

A mi Loctinent general
Nom daras temps de regonexer
Ballar no sce en dança tal
Volgueret gran temps ha conexer
Que voluntat me pogues crexer
En seguir la tua dança
Pus veix que prens tot quant pot nexer
Lo qui es brau per tu se mança.

Al Canceller.

Vos qui sou del Rey Canceller
May pensas ab mi ballar
Decima que preneu primer
E la pompa cove lexar
E lo gran Concell e parlar
E vostra gran Cancellaria
Ja favor nous pot aiudar
Sobre tots io tenc senyoria.

Respon lo Canceller.

Bem regonec he fet gran erra
Com de morir no fiu recort
Ans de venir en tan gran guerra
Honors delits anar fan tort
En morir may prengui deport
Nos prou sabent qui no te gana
Don fa mal temps mettres en port
Lo viure molt es quins engana.

Al Vicicanceller.

Molt vos veig estar occupat
Vicicanceller en fets grans
Daquest ball nous sou recordat
Vos no mirau los plets vans
Com fan morir los homens sans
Pensau tots temps be viure
En los grans fets tenint les mans
Veus del mon com se mudalriure.

Respon lo Vicicanceller.

Molt de temps ha nom alegrava
Per quant era cert de morir
Mas profit e honor vedava
De mon offici no jaquir
Es ara tart lo penadir

Daquest mon quens val gran honor
Ne diners pus som certs morir
Apres goig nos ve dol e plor.

Al Regent la Cancellaria.

Cancellaria vos Regent
Provehir supplications
Ne perlongar plets a la gent
No poreu neus valran rahons
Codi Bartol opinions
Teniu vos en aquesta dança
Hon absolreu les questions
Lo qui bo viu no ha dubtança.

Respon lo Regent.

Ja may hagui tan gran tristor
Ni tan fort desaventura
Com pensava star millor
Aram veig ple de margura
Poc val honra pus no dura
Servint axi tots temps la Cort
Ma par esser oradura
Mort desperta lhome fort.

Al Mestre rational e a son Loctinent.

O gran Mestre rational
E vos qui sou Loctinent seu

Ja los comptes oir nous qual
Ballar ab mi nous sia greu
Moveu los peus ara sou meu
Ab contrapas e gentilesa
Tot ben obrant opte de Deu
Paradis e bona valesa.

Respon lo Mestre rational e Loctinent.

Exigem dret de maridatge
Dofficials e tu nos fas
Torbar nos ab tant gran ultratge
Ay mesquins no sabem hon vas
En tal ball may venir cuydavem
Lo viure molt e la gran pau
No pensavem quens enganas
Quich pensa star la mort leych trau.

Al Thesorer e a son Loctinent e
Regent la thesoreria.

Nous qual fugir En Thesorer
Ne son Loctinent daquest ball
Seguiu lo Rey qui va primer
E no aureu de fer molt rall
Car tot hom sa mettre al ball
Lexau los bens lor e largent
Quius han fet anar munt a vall
A morir te lhome vivent.

Respon lo Thesorer Loctinent e
Regent la thesoreria.

Nostre deport e benenança
En or los presos composant
Era sens tenir esperança
De veureus axi mort devant
Ay lassos com estam plorant
Volguerem no fossem estats
Officials affavorits tant
Mort no guarda leys ne mistats.

Al Scriva de ratio e a son Loctinent.

Vos escriva de ratio
Al ball e vos son loctinent
Veniu dançar sens fictio
Nous qual estar en pensament
Lexau Rey e comptar sovent
Los albarans vagen apart
Car noych teniu res permanent
Pensar morir es ara tart.

Respon Lescriva de ratio e son Loctinent.

De tal dançar gens nons altam
Anar ab tu nos es forçat
Si fer se pot nos appellam
Prenent algun bon advocat

Quins do consell no reprovat
Mas entretant gran por tenim
Que no muyram mal nostre grat
Quant nou pensam lavos morim.

Al Protonotari e a son Loctinent.

Ab registres Protonotari
E loctinent sou enriquits
E de les terces lo summari
Lexau e tots vostres delits
No fugiau ne lanseu crits
De dos en dos haurem dançar
Los treballs grans e males nits
No fan hom de mort escapar.

Responen lo Protonotari e son Loctinent.

Dones los segells e escrits Reals
E les terçes quins alegraven
Lexar havem sofferints mals
Los nostres peus dançar no saben
Nels Curials nunquey pensaven
Lo goig del mon axi tost passa
Mas los peccats son quins agraven
Poc astreny lo qui molt abrassa.

Al Archiver qui es Scriva de manament.

Cançar nous vullau Narchiver

Ne perdre temps en tal Archiu
Pus sou agraduat primer
Ans de tots los altres veniu
En dançar no siau asquiu
Lexau libres e larchivar
Daume la ma e prest seguiu
A la mort quiy pot contrastar (1).

Respon lo Archiver.

Be veig quel viure daquest mon
Ma descebut esta vegada
E fins açim so mes entorn
Poc he pensat en tal jornada
Vida del mon no te durada
Plaume lexar aquest offici
Descarregant tan gran somada
Lo qui be mor ha benifici.

Als Secretaris.

Secretaris tots de la gran Cort
Veniu dançar e noiau por
De mi letge siaus conort
Lo goig perdreu e lo thesor

(1) Graduatio Regiæ Cancellariæ. Imprimis Protonotarius eiusque locumtenens et Archivarius in primo gradu. In secundo etc.

Qui pensa viure lavos mor
Araus cove mudar dhostal
Hon sentireu la gran pudor
Del sofre del foc infernal.

Responen los Secretaris.

Mesquins e desaventurats
Lo Rey massal havem amat
Be restam ara enganats
Favor goig poc nos ha durat
Un tancar dull es vanitat
Nunqua havem Deu conegut
Ans lo mon nos ha enganat
Lo seny ve com tot es perdut.

Al Coper.

Gentil galant qui teniu copa
E serviu al Rey e li plau
Veniu prest car gran vent en popa
Mostrau haver si bey mirau
Les dames e delits lexau
Rey ni amic nos pot valer
Quen la dança prest no vengau
Molt es gran de Deu lo poder.

Respon lo Coper.

Com ses fortuna tant girada

Ay las masqui nom cuydava
Axim citas en tal iornada
Les gentils damas amava
Ab elles sovint dançava
Al Rey de copa servia
En tan trist ball no pensava
Bes foll quin lo mon se fia.

Als Scrivans de manament e de registre.

Tots de la Cancellaria
Escrivans lexau la gran Cort
E daquest mon alegria
Nous faça por ara la mort
Tornau tot quant teniu de tort
Poc pensas en tal ball venir
Aquest ballar siaus deport
E no vullau axi fugir.

Responen los Scrivans de manament e de registre.

Daquest ball poc nos curavem
Car molt es fort e aspantable
Entre los plets tots temps estavem
Ab apetit insaciable
Cosan semble desraunable
Mettrens en tal pressura
Tots podem dir es enganable
Vida del mon qui poc nos dura.

A tots los Curials.

A tots ma gir vos curials
Cascu veniu ab mi ballar
Cruxir de dents ni de caxals
Ne los grans crits ne lo plorar
Nous partaran daquest dançar
Lexau anar quitations
Car ab Deu haveu de comptar
Noy valran appellations.

Responen los Curials.

No tenim altra resposta
Daquest ball cascu murmura
Lo seguir Cort tant nos costa
May de tal ball haguem cura
Ara tenim amargura
Es foll qui no sen recorda
A morir noy val procura
Qual es tal que mort nol morda.

Al que porta cabellera o pebrada.

Vos bon hom de la gran pebrada
O qui portau la cabellera
Ja nous valra lanamorada
Que no danceu en tal manera
Un pas avant altra derrera

Nous anuieu daquest ballar
La mort en tots fets va primera
Quant hom nos fa despertar.

Respon lo portant pebrada o cabellera.

Bem tenc per molt pec e gran foll
Com axim so dissimulat
Lo cabell blanc faent lo moll
Negre contral quil ha creat
O mesqui desaventurat
En quin triumpho yo estave
Lo goig del mon poc ma durat
En aquest ball poc hi pensave.

Als Capellans e Scholans.

No siau cupdiciosos
O Capellans e Scholans
Molt vos veig ja perilosos
Car en tots fets metteu les mans
Matines e officis tants
Nols dieu sino pel diner
Ja son dats los albarans
Morint monstres quis mariner.

Responen los Capellans e Scholans.

Si no fos poca devotio
En nosaltres e crueltat

No fora gran la punitio
Quens val ara la pietat
Fora bo nos fos recordat
Quaçi dançar nos covenia
Cascu de nos va enganat
Creent la vida nos cambia.

Al orb o Çego. (1)

Vos Cego nunquam haveu vista
Palpant palpant al ball veniu
No façau la cara tan trista
Musica contra punct teniu
Si dels peccats vos penediu
Satisfet e be confessat
Vendreu al loc hon tot hom riu
A morir cascus convidat.

Respon Lorb o Çego.

Jo so privat de la veure
E aram portes tal novella

(1) Aquest parlar en aquesta dança he fet per mon fill Lorb appellat Pere Miquel Carbonell perde la vista mamant la dida e era algun tant musich.

Obiit ita cæcus ipse filius meus in etate XXVII annorum morbo epidemiæ die veneris II julii anno salutis MCCCCLXXXX Ferrando secundo fœliciter regnante.

En tal calzer tum vols fer beure
O mort cruell e no gens bella
Qual es qui de tu nos appella
Mas nols val pus tens senyoria
Absoluta quil mon capdella
Noy pensi e fiu gran follia.

Al Apothecari.

Venia veniu En pothecari
No pensas en tan gran ballada
Lexau cristilis receptari
Vostra botiga ses plegada
E roba enventeriada
Preneu dançar a la francesa
Ab aquesta bella sonada
Lo qui be mor no te contesa.

Respon lo Apothecari.

Desplauma lexar la botiga
Torrons pebre mel e pimentes
Per quem est tant enemiga
En aço molt me descontentes
Parents amics e les parentes
Jas partexen tots los meus mobles
Les coses del mon tu destentes
Com pensen riure ploren pobles.

Al Mestre de Scholans.

Legir liçons als Scholans
A vos Mestre cove lexar
E los plers del mou qui son vans
Lo qui dorm yol fas despertar
E mal son grat ab mi dançar
Aquest ball no es casa nova
Algu no sen pot excusar
Segons Sacra Scriptura prova.

Respon lo Mestre de Scholans.

Jo bem recort haver legit
Tres coses aparten de fer mal (1)
No mettre la mort en oblit
Recordarse del juy final
Menyprear lo mon qui res no val
Si men fos axi recordat
Fora millor lo guany e cabal

---

(1) Aquestes son les tres coses que cascun bon christia se deu recordar per viure be e no caure en peccat mortal.

Primo que ha de morir e no sab la hora ne quant.

Secundo pensar sovint en lo juy final al qual tots havem a venir.

Tertio no amar res de aquest mon sino Deu sobre totes coses.

Nota de Gaspar Nadal. A mon parer que son quatre recordarse del morir y del judici final de les penes del infern y de la gloria celestial.

Nom fora tant ambarrassat.

Als Juristes Advocats e Jutges.

Advocats jutges e juristes
Veniu lexau lo disputar
Presumptions e los Sophistes
Nous podeu del ball apartar
Quens ha valgut tant allegar
En aqueixa gran Audiença
De tot haveu compte donar.

Responen los Juristes Advocats e Jutges.

Semblens que novitat nos fas
En aquesta vall de pressura
Tu axins vols cuytar lo pas
Portant nos al loc de tenebrura
Hon contra Deu tot hom murmura
Nos ara temps de regonexer
Sino de plor e de rancura
Volgues Deu fossem pera nexer.

Al Curial Legoter.

Veniu veniu En legoter
Mal home desaventurat
En tot mal vos sereu primer
Teniu vos açi afferrat
Hon purgareu vostre peccat

Queus ha valgut axi usar
Davan del Rey la maiestat
Qua mort no podeu escapar.

Respon lo Curial Legoter.

Veent io lo Rey sagradava
De legoters e melodia
Falsament aquell io loava
Com se fa vuy e cascun dia
Si pogues men penidiria
May io pensi en tal jornada
Car crea que molt bic viuria (1)
Vida del mon no ha durada.
E per ço diu be Jesu Christ *Estote*
Parati quia nescitis diem neque horam.

Al Jove e al Vell.

En mal punct jove e vell sou nats
Car no teniu recordança
De voler morir en tants peccats
Ara mirau io com mança
Lo brau en aquesta dança
De la qual no pot escapar
Perdudes vostra sperança

(1) Spes vitæ es mala.

Aci tot hom ha de ballar.

Responen lo Jove e lo Vell.

Si creguessem axi morir
Haguerem mudat de vida
E pensarem aci venir
Als peccats mettent hi brida
E ara tu nos convida
Dastar aqui mal nostre grat
E dançar ultra la mida
Quens ha valgut la vanitat. (1)

Al Menestral.

Menestral qui nit y dia
Treballau en fer cabal
Dexau treball y la familia
Ab mi dançau ja se nous plau
Mes pus es cosa a tots ygual
Gustar a quiscu de la mort
Dexau los fills e lo cabal
Mal be fa ço que ve de tort.

Respon lo Menestral.

Jo nit y dia he treballat

(1) Nam vanitas vanitatum et omnia vanitas. Ecclesiastes primo capitulo.

En avançar y fer dines
De tort o dret o de costat
E tu mort mets tal desbarat
En veuret tot me regirat
Per lo ço de tala dança
Per dines torni orat
Noy ha quiy pens que no sespanta

Al Mestre Cirurgia.

Chirurgia molt sperit
En curar e fer pebrades
Lo vostae temps ja es complit
May y pensas e fes errades
Les cures que aveu avrades
Desimulant per fer dines
Acius serau ben demanades
Qui aci avança al Cel no ha res.

Respon lo Chirurgia.

Jo so barber qui e curat
A molts e fet fugir la mort
De Deu may me so recordat
Aplegar e molt de tort
Allargant la cura tros
Per quant algu dels seu moria
Del qual sere castigat fort
Confiar molt es gran follia.

Al Bastaix.

Vos En bastaix lleugerament
Comensau a plegar la roba
Gran pes duieu per fer argent
En ves la mort es poca cosa
Per que es cosa sospesosa
May y pensas venir ab mi
La dança es un poc fastijosa
La mort mostra a tots lo cami.

Respon lo Bastaix.

De portar pès io so vesat
Y soferir molts grans trebals
En la mort may e pensat
Sino en fer munts y valls
Mes ella porta vuls (?) tals malls
Quens aplana totalment
Y decins porta en tals valls
Hont plorarem molt cruelment.

Parla lo qui afigides uns quantes Cobles.
Parla la mort.

Sus ola vos En jovencell
Qui Gaspar Nadal vos dieu
Capiau tambe en lo concell

Teniu lo cor contrit en Deu
Per haver fet no fugireu
Ni hayer posat altres en dança
De la mort quabmi dançareu
Lo dauçador sapie la dança.

Respon lo sobredit.

Jo he affigit en lo dictat
Pensant jo nescaparia
Mes ara veix quem as citat
Lenteniment se men regira
No pensi que tant prest sciria
Jou so content pus Deu o vol
Yo prec la verge Maria
So com aquell qui vol y dol.

Lo que jo e aci diçtat
Noue fet en menyspreu de Deu
Ni per ço no e arrat
Estie a tot lo voler seu.

Coble composta per Pere Miquel Carbonell archiver del Rey nostre senyor contra los negligents scrivans lexants spays blancs no continuant hi les conclusions. (*)

Son escrivans — ab poca consciença
De lexar blancs — e no continuar
Conclusions — en son loc com appar
Seran punits — per llur gran negligença
Quant exiran — daquesta vida vana
Valguera mes — fossen estats pastors
Que lexar noms — de grans amburladors
Lo viure molt — es qui a tots engana. (1).

(*) N. del E. Esta copla se halla escrita al fol. 293 v. y último del n. 31 de los registros de conclusiones civiles de la antigua Real Audiencia del Principado de Cataluña correspondiente á los años de 1480 á 1484; y en la parte interior de las cubiertas que preceden al primer folio del *Memoriale* n. 55 B: se halla la siguiente nota autógrafa de Pedro Miquel Carbonell — « Francesch Carbonell fill meu ha trobat scrit de ma mia en » I (*un*) libre larc pretitulat *Liber Consilii Regiæ Audientiæ* un vers o co- » ble contra los Scrivans negligents que no continuen los vots sino que le- » xen chartes blanques per continuar aquells dient no fas yo be posar co- » ples en libres e registres de aquest Real Archiu e pus ho pos a bon » exemple e edificatio dels que volran be obrar e servir be al Senyor Rey e a » la sua Regia Cort a mi appar fer be. Lo Rey En Pere terç (de Cataluña, » el Ceremonioso) qui era gran astrolec e trobador no ha dubtat descriu- » re cobles en registres seus se ha trobat. » —No obstante, para seguir en parte la opinion de su hijo, á quien amaba Carbonell con ternura, puso al márgen de esta copla la nota de — « Alio in libro scribatur. »

(1). N. del A. No vull dir pus car no plauria a tots e seria perdre mon dir per ço diu be lo vulgar « Si vols perdre lo lexiu reten lo cap al ase. »

Memoriale n. 55 B. folium primum.

COBLES AB TORNADA FETES PER PERE MIQUEL CARBONELL ARCHIVER DEL S. REY E NOTARI PUBLICH DE BARCELONA CONTRA AQUELLS QUI INIQUEMENT E PER ENVEGE O CUPIDITAT HAN PROCURAT SIA FETA EN LES CORTS DE MONTSO CONTRA LO ARCHIVER REAL DE BARCELONA LA CONSTITUTIO SUPER FACTO RECESTORUM IMMITTENDORUM IN REGIUM ARCHIVUM BARCINONENSEM.

Homens inics — e plens de males fades
Han procurat — ligar molt Larchiver
Per lo cercar — de no pendre diner
Si dones abans — cerques no son tatxades
Aquest ligam — lo Rey fet nol haguera
Si misser Franc — (1) nou hagues consellat

(1) N. del A. Record com açi es scrit misser Franc es misser Francesch Franc Regent la Cancellaria del Rey nostre Senyor lo qual stant ell en lo seu studi de la aua casa situada davant la plaça de Sanct Jacme en lo mes de febrer del any Mil DXIIII dix a mi Pere Miquel Carbonell en presentia de alguns juristes per que yo no venia may a ell per taxar cerques dels registrea del present Archiu com yo segons dix per aquesta constitutio era tengut cercar e apres venir a ell o al Canceller o Vicicanceller per lo taxar. Respongui yo per que he venir a vos ne als altres per taxar

Segons ha dit — eu ha porfidiat
En vol portar — davant tots la bandera.

C.

Diu lo doctor — (Francus) del alta hierarchia
Que los treballs — nos han tatxar abans
Ans yo primer — hi dec posar les mans
E no trobant — mirau com restaria
Aquesta ley — de tan gran estretura
Los damanants — no la volen servar
E donen mes — diners no per cerçar
Mas per bon grat — no curant descriptura

Tornada.

Mare de Deu — consciencia pura
Pregau Jesus — vostre fill e molt car
En quant fare — lam vulla conservar
Tots temps donant — a mi bona ventura.

---

si primer cerques no son tatxades. Tatxaules primer e apres yo cercare. E per fer lo exir a cambra o digues lo ques deya que ell bavia consellat sub zelo bono per los registres fossen en lo Real Archiu recondits e ab aques-introductio bona dels registres empelta lo fet de les cerques. Yo digni que en dita constitutio era scrit si be yo sabia no hi era scrit que primer bavian esser tatxades que no apres. Ell ab fallonia respos e nou sce quiu he consellat que tal constitutio se fes seos dir hi primer yo e mi mateix digui pres le per lo brell com a dit que ell ho ha axi consellat e repliqui e doncs com se enten axi senten com yo die que primer haveu tatxar que yo cercar doncs yo cerquere primer e no trobant haure treballat de bades car lo quim haura fet cercar sera stranger e nos trobara per fer li pagar la tatxe com restaria yo sino ab la canya sens peix. E axi lexil star.

Memoriale n. 55 B. fol. 64.

Vide supra hos versus sive ut vulgo dicam Cobles scilicet folio XVI (*) *et folio XXIIII per me exaratos contra invidos qui instarunt et procurarunt ut in Curiis Montissoni fierent contra me Regium Archivarium et alios mihi succedentes in Regio Archivo constitutiones inutiles et pravas etiam contra rem publicam domini Regis. Vide extensius et melius hos versus scilicet Cobles folio primo huius libri.* (1)

C.

Homens inics — e plens de males fades
Han procurat — ligar molt larchiver

(*) N. del E. El fol. XVI falta y la copia que se balla al XXIIII presenta las variantes siguientes: suprime toda la copla *Diu un Doctor* etc y dice en la última *Per quel taxar es cosa que molt dura* en vez de *Aquest ligam es fora de mesura y nou volen* en vez de *nol volen.*

(1) N. del A. Aqnest libre per raho de aquestes cobles e daltres coses en aquell scrites e recondides fan a tenir secretes per no procurarse males voiuntats axi de miceṙ Franch lo Regent ia Canceliaria qne hi ha vogat un rem com de altres enveioses quen hauran dar compte a Deu com sien constitutions contra la republica com es dessns expressat jatsia ells no pensaven fer aquelies sino contra mi Pere Miquel Carbonell Archiver del Rey nostre Senyor.

Per lo cercar — de no pendre diner
Si doncs abans — cercas no son tatxades.

C.

Diu un doctor — del alta hierarchia
Que los treballs — nos han abans tatxar
Ans io primer — so tengut de cercar
E no trobant — mirau com restaria.

C.

Aquest ligam — es fora de mesura
Los damanants — nol volen approvar
E donen mes — dients no per cercar
Mas per bon grat — no curants descriptura.

Tornada.

Mare de Deu — consciencia pura
Pregau Jesus — vostre fill e molt car
En quant fare — lam vulla conservar (1)
Tots temp donant — a mi bona ventura.

---

(1) Scilicet quo ad animam et corpus

Memoriale n. 49 fol. 126 v.

COBLES AB TORNADA CONTRA AQUELLS QUI INICAMENT E AB ENVEIA HAN INSTAT E PROCURAT CONTRA LO ARCHIVER FER DITA CONSTITUCIO EN LANY MIL DX.

Homens inichs — e plens de males fades
Han procurat — ligar molt larchiver
Per lo cercar — de no pendre diner
Si doncs abans — cerques no son taxades
Aquest ligam — es fora de mesura
Los damanants — nol volen approbar
E donen mes — dients no per cercar
Mas per bon grat — no curants descriptura

C.

Diu un doctor — (1) de lalta Hierarchia
Que los treballs — nos han abans tatxar
Ans yo primer — som tengut de cercar
E no trobant — mireu com restaria

---

(1) N. del A. Misser tal nol vull anomenar açi per quant mon fill li es molt amic.

Valguera mes — que daçi fes enquesta
E nos burlas — del qui viu iustament
E serveix Deu — e Rey e molta gent
Res no volent — sino cosa molt lesta.

Tornada.

Mare de Deu — supplic vos esser presta
Pregar per mi — a Deu omnipotent
Tant quant viure — yo visca sanctament
E menyspreant — aquest mon quim fa festa.

Aquesta altra tornada fiu yo quan fiu solament la primera coble no creent ni fer altra e deya axi.

Mare de Deu — conscientia pura
Pregau Jesus — vostre fill molt car
En quant fare — lam vulla conservar
Tots temps donant — a mi bona ventura. (1)

---

(1) N. del E. Al fol 74 v. del mencionado códice se encuentra otra copia con las variantes que siguen: el último verso de la segunda copla lo cambia el autor con *tenint larchiu-com a cosa molt lesta* y en el estribillo (*tornada*) dice *daquest mon la tempesta* en vez de *aquest mon quim fa festa* suprimiendo el otro *Mare de Deu etc.* Al márgen pone esta nota: « Pel cercar han mostrat los que lo han procurat ten ir gran enveja e inl-

Para mayor inteligencia del lector nos ha parecido conveniente continuar aqui la constitucion ó capítulo de Córtes que dió motivo á Carbonell de componer estos versos, y las notas ó advertencia que puso al margen de los mismos, del tenor siguiente:

Ferdinandus secundus in prima Curia Montissoni celebrata II die septembris anno MDX pro regestis et salariis Regii Archivi.

Item confirmam la constitutio per nos feta en la tercera cort de Barcelona en lo monastir de frares menors començant. Item statuim e ordenam ab loatio e approbatio de la present Cort que los registres del Protonorari e Secretaris etc. E en aquella anadints statuim e

---

» quitat. Car no te raho de no dar cascu tant quant li plaura e hajan a fer
» discus de fer tatxar si bonament se poran concordar. E han pensat fer
» mal al Archiver e han li fet be car ara donan mes que no faen per no
» anar né sperar fer taxar. E per ço com han hagut en aço mala intencio
» e es damnos a la republica no han volgut los deputats qui vuy son del
» General de Catalunya entre los quals es don Jordi Sanç prehoré de Va-
» lencia que lo Archiver ho haja jurar ne oir sentencia de excomunicacio
» com sia contra tota raho car a cascu es licit pagar e donar ad libitum
» lo que li plaura. »

ordenam que lo Protonotari e Secretaris que ara son e per avant seran sien tenguts de posar en lo nostre Archiu Real de Barcelona de deu en deu anys los registres axi *Itinerum Diversorum* com altres. E que los qui son fets de deu anys atras encontinent sien mesos en lo dit Archiu e que no sia pagat lo dit Protonotari ne li sia dada remuneratio alguna del proces de la present Cort fins que haia dat compliment al ques obligat juxta forma del present capitol. Volem aximateix e statuim que de les copies autenticas ques trauran dels dits registres o Archiu no puixa lo Archiver o altra persona exhigir sino tant solament quatre solidos per fulla de les coses de paper. E de privilegi o cosa de pergami vuyt solidos per fulla. E mes no puga exigir dit Archiver sino per treballs de cercar los quals no pugua rebre sino que li sien tatxats per lo Canceller Vice Canceller o Regent la Cancellaria tot frau cessant en lo cercar de dites scriptures sobre la qual cerca haia jurar e oir sententia de excomunicatio de fer aquella ab tota diligentia segons request ne sera.

Tot hom se guart de tot hom.

Record com en aquest any comptant MDXIIII divendres a XV de deembre los Deputats del General de Catalunya a instancia de alguns homens inics e enveioses volgueren yo Pere Miquel Carbonell juras e ois sententia de excomunicatio segons vol e requer

la dita constitutio e jo fuy content e presti e juri lo dit dia e any en poder de misser. . . . . Pla canonge de Barcelona e official del senyor Bisbe dient que jol prestava e la ohia de tenir e servar dita constitucio com havia acostumat per gratia de Deu molt be fins açi. E que tant men servara e he servat sens dit jurament com ara ab dit jurament e auditio de sententia de excomunicatio si be yo no hi so tengut pus lo Rey e la terra nom paguen de mon salari sino a trossos. E vuy me son deguts de mon salari o quitatio mes de CCCCL ducats. . . . .

. . . . . .

Nota. De la enveia e mal parlar de un doctor lo nom del qual vull callar per bons respectes pretenent que la dita constitutio es ben posada en utilitat de la republica faent hi moltes ineptes e incivils rahons. Al qual li es stat satisfet que no es axi de mi que no so jutge ne dar sententies ne he jurat ne oit sententia de excomunicatio com altres de la Rota que son be e grassament pagats de llurs salaris per lo General de Catalunya e perque no te raho maxime del cercar no han volgut los deputats yo la haia jurada ne oir sententia de excomunicatio. Ad quid perditio hæc. Car ja los damanants scriptures del Archiu sin volran usar ne poran usar ellas no volents quin dan sen pot reportar car en aço que nos pot redundar en dan daltre com seria en lo dar de les sentencies

si los jutges de Rota eren soldejats e per ço han fet mal de prohibir al Archiver de no pendre lo que mes avant li vol. . . . .
. . . .

Fol. 253 v.

COBLES FETES PER PERE MICHAEL CARBONELL ARCHIVER DEL SENYOR REY EN LAHOR E DEFENSIO DE UNA DAMA QUI EXIA DEL BANY *segons es pintada en un drap de pinzell ab un galant qui la te abrassada e ab altre que sona orguens e altres escolten acompanyats de una altra dama e ab un gat que sona un lahut davant la taula ques dinaven e ara es retaula guarnit e comprat en lany mil D e quattre de la nativitat de nostre Senyor. E en loch de jugar lo dit Carbonell a gloria de nostre senyor Deu e de la Sacratissima Verge Maria mare sua ses dispost compondre aquelles ço es en les festes de Nadal del any de la nativitat de nostre Senyor cinccents e cinch.* (*)

Parla la Dama.

Vos En Galant — vergonya teniu poca
Abrassant ma — exint del bany hon era
Nous valran prechs — ni vostra vil manera
Yo cridare — estant fort com la roca

(*) Aquestes cobles per esser molt deturpades per la correctio per mi feta he les transcrites en tres lochs : primo en un pergami: secundo en lo primer sistern del libre scrit de ma mia pretitulat *Inscriptus Barcinon.*

Deu serab mi — e la Verge Maria
Sereu confus — car lo diable us porta
Delit de mi — no pendreu sino morta
Plegau los sons — e teniu vostra via.

Respon lo Galant.

Senyora gran — lexar vos res noy basta
Pus ma portat — aci bona ventura
No permatau — sia feta lesura
A mi quius tench — e a quius va de rasta
Com yo sens vos — no poria molt viure
Aquesta gent — pus son dinats no volen
Altre delit — sino scoltar e soneu
Dauma la ma — e vullau un poch riure.

Parla la Dama.

Tots be mostrau — tenir los ulls de pega
No mirau baix — com sona lo diable
Forma de gat — ha pres ara mirable
Anau vos ne — car ia la gent applega
E no vullau — ma veien axi nua
Car dona so — venint de gran paratge
Aiudar man — Deu e tot mon linatge
Si nom lexau — vos del cap sereu cua.

Respon lo Galant.

Yo be conech — que so digne de pena

Daver vos fet — una tal amboscada
Aguaytant vos — exint axi banyada
Pus ara veig — que lo diablens mena
Lexar vos he — e fer me dobservança
De Sanct Francesch — per esmenar ma vida
Apres haure — la gloria complida
Goig daquest mon — no ha molta durança.

Parla la Dama.

Gracias fas — a Deu quim ha tenguda
Yo resistint — a tal offensa e tanta
Aiudant ma — aquella verge Santa
Pus lo voler — vostre tot en bes muda
Araus perdo — aquesta gran vergonya
De vos rebut — he yo lassa mesquina
Anant ab vos — aqueixa ma vahina
Volent lexar — a mi la sua ronya.

Respon lo Galant.

Yo no meresch — de vos aconseguesca
Venia tal — daquest tan gran deshonre
Car lo peccat — ma deuria confonre
Mas Deu beneyt — qui vol yo no peresca
Ma convertit — per ço bona Senyora
Perdo yol prench — de tal dama tan lesta
Del vostre nom — tots temps fare gran festa
Pregau per mi — pus sou benefactora.

Tornada.

Mare de Deu — qui sou nostra pastora
Feu cancellar — lo proces et enquesta
Que fal Satan — de tota nostra gesta
Com vos siau — de tots gran protectora.

Fol. 259, 60 y 61.

JESUS.

Aquesta es la primera obra que yo Pere Miquel Carbonell notari publich de Barcelona he feta ans que fos notari ço es en lo quart digmenga de Coresma que comptavem XXX de març del any Mil CCCCLIIII per honor de una joya de Santa Maria Magdalena que lo discret mossen Montserrat Torres prevere posa dins la Esglesia de San Just de la dita ciutat. E iatsia aquesta obra no sia axi be composta e polida com yo volria ara que so en edot de LXXX anys empero per esser la primera e feta en la florida edat no la vull abilitar sino ques stiga ut jacet.

OBRA BROCADA DE LA GLORIOSA MAGDALENA PARLANT DE PENITENTIA *en honor de la qual fou posada la dita joya en la Esglesia de Sanct Just de Barcelona per mossen Montserrat Torres prevere e per mi en la trona de dita Esglesia expandida.*

C.

O Senyor just — e Rey dels dominants
Deu immortal — humilment te supplich
Que puscha dir — en lo present publich

Lobra present — salut dels christians
E no men cans
Mas lahors grans
Te puscha fer — de cor ab gran ardor
Armat tots temps — del senyal de salut
Qui es la creu — hon morir est volgut
E lumanal — has linatge remut
Sies mescut
Car sent ma flach — de penedir Senyor
Voler parlar — culpable peccador.

C.

Cert es a tots — que havem de morir
Corporalment — e lhora no sabem
E per ço nos — Jesus anar devem
E de cor fi — quiscus deu penedir
Molt avorrir
Fins a morir
Tots los peccats — que contra Deu son fets
E penedits — haver en voluntat
De no tornar — en lo comes peccat
Ab lo qual cert — lesperit infernat
Nos te ligat
Ab sos paranys — e molts diversos plets
Qui granen molt — en los seus mals gorets.

C.

E mes avant — penitença requer

Del mal passat — haver contricio
E dir aquell — tot en confessio
E voler lo — per obra satisfer
E ben refer
Sens altre sper
Los dants donats — orations fahent
Deiunis molts — et almoynes donant
Al pobrellet — qui esta Deu pregant
Dies e nits — e tots temps suspirant
Molt fameiant
E ja molt mes — si es nostre parent
Almoyna tal — a Deu es molt plasent.

C.

Donchs christians — vullam nos confessar
Ara molt prest — al loctinent de Deu
Pus ha poder — en lo gran infern seu
De trauren los — qui hi deuen anar
E sens dubtar
Aços molt clar
Del mal loch clau — et obriment del cel
De vicis tants — dissipador molt fort
E de virtuts — restauratio port
E dels grans trists — gos dir no poch conort
E molt confort
E del amarch — gran bresca com a mel
Be confessar — es fundament e rel.

C.

Lexar lexar — devem tots los peccats
Axi com feu — Magdalena reyal
Quils sagrats peus — del rey celestial
Lava plorant — ab sos ulls delicats
Glorificats
E venerats
Apres humil — aquells torquar volgue
Ab los cabells — del seu insigne cap
Plorant planyents — loffensa qui Deu sap
Llavors comes — lexant vestirs e drap
E tot arrap
Contrita tal — a ell molt li plague
Perdonarli — per tal com se dolgue.

C.

Aximateix — en aspre loch desert
Lapostol Sant — affligi lo seu cos
Tots temps pensant — en linfinit repos
Quan tots los sants — per lo traball soffert
Es ver e cert
Que molt as pert
Compunct de cor — lôs peccats avorri
Car plora tant — pel renegar confus
Que feu tot sol — contral beneyt Jesus
Qui dels vivents — aço vol e no pus
Que dit dessus

Lo qual de grat — la culpa li jaqui
Pus tal lo veu — quexis molt penedi.

C.

Tots molt devem — penitença gentil
Molt beu amar — desijantlab desig
E no vorrir — aquella de fastig
Si ben absolts — ab sentença civil
E bon estil
Del peccat vil
Esser volem — del gran Deu infinit
Ella cert es — dels qui lan en costum
E dels errants — molt vertadera lum
E de tot mal — trenca los e tendrum
E paguel fum
Del foch dinfern — donant al cors delit
E lo Satan — nes fet molt aspordit.

C.

Per tant los qui — penitença faran
En aquests iorns — o dins lo temps del any
Fassen la prest — e noy planguen lafany
Obrants axi — la faç de Deu veuran
Contemplar lan
E may morran
Mas si lo mon — algu tant amara
Per darse pler — e viure vicios
Pendre de tort — de refer no curos

Tal obstinat — morint axi bundos
Infructuos
Iran linfern — hon tots temps cremara
E paradis — james ell no veura.

Tornada.

Mare de Deu — lo quins invocara
Qualsevol temps — en lo mon tenebros
Soccorreu lo — ab Jesus glorios
de viure be — catholich virtuos
E no dubtos
Vos no tardeu — car ell confessara
Integrement — e no si tardara.

Endressa.

En la present — tot lo quey fallira
Vos mantanents — del saber gratios
Ho corregiu — ab lo qui es dubtos
Pus yo so prest — e molt volenteros
E delitos
De pendre be — lo que bondat dira
Del saber guay — e cert nom desplaura.

Fol. 261 v.

DIVÆ MARIE MAGDALENÆ ORATIONEM TUM LATINO TUM VULGARI SERMONE RYTHMISQUE CONFECTAM PETRUS MICHAEL CARBONELLUS BARCINONENSIS EDIDIT CANICULA REGNANTE ANNO CHRISTI MCCCCLXXIIII. (1)

C.

Ave pia Magdalena
Tu es dita pretiosa
Bella molt e sumptuosa
Fons salutis vite vana
Ægrotis lux es amena
Dona reyal de linatge
Quant mudist lo teu coratge
Virtutum fuisti plena.

---

(1) Carbonell encabeza esta poesia con la advertencia que continuamos á pesar de haberla borrado el mismo. — « Aquesta es la segona obra que yo Pere Miquel Carbonell notari publich de Barcelona he feta en labor de la gloriosa Magdalena e per honor de la joya quis posa dins la Esglesia de Sant Just de la dita ciutat digmenge que comptavem XVII de juliol del any de la nativitat de nostre Senyor Mil CCCC setanta quatre. » Y al margen añade « Obra meytadada en laor de la gloriosa Sancta Maria Magdalena composta per En Pere Miquel Carbonell Scriva de manament e Archiver del Senyor Rey expandida en Barcelona en la Esglesia de Sanct Just. »

C.

Ave lotrix pedum Christi
Si bet deyan peccadora
Te convertist prest Senyora
Quando tu Christi vidisti
A quo plura meruisti
Monstrant amor gran de pare
Resuscitar volch ton frare
Propter bona quæ fecisti.

C.

Ave nostrum medicamen
En lo mon tu quant vivies
Cert moltes gents converties
Nam illis eras juvamen
Idolorum sed velamen
Abolist de la Prohença
Fent los fer gran penitença
Es peccatornm solamen.

C.

Ave Dei templum clarum
Per tu morts resuscitaren
Angels ton cors apportaren
Ad amicum tuum charum
Maximinum et non parum

Quet dona combregar Santa
Lo lexist ab odor tanta
Adiens locum divarum.

C.

A ve Christo Jesu chara
De Paschas lig fou lo dia
Quen Paradis dreta via
Gressus fecisti præclara
De morte fuisti gnara
Tua Sancta fou la vida
Per mi pregar not oblida
Ut sanus fiam præclara.

C.

Ave felix Deo grata
Miracles pochs nos porien
De tu comptar nis dirien
Tantis es tu prædodata
Hoc in mundo venerata
Malaltias incurables
De les gents no redubtables
Te curantur implorata.

C.

Ave malorum ruina
Que portist la Santa nova

Als apostols axis prova
Resurrectio divina
Ea fuit et lucina
Al incredul que dubtara
Jesus no resuscitara
Tu fuisti medicina.

Tornada.

Ave tu mundi carina
En aquest gran mar fem cara
Navegant nom desempara
Quamvis sim gravis sentina.

Auctoris cognomentum seu cognomen.

Carbonellus metra bina
Axi com son escrits ara
Magdalena quil empara
Fecit gratia divina.

La present obra en laor de la gloriosa Sancta Magdalena ordena Pere Miquel Carbonell Scriva del senyor Rey e fou coronada digmenge que comptavem XVI de febrer any MCCCCLXXVII.

Aliam divæ Mariæ Magdalenæ orationem idem P. Mich. Carbonellus edidit.

Concede mihi quero cunctipotens Deus cordis compunctionem et veram penitentiam quas gloriosæ Mariæ Magdalenæ peccatrici cum peecatorum omnium venia comtulisti qui vivis et regnas etc.

Idem alia oratio.

Omnipotens sempiterne Deus qui post Sacratissimam resurectionem tuam gloriosæ Mariæ Magdalenæ discipulæ et insignissimæ Apostolæ tuæ mirabiliter apparere voluisti te suppliciter et devote obsecro ut in quacumque infirmitate tribulatione adversitate et necessitate mea auxilium consilium et . . . . consequi merear ipsius gloriose meritis et intercessione. Qui vivis et regnas Deus per omnia sæcula sæculorum amen.

CORRESPONDENCIA LITERARIA.

Para presentar mas completa, si cabe, la figura del Archivero , cronista y literato Pedro Miquel Carbonell, cuyos detalles puede haber estimado el lector en el conjunto de los trabajos publicados basta aquí ; no hemos querido prescindir de dar á luz otra pequeña parte de sus escritos que, si no acaba de caracterizarlo, contribuye al menos á realzar la importancia que por algunos conocedores haya podido atribuirse á sus especiales conocimientos en materias harto generales, de manera que por la consideracion de sus amigos, literatos como él, puede deducirse cual seria el concepto que hubo de merecer Carbonell, en su tiempo, en materias que no estaban tal vez al alcance ni siquiera de los que se distinguian en tal ó cual ramo especial, como escritores públicos.

Comprende esta parte , como se verá por el título, una série de cartas, copiadas todas del registro de Gerona (al que se refieren los fólios respectivos, citados en cada una de ellas,) en las que se deslindan, indistintamente, varios

puntos así de Historia, como de Gramática, y abundan consideraciones literarias, con el solo objeto de aclarar y fijar, ayudado de las opiniones de las personas competentes con las que estaba relacionado el literato : siguiendo, pues, el mismo órden bajo el cual se encuentran en el indicado registro, las colocamos en este punto, tanto porque comparativamente es menos su importancia , como para redondear , segun antes indicámos, el plan que concebímos de presentar de la manera mas completa posible el conjunto de opúsculos y demás trabajos, así históricos como literarios, debidos al personaje que es objeto de esta publicacion.

CORRESPONDENCIA CON FRANCISCO CASSAGIA.

Fol. I.

Epistola in laudem Petri Michaelis Carbonelli Barcinonis tabellionis ab egregio viro Francisco Cassagia pontificii juris interprete edita et directa probissimo ac scientissimo Hieronimo Paulo jurisconsulto Barcinone apud urbem nuper degenti quia Romam iter fecere ex nostra urbe Barcinona.

Vir egregie: apud tabernam scriniariam nostri precelebris Carbonelli tuæ affabili humanitati presentes quam raptim exarandas destinavi tuis preiucundis litteris provocatus quas meo licet nomini non direxeris nihilominus tamen pro meis accipio quando eas præfatus Carbonellus optinuit noste enim quemadmodum vir iste avidissimus sit et litteras ore patulo expectet ut que nec recentibus scriptis repleri queat omnia volvit ac revolvit cuncta rimatur sedulo ac perscrutatur diligenter disquirit undique si quid novitatis exoriatur vel elegantiæ vel etiam venustatis eloquiis postquam demum a me uti insipido ac in huiusmodi minime erudito multa importunitate nihil prorsus obtinuit prosiliit in altum montes et colles circumquaque

perlustrans an ibi aliquod lateret quo posset sua inexhausta aviditas satiari. Tandem apud Vallem Ebronicam quendam comperit sciolum satis et antiquarium virum ambidexterum atque utentem duplomate que non modo oratione soluta verum etiam pedestri eniteat vallicosa nymphas colit cui carmina proveniunt cælo deducta sereno accola silvarum faunos et satyros novit musisque edoctus Elicona bibit in antris Pyeridum ac Parnasi fonte nutritus multa super Priamo rogitans super Hectore multa existimo quod neque tanto viro repleri poterit inexplebilis huius Carbonelli capacitas nisi tu inde tuis amplissimis litteris Barcinonam nostram compleveris. Unde sibi ingentem copiam suppeditare possit neque nam domus sua librorum capax erit sed quasi per colonias exiens omnes bibliotecas resarciet. Vale decus et unicum solatium meum. Ex Barcinona X calendas junii 1475.

Tuus Franciscus Claranus. (*)

Viro perfacundo ac domino meo colendissimo domino Hieronymo Paulo juris professori dignissimo.

(*) Franciscus Cassagia cum Claranus sit cognominatus ab cunctis (ab eventu) ?

Advertencia: Entre la fecha y la firma de esta carta se lee lo siguiente. «Non te decipiat amor rogo sed in veritate et iustitia consulas mihi. Si mea intersit istuc proficisci an potius hic debeam adhuc delitescere et bene velis oro cuncta rimari.»

Fol. 1.

Franciscus Casassaia ad P. Mich. Carbonellum.

Magna demum est tibi insita litterarum aviditas Carbonelle charissime quando amicum ut credebam tibi charissimum contempsisti ex eo quod te suis epistolis obruere veritus est plus ergo me litteras diligis Carbonelle sed quamvis sculptas et limatas epistolas desyderando protui perspicacitate ingenii excusabilis videaris at profecto meas efflagitando inexcusabilis videris que propterea quod te meis hactenus litteris adoriri noluerim proiecisti post tergum indignans quod ad te litteras non dedissem. Scio nam tenon omnes litteras affectare sed que sunt tantum elegantes lacteoque eloquentiæ fonte manantes possunt tuis scribatibus applaudare que mecum diu voluens quoniam meas ineptias contemplarer non sum arbitratus me dignum nec idoneum tuis auribus purgatissimis inculcari tuos etiam linceos oculos pertinescens quemquidem orthographiam ignorare persentirem risum et chachinnationem extimescebam quin etiam si singula verba ut ita dixerim olfacere voluisses undique tibi materiam perungendi ac subsanandi adesse quibus pregustatis et tandem tuo frustratus desyderio et spe nimium dilata afflictus quod ultimum restaret aut in frus-

tra meas litteras lacerares aut igni cremandas traderes ut postquam sensus omnes panissent nihil amplius residui esset quod memoriam conservaret quamobrem quoniam litteras ad hoc inventas esse tradat antiquitas ut absentes aliquali affabilitate presentes reddant et has meas delirantes filaterias omni suavitate carentes conspicerem diutius recusari propalare posteamque mihi exploratum est penes te minime permansuras veniam igitur dabis si mihi parcere volui et me domi tutius continere caute decreverim quam cum tanta ignominia in publicum prodire nisi nam perspectum haberem tibi mea grata esse non posse te iam voluminibus obruissem verum ex Hieronymo mutuaberis et Fusterio quæ tuis annalibus et regestis scribi mereantur nam sola sophocleo ea omnia digna coturno mea vero scripta etiam Carbonellum abhorrere existimo et suas membranas occupare non permissurum. Vale ergo Scribarum decus et me amplius pulsare desiste quia non sum conspicuus nec tuis præclaris fascibus aptus extolles igitur predictos ad astra me vero terras inter raptare salubres permites contentus titulis caruisse tuis et laudibus iisdem. Barcinone anno jubileo (1450) XVII calendas Augusti.

Tibi deditus Franciscus Casassaia.

Scribe docto ac perfæcundo Michaeli Carbonello amico præciduo plurimum honorando.

Correspondencia con Juan Villar.

Fol. 240.

Exemplum litterarum ꝍditarum exercitationis honestate et oblactamenti gratia super non nullis antiquorum gravitatibus editarum ab Joanne Villario jureconsulto et Petro Michaele Carbonello Tabellione. (1)

Petrus Michael Carbonellus Joanni Villario S. P. Quum quespiam Barcinonensis tabellio in chirographo meo noviter conspexisset testamentum confectum suis se penes Petrum Mich. Carbonellum notarium infrascriptum nono die maii cachino crepere non erubuit nam neotericus homo ille aiebat haud *penes* sed *apud* nec *maii* sed *mai* scribi ac pronuntiari oportere nulla mihi data auctoritate nisi quod ab doctissimis et illustribus viris sic didicerat. Ego vero petulantiæ illius satisfacere non destiti auctoritate viri illustri Laurentii

(1) Hæc et sequentia scripsit Franciscus filius meus in suæ juventutis flore ideo si non sunt bonis litteris scripta taceat suturator et bilinguis.
En efecto, toda esta correspondencia con Vilar la copió el hijo, y á su inesperiencia se debe la poca correccion que en ella se nota.

Vallensis quo ad præpositionem penes de qua tecum iam pridem sermonem habui et ut morem tuæ geram voluntati quod in ea sentio dicam paucis. *Apud* te *penes* te in hoc differunt testibus festo Pompeio ac Laurentio Vallensi quod alterum personam et locum significat ut *apud* Platonem *apud* forum. Alterum personam et dominium ac potestatem ut pecunia est *penes* me in mea potestate seu dominio. Aliquotiens transfferimus ad res incorporeas ut laus vel vituperatio periculum seu commodum penes te est. Et nihilominus eleganter et melius dici videtur *apud* Papam advocati faciunt orationes et non *coram* Papa. De mense *maii* si duplicato ii vel unico i in genitivo scribundum ac pronuntiandum fuerit nec ne aliquantis perhesito verum ipse id nomen *maius* in genitivo *maii* duplicato ii scribere consuevi. Tu vero doctior me .indoctum sub hac te dubia doctum certissimumque efficias admodum obsecro. Deinde libellos quibus elementis Barcinona scribatur et de viris illustribus totius Hispaniæ quos Hieronymus Paulus in sua adulescentiæ aetate non immerito effectus iureconsultus egregius latinisque litteris et græcis præditus edidit elegantissime tibi commodato concedo. Igitur eos et huiusmodi epistolam una ad te mitto. Vale et perdiu vivas cum secundorum ubertate successuum. Apud civitatem Barcinonam IIII iduum junii anno jubileo 1475.

Fol. 240 v.

Joannes Villarius Petro Michaeli Carbonello tabellioni apprime docto S. P. Forte miraris suavissime Petre quod tuis litteris non iniucundis quidem tam diu respondere distulerim sed desines quidem mirari si forensibus causis me implicitum occupatumque memineris quod per hosce dies magis magisque contigisse scire te velim. Nam ut omittam cætera de Urgellensi diocese causa quæ me sane complures dies distenuit occupatum delata fuit æquo animo itaque feres si tuis litteris uti decuit evestigio non responderim nam deffuit facultas rei conficiendæ non defuit voluntas. Si cui nam per amicitiam debeo debeo certe multis tibi profecto præ cæteris debeo *Tecum etenim longos memini consumere soles et tecum primas epulis decerpere noctes.* Sed hæc satis. Per gratum est quod de verbis penes et apud scribere libuit atque id quidem maxime quod Festi Pompei auctoritate es fretus quem ego castigatissimæ disciplinæ fideique probatæ semper esse putavi. Sed accipe maximi jurisconsulti Ulpiani testimonium in hæc verba *penes* te amplius est *quam apud* te nam *apud* te est quod qualitercumque a te teneatur *penes* te est quod quodam modo animo possidetur. Quod vero hæsitari abs te dicis utrum verbum hoc *maii* dupplici i. genitivo casu an simplici conscribi oporteat ne dubita quidem cum duplici uti tu

etiam conjicis scribi oportere quam rem mihi tam aptissima foret Prisciani Cæseriensis et aliorum veterum testimonio verbis pluribus confirmare sed in re tam nota longum esse non decet. De te iam illud in carmine dici licet *Scis etenim iustum gemina suspendere lance et potis es nigrum vitio præfigere theta.* Libellum quem de verbo Barcinona quo pacto quibusve elementis scribi oporteat et unde id nomen natum sit Hieronymus Paulus accuratissime edidit. Item et alterum de viris illustribus totius Hispaniæ quos commodato seu maius precario mihi concesseras tibi restituo. Si tibi per ocium aliquando licuerit mihi transcribere illum ut verum urbis nostiæ cognomentum apud me perpetuo sit gaudebo eiusque rei non immeritam referam gratiam. Sed redeo ad Hieronymum lætor eius adulescentis potius quam viri tam lepida tam ornata tam elegantia ac simul probatæ fidei scripta vidisse. Non immerito mi Petre nescio quo impetu in illum ferebar adeo ut amarem hominem nedum diligerem. Fit nanque nescio qua natura mea ut in eos quos litterarum et rerum antiquarum sciam amatores quasi quodam impetu amoris efferar. Augurabatur animus quod nunc tandem in illo conspexi imaginem veterum scriptorum in hoc uno Barcinonensi videor intueri ut vere dicere possim ecce alteram Spem Hispaniæ Dii illum superstitem faciant nam nisi animus me fallit dabit aliquando maiora futura quidem sibi suisque patriæ et genti ornamento maximo et decori. Vale datum Barcinone XIIII calendas julias. Iterum vale.

Fol. 241.

Petrus Mich. Carbonellus Joanni Villario P. S. Jam hoc mane apud nostram tabernam notulariam de elegantissimis litteris tuis in laudem Hieronymi Pauli dignissimi et de meis inornate exaratis ac virtute moribus et scientia ipsius Hieronymi multa et varia transegimus quæ a nobis quoquo modo peracta obliterari nequeant. Vidisti nanque o Joannes clarissime litteras suas et meas quibus elementis Barcinona scribunda sit. Nunc vero ad tuam humanitatem mitto Genealogias Aragonum et Siciliæ Regum et comitum Barcinone quas edere brevi sermone in tabella quam gnatus meus tibi reddet magnis et lucubrationibus scribere curavi. Eam igitur perlegito et quid in ea senties ad me tuæ doctrinæ amatorem quum tibi libuerit rescribito. Vale Vale et me ama ut facis. Apud civitatem Barcinonam XIII calendas julias anno jubileo raptim.

Joannes Villarius P. M. Carbonello salutem. Redditæ sunt mihi litteræ tuæ quas gnatus tuus (1) puer profectu mihi etiam pro meo in te amore et illius præclara indole præcharus detulit et simul etiam tabellam

(1) Is gnatus erat Franciscus proprio nomine appellatus

pergamenam (1) de genealogia nostrorum Principum. Visa sunt convenire omnia delatoris modestia et gratia quædam cum puerili pudore coniuncta litterarum tuarum lepos et suavitas mirum tabellæ ipsius et argutum artificium. Quamvis enim et genus et prosapiam tantorum ac prope dominorum principum non incognita haberem tamen id ipsum explica *tuis* quasi re ipsa ante oculos posita abs re intellexisse voluptati fuit quippe quoniam non sim *inscius* eam inte severitatem esse solere ut nihil nisi quod optime sit exploratam litteris mandes *Tibi recto vivere talo ars dedit et veri speciem cognoscere calles*. Verumtamen abs te scire velim prior omnium ille Barcinonnis Comes cognomento Guifredus quibus parentibus qua familia ortus fuerit nisi dixerimus illum descendisse de cœlo ut de tertio Catone non insulse Juvenalis poeta dicebat. Quam obrem tantæ tamque illustris prosapi et primores stipites ignorari minime ferendum putem ut enim apud Aristotelem bellissime scriptum est *Scire ununquodque tunc arbitramur quoniam causas eius et principia cognoscimus usque ad elementa*. Si quid igitur de ea ipsa re fide dignum compertum habes id mihi ut innotescat tua solita diligentia atque humanitate efficere stude. Vale et me ama. Data Barcinone XI calendas julias.

---

(1) Tabella pergamena et non pergamenea ut barbari notarii in eorum notules quotidie scribunt.

Fol. 241 v.

Petrus Mich. Carbonellus Joanni Villario P. S. Litteras tuas non levinas sed omni armonia et suavitate refertas accepi quibus intellexi quod de genealogia nostrorum principum edidi tibi voluptati esse in facto Barcilonis Comitis cognomento Guifredi ad causas uniusque rei et principia dinoscenda in testes producere studuistis quum desit quibus parentibus qua familia Comes ille ortus fuerit. Cupis ergo doctor egregie quod super tanta tamque illustre prosapia ac eius primore te doctiorem efficiam. Respondeo haud indignum esse ad juvenalis et Aristotelis ac aliorum qui in pretio habentur doctrinam et vestigia assequenda nos vacare summopere. Sed non semper id fieri valet præcipue in tam maxima ac vetustissima Regnum et comitum genealogias de quibus plerique litterati viri cum alii vernacula lingua tum et alii latina multa scriptitarunt et id quod scire cupis et ego etiam cupio omiserunt. Ipse igitur rerum antiquarum amator non modo unum sed etiam complures codices circa hanc rem volvere et revolvere curavi Hieronymo Paulo apprime docto suffragante et me etiam edocente a cuius fracmentis hæc et alia non minus valentia luculentissime dedici et id primoris et etiam aliorum nostrorum principum a quibus parentibus et familia originem traxerunt forte scripsit nemo. Si de uno ad alium usque ad

primorem retrogradando tendamus in infinitum erit progressus. Quando quidem ut Aristoteles ait Æticorum lib. V. *Quædam sunt ut de ipsis lex ferri non possit itaque decreto opus est nam indiffinita est regula* quemadmodum in his dicendum puto. Hæc vero quæ antiquiores de ea genealogia nobis tradiderunt (ut vidisti in eius tabella a me tibi precario concessa) diggerere perdiu studui. Verumenimvero si quid reconditi in hac re senties meque dicere et scire opus esse putaris tu doctiori tu perspicatior tuque rerum antiquarum rimator acutus ad has litteras statim mihi rescribito. Nam ideo mihi gratius facere nihil potes. Vale meque mutuo diligas apud urbem Barcinonam X calendas julias anno jubileo.

CORRESPONDENCIA CON GUILLERMO FUSTER.

Fol. 253 v.

Epigramma huiusmodi venerabilis et honestissimus frater Guilielmus Fustarius conventualis monasterii Sancti Hieronymi Vallis de Ebron Barcinonensis diocesis personuit et ipsum ad me Petrum Mich. Carbonellum notarium quem librum de dictis et factis Regis Alfonsi cum aliis operibus sibi accommodato dederam intra tempus pactum et promissum una cum dicto libro mittere curavit.

Jesus cum beato Hieronymo.

Optime vir Michael quem reddo sume libellum
Jn quo sunt multa quæ vellem corde reposta
Esse meo vel saltem nostro credita libro.
Sed sunt complenda quæ promituntur amico.
Non ideo potui conscribere quæ cupiebam
Janque vale valeantque tui quos diligo multum.
Nos tibi versiculos feci pro munere tantum.

Epigramma optimo viro domino
Michaeli Carbonello notario. Frater G. F.

Littere quibus respondetur predictis et librum restitutum iterum in commendam mitto et epigramma in quo nomen et cognomen meum contineatur fieri postulo aliaque resonantes.

Etsi librum accommodatum statuto termino mihi reddidisti tamen epigrammate tuo perlecto intellexi te volentem promissa servare aliquam ex eo particulam haud transcribere potuisse quod mihi admodum displicere exploratum habeas. Verum enimvero quod morem tuæ geram voluntati eum librum iterum tibi mitto et penes te esse volo quousque (1) repetam. Excerpe igitur mi frater Guilielme germane quæ tibi prodesse cognoris codices alios insuper digniores habeo qui tuo semper servicio presto sunt ac parati. Nunc autem mihi in mentem venit quod postea quam versiculos ita lepidissimos ac charitate refectos mihi pro munere datos canere cœpisti quum eos quamplurimum estimem te alios flagitare non desinam. Nam certo scias in fine cuiuslibet libri seu operis manu propria scripti nomen et cognomen ac officium meum diem et annum

(1) Quousque et quamdiu adverbium temporis quousque et usque ad quem locum adverbium loci unde versus tempus sive locum die significare quousque.

apponere consuevi non arrogantia aliqua (ut plerique asserunt) sed æquo animo in exemplum posteris. Quod Gasparinus Bergomensis in prohemio sui commenti super Senecæ epistolis non abhorret immo laudat et ait *Solent itaque omnes qui de huius ratione prohemium construunt tria fere enumerare in quibus non parva rerum de quibus dicendum est illustratio continetur. Aiunt quidem ipsi imprimis et auctoris et operis nomen explicandum quo melius inteligatur quod a quoquam de rebus maximis disputetur. Nam ut sæpe auctoribus ex eorum sententiis ita plerunque sententiis ex auctoribus gravitas venit.* Eam obrem ego indignus librorum transcriptor his virorum illustribus qui prohemia ac libros componunt in omni librorum transcriptione assimilari aliquo pacto cupiens nomen meum cognomenque et officium ac diem et annum circa finem cuiusque operis æquo animo in exemplum obtitere non valeo. Præterea his in futurum cognitis qui libros manu mea scriptos conspicient animos aliquatim per oblectabunt. Et nihilominus id facio quod plerique tabellionum ac virorum huius urbis Barcinonis qui ocio et voluptatibus dediti sunt et nec artem oratoriam nec orthographiam ac demum nihil boni scire student videant et intelligant me Carbonellum ita uxoratum magnaque familia sarcinatum redditibusque carentem et ingenti labore his in fluctibus viventem cuius officium non transcribendi est sed contractus ultimas hominum voluntates et inditia studendi et conficiendi tempus non perdididisse immo illud non modo in tabellionatus officio sed etiam in libris et aliis in Dei

laudem transcribendis et componendis satis atque satis et maximis lucubrationibus ac matutis auroris (hec matuta te per aurora) collegissa et inseruisse ne mulierosus (1) nec tericusque desiduo longo tempore persisterem. Et id boni quoad vixero Deo favente agam et prosequar in exemplum. Hortor et obsecro iccirco te magnopere ut epigramma aliquod in quo sint nomen et cognomen meum ac civitas Barcinona unde ortus sum in Christi Jesu verissimum numen præclaro ingenio tuo quam primum fieri poterit componere cures. Vale et me in devotum tuis devotis orationibus alliges Barcinone quinto calendas aprilias anno jubileo 1475.

Tuis dignissimis orationibus deditissimus P. Mich. Carbonellus tabellio.

Epigramma. — Devotissime religionis fratrum Sancti Hieronymi Vallis-Ebronis fratri Guilielmo Fuster necessario suo prestantissimo.

---

(1) Hoc non sine causa dixi quare natura maxima habui et habeo libidinis inclinationem et certo scio quod si scribendis et componendis libris et aliis deditus omnino non fuissem nedum libidine sed etiam aliis peccatis irretitus essem. Et ideo diebus dominicis et festis aliisque diebus quibus scripture seu studio vacare possum vaco vitamque solitariam domi amplectendo ne cor meum vanis turbetur et Dei maiestas offendatur.

Fol. 257 v.

Epigramma. . . . . . Amico summo viroque doctissimo Petro Michaeli Carbonell tabellioni.

Jesus cum beato Hieronymo.

Petro Michaeli Carbouelli frater Guillermus Fuster in Christo salutem. Unas tuas litteras vir doctissime multa suavitate refertas nuper accepi. Quare miraris in primis me apud Servium grammaticum eam regulam comperisse scilicet. Est græca figura si dicamus Æneas Anchisæ et subaudiamus filius et cetera mihi pergratum erit si tu ipse hanc legere velis in commento eiusdem Servii in principio fere primi Æncidos in expositione horum verborum *Aiacis Oylei* scilicet ut et iis que dixi plenius fidem habeas. Credo magistrum Luisium de Hispania summum mei amicum a quo Juvenalem audisti commentum habere huiusmodi quem etiam his de rebus (quia maximos audivit apud Italiam oratores) consulere pòteris et quem tibi habes amicissimum juris interpretem Franciscum Cassagiam laureatum ut scribis poetam. Ego autem sic a meis preceptoribus (nisi fallor) accepi latine etiam dici posse satisque trita locutio est juxta eiusdem Servii sententiam quo sepe libenter utor Jacobus Publicii a quo poeta et oratore optimo multa olim apud Valentiam me

audisse recolo sese ad Galias contulit. Tu vero quod a tuo contribulo persuasum est tibi (si vis) tantum accipe. Diversi enim cunctis in artibus diversa sentiunt atque loquuntur. Iis quattuor versiculis quos tibi super edideram alios quattuor addidi. Arbitror nunc in his octo quæ petieras concluisse. Bene vale et tuis (oro) domesticis me summopere recomenda prælato quoque magistro Luisio me quam poteris comendato. Apud divum Hieronymum de Valle Ebronica idibus mai 1475.

Est Petrus Michael mihi nomen fonte tributum
Baptismi cognomen Carbonellus habetur
Sum Barcinone natus nutritus et urbe
Cuius publicus exto tabellio regius atque
In qua conscripsi quem cernis post ea librum
Anno quo multis iubileum Roma dedisti
Tunc Rex vivebat (revocata pace) Joannes
Reddo tibi grates quas possum Christe redemptor.

Fol. 257 v.

Epigramma . . . . . . Clarisimo viro ac devotionis eximiæ fratri Guiljelmo Fusterio ordinis Sancti Hieronymi Vallis Ebronis in agro Barcinonensi.

Lepidissimæ litteræ tuæ mihi redditæ fuere. Quibus ob negotia quamplurima curamque familiarem vix res-

pondere nequeo sed paucis quod volo tibi amico dicam. Tu versiculos octo mei gracia edidisti primo quatuor ultimo alios quattuor comprehenderentur nominibus ac officio meis omnino proculpulsis. Nam in his nihil aliud a te flagito nisi quod cognomine quod mihi Carbonello est nomine item urbis unde editus sum et quod ego fui scriptor modo utaris magnopere hortor et obsecro. Miror admodum quare egregium virum Franciscum Cassagiam non immerito commendandum more oratorio (ut decet) postquam de sua multifariam doctrina ad te scripseram et tibi amicus esse desyderat haud commendasti. Commenda igitur ipsum et litteras sibi ostendam. Verum tamen non omittas quod litteræ tuæ ut aliæ non sint absque nomine quoniam in illis nomen et cognomen tuum omisisti. Cum domino Lodovico Hispania de his que inter nos dubitatio orta est verbum faciam adeo ut me dubium indubiumque ac certissimum (ut spero) efficiat. Vale Barcinone mai idibus annoque jubileo.

Tibi deditissimus
Carbonellus.

Ad devotionis eximie virum religiosum fratrem G. Fusterium aqud Ebronium Cœnobium.

Devotionis eximiæ fratri G. F. Petrus Michael Carbonellus P. S. Nequeo satis atque satis mirari vir egregie de ingratitudine tua quam in me committere non

erubuisti diebus proxime dimisis hanc Barcinonam urbem venisti et gressus repente faciendo ante tabernam meam scriniariam ubi presto eram more insolito nec me saluere nec quicquam de te propalare voluisti quod mihi iniucunditati fuit ac dividiæ cum propter tanti viri religionem tum propter scriptoris mei iurati in te susurrationem tum etiam ob amicitiæ integritatem quæ id repelli jubet. Fac igitur ut hoc crimen citius purges si amicitiam servare cupis. Præterea de te plurimum admiror qui Christi Jesu sacratissimi aut divi Hieronymi vel tui cænobii arma deposuisti et fabri lignarii armis ita fungeris et gaudes. Rejice rejice si placet hæc mundialia arma et alia quæ prædixi (ut probum ac devotum religiosum decet) accipe et deinceps in epistolis exarandis asciam seu arma talia non imprimas nec cupiam mittas sed potius ea delitescas. Vale et crimen purga si me amas. Barcinone XI calendas julias anno jubileo raptim. Cassagia vir ille egregius et ipse circa festum aliquod mensis proximo venturi Deo duce te visitare proposuimus. Iterum Vale.

CORRESPONDENCIA CON GERÓNIMO PAU.

Fol. 276.

Epistola quibus elementis Barcinona scribi debet solicite inquirens.

Petrus Michael Carbonellus tabellio Barcinonensis Hieronymo Paulo Cæsarei iuris professori contribulo suo P. S. D. Nequeo satis atque satis mirari vir egregie de barbarie quorundam concivium Barcinonensium qui absque ratione aliqua et fundamento peritorum verba plurima non modo inepte scribere et pronuntiare non erubescunt immo si quos emendate scribentes vident ac ab eorum imperitia alienos audent stolidi eos obiurgare ac illorum doctrinam velut hæreticam detestari nec tantum profecto doleo quod iniuria docti reprehendantur quam quod ipsi ignorantiam appetentes rudes indoctique persistant. Accidit nuper ex collegio nostro versipellem quempiam (quoniam vidisset me urbis nostræ nomen per C. exile scripsisse) chachinno pene crepuisse. Aiebat enim homo illitteratus usum in ea dictione scribenda servandum esse asserens a septingentis annis citra sic scriptam in publicis instrumentis comperiri sed quare ea tempora semibarbara

fuisse sciebam nihili eius fundamentum existimavi sed querens si ante divi Constantini tempora hoc urbis nostre nomen per C. aspiratum apud quenquam auctorum adinvenisset et quoniam in se nescire diceret et si sciret se non curare iratus inscitiæ hominis eum reliqui. Nunc te vehementer oro ad me escribas quomodo id urbis nostræ nomen scribendum esse sentias et an aspirari in eo nomine C. littera debeat necne. Vale et me tui observatissimum ama. Barcinonæ calendis februariis anno salutis MCCCCLXXV.

Insiguiendo el plan que nos habiamos propuesto de dar á conocer en esta obra solamente la parte inédita de los trabajos debidos á la pluma del infatigable archivero, debiéramos omitir en este punto la importante contestacion dada á la carta que antecede por el primo de Carbonell, el reputado jurisconsulto y literato Gerónimo Pau, por haberla dado á luz en su *Marca Hispanica*, como dato para corroborar la etimología de Barcelona, el sabio Pedro de Marca arzobispo de Paris, quien al citar el nombre del espresado etimologista, cuya opinion es de tanto peso para Carbonell, lo acompaña con honrosos calificativos, que son la mejor prueba de la importancia que mereciera en el mundo literario: *Hieronimus Paulus vir gravis et eruditus*; pero como Carbonell era pródigo en sacar copias de sus escritos, y hayamos observado alguna diferencia entre la reproducida por Marca, que ignoramos de donde la tomaria, y la que existe autógrafa en el códice de Gerona, tratandose precisamente en la misma carta de etimologías y desinencias ó terminaciones, para lo que se re-

quiere no omitir ni una sola letra, hemos creido indispensable publicarla aquí, tal como se encuentra en el referido códice, ya porque bajo este punto de vista puede considerarse como original inédito, ya por no interrumpir esta parte de correspondencia, acaso la mas interesante de cuantas componen esta seccion especial, que consideramos no menos como otro de los interesantes trabajos de Carbonell.

Fol. 276 v.

Epistola quibus elementis Barcinona scribatur prudenter respondens.

Hieronimus Paulus P. Michaeli Carbonello S.

Non mediocriter mea sententia errare videntur mi Carbonelle jureque reprehendendi sunt immo nec inter cives habendi qui nomina urbium in quibus nati alitique sunt scire haud impudenter negligunt. Quis enim non eum merito vituperet qui patris sui aut genitricis verum nomen ignoretur. Cum igitur patriam nostram nobis parentem esse sciamus et multa nos ei debere veterum scriptis manifestum sit turpissimum esse arbitror nomen parentis nostræ hoc est urbis in qua quotidie versamur pudentius ignorare. Et cum id scire omnibus profecto expediat omnesque contingat litteratis tamen viris id non ignorare per necessarium est tibique præcipue cum tabellio sis publicus et dietim nomen urbis istius te in instrumentis

apponere contingat die de more adiectis et anno. Hac fortasssis ipse occasione adductus tuis litteris petitis et obsecratis admodum ad te scribam quo nomine urbem istam a majoribus appellatam esse comperiam et an in ea dictione aspirari C littera debeat. Ad responsionem ergo veniens et primo (ut mihi videtur) absoluto postremum etiam (quod petis) notissimum fiet cum altero dubium ex altero (ni fallor) pendeat. Sed potius mihi quedam prænotanda videntur quo liquidius ordinatiusque ad solutionem petitionis descensus fiat. Propria igitur nomina animalium locorumve quæ neque Græcam neque Latinam derivationem aut analogiam habent a nostris grammaticis eo modo nobis scribenda esse traduntur quo apud priscos approbatosque auctores sive Græcos sive Latinos diligentius scripta invenerimus et id non sine ratione cum in barbaris dictionibus nec analogiam facilem cognoscamus neque etiam derivationem aut etymologiam. Áuctoritati ergo antiquorum necessario standum est qui cum proximiores fuerint ætati qua nomina ipsa barbara initium habuerunt præsumitur juxta eorum pronuntiationem litteris mutatis in Græcum aut Latinum vertisse quaudoque eas nostro more flectentes quandoque litteris tantum mutatis eas inflexas more barbaro reliquiisse ut credendum sit antiquissimos ipsos Græcorum veteres ubi videbant a barbaris nomen aliquot aspirate proferri id in Græcam vertentes litteraturam eo loco quo et barbari aspirari solitos esse. Testis est horum et Calagurritanus noster et prisci Latinorum grammatici referentes sæpius nostre ætatis orthographiæ autore Tortellio. Cum ergo nomen istud nostræ

urbis constet barbarum esse et non Græcum et ejusdem pene nominis legamus in Aphrica fuisse urbem quam jam Barcinonium caput appellant et Hastrubali etiam a quo forte urbs ista condita fuit Barcino cognomen fuisse Livius scripserit. Quærendum nunc ergo est quo nomine ab Græcorum et Latinorum majoribus hæc barbara urbs fuerit appellata ut eo etiam (per ea quæ supra memoravimus) a nobis appelletur. Sed prius ordo exigit his respondere qui audacius prædicant anilibus imbuti fabulis nomen istius urbis Latinum esse et ab Hercule cum Gerionem peteret conditam fuisse affirmant ab eo a nona ut aiunt barca cum ad ea litora sorte appulisset Barcinonam appellatam extitisse. Quæ omnia longe a veritate aliena esse arbitror cum nusquam hæc legantur et tamen ejus Ducis introitus in Hispaniam urbesque ab eo conditæ ab Diodoro Siculo et Pompeio Trogo diffusius scribantur. Nulla tamen apud eos hujus oppidi mentio habetur. Nec verissimile præterea est Herculem ipsum Græcum patrii forsitan sermonis oblitum nomine barbaro et Latino urbem in Hispania appellavisse. Barca enim non Latinum esse sed Afrum nemo ambigit pro eo dictum quod Latini musculos aut actuarias naves appellant. Nona fateor Latinum esse. Et ideo minime credendum est Græcum Ducem hujusmodi nomen urbi indidisse liciter et aliter contra hanc fabulam sequentes argui possit quod scilicet Barcino et Barcilon non Barcinona ut jam videbimus ab antiquis scriptum inveniamus. Superest hac insana opinione repulsa enarrare antiquos omnes auctores qui aut historias aut cosmographiam scripserint qua appellatione

hanc urbem de qua quærimus nuncuparunt. Primus omnium ut ipse comperio Pomponius Mela qui Augusti temporibus scripsit hujus urbis in secundo de cosmographia libro meminit sub his verbis *Inde inquit ad Tarraconem parva sunt oppida Blande Luro Betulo Barcino et rursus Rubricatum in Barcinonis littore.* Plinius postea Veronensis in quarto naturalis historiæ Hispaniarum oras discurrens sequentia scribit *In ora autem colonia Barcino cognomino Faventia.* In quibusdam autem antiquis Plinii codicibus Barcine invenitur et non Barcino. Et Paulus iurisconsultus *Barcinonenses* inquit *juris Italici sunt et paulo post idem jus et Valentini.* Et Dionysius Alexandrinus de Balearibus insulis loquens in hæc fere verba cecinit. *Altera quæ major est Tarraconam civitatem versus habet. Altera vero quæ minor Barcilonam contra potissimum septentrionem versa.* Claudius etiam Ptolomeus Græco sermone scribens sequentia edidit *Rubricati fluvii hostia deinde* Βαρκινων Occurrunt et recentiorum auctoritates. Antoninus Pius in Itinerariis *Hierunda Barcinonæ M. P. LXVI.* Et alio loco *Prætorio Barcinonæ M. P. XV.* Divus etiam Hieronymus in libello quem de illustribus viris edidit *Patianus inquit in Pyrinei jugis Barcilonæ Episcopus.* Et Paulus Orosius de Atphaulfo Gotorum Rege loquens ait *Apud Barcilonam a suis interfectus est.* Et Ilarius Papa hujus nominis primus ad Scanium Tarraconensem Archiepiscopum scribens ut in regestis Pontificum legitur meminit dicens *Remoto ab Ecclesia Barcinonensi et ad suam remisso Ireneo Episcopo sedatis per sacerdotalem modestiam voluptatibus quæ*

per ignorantiam ecclesiarum legum desyderant quod non licet obtinere talis protinus de clero proprio Barcinonensibus ordinetur Episcopus qualem te præcipue frater Ascani oporteat eligere. Ausonius etiam poeta ad Paulinum filium scribens ita locutus est *Quanto me affecit beneficio non delata quidem sed suscepta querimonia mea Pauline fili veritus displicuisse oleum quod miseras munus iterasti audito etiam Barcinonensis murae condimento cumulatus præstitisti.* Vidi et ipse Bononiæ mundi figuram tabulis antiquissimis et pene vetustate consumptis litteris quæ vix legi poterant in oris citerioris Hispaniæ scriptum *Barcino* atramenti colore non rubro quo arguitur oppidum istud tempore quo tabule ille depictæ fuerunt exiguum fuisse cum ibi Tarracon et Emporiæ minio scripte cernerentur quo colore magnarum civitatum nomina etiam hodie signari solent. Ex his omnibus apparet variæ hoc urbis nostræ nomen a priscis auctorihus terminatum fuisse ut et *Barcino* inveniamus et *Barcinon* quod sæpius ab antiquis in nominibus propriis tertiæ in omnibus desinentibus teste Prisciano usurpatum est ut dicatur *Ruscino* et *Ruscinon Tarraco* et *Tarracon Narbo* et *Narbon Castulo* et *Castulon* sicut plerunque in alia etiam terminatione fit cum inveniamus *Arar* et *Araris Hispal* et *Hispalis Tolos* et *Tolosa Nicia* et *Nicea Carcaso* et *Carcasona.* Et inde etiam *Barcino* et *Barcinona* qua plurimum terminatione Christiani auctores gaudent in urbium magnarumque civitatum nominibus ut pro *Vlyxippone* dicatur *Vlyxibona* et pro *Tarracone Tarracona* et pro *Ancone* in Piceno *Ancona* inveniatur etiam (ut vidimus)

rarius tamen *Barcilon* et *Barcilona* a Græcis prolatum quam appellationem et recentiores et vulgus sequitur *n* liquida in *l* muta quod quandoque fieri Cæsariensis etiam grammaticus firmat. Apud neminem autem scriptum comperio quod *c* littera aspiranda in ea dictione sit eum apud Græcos non per κ sed per χ scribatur. Sive ergo dicamus *Barcinonam* sive *Barcilonam* nunquam *c* aspirari debet.

Hæc sunt quæ de nostræ urbis nomine non segnius ab antiquis auctoribus scrutatus ad te scribere volui cum enim particeps mecum amoris sis participem te etiam doctrinæ esse convenit. Nunc te pro nostra amititia moneo atque obtestor ut istic diligentius explores si forte nomen urbis istius in antiquis marmoribus quæ plura intus vetus oppidum plura intelligo sculptum invenies ut et marmorum antiquorum auctoritas quæ non lenis habetur memoratis accedat auctoribus. Epigrammata etiam si qua repereris ad me antiquitatum amatorem mittito. Vale. Romæ idibus junii anno salutis MCCCCLXXV.

Fol. 278 v.

De fide marmorum quibus elementis Barcino et Tarraco scribi debeant epistola accuratius respondet Corbonellus.

P. M. Carbonellus publicus tabellio Barcinonæ Hie-

rouymo Paulo viro imprimis litterato P. S. D. Etsi mihi tuæ litteræ iocundissimæ sunt tamen jocundius fuit quod nomen urbis nostræ Barcinonis a pseudographis post divi Constantini tempora corruptum id suscitatum impresentiarum videatur quoniam antea huiuscemodi urbis insignis nomen ut auctoritatibus antiquorum qui in pretio habentur luculentissime apperuisti per C. haud aspiratum litterati scribebant tum etiam auctoritates ipse liquido corroborantur in antiquissimis marmoribus Barcinonis et Tarraconis intra oppida vetera reconditis que (ut ibi legerim) temporibus divi Aurelii Antonini in scripta fuere quem longe ante Constantinum imperasse exploratum habeo. Nam litteris tius perlectis ut tuæ morem gererem voluntati ad vetus oppidum Barcinonensium me contuli e vestigio et ad concivium ædes quaspiam ubi in pervetustissimis marmoribus non modo nostre urbis nomen absque aspiratione sed etiam Tarraconis duplicator et. a. ante et post sculptum comperitur. Quo sit ut ex inde in notis codicibus in et scripturis conficiendis tam per mei quam per alios qui hanc veram orthographiam servare imitarique voluerint huiusmodi nomina ut scripsistis scribentur. Tacebitur igitur homo ille neotericus ac versipellis quippe que procacius asserebat usum in ea dictione scribenda servandum esse meque novum eius auctorem dictionis per vicos et plateas prædicare non cessabat verum si tacere noluerit eum cum sua barbarie relinquemus postea quam te summum cosmographum et rerum antiquarum apprime studiosum aliosque doctissimos et approbatos viros in tuis litte-

ris exaratos ad rem nostram tutandam in testes produxerim. Præterea (ut spero) venient eminentiores viri imposterum qui tua et illorum doctrinam eximia commendationes dignissimam suscipere æquo animo curabunt. Ego vero indoctus tuam doctrinam mihi et posteris meis salutiferam tanquam matrem summis laudibus extollendam impresentiarum ac perdiu maximo cum honore reverentiaque amplecti non desinam. Sed si quod reconditum magis erit meque discere et scire opus esse putaris ad has litteras statim mihi rescribe. Vale et me tantum ama quantum te a me amari intelligis. Barcinone pridie nonas julias anno salutis MCCCCLXXV.

Fol. 257.

Jesus Christus.

Huiusmodi epistolam Petrus ipse Michael Carbonellus Barcinonius tabellio lucubratione una edidi adeo quod morem gererem voluntati amicissimi contribulisque mei Hieronymi Pauli jure consulti Barcinonensis qui me suis litteris monuit ut fingerem epistolam a se editam (ut infra post hanc a me edita et mihi directa) subscriptum Theseum ad me dedisse. Cuius rei causam is Theseus impresentia ignorat.

Theseus Benetus Ferrandus Valentinus Balearis juri Pontificio iugiter vacans Bononiaeque scholaris

Petro Michaeli Carbonello Catalano Tabellioni et nostri Hieronymi Pauli legum professoris contribuli et amicissimo integerrimo. P. S. Diebus haud longe dimissis (1) Tabellarius quispiam unas mihi reddidit litteras nostri suavissimi Hieronymi Pauli arguto omni artificio et claro ingenio ac doctrina maxime pollentes quæ non solum mihi sed circumspectioni tantorum doctorum et oratorum huius felsinæ antiquitus sic Bononia appellata est ut in antiquis codicibus comperitur. Urbis oblactamento et etiam prodigio fuere. Jam equidem de nostro Hieronymo dicendum puto speculum et decus Hæspcriæ totus est cuneta rimatur peraccuto et eleganti stylo quicquid vult dicit et ordinat absque labore. Qui vero cupit humanitatis studia et iuris Pontificii ac civilis doctrinam exhaurire pergat ad hunc Hieronymum ab eius quidem fonte sitibundus bibat et sitis citius extinguetur neminem ita adulescentem video sibi parem nec forte maiore actate confractum. Quicquid in eo est optimum censetur. Morali neque naturali philosophia indiget. Gratus est non modo diis deabusque sed etiam cunctis mortalibus qui ob tanti ingenii et doctrinæ suæ præstantiam uno ore hic predicant Beatus venter qui eum portavit et ubera quæ lactarunt vivat igitur in cum is jubar ecclesiæ quem

(1) Id ornatius dicendum puto superioribus diebus et non diebus non longe dimisis.

fore expectamus cum secundorum ubertate successuum. De his quidem satis. Cupio magnopere me tibi si non amicum saltem benivolum esse quum vera amicitia non sit latens ac inter ignotos causari nequit. Tu autem mihi innotus es et ipse tibi. Interim vero licet facie ad faciem te videre expetam sum paratus tuæ morerem gerere voluntati quotiens ad me scripseris. Et quamquam cardiaci ægrotatione laboro quæ mihi ad scribundum impedimento est tamen ut particeps mecum doctrinæ amorisque sis eam epistolam quam memoravi (cuius exemplum penes me est) tibi interclusum sub presenti mitto. Non mireris si is indignis elementis hanc meam epistolam transcriptor famulus meus scripserit quum ob meam invalitudinem scribere non valui sed eam emmendatissimam a me æditam comperies. Beno vale Felsinæ XVII calendas septembrias 1475.

Epigramma premissæ epistolæ tale erat.

Viro nasuto Petro Michaeli Carbonello tabellioni apostolico dignissimo Barcinonæ.

Epistole Hieronymi Pauli in premissis Thesei litteris enarrate tenor talis est quam is Hieronymus edidit per hec verba.

Hieronymus Paulus Barcinonensis Thesei Valentino Baleari S. Maxima lætitia amicorum suavissime su-

perioribus diebus afectus sum quum tuas litteras receperam quibus scripsisti te studiis litterarum deditissimum esse quod non tantum ex tua assertione quantum ex epistolæ tuæ lepore et ornatu mihi notissimum extitit vehementius etiam gavisus sum quod te sacrarum legum studio cunctis viribus vacare intelligam et iure pontificio quandoque oblectari in quo quidem peritissimum fuisse Ateium Capitonem auctor est Macrobius libro VII Saturnalium nunc obnixius oro frater humanissime accuratius prosequaris. Multa nam apud veteres de iuris civilis laudibus tradita plurima periculo ipso singularia esse cognoscimus. Quid enim ad istius disciplinae commendationem satis esse potest quum per eàm scire liceat ac intelligere quid aequum quid iustum quid sanctum quid religiosum quid utile quid honestum quid denique imitandum aut fugiendum sit. Per huiusmodi etiam studium Deum colere parentes revereri patriam tutari amicos servare inimicos ipsos tolerare hostes repellere quae sua sunt tueri alienis non inhiare per id quoque bonis premia proponuntur mali autem ab iniquis studiis et facinoribus coercentur. Ideo traditum est leges ipsas non hominum sed deorum inventum esse nihil etenim mortales ipsos inmortali Deo coniungere potest quam haec legum veneranda necessitudo quæ cum ipso traditæ sint nihil in se continent quo Deo dignum censeri non possit nec immerito sacrarum legum ministros antiqui sacerdotes appellarunt quasi sacra quædam heroicaque tractantes. Optime igitur adulescens clarissime a te optatum est sanctissimeque electum. Scio

etiam nihil gratius aut iucundius parenti tuo nuntiari posse quam te ad hæc nostra studia divertisse. Sed quædam nunc pro nostra amicitia moneo quæ in rem tuam in dies esse cognosces ea sunt ut postquam quinque quæ tantum supersunt ex deplorandis legum antiquis codicibus diligenti cura perlegeris horum quos enumerabo auctorem libellos revolves scio nam ad Ro. legum notitiam et eruditionem plurimum conferent eodem nam pene tempore fuerunt hystorici hi et jurisperitorum nostrorum clarissimi inde fit ut plura communia pertractent multarumque legum ortus explicent ac si qua obscura sint declarent et expediant imprimis tibi habende sunt Caii instituciones quas temporibus gloriosi principis divi Hadriani scripsit et Helii Pauli commentarii qui nuper Patavii inventi esse feruntur habendus præterea est historiarum pater Livius Ciceronis libri lectitandi omnes Quintilianus Tranquillus Cornelius Tacitus Lampridius Spartianus Capitolinus Gallicanus non omittendi nec salebrosus etiam Amnianus. Ex græcis vero Polybius et Appianus Alexandrinus et commentarii quidam græci qui in Justinianum codicem scripti sunt. Ex recentioribus autem meo concilio pauci tibi deligendi sunt præter nam eorum semibarbarum ac solutissimum dicendi genus multæ etiam ineptissimæ interpretationes ab eis æditæ sunt quæ liberalem quenque et ingenium ab eorum doctrina non immerito dimoveant nec mirum ita interpretati sint eorum nam ætate non modo dicendi elegantia sed litteratura ipsa vandalorum et gotorum eversione prope deperierat e

contra juris consultorum aetas florida passim fuit et eloquentiæ fecundissimis fontibus emanans quo modo igitur credendum est tersissima illa et elegantissima digestorum volumina ab hominibus omnis eloquentiæ expertibus. Immo pene ut dixi barbaris recte exposita ac comentata esse. Causidicos ergo excellentis ingenii plures fuisse et esse nunc quoque fateor jurisconsulti autem et que iura Romanorum percalleant nusquam invenientur que numero Thebanas portas exuperent. Bartolus ergo tantum dinus et Paulus quem Castrensem cognominant tibi pertractandi sunt hi nam ut pluribus videtur minus ab antiquiorum sententiis aberrant. Coeteri autem ambagiosis quibusdam districtionibus sese implicantes confusum quoddam et inexsolubile cahos pro doctrina contexerunt et more incirculatorum ac phanaticorum hinc inde debacchari divinare conantur. Postremo nec ipsi se se intelligunt neque misserrimi ipsi lectores solidæ ut aiunt doctrinæ quicquam exhauriunt sed superfluis ac inextricatis allegationibus glomerati perpetua ignorantia irretiti continentur. Sed quum plura dicere vellem finem imponere coegit Tabellarius noster Polibarbarus. Mitto ad te libellum de fluminibus et montibus Hispaniarum quem ipse edidi eum transcribi facies modico ære id fiet. Deinde cures obsecro præclaro poetæ Franc. Putcolano tradatur cui plurimum me commendabis phamigerato etiam præceptori Andreae Barbatiæ Messanenssi optime de me merito et salutes plurimas et eventus prosperos verbis meis dicito Joanni quoque Garzoni oratori per-

facundo et dulcissimis amicis Nicolao Emporitano et Hieronymo Lupio Valentino non vulgares salutes dicito Juliæ ac Theodoræ sororibns præclaris et litteratissimis mulieribus me enixissime commendato et memineris rogo si quos ediderint libellos ad me mittere. Hic et salubritas aeris est per totam urbem et prospera valitudo paucissimi peregrinorum sonticis morbis laborant. Tu bene vale et me ama. Romæ calendas augusti anno christianæ religionis MIIIIC LXXV fervente canicula.

Epigramma in premissa epistola tale erat.

Viro egregio Theseo Beneto Ferrando Valentino Baleari scholari peritissimo catalano Bononiæ.

ÍNDICE

TOMO PRIMERO.

De INFIRMITATE DOMINI REGIS JOANNIS ET EIUS

APÉNDICE AL LIBRO DE LAS EXEQUIAS.

TOMO SEGUNDO.

APÉNDICE.

Correspondencia con Juan Villar.

Correspondencia con Guillermo Fuster.

Correspondencia con Gerónimo Pau.

Huiusmodi epistolam Petrus ipse Michael Carbonellus Barcinonius tabellio lucubratione una edidi adeo quod morem gererem voluntati amicissimi contribulisque mei Hieronymi Pauli jure consulti Barcinonensis qui me suis litteris

FIN DEL TOMO VIGÉSIMO OCTAVO DE LA COLECCION, SEGUNDO DE LOS OPÚSCULOS INÉDITOS DEL CRONISTA CATALAN PEDRO MIQUEL CARBONELL.







